

Migration SE

Desk & Bench & Meeting Tables

EN	User Guide	03	NL	Bedieningshandleiding	291
DE	Bedienungsanleitung	59	RU	Руководство по	
FR	Manuel d'utilisation	117		эксплуатации	347
ES	Instrucciones de uso	175	AR	الاستخدام ليل	405
IT	Istruzioni per l'uso	233			



Rev. E

AUG. 23

Steelcase®

© 2023

153310

Migration SE



Please read the full detailed user guide on our website, too.

Bitte lesen Sie auch die ausführliche Bedienungsanleitung auf unserer Website.

Veillez également lire le guide d'utilisation détaillé complet sur notre site web.

Lea también la guía de usuario completa y detallada en nuestro sitio web.

EN User Guide, Assembly Direction and Quick Guide in other languages available at:

DE Bedienungsanleitung, Montageanleitung und Kurzanleitung in weiteren Sprachen unter:

FR Guide de l'utilisateur, Instructions de montage et Guide rapide dans d'autres langues sous :

ES Guía del usuario, instrucciones de montaje y guía rápida en otros idiomas en:

IT Guida per l'utente, Istruzioni per il montaggio e Guida rapida in altre lingue:

PT Guia do Utilizador, Direcção de Montagem e Guia Rápido em outras línguas em:

NL Gebruikershandleiding, Montagehandleiding en korte handleiding in andere talen op:

RU Руководство пользователя, руководство по сборке, краткое руководство на других языках на:

دليل البدء السريع بلغات أخرى على

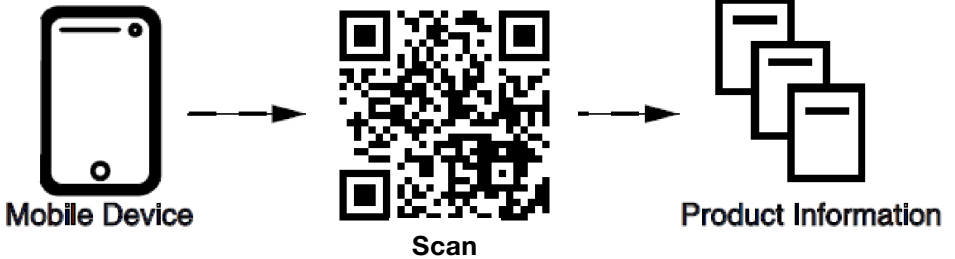


Table of contents

1 About this product	6
1.1 Intended use	6
1.1.1 Foreseeable misuse	7
1.1.2 Users with limitations	8
2 Safety	9
2.1 Safety instructions	9
2.2 Safety information and warnings	9
3 Product description	11
3.1 Technical data	11
3.2 Components	13
3.3 Factory setting on delivery	15
3.4 Accessories	15
3.5 Migration SE at a glance	16
3.6 Up/Down control panel	22
3.7 Memory control panel	23
3.8 Electrical height adjustment	24
4 Transport and assembly	26
4.1 Safety instructions	26
4.2 Interim storage	27
4.3 Checking the delivery contents	27

- 4.4 Disposing of the packaging material 27
- 4.5 Assembly 28
 - 4.5.1 Dismantling the product 28
 - 4.5.2 Re-assembly 28
- 4.6 Electrical connection 29
 - 4.6.1 Setting up the product 30
 - 4.6.2 Height levelling 30
- 5 Operating and adjusting 32**
 - 5.1 Safety instructions 32
 - 5.2 Height adjustment of the product 34
 - 5.2.1 Fix variant 35
 - 5.2.2 Lift 1 / Lift 2 variants und Meeting Tables 35
 - 5.2.3 Up/Down control panel 36
 - 5.2.4 Memory control panel 39
 - 5.3 Sliding desktop 44
 - 5.3.1 Open the sliding top 44
 - 5.3.2 Closing the sliding desktop 45
- 6 Errors and faults 46**
 - 6.1 Safety regulations 46
 - 6.2 Error messages on the display of the Up/Down or Memory control panel. 46
 - 6.3 Error messages 47

6.3.1	Table of error messages with the Up/Down control panel	47
6.3.2	Table of error messages with the Memory control panel	48
7	Maintenance	50
7.1	Safety regulations	50
7.2	Maintenance work	50
7.2.1	Function check	50
7.3	Liability disclaimer	53
7.4	Cleaning and care	54
8	Disposal	55
9	Service	56

1 About this product

The **Migration SE** office furniture product line by Steelcase is subject to continuous quality control during manufacture and distribution. This ensures fault-free functionality.

The products are designed and manufactured according to the state of the art (in Germany at the time of construction) and recognised safety-relevant rules; however, hazards may still arise. Please follow the respective safety instructions! Malfunctions that could impair safety must be eliminated immediately. We reserve the right to make technical changes to the products for technical reasons.

Steelcase applies a quality management system that meets the requirements of DIN EN ISO 9001.

The Meeting Tables are tested to EN 15372 - Prüfstufe 2.

The Migration SE system with Up/Down and Memory control panel is GS-qualified and has the CE marking.

The type plate for the table (electric height adjustment) is located under the table top, near the control panel.

Further information can be found on the housing of the control and on the columns.

1.1 Intended use

The **Migration SE** product is exclusively designed to be used as office furniture. Any other use, or use beyond the specified intended use is considered to be improper.



Intended use also includes following all instructions in the user guide.

1.1.1 Foreseeable misuse

Improper use of the product can result in dangers to life and limb as well as property damage. For this reason, improper use is prohibited. In the event of improper use, Steelcase assumes no liability for any damage that could occur and does not guarantee that the components will function properly.

Possible improper use includes:

- Lifting loads.
- Use as a climbing aid.
- Use for permanent storage of objects with a total weight exceeding 75 kg (for Meeting Table 4-Leg: 50 kg).
- Outdoor use.
- Use in damp rooms.

This list does not claim to be exhaustive.

1.1.2 Users with limitations



WARNING

Risk of injury or damage to the desk!

- ▶ This desk can be used by children 8 years of age and older, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the desk, and understand the dangers associated with using the desk.
 - ▶ Children are not allowed to play with the device.
 - ▶ Children may not carry out cleaning and maintenance.
-

2 Safety

2.1 Safety instructions

The **Migration SE** product should only be used and operated in faultless condition and in compliance with the instructions in the user manual.

The user of the **Migration SE** undertakes to follow the safety instructions and warnings in this user guide.

In addition to the user guide, the general and local regulations on accident prevention and environmental protection must be made available and complied with.

2.2 Safety information and warnings

To prevent personal injury and damage to property, this user manual contains warnings at the appropriate locations. The symbols and signal words have the following meaning:



DANGER

Type and source of danger.

“Consequences if ignored”

- ▶ Prevention measures.

Used to indicate an imminent dangerous situation that will result in death or severe injury if the safety precautions are not followed.



WARNING

Type and source of danger.

“Consequences if ignored”

- ▶ Prevention measures.

Used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or severe injury if the safety precautions are not followed.



CAUTION

Type and source of danger.

“Consequences if ignored”

- ▶ Prevention measures.

Used to indicate a potentially dangerous situation that can result in minor injuries if the safety precautions are not followed.



PLEASE NOTE

Type and source of danger.

“Consequences if ignored”

- ▶ Prevention measures

Warning of property damage or malfunction if the safety precautions are not followed.

3 Product description

Dimensions and weight specifications of your product are provided on the delivery note.

3.1 Technical data

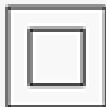
	Migration SE Table & Bench & Meeting Table T-LEG & Meeting Table 4-LEG
Dimensions and weight	See delivery note
Temperature range at the place of installation	+5°C to +35°C
Relative humidity	5 % to 80 % (non-condensing)
Input voltage range	220 to 240 V ~
Frequency range	50-60 Hz
Maximum load capacity of Table & Bench & Meeting Tables T-Leg	75 kg
Maximum load capacity of Meeting Tables 4-Leg	50 kg
Maximum duty cycle	2 min ON / 18 min OFF
Input current of Table & Bench & Meeting Table T-LEG	2.5 A
Input current of Meeting Table 4-LEG	3.5 A
Maximum adjustment range:	
Single telescope (Lift 1)	720 mm to 1200 mm
Double telescope (Lift 2)	650 mm to 1250 mm
Meeting Tables (T-Leg & 4-Leg)	720 mm to 1050 mm
Noise emission	<60 dB (A)
Max. power consumption during lifting for Table & Bench & T-Leg	240 W
Max. power consumption during lifting for Meeting Table 4-Leg	360 W
Power consumption in standby mode for Table & Bench & T-Leg	≤ 0.2 W

	Migration SE Table & Bench & Meeting Table T-LEG & Meeting Table 4-LEG
Power consumption in standby mode DMP 360 for Meeting Table 4-Leg	≤ 0.3 W
Up/Down control panel	standard
Memory control panel	optional (for Meeting Tables standard)

The type plate for the table (electric height adjustment) is located under the table top, near the control panel

Further information can be found on the housing of the control and on the columns.

Type plate: symbols – explanation

	Double insulation. Double insulated cables minimise the risk of electrical shock.
	For indoor use. Indicates that placing the product outdoors is not allowed.
	Read operator's manual. To indicate that the operator's manual or card should be read before continuing the operation.
	Rated duty cycle. Maximum activation time (time on) followed by a minimum deactivation time (time off) necessary for the safe operation of the furniture.
	CE marking. Used to symbolise the conformity of the product with the applicable requirements that the European Community

	places on the manufacturer.
	UKCA marking. Used to symbolise the conformity of the product with the applicable requirements that the United Kindom places on the manufacturer.
	Recycling symbol. Used to indicate conformity with the regulations for Waste Electric and Electronic Equipment (WEEE) and the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). Electrical and electronic products must be disposed of separately from household waste at the end of their service life.



The CE and UKCA marking is located on the underside of the desktop and can be viewed at any time.

EN

3.2 Components

The **Migration SE** essentially consists of the following components (the variant descriptions can be found in the respective chapters):

- Desktop with plastic parts for desktop mounting, sliding top (optional)
- Software and hardware-supported stopping device with a sensor for system protection
- **Migration SE Desk:** Columns with bolted 65x25x2 mm steel pipe runner, including adjusting screw to compensate for floor unevenness, horizontal (not

with sliding top): cable network or cable duct,
vertical: cable chain with cable shaft

- **Migration SE Bench:** Columns without runners, including adjusting screw to compensate for floor unevenness, cross-member (welded), central cable tray (optional), vertical: cable chain (for bench without cable tray)
- **Migration SE Height-Adjustable Meeting Table T-Leg & 4-Leg:** Columns with bolted 65x25x2 mm steel pipe runner, including adjusting screw to compensate for floor unevenness, cable network, spiral cable, connection cable, oval electrification box (optional 1x for T-Leg, 2x for 4-Leg)
- Plastic cap, top left/right
- Desktop support, left/right (centre for T-Leg variant)
- Horizontal structural profile section
- Fixed height vertical variant
- Optional electrical height adjustment:
 - Lift 1: Electric motor (720 to 1200), in column, including software-supported stopping device and sensor
 - Lift 2: Electric motor (650 to 1250 mm), in column, including software-supported stopping device and sensor
 - Meeting Tables (T-Leg & 4-Leg): Electric motors (720 to 1050 mm), in columns, including software-supported stopping device and sensor
 - Power lift for lifting height adjustment
 - Standard for Table & Bench Up/Down control panel

- Standard for Meeting Tables: 2x Memory control panel with display integrated in desk top on left & right; programming function for two desk heights
- Optional for Table & Bench: Memory control panel with display for height indication: programming function for four desktop heights

3.3 Factory setting on delivery

- Lift 1& Lift 2 variants & Bench & Meeting Tables (T-Leg & 4 -Leg): 800 mm



You can change these settings according to your needs. The corresponding descriptions can be found under Chapter 5 *Operating and adjusting* on page 32.

EN

3.4 Accessories

A wide range of accessories is available in various materials, surfaces and dimensions. Please note the information on using the components and accessories (see *Operating and adjusting* on page 32).

The following accessories are available for **Migration SE**:

Table:

- Partito Screen on table with C-clamp
- Divisio Frameless Screen on table with C-clamp
- Divisio Frameless Screen - Privacy screen and modesty panel
- Side panel made of steel
- Modesty panel made of steel
- Computer bracket

- Organisational rail
- Bag rest

Table with sliding desktop:

- Computer bracker only for table with sliding desktop
- Divisio Frameless Screen/Acoustic Screen - Privacy screen and modesty panel

Bench:

- Organisational rail
- Computer bracket for bench
- Central Divisio Framless Screen
- Central Partito Screen

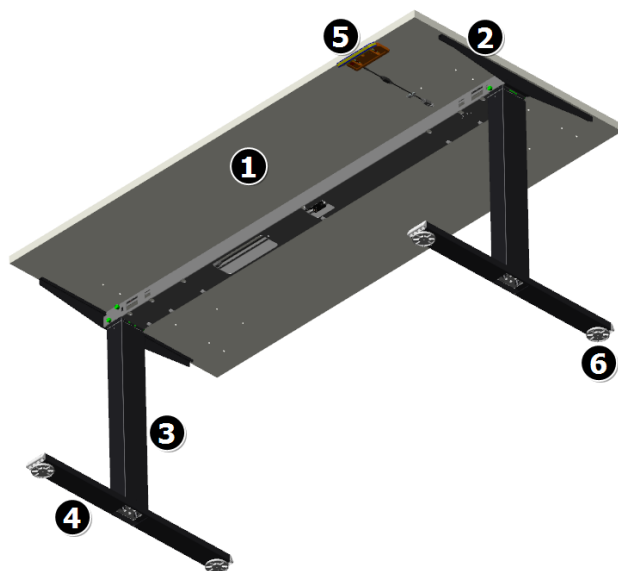
For detailed information on available system components and for additional orders and subsequent deliveries, please contact our Customer Service (see *Service* on page 56).

3.5 Migration SE at a glance

The illustration shows the **Migration SE** desk along with its components.

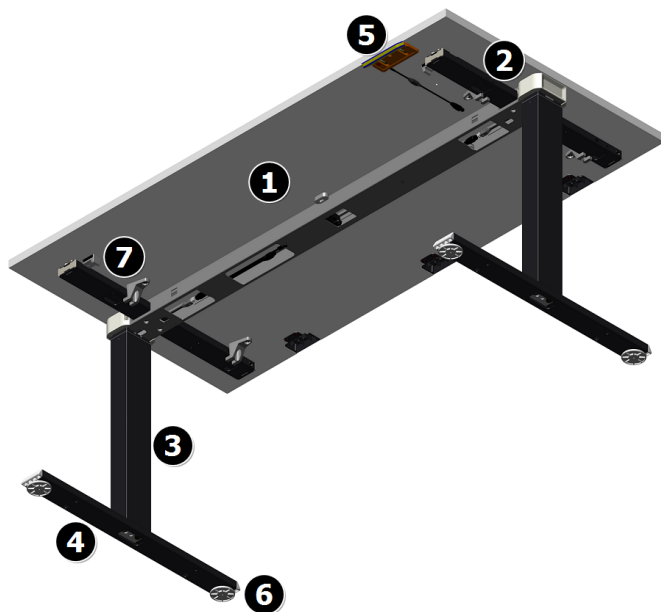


Adjusting the desktop height is described under section 5 *Operating and adjusting* on page 32!



Migration SE Desk, Lift variant 1/2 + fixed height

1	Desktop
2	Top carrier (optional)
3	Telescopic column
4	Runner
5	Control panel (only Table & Bench)
6	Adjusting screw for height levelling



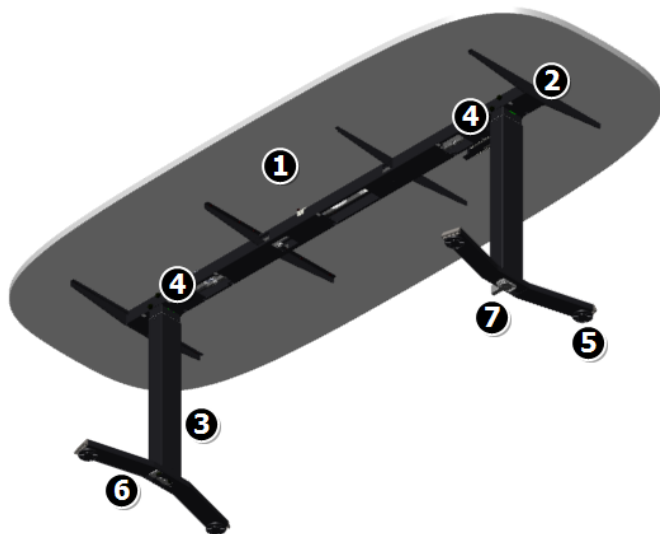
Migration SE Desk with sliding top, Lift variant 1/2 + fixed height

1	Sliding top
2	Top carrier
3	Telescopic column
4	Runner
5	Control panel (only for Table & Bench)
6	Adjusting screw for height levelling
7	Locking/unlocking the sliding top



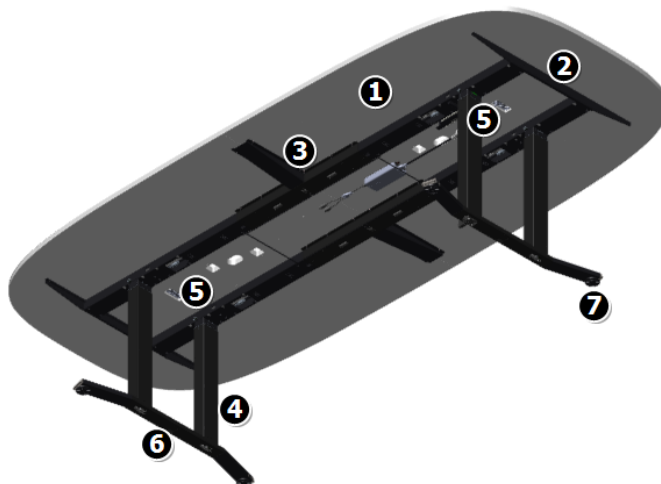
Migration SE Bench, Lift variant 1/2

1	Table top
2	Top carrier (only with 900mm deep table top)
3	Telescopic column
4	Cross strut
5	Control panel (only for Table & Bench)
6	Adjusting screw for height levelling



Migration SE Height Adjustable Meeting Table T-Leg

1	Table top
2	Top carrier
3	Telescopic column
4	Control panel (integrated in the table top)
5	Adjusting screw for height levelling
6	Runner
7	Strain relief



Migration SE Height Adjustable Meeting Table 4-Leg

1	Table top
2	Top carrier
3	Table top connecting strut
4	Telescopic column
5	Control panel (integrated in the table top)
6	Runner
7	Adjusting screw for height levelling

3.6 Up/Down control panel

The control panel with the functions "up" and "down" is usually located on the right underside of the desktop.



Up/Down control panel

1	"Up" button
2	"Down"
3	Pilot lamp



The control panel cable is connected to the power lift. This is under the desktop.

3.7 Memory control panel

Four different memory positions can be entered with the Memory for Table & Bench control panel. Two different memory positions can be entered with the Memory for Meeting Tables control panel.



Setting the memory the memory positions is described in section 5 *Operating and adjusting* on page 32.



Memory for Table & Bench control panel

1	"Up" button
2	"Down" button
3	"1" button (memory position 1)
4	"2" button (memory position 2)
5	"3" button (memory position 3)
6	"4" button (memory position 4)
7	"SAVE" button

8 Display



Memory for Height Adjustable Meeting Tables control panel

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 | "Up" button |
| 2 | "Down" button |
| 3 | "1" button (memory position 1) |
| 4 | "2" button (memory position 2) |
| 5 | "SAVE" button |
| 6 | Display |



The control panel cable is connected to the power lift. This is under the desktop.

3.8 Electrical height adjustment



Operation of the electrical height adjustment unit is described in section 5 *Operating and adjusting on page 32!*

The electrical height adjustment unit enables the adjustment and fixed programming for four (or two) optimum desk

heights (sitting height and standing height). The electrical height adjustment unit essentially consists of the following components:

- Lift 1: Electric motor drive 720 - 1200 mm
- Lift 2: Electric motor drive 650 – 1250 mm
- Meeting Tables: Electric motor drive 720 - 1050 mm
- Control panel (up down or memory) for table and bench always on the left and for meeting tables only memory with display integrated on the left and right in the top
- Power lift for height adjustment

4 Transport and assembly

4.1 Safety instructions

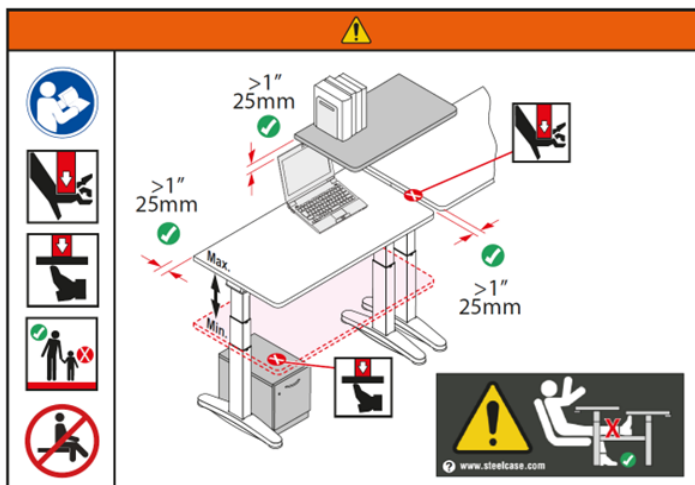


DANGER

Danger of crushing and shearing!

Body parts or objects could be crushed or sheared off as a result of the electrical height adjustment process.

- ▶ Maintain sufficient lateral clearance (at least 25 mm) to all surrounding objects, walls, etc. throughout the lifting range.
- ▶ Set up the desk in such a manner that there is sufficient space for lift movements and for the performance of maintenance tasks.





WARNING

Risk of injury or damage!

The fastening screws could tear if the desk is lifted by the desktop or the attached components.

- ▶ Always grab the desk at the underframe to transport or move it.

4.2 Interim storage

Whenever the Migration SE product is temporarily stored before setup, the following conditions must be met:

- Intact transport packaging
- Sufficient carrying capacity of the floor
- Dry floor
- Level placement surface
- Temperature range: +10°C to +40°C
- Max. rel. humidity: 80%

4.3 Checking the delivery contents

After unpacking, check the product immediately for damage sustained during transport and for completeness; inform the manufacturer of any damage as soon as possible.

4.4 Disposing of the packaging material

The packaging consists of the following materials:

- Outer cardboard packaging
- Edge guard made of PE foam
- Plastic strapping
- Cardboard spacing triangles

- Corner guard made of PE plastic
- PE shrink film

These materials are recyclable. Please ensure that the packaging material is correctly sorted by type and returned to the recycling process.

4.5 Assembly

Please follow the provided assembly instructions to assemble the **Migration SE** product.

4.5.1 Dismantling the product

The Migration SE product can be dismantled into its partially assembled components.

Before dismantling the **Migration SE** product:

- ▶ Remove all items in or on the **Migration SE**.
- ▶ Remove all accessories from the Migration SE.

4.5.2 Re-assembly

Follow the separate assembly instructions in this regard.

4.6 Electrical connection



DANGER

Electrical voltage on damaged cables or loose connections!

Contact with electrical voltage may lead to severe injuries and death from electric shock.

- ▶ Regularly check electrical equipment for damage and repair any damage.
- ▶ Damaged cables and loose connections must be repaired immediately.
- ▶ Attach or detach connectors only when the equipment is de-energised.



The plug of the desk must be easily accessible at all times.

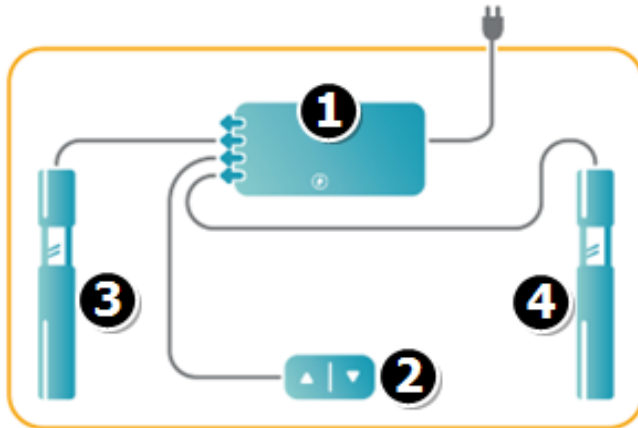


Diagram of the electrical connections using the example of the Migration SE table

1	Power lift
2	Control panel
3	Electromotive drive
4	Electromotive drive

4.6.1 Setting up the product

Setup and use of the product require detailed planning.

The partially assembled components for the Migration SE are supplied directly by the manufacturer.

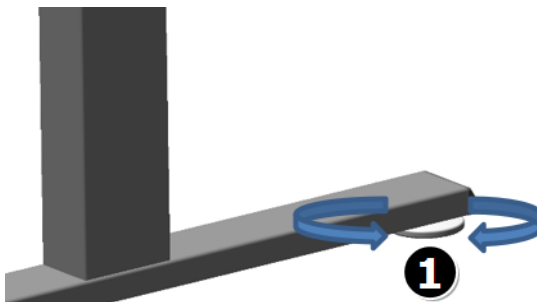
The setup location must meet the following requirements:

- Sufficient carrying capacity of the floor
- Level placement surface
- Temperature range: +5°C to +35°C
- Max. rel. humidity 80% Max. rel. humidity 80% Max. rel. humidity 80%

4.6.2 Height levelling

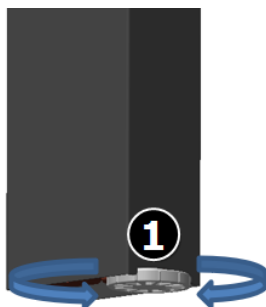
To compensate for uneven floors, you can raise each foot by up to 10 mm with an adjusting screw.

For a desk that has already been assembled: before levelling, remove any objects from the desktop.



Migration SE table & Table with sliding top & Height Adjustable
Meeting Tables T-Leg - 4-Leg height compensation

1 Adjusting screw



Migration SE Bench height compensation

1 Adjusting screw

5 Operating and adjusting

5.1 Safety instructions

The **Migration SE** may only be used and operated in perfect technical condition and in compliance with the user guide.

Before adjusting the height of the desk, ensure that:

- The desktop is level. If the desktop is not level, check first that floor is even. In the case of uneven floor, adjust the height using the adjusting screws on the feet. If the desktop is still not level, it is necessary to perform a Manual Reset of Desktop:
 - ▶ For the Up/Down control panel, refer to *Up/Down control panel* on page 36
 - ▶ For the Memory control panel, refer to *Memory control panel* on page 39
- No people or objects (e.g. open doors or windows) are in the lifting range, or protrude into in the lifting range.
- No one is on the desk.
- The maximum permissible desk load-carrying capacity is not exceeded.



CAUTION

Crushing or tripping hazard at the Migration SE Fence!

Risk of minor injury or material damage.

- ▶ Carefully open and close the fence.
 - ▶ Carefully step over fence feet.
 - ▶ Do not store any objects in the fence.
-



Safety labels for Migration SE Fence



DANGER

Electric shock due to electrical voltage!

Contact with voltage can cause severe injury or death due to electric shock.

- ▶ Attach or detach connectors only when the equipment is de-energised.
- ▶ Do not open the housings of the following components:
 - Power lift
 - Columns and control panel
- ▶ Do not place any liquids on the cork tray on the Oval Electrification Box.



DANGER

Electrical voltage!

The metal parts of the desk can become energised if live cables and connections are damaged.

- ▶ Do not earth electrical devices on the desk frame.



WARNING

Risk of injuries and damage!

The fastening screws could tear if the desk is lifted by the desktop or the attached components.

- ▶ Always grab the desk at the underframe to transport or move it.
- ▶ Do not load the CPU holder with a weight higher than the maximum permissible weight.



Ensure that the connecting cables of all devices on the desk are long enough.

5.2 Height adjustment of the product

On the Lift 1/Lift 2 variant and Meeting Tables, the height of the Migration SE is adjusted via an electrically powered, variable lifting mechanism. The Fix version (only for the table) does not have direct height adjustment.



Ergonomics: Optimum desk height

Adjusting the optimum desk height (seat height) is crucial for correct sitting at the workplace. The desk height to be set for the workplace can be taken from the workplace analysis (e.g. in accordance with the Occupational Health and Safety Act, the Display Screen Equipment Ordinance, accident prevention regulations). See also [DGUV Information 215-410 "Bildschirm- und Büroarbeitsplätze - Leitfaden für die Gestaltung"](#) page 51..., Chapter 8.3.1 Arbeitstisch / Arbeitsfläche.

5.2.1 Fix variant

The desk has a fixed height of 740 mm. With the exception of height adjustment for uneven floors, the desktop height cannot be adjusted.

5.2.2 Lift 1 / Lift 2 variants und Meeting Tables

The electric motor enables variable vertical adjustment of the Migration SE to between 720 mm and 1200 mm (Lift 1 variant) or to between 650 mm und 1250 mm (Lift 2 variant) or to between 720 mm and 1050 mm (Meeting Tables variant).

Before first use, ensure that:

- The product has been assembled correctly
- The control panel is connected to the power lift
- All safety instructions have been followed

For the power connection:

- ▶ Insert the mains plug into a power point supplying 220/230 V.



Prior to putting the desk in service, it is necessary to perform a manual reset. For the Up/Down control panel, see *Up/Down control panel* below for the Memory control panel, see *Memory control panel* on page 39.

5.2.3 Up/Down control panel

The control panel is located on the left- or right-hand side, on the underside of the desktop.



Up/Down control panel version



PLEASE NOTE

Risk of damage to control panel!

- ▶ Do not lean on the control panel.
- ▶ Do not place any objects on the control panel.
- ▶ Do not pour liquids over the control panel.

Height adjustment – Up/Down control panel

1. Press the appropriate **"Up or Down"** button to reach the desired desk height.
= The desktop moves up or down.

Height adjustment – Up/Down control panel

2. Release the **"Up or Down"** button.
 - ✓ The desktop stops at the desired point. The display indicates the desk height.

Manual reset of desktop

Wait for 5 seconds if the desk has just been connected to the mains.

1. Press and hold the **"Down"** button.
 - = The lower end position is reached.
2. Continue to hold the **"Down"** button for at least 3 seconds.
 - = The resetting and initialisation process is starting.
3. After conclusion of the resetting and initialisation process, press the **"Up"** button.
 - ✓ The desired height is reached.



Releasing the control panel before the process is completed will interrupt the manual resetting process and it must be started anew.

Limiting height adjustability

These settings can limit the desktop movement range (for example if there is a rolling file cabinet under the desk or a set of shelves above it). The stopping positions for the rolling file cabinet become the new lowermost end position, and the shelf stopping positions become the new uppermost end position.

1. Use the **"Up"** or **"Down"** button to move the

Limiting height adjustability

desktop to the lower half or the upper half of the movement range.

2. Simultaneously press and hold the **"Up"** and **"Down"** buttons for 10 seconds.
- ✓ The position is saved.

Resetting to factory settings

This function can be used to reset the system to the factory settings.

1. Search for the control unit to reset it.



2. Briefly press the **"Down"** button three times (then release it again):



3. Simultaneously press the **"Up"** and **"Down"** buttons:



4. Wait 5 seconds: then press and hold the **"Up"** button until the green light goes out.



- ✓ The system has now been reset to the factory settings.



Scan me! : *Factory Reset Animation*

5.2.4 Memory control panel

Four different memory positions can be entered with the Memory for Table & Bench control panel. Two different memory positions can be entered with the Memory for Meeting Tables control panel. All of the following operating instructions are to be used in the same way on both control panels.



Memory for Table & Bench control panel version



Memory for Height Adjustable Meeting Tables control panel version



PLEASE NOTE

Risk of damage to control panel!

- ▶ Do not lean on the control panel.
- ▶ Do not place any objects on the control panel.
- ▶ Do not pour liquids over the control panel.

Height adjustment – Memory control panel

1. Press the appropriate **"Up or Down"** button to reach the desired desk height.
 - = The desktop moves up or down.
2. Release the **"Up or Down"** button.
 - ✓ The desktop stops at the desired point. The display indicates the desk height.

Manual reset of desktop

Wait for 5 seconds if the desk has just been connected to the mains.

1. Press and hold the **"Down"** button.
 - = The lower end position is reached.
2. Continue to press and hold the **"Down"** button for at least 3 seconds.
 - = The resetting and initialisation process is starting.
3. After conclusion of the resetting and initialisation process, press the **"Up"** button.
 - ✓ The desired height is reached.

Configuring memory positions

1. Press the **"Up"** or **"Down"** button until the desired

Configuring memory positions

height is reached.

- = The display indicates the desk height (e.g. **73 cm**).
- 2. Press the **"SAVE"** button.
- 3. Press the desired **"Memory position"** button (e. g. button **"2"**)
- = The display indicates **S 2**.
- ✓ The display indicates the desk height after roughly 2 seconds.

Calling up memory positions

- 1. Press and hold the corresponding memory position button (e.g. button **"1"** or button **"2"**).
- ✓ The desktop is moved until the stored desktop height is reached. The desktop movement is stopped whenever the button is released before the memory position has been reached.

Limiting height adjustability

These settings can limit the desktop movement range (for example if there is a rolling file cabinet under the desk or a set of shelves above it). The stopping positions for the rolling file cabinet become the new lowermost end position, and the shelf stopping positions become the new uppermost end position.

- 1. Move the desktop to the lower half or the upper half of the movement range.
- 2. Press and hold the **"SAVE"** button for 10 seconds
- ✓ The position is saved.

Changing the displayed unit – CM/INCH

1. Simultaneously press and hold the buttons "1", "2" and "Up" for three seconds; then release the buttons.
= The letter **S** and a number (e.g. **S 7**) are indicated on the display.
2. Press and hold the "Up" button until S 5 is indicated on the display.
= **S 5** is displayed.
3. Press the "SAVE" button.
✓ If the display was previously set to centimetres (cm), it will now be switched over to inches (inch) and vice versa.

Resetting to factory settings

This function can be used to reset the system to the factory settings.

1. Press and hold the "1", "2" and "Up" buttons (for 3 seconds).



- = The display indicates **S 0**
2. Briefly press the "SAVE" button.



- = The display indicates: **S 0** flashing.
3. Wait 3 seconds: Press the "Up" button until the table is completely lowered.

Resetting to factory settings



= The table is at the lowest position.

1. Press the **"Up"** button.



- ✓ The system has now been reset to the factory settings.



Scan me! : *Factory Reset Animation*



The following procedure for deactivating/activating the LOGICisp sensor may only be carried out by qualified personnel such as the facility manager!

Deactivating/ activating the LOGICisp sensor

1. Press the **"1"** and **"2"** and **"Up"** buttons and hold for 5 seconds.
 - = The letter **S** and a number (e.g. **S4**) are shown on the display.
2. Press the **"Up"** or **"Down"** button until **S3** is shown on the display.
 - = The display indicates **S3**.

Deactivating/ activating the LOGICsip sensor

3. Press the **"SAVE"** button.
 - = The display indicates **ON** or **OFF**.
4. Press the **"SAVE"** button again to confirm.
 - ✓ The LOGICsip settings have been saved.

5.3 Sliding desktop

The Migration SE product is also optionally available with a sliding desktop. The sliding desktop allows easier access to the cable duct from above the table.



Ensure that the connecting cables for the devices on the desk are long enough.

The sliding desktop may only be operated (pulled out and pushed in) by authorised and trained specialist personnel. Not to be used by the user!



WARNING

Danger of crushing on the sliding desktop!

During the sliding process, hands and fingers can be crushed between the sliding desktop and plate supports.

- ▶ The sliding desktop may only be operated by authorised and trained personnel!
- ▶ Keep your hands and fingers away from the plate supports and other hazard areas.

5.3.1 Open the sliding top

1. Open the desktop locking mechanisms on both sides.
2. Pull the sliding desktop out to the stop.

5.3.2 Closing the sliding desktop

1. Push the sliding top to the limit stop.
2. Close the desktop locking mechanisms on both sides.

6 Errors and faults

6.1 Safety regulations

The following information always applies to resolving problems:



DANGER

Electric shock due to electrical voltage!

Contact with electrical voltage may lead to severe injuries and death from electric shock.

- ▶ Attach or detach connectors only when the equipment is de-energised.
 - ▶ Do not open the housings of the following components:
 - Power lift
 - Columns
 - Control panel
-



PLEASE NOTE

Risk of damage to electrical equipment!

- ▶ Do not use the mains cable to pull the plug out of the socket.
-

6.2 Error messages on the display of the Up/Down or Memory control panel.

If faults occur during operation of the desk, please check whether it is being operated in accordance with the user guide. In most cases, this will help you find and eliminate the problem.

Some faults that could occur are indicated for the Up/Down control panel on the LED signal lamp, and for the Memory control panel on the display.

The tables below should help you to determine the cause and correct the error or fault.

6.3 Error messages

The tables below should help you to determine the cause and correct the error or fault.

6.3.1 Table of error messages with the Up/Down control panel

Signal/Code	Message	Required measure(s)
Lamp not lit	Normal system operation	The DM system can be used as usual
	The system is not correctly connected	Instructions on how to correctly connect the system can be found in the DM system manual
Flashing red	Warning - System error	Release all buttons and wait 5 seconds. Then try to repeat the action.
		Disconnect the DM system from the power supply. (If a power lift is used) disconnect the power lift from the mains. Check the power supply system for overheating. Let it cool if required. Check all cable connections and re-connect the system. Should the problem persist: ■ Perform a "manual reset". ■ Contact LOGICDATA.

Signal/Code	Message	Required measure(s)
Flashing green	System starts up	To carry out any subsequent steps, wait until the LED is no longer flashing. Do not press any buttons!
	The system is being reset	
	Duty cycle exceeded	
	Collision detected (ISP)	Remove the obstacle from the table system. Remove any unnecessary loads from the desktop. The DM system can be used as usual .

6.3.2 Table of error messages with the Memory control panel

Signal/Code	Message	Required measure(s)
HOT	The overheating protection circuit has been activated.	Wait until the overheated components have cooled down.
ISP	The system has detected a collision.	Release all buttons and wait until the drive back function process is completed.
CON followed by ERR	The system has detected a connection error.	Release all buttons and wait 5 seconds. Then try again. Disconnect the power supply from the mains connection. Then disconnect the system from the power supply. Re-connect the system and use it as usual.

For other error messages, please have a look in the detailed user guide on steelcase.com/eu-en

ERR followed by ERROR NUMBER	An internal error has occurred.	Read the table below to determine the correct corrective measure for the indicated error code.
------------------------------	---------------------------------	--

Signal/Code	Message	Required measure(s)
C2	Overcurrent with motor	Release all buttons and wait 5 seconds. Then try again.
C11	Speed cannot be reached.	Release all buttons and wait 5 seconds. Then try again.
C13	DC undervoltage.	Release all buttons and wait 5 seconds. Then try again.
C17	Error with pairing.	Disconnect the power supply from the mains connection. Then disconnect the system from the power supply. Re-connect the system and use it as usual. If this is not possible, perform a reset to the factory settings.
C19	Too many or too few drive units are connected.	Connect the correct number of drive units (as specified under Setup).
C22	Overload of power supply.	Release all buttons and wait 5 seconds. Then try again.

7 Maintenance

7.1 Safety regulations



Only appropriately qualified and authorised personnel may carry out maintenance and repair work.



Only use suitable tools for all these operations.



A damaged mains cable must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service staff or similarly qualified personnel to prevent hazards.

7.2 Maintenance work

7.2.1 Function check

The specified functional check and resulting maintenance work must be observed.

The components of the Migration SE product should be checked for correct functioning at regular intervals. *Pay particular attention to the electrical connections:*



DANGER

Electrical voltage!

Contact with electrical voltage may lead to severe injuries and death from electric shock.

- ▶ Attach or detach connectors only when the equipment is de-energised.
- ▶ Do not open the housings of the following components:
 - Power lift
 - Columns
 - Control panel



WARNING

Danger of bodily injury!

Unintentional lifting or lowering of the desktop can cause injury.

- ▶ For maintenance work on all non-electrical components of the desk, detach the electrical connection of the height adjustment unit from the mains.



WARNING

Risk of injury or damage!

The fastening screws could tear if the desk is lifted by the desktop or the attached components.

- ▶ Always grab the desk at the underframe to transport or move it.



PLEASE NOTE

Risk of damage to lift mechanism!

The values stored in the power lift do not match the settings of a different desk.

After dismantling the desk, e.g. for transport reasons:

- ▶ Reassemble the two side frames only with the appropriate desktop cross-member of the same desk.
- ▶ Follow the separate assembly instructions in this regard.



PLEASE NOTE

Using unapproved spare parts may cause damage to the product.

- ▶ Only components provided by Steelcase may be used as spare parts. Coordinate the installation of differing parts with Steelcase.
- ▶ Comply with the specified maintenance and inspection intervals.



- **The electrical equipment of the desk must be checked regularly. Fix loose connections or damaged cables immediately.**
- **Attach or detach connectors only when the equipment is de-energised.**
- **The plug of the desk must be easily accessible at all times.**

Before adjusting the height of the desk, make sure that the desktop is level. If the floor is uneven, align the desktop with the adjusting screws on the feet.

Ensure that there are no objects in the movement range of the lift column!

Interval	Check point	Functional check	Required state	Measures (if required)
for assembly	Frame parts	Lifting column position	Lifting columns completely inserted and screwed into the horizontal structure	Loosen screws, insert lifting columns correctly (direction & cable!), tighten screws
Before each height adjustment	Immediate environment of the desk	Check safety distance	No objects in the lifting range	Remove any objects
	Desktop	Check for horizontal alignment	Level	Align using the adjusting screws on the feet
Regularly	Connections of the electrical supply lines (cables)	Check the insulation for damage	No damage	Replace the connections
	Insulation of the electrical supply lines (cables)	Check the insulation for damage	No damage	Replace the cables
	Surroundings of the electrical supply lines (cables)	Check clearance to hot objects (e.g. radiators)	Sufficient distance	Establish distance

7.3 Liability disclaimer

Steelcase assumes no liability or warranty in the following cases (see Liability):

- Inadequate monitoring of the product components (functional checks).

- Improper maintenance.
- Maintenance by a third party.
- Maintenance by unqualified personnel.
- Use of components and adaptations that do not originate from Steelcase.
- Unapproved modifications to the product with regard to its design and configuration.
- Deliberate incorrect operation.
- Improper use (see *Intended use* on page 1).

7.4 Cleaning and care



PLEASE NOTE

Moisture could damage the control panel and the power lift!

- ▶ Keep the control panel free of moisture and liquids.
- ▶ Keep the power lift free of moisture and liquids.

Only use polishing and cleaning agents that are suitable for the respective materials (wood, plastic, metal, etc.).

- ▶ Clean the desk surface regularly and if visibly soiled.
- ▶ Use cleaning agents that are suitable for the respective materials to regularly clean hidden and visible components (and accessories).

We recommend carefully removing abrasion on the lifting columns with "dirt eraser (magic sponge, eraser sponge, or similar)".

8 Disposal

If you want to remove and dispose of the Migration SE product permanently, proceed as follows:

- ▶ Disconnect the desk from the electrical power supply
- ▶ Separate the parts according to
 - their status as components that can be re-used
 - or material groups that must be disposed of (wood, metal, plastic, electrical parts, etc.)

and return them to the recycling process. Follow all applicable regional regulations.

If the product is to be dismantled, ask the manufacturer for recycling instructions.

9 Service

Delivery

The desk is delivered on behalf of the manufacturer.

Repairs and spare parts

Original spare parts and accessories can be obtained from the manufacturer.

If it is not possible to eliminate faults or malfunctions, please contact the Customer Service Department:

Steelcase GmbH

Brienner Strasse 42

80333 Munich

GERMANY

LineOne EMEA

Telephone: +49 (0) 8031 405 – 111

E-mail:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Legal notice

Manufacturer

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 Munich, Germany

Telephone: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-mail: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Copyright

Extracts or copies may not be disclosed to third parties or used in any other journalistic form without the prior written consent of Steelcase.

As part of the technical documentation, the user guide is subject to German copyright law.

Liability

Under one or more of the following conditions Steelcase's disclaimer of liability may apply:

- Improper use of the product.
- Use of the product that goes beyond the scope of sensible use as office furniture.
- Use of the product with defective or malfunctioning safety devices and protective devices.
- Improper assembly by unauthorised personnel.
- Use of components and adaptations that do not originate from Steelcase. If parts are procured from other companies, it is not possible to guarantee that they are designed and produced in a manner suitable for the load and safety requirements.
- Plans from third-party suppliers that have been proven to lead to misuse of the product.
- Unapproved modifications to the product with regard to its design and configuration.
- Loads on the product that exceed the load limits specified by the manufacturer.
- Improper maintenance, maintenance work performed by third parties or unqualified personnel.
- Inadequate monitoring of the product components (function checks).
- Improper disposal or return of the product or packaging into the material recycling process.
- Resale to a third party without including the user guide.
- Disasters due to the effects of a foreign object or force majeure.

Extensive assembly, maintenance and disposal activities must only be performed by technicians who are qualified to perform these tasks.

Inhaltsverzeichnis

1	Zu diesem Produkt	62
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	62
1.1.1	Vorhersehbarer Fehlgebrauch	63
1.1.2	Benutzer mit Einschränkungen	64
2	Sicherheit	65
2.1	Sicherheitsvorschriften	65
2.2	Sicherheits- und Warnhinweise	65
3	Produktbeschreibung	67
3.1	Technische Daten	67
3.2	Komponenten	69
3.3	Werkseitige Einstellung bei Lieferung	71
3.4	Zubehör	71
3.5	Migration SE im Überblick	72
3.6	Bedienpaneel up/down	78
3.7	Bedienpaneel Memory	79
3.8	Elektrische Höhenverstellung	80
4	Transport und Montage	82
4.1	Sicherheitsvorschriften	82
4.2	Zwischenlagerung	83
4.3	Lieferung prüfen	83

- 4.4 Verpackungsmaterial entsorgen83
- 4.5 Montage84
 - 4.5.1 Produkt demontieren84
 - 4.5.2 Erneute Montage84
- 4.6 Elektrischer Anschluss85
 - 4.6.1 Produkt aufstellen86
 - 4.6.2 Höhenausgleich86
- 5 ürBedienen und einstellen88**
 - 5.1 Sicherheitsvorschriften88
 - 5.2 Höhenverstellung des Produktes91
 - 5.2.1 Variante Fix92
 - 5.2.2 Variante Lift 1 / Lift 2 und Meeting Tables92
 - 5.2.3 Bedienpaneel up/down93
 - 5.2.4 Bedienpaneel Memory96
 - 5.3 Schiebeplatte101
 - 5.3.1 Schiebeplatte öffnen101
 - 5.3.2 Schiebeplatte schließen102
- 6 Fehler und Störungen103**
 - 6.1 Sicherheitsvorschriften103
 - 6.2 Fehlermeldungen auf dem Display des Bedi-
enpaneel up/down sowie Memory103
 - 6.3 Fehlermeldungen104

6.3.1	Tabelle Fehlermeldungen Bedienpaneel up/down	104
6.3.2	Tabelle Fehlermeldungen Bedienpaneel Memory	105
7	Instandhaltung	107
7.1	Sicherheitsvorschriften	107
7.2	Instandhaltungsarbeiten	107
7.2.1	Funktionskontrolle	107
7.3	Haftungsausschuss	111
7.4	Reinigung und Pflege	112
8	Entsorgung	113
9	Service	114

1 Zu diesem Produkt

Das Büromöbelprogramm **Migration SE** von Steelcase unterliegt in seiner Fertigung und in seinem Vertrieb einer ständigen Qualitätskontrolle. Somit wird die fehlerfreie Funktionalität gewährleistet.

Die Produkte sind nach dem Stand der Technik (in Deutschland zum Zeitpunkt der Konstruktion) und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln konstruiert und gefertigt, trotzdem können Gefahren entstehen. Beachten Sie hierzu die jeweiligen Sicherheitshinweise! Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, sind umgehend zu beseitigen. Änderungen an den Produkten aus technischen Gründen behalten wir uns vor.

Steelcase wendet ein Qualitätsmanagement-System an, das die Forderungen der DIN EN ISO 9001 erfüllt.

Die Meeting Tables erfüllen EN 15372 - Prüfstufe 2.

Migration SEmit up /down und Memory Bedienpaneel ist GS qualifiziert und trägt die CE-Kennzeichnung.



Das Typenschild für den Tisch (elektrische Höhenverstellung) befindet sich unter der Tischplatte, nahe dem Bedienfeld.

Weitere Angaben sind am Gehäuse der Steuerung und an den Säulen zu finden.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt **Migration SE** ist ausschließlich für den Einsatz als Büromöbel konzipiert. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten aller Hinweise aus der Bedienungsanleitung!

1.1.1 Vorhersehbarer Fehlgebrauch

Wird das Produkt nicht bestimmungsgemäß verwendet, können sowohl Gefahren für Leib und Leben als auch Sachbeschädigungen auftreten. Aus diesem Grunde ist eine bestimmungswidrige Verwendung untersagt. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt Steelcase keine Haftung für eventuell auftretende Schäden und keine Garantie für einwandfreies und funktionsgemäßes Arbeiten der Komponenten.

Mögliche bestimmungswidrige Verwendungen:

- Heben von Lasten.
- Verwendung als Aufstiegshilfe.
- Dauernde Ablagefläche für Gegenstände mit einem Gesamtgewicht von mehr als 75 kg (bei Meeting Table 4-Leg: 50 kg).
- Verwendung im Außenbereich.
- Verwendung in Feuchträumen.

Die Auflistung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

1.1.2 Benutzer mit Einschränkungen



WARNUNG

Verletzungen oder Beschädigungen des Schreibtisches möglich!

- ▶ Dieser Schreibtisch kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Schreibtisches unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
 - ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
-

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsvorschriften

Das Produkt **Migration SE** darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzt und bedient werden.

Der Benutzer des Produktes **Migration SE** verpflichtet sich, die Sicherheitsvorschriften und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung stets zu beachten.

Ergänzend zur Betriebsanleitung sind die allgemeingültigen sowie die örtlichen Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz bereitzustellen und zu beachten

2.2 Sicherheits- und Warnhinweise

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden enthält diese Bedienungsanleitung an den entsprechenden Stellen Warnhinweise. Die Symbole und Signalwörter haben folgende Bedeutung:



GEFAHR

Art und Quelle der Gefahr!

„Folgen bei Nichtbeachtung“

- Maßnahmen zur Vermeidung.

Hinweis auf eine unmittelbar gefährliche Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.



WARNUNG

Art und Quelle der Gefahr!

„Folgen bei Nichtbeachtung“

- ▶ Maßnahmen zur Vermeidung.

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.



VORSICHT

Art und Quelle der Gefahr!

„Folgen bei nicht Beachtung“

- ▶ Maßnahmen zur Vermeidung.

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.



HINWEIS

Art und Quelle der Gefahr!

„Folgen bei nicht Beachtung“

- ▶ Maßnahmen zur Vermeidung

Warnung vor Sachschaden oder Fehlfunktion, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.

3 Produktbeschreibung

Abmessungen und Gewicht Ihres Produktes können Sie dem Lieferschein entnehmen.

3.1 Technische Daten

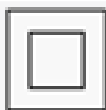
	Migration SE Tisch & Bench & Meeting Table T-LEG & Meeting Table 4-LEG
Abmessungen und Gewicht	siehe Lieferschein
Temperaturbereich Aufstellort	+5 °C bis +35 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	5 % bis 80 % (nicht kondensierend)
Eingangsspannung -Bereich	220-240 V ~
Frequenz -Bereich	50-60 Hz
Maximale Nutzlast Tisch & Bench & Meeting Tables T-Leg	75 kg
Maximale Nutzlast Meeting Tables 4-Leg	50 kg
Maximale Einschaltungsdauer	2 min ON / 18 min OFF
Eingangsstrom Tisch & Bench & Meeting Table T-LEG	2,5 A
Eingangsstrom Meeting Table 4-LEG	3,5 A
Maximaler Verstellbereich:	
Einfachteleskop (Lift 1)	720 mm bis 1200 mm
Zweifachteleskop (Lift 2)	650 mm bis 1250 mm
Meeting Tables (T-Leg & 4-Leg)	720 mm bis 1050 mm
Lärmemissionen	<60 dB (A)
Max. Leistungsaufnahme beim Hubvorgang für Tisch & Bench & T-Leg	240 W
Max. Leistungsaufnahme bei Hubvorgang für Meeting Table 4-Leg	360 W
Stromaufnahme im Stand-by-Betrieb bei Tisch & Bench & T-Leg	≤ 0,2 W

	Migration SE Tisch & Bench & Meeting Table T-LEG & Meeting Table 4-LEG
Stromaufnahme im Stand-by-Betrieb DMP 360 bei Meeting Table 4-Leg	≤ 0,3 W
Bedienpaneel up/down	standard
Bedienpaneel Memory	optional (bei Meeting Tables standard)

Das Typenschild für den Tisch (elektrische Höhenverstellung) befindet sich unter der Tischplatte, nahe dem Bedienfeld.

Weitere Angaben sind am Gehäuse der Steuerung und an den Säulen zu finden.

Typenschild Symbole – Erklärung



Doppelisolierung. Doppelisolierte Kabel minimieren das Risiko eines elektrischen Schocks.



Verwendung in Innenräumen. Weist darauf hin, dass das Aufstellen des Produktes im Außenbereich nicht gestattet ist.



Benutzerhandbuch lesen. Zeigt an, dass die Bedienungsanleitung oder die Bedienkarte gelesen werden sollte, bevor das Produkt weiter verwendet wird.



Nenneinschaltzeitdauer. Maximale Aktivierungszeit (Einschaltzeit), gefolgt von einer Mindestdeaktivierungszeit (Ausschaltzeit), die für den sicheren Betrieb des Produktes erforderlich ist.



CE Kennzeichnung. Es symbolisiert die Konformität des Produktes mit den geltenden Anforderungen, die die Europäische Gemeinschaft an den Hersteller stellt.



UKCA marking. Es symbolisiert die Konformität des Produktes mit den geltenden Anforderungen, die das Vereinigte Königreich an den Hersteller stellt.



Recycling Symbol. Weist auf die Konformität mit den Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und ElektroG hin. Elektrische und elektronische Produkte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden.

DE



Die CE und UKCA-Kennzeichnung befindet sich an der Unterseite der Schreibtischplatte und kann jederzeit eingesehen werden.

3.2 Komponenten

Das Produkt **Migration SE** besteht im Wesentlichen aus den folgenden Bauteilen (die Beschreibung der Varianten finden Sie unter dem jeweiligen Kapitel):

- Tischplatte mit Kunststoffteilen für die Plattenbefestigung, Schiebepatte (optional)
- Soft- und hardwareunterstützte Stoppeinrichtung mit einem Sensor als Systemschutz

- **Migration SE Tisch:** Säulen mit Kufe aus Stahlrohr 65x25x2 mm verschraubt, inklusive Stellschraube zum Ausgleich von Bodenunebenheiten, Horizontal (nicht bei Schiebeplatte): Kabelnetz oder Kabelkanal, Vertikal: Kabelkette mit Kabelschacht
- **Migration SE Bench:** Säulen ohne Kufen, inklusive Stellschraube zum Ausgleich von Bodenunebenheiten, Querstrebe (verschweißt), zentrale Kabelwanne (optional), Vertikal: Kabelkette (für Bench ohne Kabelwanne)
- **Migration SE Height-Adjustable Meeting Table T-Leg & 4-Leg:** Säulen mit Kufen aus Stahlrohr 65x25x2 mm verschraubt, inklusive Stellschraube zum Ausgleich von Bodenunebenheiten, Kabelnetz, Spiralkabel, Anschlusskabel, Ovale Elektrifizierungsbox (optional 1-fach bei T-Leg, 2-fach bei 4-Leg)
- Kunststoffkappe oben links/rechts
- Plattenträger links /rechts (mittig bei T-Leg Variante)
- horizontales Strukturprofil
- Höhenvariante fixe Höhe
- Optionale elektrische Höhenverstellung:
 - Lift 1: Elektromotor (720...1200), in Säule inklusive software-unterstützter Stoppvorrichtung und Sensor
 - Lift 2: Elektromotor (650 – 1250 mm), in Säule inklusive software-unterstützter Stoppvorrichtung und Sensor
 - Meeting Tables (T-Leg & 4-Leg): Elektromotoren (720 – 1050 mm), in Säulen inklusive software-unterstützter Stoppvorrichtung und Sensor
 - Power Hub für Lifthöhen-Verstellung

- Standard bei Tisch & Bench: Bedienpaneel up/down
- Standard bei Meeting Tables: 2x Bedienpaneel Memory mit Display links & rechts in Tischplatte integriert; Programmierfunktion für zwei Schreibtischhöhen
- Optional bei Tisch & Bench: Bedienpaneel Memory mit Display zur Höhenanzeige; Programmierfunktion für vier Schreibtischhöhen

3.3 Werkseitige Einstellung bei Lieferung

- Variante Lift 1& Lift 2 & Bench & Meeting Tables (T-Leg & 4 -Leg): 800 mm



Sie können diese Einstellungen nach Ihren Bedürfnissen ändern. Die entsprechenden Beschreibungen finden Sie unter Kapitel 5 *ürBedienen und einstellen* auf Seite88.

DE

3.4 Zubehör

Es ist umfangreiches Zubehör in verschiedenen Materialien, Oberflächen und Abmessungen erhältlich. Bitte beachten Sie die Hinweise zum Gebrauch der Komponenten und des Zubehörs (siehe *ürBedienen und einstellen* auf Seite88).

Folgendes Zubehör ist für **Migration SE** verfügbar:

Tisch:

- Partito Screen auf Tisch mit C-Klemme
- Divisio Frameless Screen auf Tisch mit C-Klemme

- Divisio Frameless Screen - Sichtschutz- und Knie-
raumblende
- Seitenblende aus Stahl
- Knieraumblende aus Stahl
- CPU-Halter
- Orga-Rail
- Taschenablage

Tisch mit Schiebeleuchte:

- CPU-Halter nur für Tisch mit Schiebeleuchte
- Divisio Frameless/Acoustic Screen- Sichtschutz- und
Knieraumblende

Bench:

- Orga-Rail
- CPU-Halter für Bench
- Zentraler Divisio Frameless Screen
- Zentraler Partito Screen

Für detaillierte Informationen zu den erhältlichen Systemkomponenten und für zusätzliche Bestellungen und Nachlieferungen wenden Sie sich an unseren Customer Service (siehe *Service* auf Seite 114).

3.5 Migration SE im Überblick

Die Abbildung zeigt den Schreibtisch **Migration SE** und gibt Aufschluss über die Komponenten.



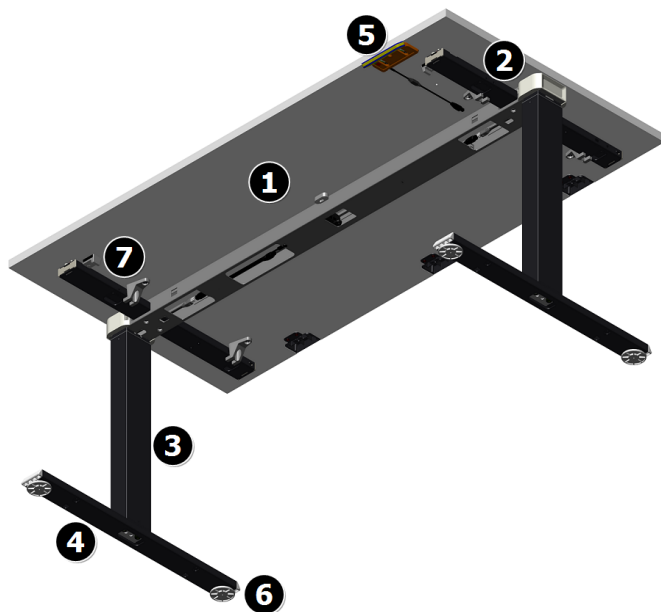
Das Einstellen der Schreibtischhöhe ist unter Kapitel 5 *ür Bedienen und einstellen* auf Seite 88 beschrieben!



Migration SE Tisch, Variante Lift 1/2 + Fixe Höhe

DE

1	Tischplatte
2	Plattenträger (optional)
3	Teleskopsäule
4	Kufe
5	Bedienpaneel (nur Tisch & Bench)
6	Stellschraube für Höhenausgleich



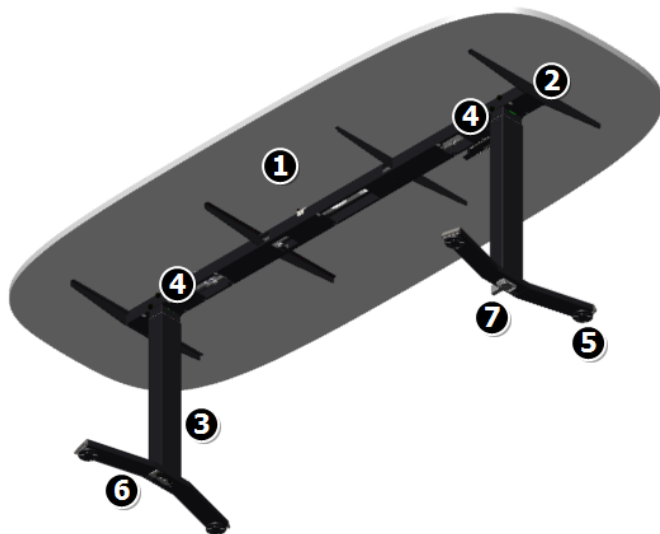
Migration SE Tisch mit Schiebeplatte, Variante Lift 1/2 + Fixe Höhe

1	Schiebeplatte
2	Plattenträger
3	Teleskopsäule
4	Kufe
5	Bedienpaneel (nur bei Tisch & Bench)
6	Stellschraube für Höhenausgleich
7	Ver- /Entriegelung der Schiebeplatte



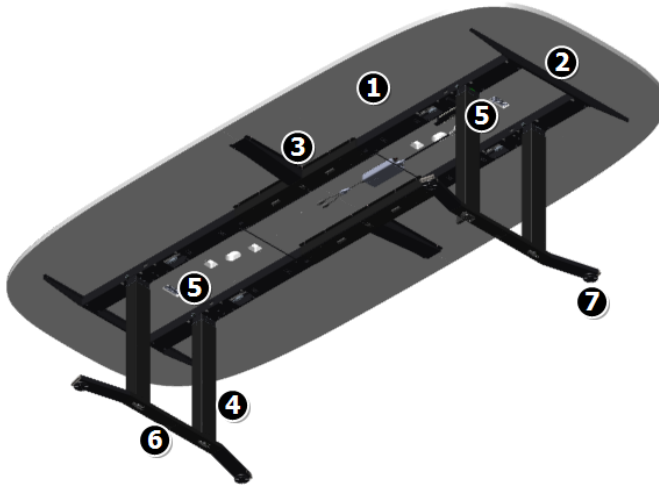
Migration SE Bench, Variante Lift 1/2

1	Tischplatte
2	Plattenträger (nur bei 900mm tiefer Tischplatte)
3	Teleskopsäule
4	Querstrebe
5	Bedienpaneel (nur bei Tisch & Bench)
6	Stellschraube für Höhenausgleich



Migration SE Height Adjustable Meeting Table T-Leg

1	Tischplatte
2	Plattenträger
3	Teleskopsäule
4	Bedienpaneel (integriert in die Tischplatte)
5	Stellschraube für Höhenausgleich
6	Kufe
7	Zugentlastung

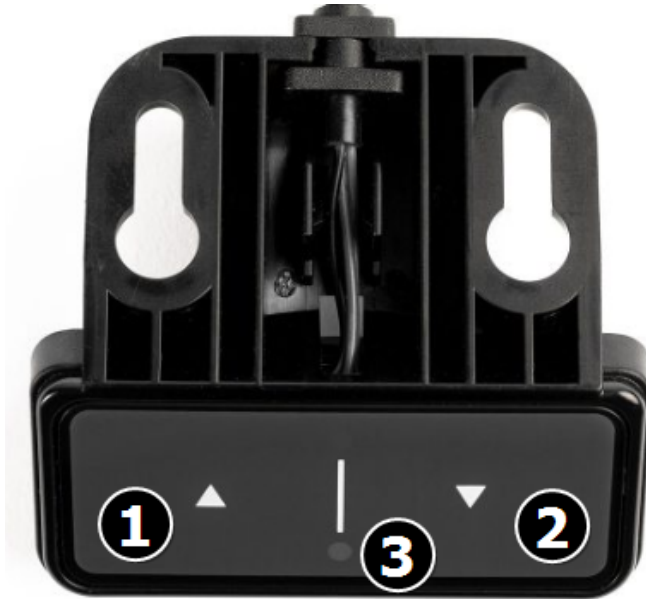


Migration SE Height Adjustable Meeting Table 4-Leg

1	Tischplatte
2	Plattenträger
3	Tischplatten Verbindungsstrebe
4	Teleskopsäule
5	Bedienpaneel (integriert in die Tischplatte)
6	Kufe
7	Stellschraube für Höhenausgleich

3.6 Bedienpaneel up/down

Das Bedienpaneel mit den Funktionen „auf“ und „ab“ befindet sich meist rechts an der Schreibtischplatten-Unterseite.



Bedienpaneel up/down

1	Taste "aufwärts"
2	Taste "abwärts"
3	Signalleuchte



Das Kabel des Bedienpaneels ist mit dem Power Hub verbunden. Dieser befindet sich unter der Tischplatte!

3.7 Bedienpaneel Memory

Mit dem Bedienpaneel Memory für Tisch & Bench können vier/ mit dem Bedienpaneel Memory für Meeting Tables können zwei verschiedene Speicherpositionen eingegeben werden.



Das Einstellen der Speicherpositionen ist unter Kapitel 5 *ürBedienen und einstellen* auf Seite 88 beschrieben.



Bedienpaneel Memory für Tisch & Bench

1	Taste " aufwärts "
2	Taste " abwärts "
3	Taste „ 1 “ (Speicherposition 1)
4	Taste „ 2 “ (Speicherposition 2)
5	Taste „ 3 “ (Speicherposition 3)
6	Taste „ 4 “ (Speicherposition 4)
7	Taste „ SAVE “
8	Display



Bedienpaneel Memory für Height Adjustable Meeting Tables

1	Taste "aufwärts"
2	Taste "abwärts"
3	Taste „1“ (Speicherposition 1)
4	Taste „2“ (Speicherposition 2)
5	Taste „SAVE“
6	Display



Das Kabel des Bedienpaneels ist mit dem Power Hub verbunden. Dieser befindet sich unter der Tischplatte!

3.8 Elektrische Höhenverstellung



Die Bedienung der elektrischen Höhenverstellung ist unter Kapitel 5 *ürBedienen und einstellen* auf Seite88 beschrieben!

Die elektrische Höhenverstellung ermöglicht die Einstellung und feste Programmierung von vier (oder zwei) optimalen Schreibtischhöhen (Sitz- und Stehhöhe). Sie besteht im Wesentlichen aus folgenden Komponenten:

- Lift 1: Elektromotorischer Antrieb 720 - 1200 mm
- Lift 2: Elektromotorischer Antrieb 650 – 1250 mm
- Meeting Tables: Elektromotorischer Antrieb 720 - 1050 mm
- Bedienpaneel (up down oder Memory) bei Tisch und Bench immer links und für Meeting Tables nur Memory mit Display links und rechts in der Platte integriert
- Power Hub für Höhenverstellung

4 Transport und Montage

4.1 Sicherheitsvorschriften

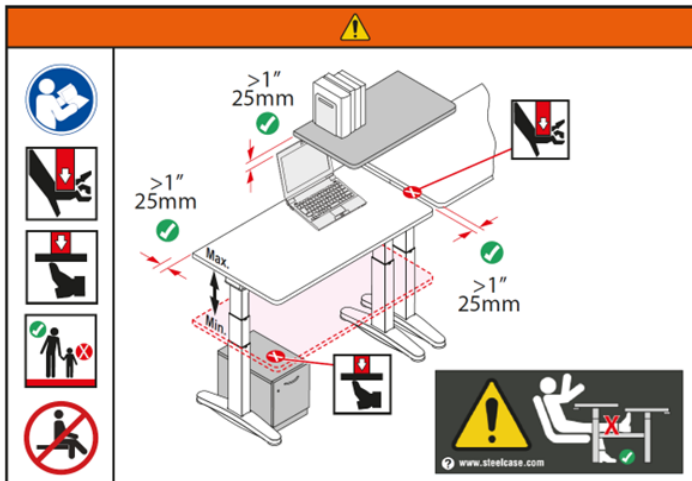


GEFAHR

Quetsch- und Schergefahr!

Während der elektrischen Höhenverstellung können Körperteile oder Gegenstände gequetscht oder abgeschernt werden.

- ▶ Im gesamten Hubbereich ausreichenden seitlichen Abstand (mindestens 25mm) zu allen umgebenden Gegenständen, Wänden usw. einhalten.
- ▶ Den Schreibtisch so aufstellen, dass ausreichend Platz für die Hubbewegungen sowie für die Instandhaltungsarbeiten gewährleistet ist.





WARNING

Verletzungen und Beschädigung möglich!

Beim Anheben an der Schreibtischplatte oder an den angebauten Komponenten können die Befestigungsschrauben reißen.

- ▶ Beim Transport oder Verschieben des Schreibtisches diesen ausschließlich am Untergestell anfassen.

4.2 Zwischenlagerung

Soll das Produkt Migration SE vor dem Aufstellen zwischengelagert werden, sind folgende Bedingungen zu erfüllen:

- Unverletzte Transportverpackung
- Ausreichende Tragfähigkeit des Bodens
- Trockener Boden
- Ebene Abstellfläche
- Temperaturbereich +10 °C bis +40 °C
- Max. rel. Luftfeuchtigkeit 80 %

4.3 Lieferung prüfen

Nach dem Auspacken ist das Produkt sofort auf Transportschäden und auf Vollständigkeit zu überprüfen und ggf. ein Schaden dem Hersteller schnellstmöglich zu melden.

4.4 Verpackungsmaterial entsorgen

Die Verpackung besteht aus folgenden Materialien:

- Umverpackung aus Karton
- Kantenschutz aus Schaum PE
- Umreifungsband aus Kunststoff

- Distanzdreiecke aus Karton
- Eckenschutz aus Kunststoff PE
- Schrumpffolie PE

Diese Materialien sind recyclingfähig. Bitte sorgen Sie für sortenreine Trennung und Rückführung in den Wertstoffkreislauf.

4.5 Montage

Für die Montage des Produktes **Migration SE** beachten Sie bitte die beigefügte Montageanleitung.

4.5.1 Produkt demontieren

Das Produkt Migration SE kann in seine teilmontierten Baugruppen zerlegt werden.

Bevor Sie das Produkt **Migration SE** demontieren:

- ▶ Entfernen aller Gegenstände in oder auf dem **Migration SE**.
- ▶ Entfernen aller Zubehörteile von dem Migration SE.

4.5.2 Erneute Montage

Für die Montage beachten Sie die separate Montageanleitung.

4.6 Elektrischer Anschluss



GEFAHR

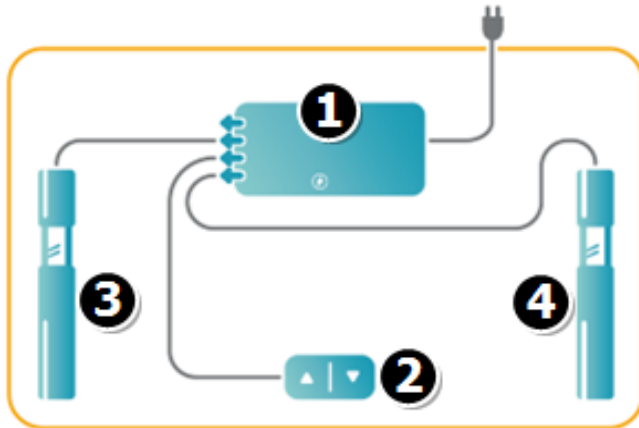
Elektrische Spannung an beschädigten Kabeln oder lockeren Verbindungen!

Kontakt mit elektrischer Spannung kann zu schweren Verletzungen und zum Tod durch Stromschlag führen!

- ▶ Elektrische Ausrüstung regelmäßig auf Schäden überprüfen und falls vorhanden diese beseitigen.
- ▶ Beschädigte Kabel und lockere Verbindungen müssen sofort beseitigt werden.
- ▶ Steckverbindungen dürfen nur in spannungslosem Zustand gelöst oder gesteckt werden.



Der Stecker des Schreibtisches muss jederzeit leicht zugänglich sein!



Schema der elektrischen Anschlüsse am Beispiel Migration SE Tisch

1	Power Hub
2	Bedienpaneel
3	Elektromotorischer Antrieb
4	Elektromotorischer Antrieb

4.6.1 Produkt aufstellen

Die Aufstellung und die Verwendung des Produktes bedürfen einer ausführlichen Planung.

Die teilmontierten Baugruppen des Produktes Migration SE werden direkt vom Hersteller angeliefert.

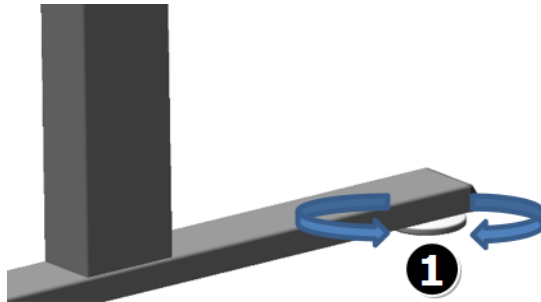
Der Aufstellungsort muss folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Ausreichende Tragfähigkeit des Bodens
- Ebene Abstellfläche
- Temperaturbereich +5 °C bis +35 °C
- Max. rel. Luftfeuchtigkeit 80 % Max. rel. Luftfeuchtigkeit 80 %

4.6.2 Höhenausgleich

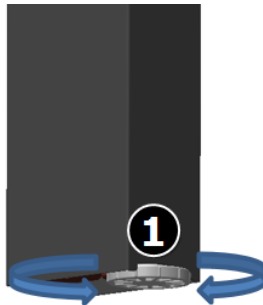
Um Bodenunebenheiten auszugleichen, können Sie jeden Fuß mit einer Stellschraube um bis zu 10 mm erhöhen.

Für einen bereits aufgestellten Schreibtisch gilt: Bevor Sie den Höhenausgleich durchführen, entfernen Sie alle gegebenenfalls vorhandenen Gegenstände von der Schreibtischplatte.



Migration SE Tisch & Tisch mit Schiebepatte & Height Adjustable
Meeting Tables T-Leg - 4-Leg Höhenausgleich

1 Stellschraube



Migration SE Bench Höhenausgleich

1 Stellschraube

5 ürBedienen und einstellen

5.1 Sicherheitsvorschriften

Das Produkt **Migration SE** darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und unter Beachtung der Bedienungsanleitung benutzt und bedient werden.

Bevor Sie die Schreibtischhöhe verändern, stellen Sie Folgendes sicher:

- Die Schreibtischplatte muss waagrecht sein. Wenn die Schreibtischplatte nicht waagrecht ist, prüfen Sie zunächst, ob der Boden eben ist. Bei unebenen Boden passen Sie die Höhe mit den Stellschrauben an den Füßen an. Wenn die Schreibtischplatte immer noch nicht waagrecht ist, müssen Sie einen manuellen Reset des Schreibtisches durchführen.
 - ▶ Für das Bedienfeld Auf/Ab, siehe *Bedienpaneel up/down* auf Seite93
 - ▶ Für das Bedienfeld Memory, siehe *Bedienpaneel Memory* auf Seite96
- Es dürfen sich keine Personen und keine Gegenstände (z.B. offene Türen oder Fenster) im Hubbereich befinden bzw. dort hineinragen.
- Es dürfen sich keine Personen auf dem Schreibtisch befinden.
- Die maximal zulässige Tragfähigkeit des Schreibtisches darf nicht überschritten werden.



VORSICHT

Quetsch- und Stolperstelle an der Migration SE Fence!

Leichte Verletzungen und Sachschäden möglich.

- ▶ Vorsichtig die Fence öffnen und schließen.
- ▶ Achtsam über die Füße der Fence treten.
- ▶ Keine Gegenstände in der Fence lagern.



Sicherheitsaufkleber Migration SE Fence



GEFAHR

Stromschlag durch elektrische Spannung!

Kontakt mit elektrischer Spannung kann zu schweren Verletzungen und zum Tod durch Stromschlag führen!

- ▶ Steckverbindungen nur in spannungslosem Zustand lösen oder stecken.
- ▶ Das Gehäuse von folgenden Komponenten darf nicht geöffnet werden:
 - Power Hub
 - Säulen und Bedienpaneel
- ▶ Keine Flüssigkeiten auf die Korkablage an der Ovalen Elektrifizierungsbox abstellen.



GEFAHR

Elektrische Spannung!

Metallteile des Schreibtisches können unter elektrischer Spannung stehen bei Schäden an stromführenden Kabeln und Verbindungen.

- ▶ Elektrische Geräte nicht am Schreibtischgestell erden.



WARNUNG

Verletzungen und Beschädigungen!

Beim Anheben an der Schreibtischplatte oder an den angebauten Komponenten können die Befestigungsschrauben reißen.

- ▶ Beim Transport oder Verschieben des Schreibtisches diesen ausschließlich am Untergestell anfassen.
- ▶ CPU-Halter nur mit maximal zulässigen Gewicht belasten.



Achten Sie auf ausreichende Länge der Anschlusskabel aller Geräte, die sich auf dem Schreibtisch befinden.

5.2 Höhenverstellung des Produktes

Die Höhenverstellung des Produktes Migration SE erfolgt durch einen elektromotorischen stufenlosen Hubvorgang bei der Variante Lift 1 / Lift 2 sowie Meeting Tables. Bei der Variante Fix (nur für den Tisch) ist keine direkte Höhenverstellung vorgesehen.



Ergonomie: Optimale Schreibtischhöhe

Die Einstellung der optimalen Schreibtischhöhe (Sitzhöhe) ist entscheidend für das richtige Sitzen am Arbeitsplatz. Die für den Arbeitsplatz einzustellende Schreibtischhöhe ist der Arbeitsplatzanalyse zu entnehmen (z. B. gemäß Arbeitsschutzgesetz, Bildschirmarbeitsverordnung, Unfallverhütungsvorschriften). Siehe dazu auch [DGUV Information 215-410 "Bildschirm- und Büroarbeitsplätze - Leitfaden für die Gestaltung"](#) ab Seite 51, Kapitel 8.3.1 Arbeitstisch / Arbeitsfläche.

5.2.1 Variante Fix

Der Schreibtisch hat eine festgelegte Höhe von 740 mm. Mit Ausnahme der Höhenanpassung bei Bodenunebenheiten kann die Schreibtischhöhe nicht verstellt werden.

5.2.2 Variante Lift 1 / Lift 2 und Meeting Tables

Das Produkt Migration SE kann elektromotorisch stufenlos auf eine Höhe zwischen 720 mm und 1200 mm (Variante Lift 1) oder zwischen 650 mm und 1250 mm (Variante Lift 2) sowie zwischen 720 mm und 1050 mm (Variante Meeting Tables) eingestellt werden.

Stellen Sie vor der ersten Inbetriebnahme sicher, dass:

- das Produkt ordnungsgemäß montiert wurde
- das Bedienpaneel mit dem Power Hub verbunden ist
- alle Sicherheitsvorschriften beachtet werden

Für die Stromverbindung:

- ▶ Netzstecker in eine 220/230-V-Steckdose stecken.



Vor der Erstinbetriebnahme ist es erforderlich, einen manuellen Reset durchzuführen. Für das up/down Bedienpaneel siehe *Bedienpaneel up/down* unten für das Memory Bedienpaneel siehe *Bedienpaneel Memory* auf Seite 96.

5.2.3 Bedienpaneel up/down

Das Bedienpaneel befindet sich links oder rechts an der Schreibtischplatten-Unterseite.



Bedienpaneel Version up/down



HINWEIS

Beschädigung des Bedienpaneels möglich!

- ▶ nicht auf dem Bedienpaneel abstützen.
- ▶ keine Gegenstände auf dem Bedienpaneel ablegen.
- ▶ keine Flüssigkeiten über das Bedienpaneel schütten.

Höheneinstellung – up/down Bedienpaneel

1. Drücken der Taste **„auf- oder abwärts“** um die gewünschte Tischhöhe zu erreichen.
- = Die Tischplatte bewegt sich auf- oder abwärts.

Höheneinstellung – up/down Bedienpaneel

2. Loslassen der Taste „**auf- oder abwärts**“.
 - ✓ Die Tischplatte stoppt an der gewünschten Stelle.
Das Display zeigt die Tischhöhe an.

Manueller Reset des Schreibtisches

Falls der Tisch gerade an das Stromnetz angeschlossen wurde, 5 Sekunden warten.

1. Taste „**abwärts**“ drücken und halten.
 - = Untere Endlage wird erreicht.
2. Weiterhin Taste „**abwärts**“ für mindestens 3 Sekunden gedrückt halten.
 - = Reset und Initialisierungsprozess startet.
3. Taste „**aufwärts**“ drücken nachdem der Reset- und Initialisierungsprozess abgeschlossen wurde.
 - ✓ Wunschhöhe wird erreicht.



Lässt man das Bedienpaneel los, bevor der Vorgang komplett abgeschlossen ist, wird der manuelle Reset unterbrochen und muss neu begonnen werden.

Höhenverstellbarkeit einschränken

Diese Einstellungen können den Bewegungsbereich der Tischplatte einschränken (wenn sich z.B. ein Rollcontainer unter dem Tisch oder ein Regal darüber befindet). Die Rollcontainer-Stopp-Positionen werden die neue unterste Endposition, die Regal-Stopp-Positionen die neue höchste Endposition.

1. Bewegen des Tisches in die untere Hälfte oder in die

Höhenverstellbarkeit einschränken

obere Hälfte des Bewegungsbereiches mit Tasten **"aufwärts"** oder **"abwärts"**.

2. Taste **"aufwärts"** und **"abwärts"** gleichzeitig für 10 Sek. gedrückt halten.
- ✓ Die Position wird gespeichert.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Mit dieser Funktion können Sie das System auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

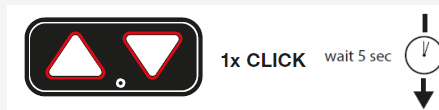
1. Suche nach dem Steuergerät, um es zurückzusetzen.



2. Taste **"abwärts"** kurz dreimal drücken (diese danach wieder loslassen):



3. Tasten **"aufwärts"** und **"abwärts"** gleichzeitig drücken:



4. 5 Sekunden warten: Dann Taste **"abwärts"** drücken und halten bis das grüne Licht erlischt.



- ✓ Das System wurde nun auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.



Scan mich! : *Factory Reset Animation*

5.2.4 Bedienpaneel Memory

Mit dem Bedienpaneel Memory für Tisch & Bench können vier/
mit dem Bedienpaneel Memory für Meeting Tables können
zwei verschiedene Speicherpositionen eingegeben werden.
Alle folgenden Bedienanweisungen sind an beiden Bedi-
enpaneels gleich anzuwenden.



Bedienpaneel Version Memory für Tisch & Bench



Bedienpaneel Version Memory für Meeting Tables



HINWEIS

Beschädigung des Bedienpaneels möglich!

- ▶ nicht auf dem Bedienpaneel abstützen.
- ▶ keine Gegenstände auf dem Bedienpaneel ablegen.
- ▶ keine Flüssigkeiten über das Bedienpaneel schütten.

Höheneinstellung – Memory Bedienpaneel

1. Drücken der Taste **„auf- oder abwärts“** um die gewünschte Tischhöhe zu erreichen.
= Die Tischplatte bewegt sich auf- oder abwärts.
2. Loslassen der Taste **„auf- oder abwärts“**.
✓ Die Tischplatte stoppt an der gewünschten Stelle.
Das Display zeigt die Tischhöhe an.

Manueller Reset des Schreibtisches

Falls der Tisch gerade an das Stromnetz angeschlossen wurde, 5 Sekunden warten.

1. Taste **„abwärts“** drücken und halten.
= Untere Endlage wird erreicht.
2. Weiterhin Taste **„abwärts“** für mindestens 3 Sekunden gedrückt halten.
= Reset und Initialisierungsprozess startet.
3. Taste **„aufwärts“** drücken nachdem der Reset- und Initialisierungsprozess abgeschlossen wurde.
✓ Wunschhöhe wird erreicht.

Speicherpositionen festlegen

1. Taste **„aufwärts“** oder **„abwärts“** drücken bis zur

Speicherpositionen festlegen

gewünschten Höhe.

= Das Display zeigt die Tischhöhe an (z. B. **73 cm**).

2. Taste „**SAVE**“ drücken.

3. Gewünschte „**Speicherpositionstaste**“ drücken (z. B. Taste „**2**“)

= Das Display zeigt **S 2** an.

✓ Nach ungefähr 2 Sek. zeigt das Display die Tischhöhe an.

Speicherpositionen aufrufen

1. Drücken und Halten der entsprechenden Speicherposition (z.B. Taste „**1**“ oder Taste „**2**“).

✓ Die Tischplatte wird bewegt, bis die gespeicherte Höhe der Tischplatte erreicht wurde. Wenn Sie die Taste loslassen, bevor die Speicherposition erreicht wurde, stoppt der Tisch.

Höhenverstellbarkeit einschränken

Diese Einstellungen können den Bewegungsbereich der Tischplatte einschränken (wenn sich z.B. ein Rollcontainer unter dem Tisch oder ein Regal darüber befindet). Die Rollcontainer-Stopp-Positionen werden die neue unterste Endposition, die Regal-Stopp-Positionen die neue höchste Endposition.

1. Bewegen des Tisches in die untere Hälfte oder in die obere Hälfte des Bewegungsbereiches.

2. Taste „**SAVE**“ für 10 Sek. gedrückt halten

✓ Die Position wird gespeichert.

Angezeigte Einheit ändern – CM / INCH

1. Gleichzeitig die Tasten „**1**“, „**2**“ und „**aufwärts**“ für

Angezeigte Einheit ändern – CM / INCH

drei Sekunden drücken und danach loslassen.

- = Am Display wird **S** und eine Nummer, z. B. **S 7** angezeigt.
- 2. Taste „**aufwärts**“ so lange drücken bis am Display S 5 angezeigt wird.
- = Am Display wird **S 5** angezeigt.
- 3. Taste „**SAVE**“ drücken.
- ✓ Falls die Anzeige bisher auf Zentimeter (cm) eingestellt war, wird sie nun auf Zoll (inch) umgestellt und andersherum.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Mit dieser Funktion können Sie das System auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

1. Tasten "**1**", "**2**" und "**aufwärts**" drücken und halten (für 3 Sek).



- = Das Display zeigt: **S 0**
- 2. Taste „**SAVE**“ ganz kurz drücken.



- = Das Display zeigt: **S 0** blinkend an.
- 3. 3 Sekunden warten: Taste „**abwärts**“ drücken, bis der Tisch komplett heruntergefahren ist.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen



= Der Tisch ist auf der untersten Position.

1. Taste **"aufwärts"** drücken.



- ✓ Das System wurde nun auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.



Scan mich! : *Factory Reset Animation*



Die folgende Prozedur zum deaktivieren/aktivieren des LOGICisp Sensors darf nur von Fachpersonal wie z. B. dem Facility Manager durchgeführt werden!

LOGICisp Sensor deaktivieren/aktivieren

1. Taste **"1"** und **"2"** und **"aufwärts"** drücken und 5 Sekunden halten.
= Das Display zeigt **S** und eine Zahl (z. B. **S4**).
2. Taste **"aufwärts"** oder **"abwärts"** drücken bis das Display **S3** anzeigt.
= Das Display zeigt **S3**.
3. Taste **"SAVE"** drücken.

LOGICisp Sensor deaktivieren/aktivieren

- = Das Display zeigt **ON** oder **OFF** an.
- 4. Taste **"SAVE"** nochmal drücken um zu Bestätigen.
- ✓ Die LOGICisp Einstellungen wurden gespeichert.

5.3 Schiebeplatte

Das Produkt Migration SE gibt es optional auch mit einer Schiebeplatte. Die Schiebeplatte ermöglicht einen einfacheren Zugang zum Kabelkanal von oberhalb des Tisches.



Achten Sie auf ausreichende Länge aller Anschlusskabel von Geräten auf dem Schreibtisch.

Die Schiebeplatte darf nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal bedient (herausgezogen und hineingeschoben) werden. Keine Benutzung durch den Nutzer!

DE



WARNUNG

Quetschgefahr an der Schiebeplatte!

Während des Verschiebevorgangs können Hände und Finger zwischen der Schiebeplatte und den Plattenträgern gequetscht werden.

- ▶ Bedienen der Schiebeplatte nur durch autorisiertes und geschultes Fachpersonal!
- ▶ Halten Sie Hände und Finger von den Plattenträgern und anderen Gefahrenstellen fern.

5.3.1 Schiebeplatte öffnen

1. Plattenverriegelungen auf beiden Seiten öffnen.
2. Schiebeplatte herausziehen bis zum Stopp.

5.3.2 Schiebeplatte schließen

1. Schiebeplatte hineinschieben bis zum Anschlag.
2. Plattenverriegelungen auf beiden Seiten schließen.

6 Fehler und Störungen

6.1 Sicherheitsvorschriften

Für die Fehlerbehebung gilt grundsätzlich:



GEFAHR

Stromschlag durch elektrische Spannung!

Kontakt mit elektrischer Spannung kann zu schweren Verletzungen und zum Tod durch Stromschlag führen!

- ▶ Steckverbindungen nur in spannungslosem Zustand lösen oder stecken.
- ▶ Die Gehäuse von folgenden Komponenten dürfen nicht geöffnet werden:
 - Power Hub
 - Säulen
 - Bedienpaneel



HINWEIS

Beschädigung der elektrischen Ausrüstung möglich!

- ▶ Die elektrische Anschlussleitung nicht benutzen, um den Stecker aus der Dose zu ziehen.

6.2 Fehlermeldungen auf dem Display des Bedienpaneel up/down sowie Memory

Sollten Störungen beim Betrieb des Schreibtisches auftreten, so überprüfen Sie bitte, ob die Bedienung gemäß der Bedienungsanleitung erfolgt ist. Meist lässt sich hierdurch der Fehler finden und beseitigen.

Einige eventuell auftretende Fehler werden beim Bedienpaneel up/down an der LED-Signalleuchte und am Bedienpaneel Memory am Display angezeigt.

Die nachfolgenden Tabellen sollen Ihnen helfen, die Ursache zu finden und den Fehler zu beheben.

6.3 Fehlermeldungen

Die nachfolgenden Tabellen sollen Ihnen helfen, die Ursache zu finden und den Fehler zu beheben.

6.3.1 Tabelle Fehlermeldungen Bedienpaneel up/down

Signal / Code	Meldung	Erforderliche Maßnahmen
Kein Licht	System arbeitet normal	Das DM-System kann ganz normal verwendet werden
	System ist nicht richtig angeschlossen	Anleitungen zum korrekten Anschluss finden Sie im Handbuch des DM-Systems
Rotes Licht blinkt	Warnung - Systemfehler	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie 5 Sekunden. Versuchen Sie dann, die Aktion zu wiederholen.
		Trennen Sie das DM-System von der Stromversorgung. (Bei Verwendung eines Power Hubs) Trennen Sie den Power Hub vom Netzanschluss. Überprüfen Sie die Stromversorgung auf Überhitzung. Lassen Sie es bei Bedarf abkühlen. Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen und schließen Sie das System wieder an.
		Wenn das Problem

Signal / Code	Meldung	Erforderliche Maßnahmen
		weiterhin besteht: ■ Führen Sie einen „Manuellen Reset“ durch. ■ Kontaktieren Sie LOGICDATA.
Licht blinkt grün	System fährt hoch	Warten Sie mit den nächsten Schritten, bis die LED nicht mehr blinkt. Drücken Sie keine Tasten!
	System wird zurück-gesetzt	
	Einschalt-dauer überschritten	
	Kollision erkannt (ISP)	Entfernen Sie das Hindernis vom Tischsystem. Entfernen Sie unnötige Lasten von der Tischplatte. Das DM-System kann ganz normal verwendet werden.

6.3.2 Tabelle Fehlermeldungen Bedienpaneel Memory

Signal / Code	Meldung	Erforderliche Maßnahmen
HOT	Der Über-hitzungsschutz wurde aktiviert.	Warten Sie, bis die überhitzten Komponenten abgekühlt sind.
ISP	Das System hat eine Kollision erkannt.	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie, bis die Drive Back-Funktion abgeschlossen ist.
CON gefolgt von ERR	Das System hat einen Ver-bindungsfehler erkannt.	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie 5 Sekunden. Dann versuchen Sie es erneut. Trennen Sie die Strom-versorgung vom Netz-anschluss. Trennen Sie anschließend das System

Signal / Code	Meldung	Erforderliche Maßnahmen
		von der Stromversorgung. Schließen Sie das System wieder an und verwenden Sie es ganz normal.
Weitere Fehlermeldungen finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf steelcase.com/eu-de		
ERR gefolgt von FEHLERNUMMER	Ein interner Fehler ist aufgetreten.	Lesen Sie die folgende Tabelle, um die richtige Abhilfemaßnahme für den angezeigten Fehlercode zu bestimmen.
C2	Motor Überstrom	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie 5 Sekunden. Dann erneut versuchen.
C11	Geschwindigkeit kann nicht erreicht werden.	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie 5 Sekunden. Dann erneut versuchen.
C13	DC-Unterspannung.	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie 5 Sekunden. Dann erneut versuchen.
C17	Fehler beim Pairing.	Trennen Sie die Stromversorgung vom Netzanschluss. Trennen Sie anschließend das System von der Stromversorgung. Schließen Sie das System wieder an und verwenden Sie es ganz normal. Wenn dies nicht möglich ist, führen Sie einen Reset auf die Werkseinstellungen durch.
C19	Es sind zu viele oder zu wenige Antriebe angeschlossen.	Schließen Sie die richtige Anzahl an Antrieben an (wie im Setup angegeben).
C22	Überlastung der Stromversorgung.	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie 5 Sekunden. Dann erneut versuchen.

7 Instandhaltung

7.1 Sicherheitsvorschriften



Alle Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von entsprechend qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden.



Für alle Tätigkeiten nur geeignetes Werkzeug verwenden.



Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

DE

7.2 Instandhaltungsarbeiten

7.2.1 Funktionskontrolle

Die angegebene Funktionskontrolle und daraus ergebende Instandhaltungsarbeiten sind einzuhalten.

Die Komponenten des Produktes Migration SE in regelmäßigen Abständen auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüfen.

Besonderes Augenmerk sollten Sie den elektrischen Anschlüssen widmen:



GEFAHR

Elektrische Spannung!

Kontakt mit elektrischer Spannung kann zu schweren Verletzungen und zum Tod durch Stromschlag führen!

- ▶ Steckverbindungen nur in spannungslosem Zustand lösen oder stecken.
- ▶ Die Gehäuse von folgenden Komponenten dürfen nicht geöffnet werden:
 - Power Hub
 - Säulen
 - Bedienpaneel



WARNUNG

Gefahr von Körperverletzung!

Unbeabsichtigtes Heben oder Senken der Schreibplatte kann Körperverletzungen verursachen.

- ▶ Für Instandhaltungsarbeiten an allen nicht-elektrischen Komponenten des Schreibtisches den elektrischen Anschluss der Höhenverstellung vom Stromnetz trennen.



WARNUNG

Gefahr von Verletzungen und Beschädigungen!

Beim Anheben an der Schreibtischplatte oder an den angebauten Komponenten können die Befestigungsschrauben reißen.

- ▶ Beim Transport oder Verschieben des Schreibtisches diesen ausschließlich am Untergestell anfassen.



HINWEIS

Beschädigung der Hubmechanik möglich!

Gespeicherte Werte in dem Power Hub stimmen mit den Einstellungen eines anderen Schreibtisches nicht überein.

Nach dem Zerlegen des Schreibtisches, z.B. aus Transportgründen:

- ▶ Die beiden Seitenrahmen stets wieder mit der dazugehörigen Plattentraverse desselben Schreibtisches zusammenbauen.
- ▶ Beachten Sie hierzu die separate Montageanleitung.



HINWEIS

Die Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen können Schäden an dem Produkt verursachen!

- ▶ Als Ersatzteile dürfen grundsätzlich nur von Steelcase vorgesehene Bauteile eingesetzt werden. Der Einbau anderer Teile ist mit Steelcase abzustimmen.
- ▶ Angegebene Wartungs- und Inspektionsintervalle einhalten.



- **Die elektrische Ausrüstung des Schreibtisches muss regelmäßig geprüft werden. Lose Verbindungen und beschädigte Kabel müssen sofort beseitigt werden.**
- **Steckverbindungen dürfen nur in spannungslosem Zustand gelöst oder gesteckt werden.**
- **Der Stecker des Schreibtisches muss jederzeit leicht zugänglich sein.**

Vor der Höhenverstellung des Schreibtisches ist sicherzustellen, dass die Schreibtischplatte waagrecht ist. Bei Bodenebenenheiten richten Sie die Schreibtischplatte über die Stellschrauben an den Füßen aus.

Achten Sie darauf, dass sich im Bewegungsbereich der Hubsäule keine Gegenstände befinden!

Intervall	Kontrollstelle	Funktionskontrolle	Benötigter Zustand	Maßnahmen (falls erforderlich)
bei Montage	Rahmenteile	Position Hubsäule	Hubsäulen komplett in die Hori-	Schrauben lösen, Hubsäulen

Intervall	Kontrollstelle	Funktionskontrolle	Benötigter Zustand	Maßnahmen (falls erforderlich)
			zontalstruktur eingesteckt und verschraubt	korrekt (Richtung & Kabel!) einsetzen, Schrauben festziehen
vor jeder Höhenverstellung	unmittelbare Umgebung des Schreibtisches	Sicherheitsabstand prüfen	Keine Gegenstände im Hubbereich	Gegenstände entfernen
	Schreibtischplatte	Auf waagerechte Ausrichtung prüfen	waagerecht	Mit Stellschrauben an den Füßen ausrichten
regelmäßig	Verbindungen der elektrischen Zuleitungen (Kabel)	Auf Schäden an der Isolierung prüfen	Keine Beschädigung	Verbindungen erneuern
	Isolierungen der elektrischen Zuleitungen (Kabel)	Auf Schäden an der Isolierung prüfen	Keine Beschädigung	Kabel erneuern
	Umgebung der elektrischen Zuleitungen (Kabel)	Auf Abstand zu heißen Gegenständen (z.B. Heizkörper) prüfen	Ausreichender Abstand	Abstand herstellen

7.3 Haftungsausschluss

In folgenden Fällen übernimmt Steelcase keine Haftung und keine Garantie (siehe Haftung):

- Mangelhafte Überwachung der Produktkomponenten (Funktionskontrollen).
- Unsachgemäße Instandhaltung.
- Instandhaltung durch Dritte.
- Instandhaltung durch nicht qualifiziertes Personal.

- Verwendung von Bauteilen und Adaptionen, die nicht von Steelcase stammen.
- Nicht genehmigte Änderungen des Produktes in seiner Konstruktion und Ausführungsweise.
- Vorsätzliche Fehlbedienung.
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (siehe *Bestimmungsgemäße Verwendung* auf Seite 1).

7.4 Reinigung und Pflege



HINWEIS

Feuchtigkeit kann das Bedienpaneel und den Power Hub beschädigen!

- ▶ Bedienpaneel frei von Feuchtigkeit und Nässe halten.
 - ▶ Power Hub frei von Feuchtigkeit und Nässe halten.
-

Achten Sie darauf, dass nur Pflege- und Reinigungsmittel zum Einsatz kommen, die für die entsprechenden Materialien (Holz, Kunststoff, Metall, usw.) geeignet sind.

- ▶ Regelmäßig und bei sichtbarer Verschmutzung den Schreibtisch an den Oberflächen reinigen.
- ▶ Regelmäßig nicht sichtbare und sichtbare Komponenten (auch Zubehör) mit den für die entsprechenden Materialien geeigneten Reinigungsmitteln reinigen.

Abrieb auf den Hubsäulen empfehlen wir mit "Schmutzradierer (Zauberschwamm, Radieschwamm, o. Ä.)" vorsichtig zu entfernen.

8 Entsorgung

Soll das Produkt Migration SE endgültig demontiert und entsorgt werden, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ▶ Trennen Sie den Schreibtisch von der elektrischen Stromversorgung
- ▶ Trennen Sie die entstehenden Teile nach
 - wiederverwendbaren Bauteilen
 - zu entsorgenden Materialgruppen (Holz, Metall, Kunststoff, Elektroteile, usw.)

und sorgen Sie für die Rückführung in den Wertstoffkreislauf. Beachten Sie alle diesbezüglichen geltenden regionalen Vorschriften.

Im Falle einer Demontage, fragen Sie beim Hersteller nach einer Recycling-Anleitung.

9 Service

Lieferung

Der Schreibtisch wird im Auftrag des Herstellers angeliefert.

Reparaturen und Ersatzteile

Originalersatzteile und Zubehör erhalten Sie über den Hersteller.

Sollten aufgetretene Fehler oder Störungen nicht behoben werden können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst:

Steelcase GmbH

Brienner Strasse 42

80333 München

DEUTSCHLAND

LineOne EMEA

Telefon: +49 (0) 80 31 405 – 111

E-Mail:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Impressum

Hersteller

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 München, Deutschland

Telefon: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-Mail: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Copyright

Auszüge oder Kopien dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Steelcase nicht an Dritte weitergegeben oder in einer anderen publizistischen Form verwendet werden.

Als Teil einer technischen Dokumentation unterliegt sie dem in Deutschland gültigen Urheberrecht.

Haftung

Unter einer oder mehreren der folgenden Bedingungen kann es zu einem Haftungsausschluss der Firma Steelcase kommen:

- Bestimmungswidriger Gebrauch des Produktes.
- Einsatz des Produktes, der über das Maß einer sinnvollen Zweckbestimmung als Büromöbel geht.
- Betreiben des Produktes mit defekten oder funktionsuntüchtigen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen.
- Unsachgemäße Montage durch nicht autorisiertes Personal.
- Verwendung von Bauteilen und Adaptionen, die nicht von Steelcase stammen. Bei fremdbezogenen Teilen ist nicht gewährleistet, dass sie beanspruchungs- und sicherheitsgerecht konstruiert und gefertigt sind.
- Planungen von Drittanbietern, die nachweislich zu einem Fehlgebrauch des Produktes führen.
- Nicht genehmigte Änderungen des Produktes in seiner Konstruktion und Ausführungsweise.
- Belastungen des Produktes, die über die vom Hersteller angegebenen Belastungsgrenzen gehen.
- Unsachgemäße Instandhaltung, Instandhaltung durch Dritte sowie Instandhaltung durch nicht qualifiziertes Fachpersonal.
- Mangelhafte Überwachung der Produktkomponenten (Funktionskontrollen).
- Unsachgemäße Entsorgung und Rückführung des Produktes oder der Verpackung in den Wertstoffkreislauf.
- Weiterverkauf an Dritte, wenn diesem/diesen die Betriebsanleitung nicht mitgeliefert wird.
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt.

Bei umfangreichen Montage-, Wartungs- und Entsorgungstätigkeiten ist unbedingt für diese Aufgaben qualifiziertes Fachpersonal heranzuziehen.

Table des matières

1 À propos de ce produit	120
1.1 Utilisation conforme	121
1.1.1 Usage incorrect prévisible	121
1.1.2 Utilisateurs handicapés	122
2 Sécurité	123
2.1 Consignes de sécurité	123
2.2 Consignes de sécurité et avertissements	123
3 Description du produit	125
3.1 Caractéristiques techniques	125
3.2 Composants	127
3.3 Réglage d'usine à la livraison	129
3.4 Accessoires	129
3.5 Migration SE en bref	130
3.6 Panneau de commande up/down	136
3.7 Panneau de commande Memory	137
3.8 Réglage en hauteur électrique	138
4 Transport et montage	140
4.1 Consignes de sécurité	140
4.2 Entreposage temporaire	141
4.3 Contrôle de la livraison	141

4.4	Mise au rebut du matériel d'emballage	141
4.5	Montage	142
4.5.1	Démontage du produit	142
4.5.2	Nouveau montage	142
4.6	Raccordement électrique	143
4.6.1	Installation du produit	144
4.6.2	Mise à niveau en hauteur	144
5	Utilisation et réglage	146
5.1	Consignes de sécurité	146
5.2	Réglage en hauteur du produit	149
5.2.1	Variante Fix	150
5.2.2	Variantes Lift 1 / Lift 2 et Meeting Table	150
5.2.3	Panneau de commande up/down	151
5.2.4	Panneau de commande Memory	154
5.3	Plateau coulissant	159
5.3.1	Ouvrir le plateau coulissant	160
5.3.2	Fermeture du plateau coulissant	160
6	Défauts et anomalies	161
6.1	Consignes de sécurité	161
6.2	Messages d'erreur sur l'écran du panneau de commande up/down ou Memory	162
6.3	Messages d'erreur	162

6.3.1	Tableau des messages d'erreur du panneau de commande up/down	162
6.3.2	Tableau des messages d'erreur du panneau de commande Memory	163
7	Entretien	166
7.1	Consignes de sécurité	166
7.2	Travaux d'entretien	166
7.2.1	Contrôle de fonctionnement	166
7.3	Exclusion de responsabilité	170
7.4	Entretien et nettoyage	171
8	Mise au rebut	172
9	Service après-vente	173

1 À propos de ce produit

La fabrication comme les prestations commerciales de la gamme de mobilier de bureau **Migration SE** proposée par Steelcase font l'objet d'un contrôle de qualité permanent. Cela permet de garantir un fonctionnement irréprochable.

Bien que la conception et la fabrication des produits reflètent l'état actuel de la technique (en Allemagne au moment de la construction) et qu'elles sont conformes aux règles reconnues en matière de sécurité technique, l'utilisateur peut néanmoins s'exposer à des dangers. À cet effet, observez les consignes de sécurité respectives ! Les anomalies susceptibles de compromettre la sécurité sont à éliminer dans les plus brefs délais. Nous nous réservons le droit de modifier les produits pour des raisons techniques.

L'entreprise Steelcase emploie un système de management de la qualité, qui satisfait aux exigences de la norme DIN EN ISO 9001.

Les Meeting Tables sont conformes à la norme EN 15372 - niveau de test 2.

Migration SE avec panneau de commande up /down ou Memory est qualifié pour le label GS (Sécurité contrôlée) et porte le marquage CE.



La plaque signalétique de la table (réglage électrique de la hauteur) se trouve sous le plateau de la table, près du panneau de commande.

D'autres indications se trouvent sur le boîtier de la commande et sur les colonnes.

1.1 Utilisation conforme

Le produit **Migration SE** est exclusivement conçu pour une utilisation en tant que meuble de bureau. Toute autre utilisation est réputée non conforme.



L'utilisation conforme implique également le respect de toutes les consignes fournies dans le guide d'utilisation !

1.1.1 Usage incorrect prévisible

Une utilisation non conforme du produit peut mettre en danger la vie et la santé de l'utilisateur et provoquer des dommages matériels. Toute utilisation non conforme est donc interdite. En cas d'utilisation non conforme, l'entreprise Steelcase décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages et n'accorde aucune garantie en ce qui concerne le fonctionnement irréprochable et conforme des composants.

Utilisations non conformes possibles :

- Levage de charges.
- Utilisation comme marchepied.
- Surface utilisée pour déposer en permanence des objets d'un poids total supérieur à 75 kg (avec Meeting Table 4-Leg : 50 kg).
- Utilisation en plein air.
- Utilisation dans des locaux humides.

Cette liste est non exhaustive.

1.1.2 Utilisateurs handicapés



AVERTISSEMENT

Risque de blessures ou de détériorations du bureau !

- ▶ Ce bureau peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances dans la mesure où elles sont placées sous la supervision d'une personne ou ont reçu les directives nécessaires à l'utilisation en toute sécurité du bureau et comprennent les dangers en résultant.
- ▶ Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien effectué par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants.

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité

N'utiliser le produit **Migration SE** que s'il est en parfait état et dans le respect des recommandations données dans le guide d'utilisation.

L'utilisateur du produit **Migration SE** s'engage à respecter les consignes de sécurité et les avertissements stipulés dans le présent guide d'utilisation.

En plus du présent guide d'utilisation, mettre à disposition et observer les réglementations locales en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement

2.2 Consignes de sécurité et avertissements

Pour éviter les dommages corporels et matériels, le présent guide d'utilisation comporte des avertissements aux endroits correspondants. Les symboles et les mots d'alerte ont la signification suivante :



DANGER

Nature et source du danger !

« Conséquences en cas de non-respect »

- Mesures à prendre pour éviter ce danger.

Indique une situation dangereuse imminente, qui entraîne la mort ou des blessures graves, si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.



AVERTISSEMENT

Nature et source du danger !

« Conséquences en cas de non-respect »

- Mesures à prendre pour éviter ce danger.

Indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves, si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.



ATTENTION

Nature et source du danger !

« Conséquences en cas de non-respect »

- Mesures à prendre pour éviter ce danger.

Indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner des blessures bénignes ou légères, si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.



AVIS

Nature et source du danger !

« Conséquences en cas de non-respect »

- Mesures à prendre pour éviter ce danger

Mise en garde contre un dommage matériel ou un dysfonctionnement, si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.

3 Description du produit

Les dimensions et le poids de votre produit sont indiqués sur le bon de livraison.

3.1 Caractéristiques techniques

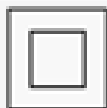
	Migration SE Bureau & Bench & Meeting Table T-LEG & Meeting Table 4-LEG
Dimensions et poids	voir bon de livraison
Plage de températures site d'installation	+5 °C à +35 °C
Humidité relative de l'air	5 % à 80 % (sans condensation)
Plage de tension d'entrée	220-240 V ~
Gamme de fréquences	50-60 Hz
Charge utile maximale Bureau & Bench & Meeting Table T-Leg	75 kg
Charge utile maximale Meeting Table 4-Leg	50 kg
Durée maximale de fonctionnement	2 min ON / 18 min OFF
Courant d'entrée Bureau & Bench & Meeting Table T-LEG	2,5 A
Courant d'entrée Meeting Table 4-LEG	3,5 A
Plage maximale de réglage :	
Ensemble télescopique simple (Lift 1)	720 mm à 1200 mm
Ensemble télescopique double (Lift 2)	650 mm à 1250 mm
Meeting Table (T-Leg & 4-Leg)	720 mm à 1050 mm
Émissions sonores	<60 dB (A)
Puissance absorbée max. pendant l'opération de levage pour bureau & Bench & T-Leg	240 W
Puissance absorbée max. pendant l'opération de levage pour Meeting Table 4-Leg	360 W

	Migration SE Bureau & Bench & Meeting Table T-LEG & Meeting Table 4-LEG
Consommation de courant en veille avec bureau & Bench & T-Leg	$\leq 0,2 \text{ W}$
Consommation de courant en veille DMP 360 avec Meeting Table 4-Leg	$\leq 0,3 \text{ W}$
Panneau de commande up/down	standard
Panneau de commande Memory	en option (avec Meeting Table standard)

La plaque signalétique de la table (réglage électrique de la hauteur) se trouve sous le plateau de la table, près du panneau de commande.

D'autres indications se trouvent sur le boîtier de la commande et sur les colonnes.

Explication des symboles sur la plaque signalétique



Double isolation. Les câbles à double isolation réduisent au minimum le risque d'électrocution.



Utilisation en intérieur. Attire l'attention sur le fait qu'il est interdit d'installer le produit en plein air.



Lire le manuel de l'opérateur. Pour indiquer que le manuel ou la carte de l'opérateur doit être lu avant de poursuivre l'opération.



Cycle de service nominal. Durée maximale d'activation (temps de marche) suivie d'une durée minimale de désactivation (temps d'arrêt) nécessaire au fonc-

	tionnement sûr du meuble.
	Marquage CE. Il atteste de la conformité du produit avec les exigences en vigueur, définies par la Communauté européenne pour le fabricant.
	Marquage UKCA. Il atteste de la conformité du produit avec les exigences en vigueur, définies par la Royaume-Uni pour le fabricant.
	Symbole de recyclage. Attire l'attention sur la conformité avec les exigences en vigueur pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques. À la fin de leur durée d'utilisation, les produits électriques et électroniques doivent être mis au rebut séparément des ordures ménagères.

FR



Le marquage CE et UKCA se trouve sur la face inférieure du plateau du bureau et peut à tout moment être consulté.

3.2 Composants

Le produit **Migration SE** est principalement constitué des composants suivants (se reporter au chapitre respectif pour la description des différentes variantes) :

- Plateau avec éléments en plastique pour la fixation du plateau, plateau coulissant (en option)

- Dispositif d'arrêt automatique assisté par logiciel et matériel avec un capteur comme protection du système
- **Migration SE Bureau** : colonnes avec piètement en tube d'acier 65x25x2 mm, exécution vissée avec vis de réglage pour compenser les irrégularités du sol, à l'horizontale (sauf avec plateau coulissant) : réseau de câbles ou conduit de câbles, à la verticale : gaine range-câbles avec goulotte passe-câbles
- **Migration SE Bench** : colonnes sans piètement, avec vis de réglage pour compenser les irrégularités du sol, traverse (soudée), bac range-câbles central (en option), à la verticale : gaine range-câbles (pour Bench sans bac range-câbles)
- **Migration SE Height-Adjustable Meeting Table T-Leg & 4-Leg** : colonnes avec piètement en tube d'acier 65x25x2 mm, exécution vissée avec vis de réglage pour compenser les irrégularités du sol, réseau de câbles, câble spiralé, câble de raccordement, module d'électrification ovale (en option, simple avec T-Leg, double avec 4-Leg)
- Capuchon en plastique en haut à gauche / à droite
- Support du plateau à gauche / à droite (au centre avec variante T-Leg)
- Profilé structuré horizontal
- Variante de hauteur fixe
- Réglage en hauteur électrique en option :
 - Lift 1 : moteur électrique (720...1200), dans colonne avec dispositif d'arrêt automatique assisté par logiciel et capteur
 - Lift 2 : moteur électrique (650 – 1250 mm), dans colonne avec dispositif d'arrêt automatique assisté par logiciel et capteur

- Meeting Table (T-Leg & 4-Leg) : moteurs électriques (720 – 1 050 mm), dans colonnes avec dispositif d'arrêt automatique assisté par logiciel et capteur
- Power Hub pour réglage en hauteur Lift
- Par défaut avec bureau & Bench : panneau de commande up/down
- Par défaut avec Meeting Table :
2 panneaux de commande Memory avec écrans intégrés à gauche & à droite du plateau ; fonction de programmation pour deux hauteurs de bureau
- En option avec bureau & Bench : panneau de commande Memory avec écran pour affichage de la hauteur ; fonction de programmation pour quatre hauteurs de bureau

3.3 Réglage d'usine à la livraison

- Variante Lift 1& Lift 2 & Bench & Meeting Table (T-Leg & 4-Leg) : 800 mm



Vous pouvez modifier ces réglages en fonction de vos besoins. Les descriptions correspondantes sont disponibles dans le chapitre 5 *Utilisation et réglage* sur la page 146.

3.4 Accessoires

Un grand nombre d'accessoires est disponible avec différents matériaux, finitions et dimensions. Veuillez observer les instructions relatives à l'utilisation des composants et des accessoires (voir *Utilisation et réglage* sur la page 146).

Les accessoires suivants sont disponibles pour **Migration SE** :

Bureau :

- Partito Screen sur bureau avec pince en C
- Divisio Frameless Screen sur bureau avec pince en C
- Divisio Frameless Screen – écran de séparation et voile de fond
- Panneau latéral en acier
- Voile de fond en acier
- Support d'UC
- Rail d'organisation
- Repose-sac

Bureau avec plateau coulissant :

- Support d'UC uniquement pour bureau avec plateau coulissant
- Divisio Frameless/Acoustic Screen – écran de séparation et voile de fond

Bench :

- Rail d'organisation
- Support d'UC pour Bench
- Divisio Frameless Screen central
- Partito Screen central

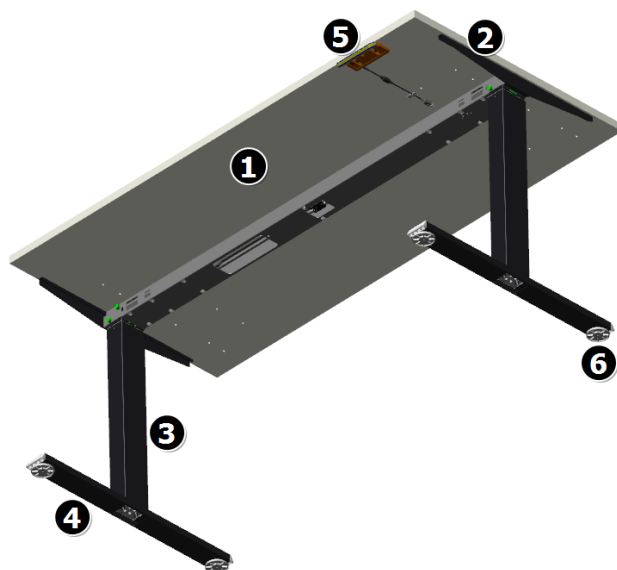
Pour des informations plus détaillées à propos des composants du système disponibles et pour toutes les commandes supplémentaires et livraisons ultérieures, adressez-vous à notre service après-vente (voir *Service après-vente* sur la page 173).

3.5 Migration SE en bref

La figure montre le bureau **Migration SE** et renseigne à propos de ses composants.



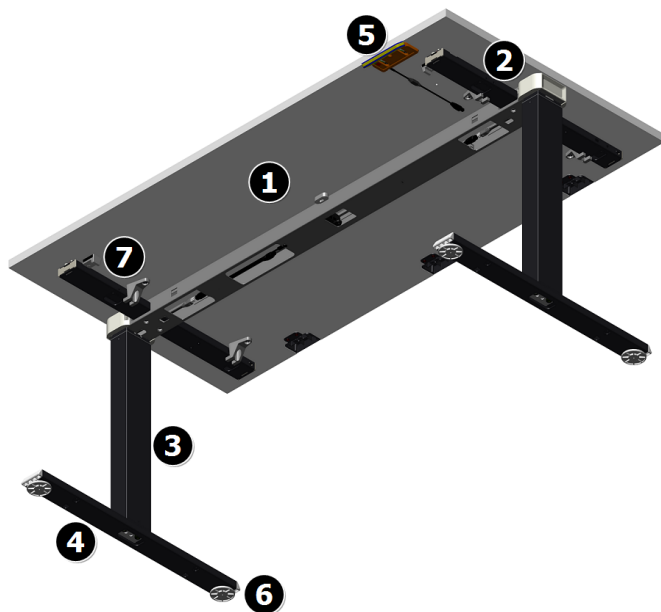
Le réglage de la hauteur du bureau est décrit dans le chapitre 5 *Utilisation et réglage* sur la page 146 !



FR

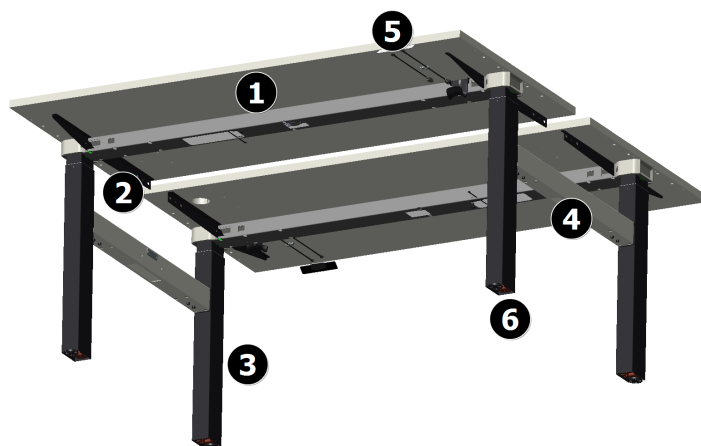
Migration SE Bureau, variante Lift 1/2 + hauteur fixe

1	Plateau
2	Support du plateau (en option)
3	Colonne télescopique
4	Piètement
5	Panneau de commande (uniquement plateau & Bench)
6	Vis de réglage pour réglage de la hauteur



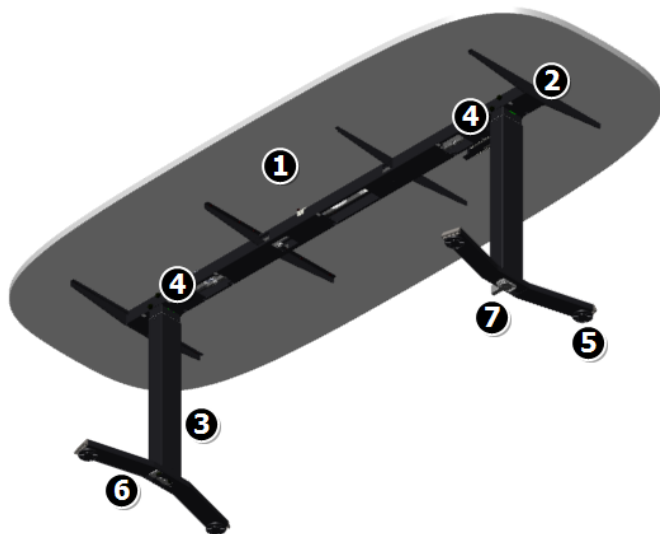
***Migration SE Bureau avec plateau coulissant, variante Lift 1/2 +
hauteur fixe***

1	Plateau coulissant
2	Support du plateau
3	Colonne télescopique
4	Piètement
5	Panneau de commande (uniquement avec bureau & Bench)
6	Vis de réglage pour réglage de la hauteur
7	Verrouillage / déverrouillage du plateau coulissant



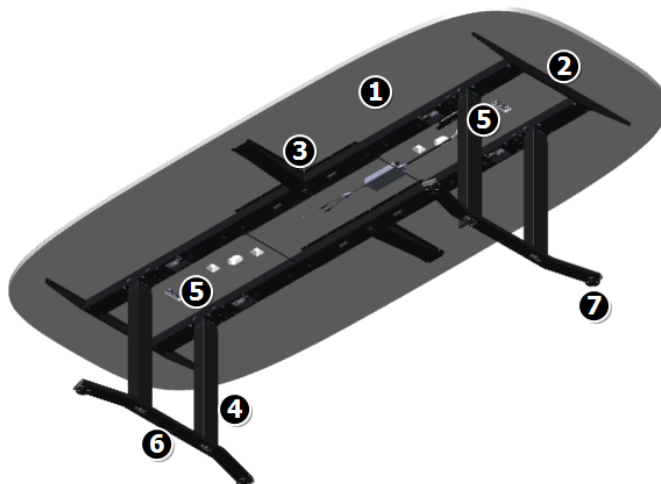
Migration SE Bench, variante Lift 1/2

1	Plateau
2	Support du plateau (uniquement avec plateau de 900 mm de profondeur)
3	Colonne télescopique
4	Traverse
5	Panneau de commande (uniquement avec bureau & Bench)
6	Vis de réglage pour mise à niveau en hauteur



Migration SE Height Adjustable Meeting Table T-Leg

1	Plateau
2	Support du plateau
3	Colonne télescopique
4	Panneau de commande (intégré au plateau)
5	Vis de réglage pour mise à niveau en hauteur
6	Piètement
7	Décharge de traction

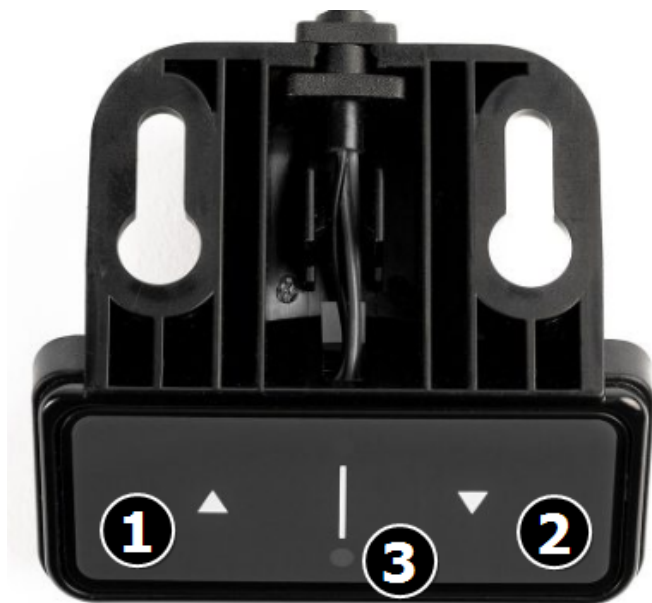


Migration SE Height Adjustable Meeting Table 4-Leg

1	Plateau
2	Support du plateau
3	Traverse de raccordement des plateaux
4	Colonne télescopique
5	Panneau de commande (intégré au plateau)
6	Piètement
7	Vis de réglage pour mise à niveau en hauteur

3.6 Panneau de commande up/down

Le panneau de commande avec les fonctions « Montée » et « Descente » est le plus souvent placé à droite sous le plateau du bureau.



Panneau de commande up/down

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | Touche « Montée » |
| 2 | Touche « Descente » |
| 3 | Témoin lumineux |



Le panneau de commande est relié par câble au Power Hub. Celui-ci se trouve sous le plateau !

3.7 Panneau de commande Memory

Le panneau de commande Memory pour bureau & Bench permet d'enregistrer quatre différentes positions / le panneau de commande Memory pour Meeting Table permet d'enregistrer deux différentes positions.



La configuration des positions respectives est décrite dans le chapitre 5 *Utilisation et réglage* sur la page 146.



Panneau de commande Memory pour bureau & Bench

1	Touche « Montée »
2	Touche « Descente »
3	Touche « 1 » (position enregistrée 1)
4	Touche « 2 » (position enregistrée 2)
5	Touche « 3 » (position enregistrée 3)
6	Touche « 4 » (position enregistrée 4)
7	Touche « SAVE »

8 Écran



Panneau de commande Memory pour les tables de réunion réglables en hauteur

- | | |
|---|--|
| 1 | Touche « Montée » |
| 2 | Touche « Descente » |
| 3 | Touche « 1 » (position enregistrée 1) |
| 4 | Touche « 2 » (position enregistrée 2) |
| 5 | Touche « SAVE » |
| 6 | Écran |



Le panneau de commande est relié par câble au Power Hub. Celui-ci se trouve sous le plateau !

3.8 Réglage en hauteur électrique



L'utilisation du réglage en hauteur électrique est décrite dans le chapitre 5 *Utilisation et réglage* sur la page 146 !

Le dispositif de réglage en hauteur électrique permet de régler et de programmer quatre (ou deux) hauteurs de plateau optimales (position assise et debout). Il est principalement constitué des composants suivants :

- Lift 1 : moteur électrique 720 - 1 200 mm
- Lift 2 : moteur électrique 650 - 1 250 mm
- Meeting Table : moteur électrique 720 - 1 050 mm
- Panneau de commande (up down ou Memory) avec bureau et Bench toujours à gauche et, pour Meeting Table, uniquement Memory avec écrans intégrés à gauche et à droite du plateau
- Power Hub pour le réglage en hauteur

4 Transport et montage

4.1 Consignes de sécurité

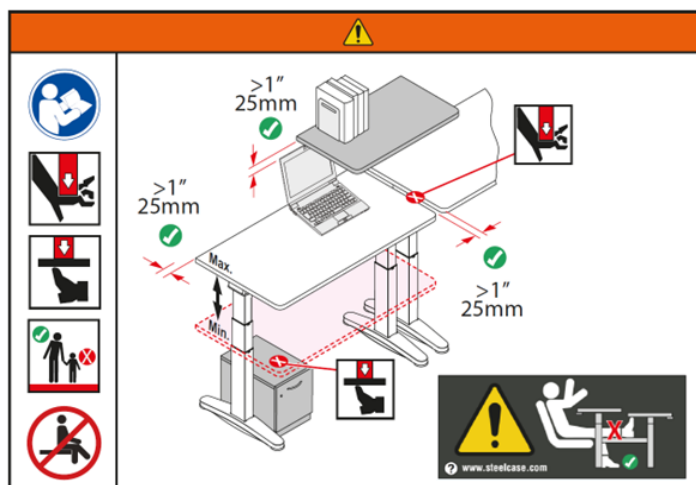


DANGER

Danger d'écrasement et de cisaillement !

Pendant le réglage en hauteur électrique, des parties du corps ou des objets peuvent être écrasés ou cisailés.

- ▶ Laisser un espace libre suffisant autour de la zone de mouvement (au moins 25 mm) par rapport à tous les objets environnants, aux cloisons, etc.
- ▶ Installer le bureau en prévoyant suffisamment d'espace libre pour les mouvements de levage et les travaux d'entretien.





AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages !

Si le bureau est soulevé au niveau du plateau ou des composants montés, les vis de fixation peuvent se casser.

- ▶ Pendant le transport ou le déplacement du bureau, toujours tenir celui-ci par son châssis.

4.2 Entreposage temporaire

Si le produit Migration SE doit rester entreposé un certain temps avant son installation, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Emballage de transport non endommagé
- Capacité portante suffisante du sol
- Sol sec
- Surface d'installation plane
- Plage de températures +10 °C à +40 °C
- Humidité rel. de l'air max. 80 %

FR

4.3 Contrôle de la livraison

Après avoir retiré le produit de son emballage, s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport et de l'exhaustivité de la livraison et, le cas échéant, signaler tout dommage au fabricant dans les plus brefs délais.

4.4 Mise au rebut du matériel d'emballage

Les emballages sont constitués des matériaux suivants :

- Suremballage en carton
- Protection de bordure en mousse PE

- Cerclage en plastique
- Triangles d'écartement en carton
- Protection des coins en plastique PE
- Film rétractable PE

Ces matériaux sont recyclables. Veuillez trier les déchets et les diriger vers la filière de recyclage des matériaux.

4.5 Montage

Pour le montage du produit **Migration SE**, veuillez observer le guide de montage joint.

4.5.1 Démontage du produit

Le produit Migration SE peut être démonté en sous-ensembles partiellement montés.

Avant de démonter le produit **Migration SE** :

- ▶ Retirer tous les objets se trouvant dans ou sur le **Migration SE**.
- ▶ Retirer toutes les accessoires du Migration SE.

4.5.2 Nouveau montage

Pour le montage, observez le guide de montage distinct.

4.6 Raccordement électrique



DANGER

Tension électrique sur des câbles endommagés ou des raccords desserrés !

Tout contact avec des pièces sous tension électrique peut provoquer des blessures graves, voire des accidents mortels causés par une électrocution !

- ▶ S'assurer régulièrement que l'équipement électrique ne comporte pas de dommages et éliminer ces derniers le cas échéant.
- ▶ Les câbles et raccords endommagés doivent immédiatement être remplacés.
- ▶ Ne brancher ou ne débrancher les connecteurs enfichables qu'en l'absence de tension.



La fiche électrique du bureau doit toujours être facilement accessible !

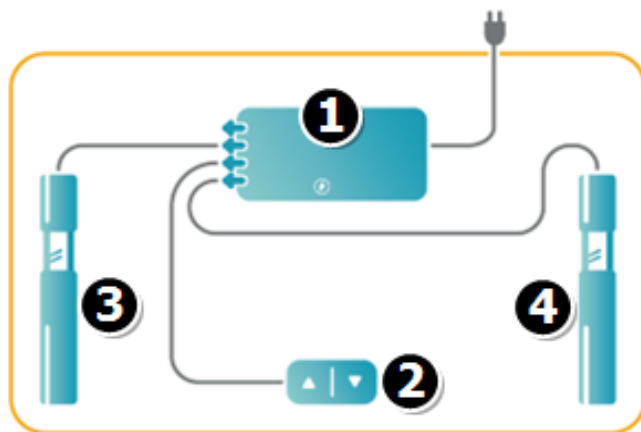


Schéma des connexions électriques à l'exemple du bureau Migration SE

1	Power Hub
2	Panneau de commande
3	Moteur électrique
4	Moteur électrique

4.6.1 Installation du produit

L'installation et l'utilisation du produit nécessitent une planification détaillée.

Les sous-ensembles partiellement montés du produit Migration SE sont livrés directement par le fabricant.

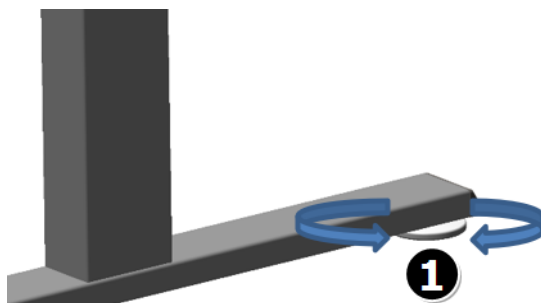
Le site d'installation doit remplir les conditions suivantes :

- Capacité portante suffisante du sol
- Surface d'installation plane
- Plage de températures +5 °C à +35 °C
- Humidité rel. de l'air max. 80 % Humidité rel. de l'air max. 80 %

4.6.2 Mise à niveau en hauteur

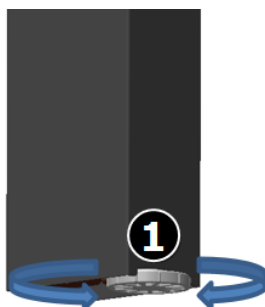
Pour compenser des irrégularités du sol, vous pouvez rehausser chaque piètement à l'aide d'une vis de réglage de jusqu'à 10 mm.

Si le bureau est déjà installé : avant de procéder à une mise à niveau en hauteur, retirez tous les objets se trouvant éventuellement sur le plateau du bureau.



Bureau **Migration SE Bureau & avec plateau coulissant & Height Adjustable Meeting Tables T-Leg - 4-Leg** mise à niveau en hauteur

1 Vis de réglage



Mise à niveau en hauteur **Migration SE Bench**

1 Vis de réglage

5 Utilisation et réglage

5.1 Consignes de sécurité

N'utiliser le produit **Migration SE** que s'il est en parfait état et dans le respect des recommandations données dans le guide d'utilisation.

Avant de modifier la hauteur du bureau, assurez-vous du respect des points suivants :

- Le plateau du bureau doit être à l'horizontale. Si le bureau n'est pas de niveau, vérifiez d'abord que le sol est régulier. En cas de sol irrégulier, réglez la hauteur à l'aide des vis de réglage situées sur les pieds. Si le bureau n'est toujours pas de niveau, il est nécessaire de procéder à une réinitialisation manuelle du bureau:
 - ▶ Pour le panneau de commande Up/Down, reportez-vous à *Panneau de commande up/down* sur la page 151
 - ▶ Pour le panneau de commande de la mémoire, reportez-vous au *Panneau de commande Memory* sur la page 154
- Aucune personne et aucun objet (par ex. portes ou fenêtres ouvertes) ne doivent se trouver dans la zone de mouvement ou y faire obstacle.
- Aucune personne ne doit se trouver sur le bureau.
- Il est interdit de dépasser la capacité de charge maximale admissible du bureau.



ATTENTION

Danger d'écrasement et de trébuchement au niveau du ponton Migration SE !

Risque de blessures légères et de dommages matériels.

- ▶ Ouvrir et fermer le ponton avec précaution.
- ▶ Franchir les pieds du ponton avec précaution.
- ▶ Ne pas placer d'objets sur le ponton.



Autocollant de sécurité ponton Migration SE



DANGER

Électrocution au contact de la tension électrique !

Tout contact avec des pièces sous tension électrique peut provoquer des blessures graves, voire des accidents mortels causés par une électrocution !

- ▶ Ne brancher ou ne débrancher les connecteurs enfichables qu'en l'absence de tension.
- ▶ Il est interdit d'ouvrir le boîtier des composants suivants :
 - Power Hub
 - Colonnes et panneau de commande
- ▶ Ne pas déposer de liquides sur la tablette en liège du module d'électrification ovale.



DANGER

Tension électrique !

En cas de détérioration des câbles et raccords électroconducteurs, les pièces métalliques du bureau peuvent être sous tension électrique.

- ▶ Ne pas mettre à la terre les appareils électriques sur le châssis du bureau.



AVERTISSEMENT

Blessures et détériorations !

Si le bureau est soulevé au niveau du plateau ou des composants montés, les vis de fixation peuvent se casser.

- ▶ Pendant le transport ou le déplacement du bureau, toujours tenir celui-ci par son châssis.
- ▶ Ne pas exposer le support de l'unité centrale à un poids supérieur au poids maximal admissible.



Veillez à ce que la longueur des câbles soit suffisante pour le raccordement de tous les appareils se trouvant sur le bureau.

5.2 Réglage en hauteur du produit

Avec la variante Lift 1 / Lift 2 ainsi qu'avec les Meeting Table, le réglage en hauteur du produit Migration SE s'effectue au moyen d'une opération de levage en continu par moteur électrique. Aucun réglage en hauteur direct n'est prévu pour la variante Fix (uniquement pour le bureau).



Ergonomie : hauteur optimale du bureau

Le réglage de la hauteur optimale du bureau (hauteur en position assise) est décisif pour le confort au poste de travail. Le rapport d'analyse sur le poste de travail indique la hauteur à régler pour le bureau (par ex. conformément à la législation relative à la sécurité au travail, décret relatif au travail sur écran, consignes de prévention des accidents). Voir également à ce sujet l'information ["DGUV 215-410 \"Postes de travail informatisés et postes de travail de bureau - Guide d'aménagement\"](#), à partir de la page 51, chapitre 8.3.1 Table de travail / surface de travail.

5.2.1 Variante Fix

Le bureau a une hauteur définie de 740 mm. Exception faite de l'adaptation de la hauteur en présence d'irrégularités du sol, la hauteur du bureau ne peut pas être modifiée.

5.2.2 Variantes Lift 1 / Lift 2 et Meeting Table

Le produit Migration SE se règle en continu au moyen d'un moteur électrique à une hauteur comprise entre 720 et 1 200 mm (variante Lift 1) ou entre 650 et 1 250 mm (variante Lift 2) ou entre 720 mm et 1 050 mm (variante Meeting Table).

Avant la première mise en service, assurez-vous que :

- le produit a été monté correctement
- le panneau de commande est relié au Power Hub
- toutes les consignes de sécurité sont respectées

Pour le branchement électrique :

- ▶ Brancher la fiche de secteur sur une prise électrique 220/230 V.



Avant la première mise en service, il est nécessaire de procéder à une réinitialisation manuelle. Pour le panneau de commande up/down, voir *Panneau de commande up/down* en dessous pour le panneau de commande Memory, voir *Panneau de commande Memory* sur la page 154.

5.2.3 . Panneau de commande up/down

Le panneau de commande se trouve à gauche ou à droite sur la face inférieure du plateau du bureau.



Panneau de commande, version up/down



AVIS

Risque de détérioration du panneau de commande !

- Ne pas s'appuyer sur le panneau de commande.
- Ne pas poser d'objet sur le panneau de commande.
- Ne pas verser de liquide sur le panneau de commande.

Réglage en hauteur – Panneau de commande up/down

1. Pour régler la hauteur souhaitée du bureau, appuyer sur la touche « **Montée** » ou « **Descente** ».
= Le plateau monte ou descend.
2. Relâcher la touche « **Montée** » ou « **Descente** ».
✓ Le plateau s'arrête à l'emplacement souhaité. La hauteur du plateau s'affiche sur l'écran.

Réinitialisation manuelle du bureau

Si le bureau vient d'être raccordé au réseau électrique, attendre 5 secondes.

1. Appuyer sur la touche « **Descente** » et la maintenir enfoncée.
= La position finale inférieure est atteinte.
2. Encore maintenir la touche « **Descente** » enfoncée pendant minimum 3 secondes.
= Le processus de réinitialisation et d'initialisation démarre.
3. Après la fin du processus de réinitialisation et d'initialisation, appuyer sur la touche « **Montée** ».
✓ La hauteur souhaitée est atteinte.



En cas de relâchement du panneau de commande avant que l'opération ne soit complètement terminée, la réinitialisation manuelle est interrompue et doit être recommencée.

Limitation de la fonction de réglage en hauteur

Ces réglages permettent de limiter la zone de déplacement du plateau (par ex. lorsqu'un caisson se trouve au-dessous du bureau ou une étagère au-dessus). Les positions d'arrêt pour le caisson deviennent la nouvelle position finale inférieure et les positions d'arrêt pour l'étagère la nouvelle position finale supérieure.

1. Déplacement du bureau dans la moitié inférieure ou supérieure de la zone de déplacement à l'aide des touches « **Montée** » ou « **Descente** ».
 2. Appuyer simultanément sur les touches « **Montée** » et « **Descente** » pendant 10 secondes.
- ✓ La position est enregistrée.

Restauration des réglages d'usine

Cette fonction vous permet de restaurer les réglages d'usine sur le système.

1. Recherche de l'unité de commande en vue de sa réinitialisation.



2. Appuyer trois fois brièvement sur la touche « **Descente** » (puis la relâcher) :



3x CLICK

3. Appuyer simultanément sur les touches « **Montée** » et « **Descente** » :

Restauration des réglages d'usine



1x CLICK

wait 5 sec



4. Attendre 5 secondes : appuyer ensuite sur la touche « **Descente** » et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le voyant vert s'éteigne.



HOLD

- ✓ Les réglages d'usine ont bien été restaurés sur le système.



Flashe-moi ! : Animation restauration réglages d'usine

5.2.4 Panneau de commande Memory

Le panneau de commande Memory pour bureau & Bench permet d'enregistrer quatre différentes positions / le panneau de commande Memory pour Meeting Table permet d'enregistrer deux différentes positions. Toutes les instructions d'utilisation suivantes doivent être appliquées de la même manière sur les deux panneaux de commande.



Panneau de commande version Memory pour bureau & Bench*Panneau de commande version Memory pour Meeting Table*

AVIS

Risque de détérioration du panneau de commande !

- ▶ Ne pas s'appuyer sur le panneau de commande.
- ▶ Ne pas poser d'objet sur le panneau de commande.
- ▶ Ne pas verser de liquide sur le panneau de commande.

FR

Réglage en hauteur – Panneau de commande Memory

1. Pour régler la hauteur souhaitée du bureau, appuyer sur la touche « **Montée** » ou « **Descente** ».
= Le plateau monte ou descend.
2. Relâcher la touche « **Montée** » ou « **Descente** ».
✓ Le plateau s'arrête à l'emplacement souhaité. La hauteur du plateau s'affiche sur l'écran.

Réinitialisation manuelle du bureau

Si le bureau vient d'être raccordé au réseau électrique, attendre 5 secondes.

1. Appuyer sur la touche « **Descente** » et la maintenir enfoncée.
= La position finale inférieure est atteinte.
2. Encore maintenir la touche « **Descente** » enfoncée pendant minimum 3 secondes.
= Le processus de réinitialisation et d'initialisation démarre.
3. Après la fin du processus de réinitialisation et d'initialisation, appuyer sur la touche « **Montée** ».
✓ La hauteur souhaitée est atteinte.

Définition des positions enregistrées

1. Appuyer sur la touche « **Montée** » ou « **Descente** » jusqu'à la hauteur souhaitée.
= La hauteur du plateau s'affiche sur l'écran (par ex. **73 cm**).
2. Appuyer sur la touche « **SAVE** ».
3. Appuyer sur la touche de la « **Position enregistrée** » souhaitée (par ex. touche « **2** »)
= Le code **S 2** s'affiche sur l'écran.
✓ Au bout d'env. 2 secondes, la hauteur du plateau s'affiche sur l'écran.

Sélection des positions enregistrées

1. Appuyer et maintenir la position enregistrée correspondante (par ex. touche « **1** » ou touche « **2** »).
✓ Le plateau se déplace jusqu'à ce que la position

Sélection des positions enregistrées

enregistrée du plateau soit atteinte. Si vous relâchez la touche avant que la position enregistrée ne soit atteinte, le bureau s'arrête.

Limitation de la fonction de réglage en hauteur

Ces réglages permettent de limiter la zone de déplacement du plateau (par ex. lorsqu'un caisson se trouve au-dessous du bureau ou une étagère au-dessus). Les positions d'arrêt pour le caisson deviennent la nouvelle position finale inférieure et les positions d'arrêt pour l'étagère la nouvelle position finale supérieure.

1. Déplacement du plateau dans la moitié inférieure ou supérieure de la zone de déplacement.
2. Appuyer pendant 10 secondes sur la touche « **SAVE** »
 - ✓ La position est enregistrée.

Conversion de l'unité affichée – CM / INCH

1. Appuyer simultanément sur les touches « **1** », « **2** » et « **Montée** » pendant trois secondes puis les relâcher.
 - = La lettre **S** et un numéro, par ex. **S 7**, s'affichent sur l'écran.
2. Appuyer sur la touche « **Montée** » jusqu'à ce que le code **S 5** s'affiche sur l'écran.
 - = Le code **S 5** s'affiche sur l'écran.
3. Appuyer sur la touche « **SAVE** ».
 - ✓ Si l'affichage était configuré jusqu'à présent sur Centimètres (cm), il bascule maintenant sur Pouces (inch) et inversement.

Restauration des réglages d'usine

Cette fonction vous permet de restaurer les réglages d'usine sur le système.

1. Appuyer sur les touches « **1** », « **2** » et « **Montée** » et les maintenir enfoncées (pendant 3 secondes).



= Le code suivant s'affiche sur l'écran : **S 0**

2. Appuyer brièvement sur la touche « **SAVE** ».



= Le code **S 0** clignote sur l'écran.

3. Attendre 3 secondes : appuyer sur la touche « **Descente** » jusqu'à ce que le bureau soit complètement abaissé.



= Le bureau se trouve en position la plus basse.

1. Appuyer sur la touche « **Montée** ».



- ✓ Les réglages d'usine ont bien été restaurés sur le système.



Flashe-moi ! : *Animation restauration réglages d'usine*



La procédure suivante pour désactiver / activer le capteur LOGICsip est strictement réservée au personnel spécialisé, comme par ex. le facility manager !

Activation / désactivation du capteur LOGICsip

1. Appuyer sur les touches « **1** », « **2** » et « **Montée** » et les maintenir enfoncées pendant 5 secondes.
= La lettre **S** et un chiffre (par ex. **S4**) s'affichent sur l'écran.
2. Appuyer sur la touche « **Montée** » ou « **Descente** » jusqu'à ce que le code **S3** s'affiche sur l'écran.
= Le code **S3** s'affiche sur l'écran.
3. Appuyer sur la touche « **SAVE** ».
= L'option **ON** ou **OFF** s'affiche sur l'écran.
4. Appuyer encore une fois sur la touche « **SAVE** » pour confirmer.
✓ Les réglages LOGICsip ont été enregistrés.

FR

5.3 Plateau coulissant

Le produit Migration SE est également disponible en option avec un plateau coulissant. Le plateau coulissant permet d'accéder plus facilement au conduit de câbles à partir de la

face supérieure du bureau.



Veiller à ce que la longueur de tous les câbles soit suffisante pour la connexion d'appareils sur le bureau.

L'utilisation du plateau coulissant (rétraction et déploiement) est strictement réservée au personnel qualifié dûment autorisé et formé. Son utilisation est interdite à l'utilisateur !



AVERTISSEMENT

Danger d'écrasement au niveau du plateau coulissant !

Pendant le déplacement, il y a risque d'écrasement des mains et des doigts entre le plateau coulissant et les supports du plateau.

- ▶ L'utilisation du plateau coulissant est strictement réservée au personnel qualifié dûment autorisé et formé !
 - ▶ Maintenez les mains et les doigts à l'écart des supports du plateau et des autres emplacements dangereux.
-

5.3.1 Ouvrir le plateau coulissant

1. Ouvrir les verrouillages du plateau sur les deux côtés.
2. Sortir le plateau coulissant jusqu'à la butée.

5.3.2 Fermeture du plateau coulissant

1. Rentrer le plateau coulissant jusque contre la butée.
2. Fermer les verrouillages du plateau sur les deux côtés.

6 Défauts et anomalies

6.1 Consignes de sécurité

En vue du dépannage, toujours observer les points suivants :



DANGER

Électrocution au contact de la tension électrique !

Tout contact avec des pièces sous tension électrique peut provoquer des blessures graves, voire des accidents mortels causés par une électrocution !

- ▶ Ne brancher ou ne débrancher les connecteurs enfichables qu'en l'absence de tension.
- ▶ Il est interdit d'ouvrir le boîtier des composants suivants :
 - Power Hub
 - Colonnes
 - Panneau de commande



AVIS

Risque de détérioration de l'équipement électrique !

- ▶ Ne pas utiliser le câble de raccordement électrique pour débrancher la fiche de la prise.

6.2 Messages d'erreur sur l'écran du panneau de commande up/down ou Memory

En présence d'anomalies pendant l'utilisation du bureau, assurez-vous que le guide d'utilisation a bien été respecté pendant l'utilisation. Dans la plupart des cas, cela permet de localiser l'erreur et de l'éliminer.

Certaines erreurs pouvant survenir sont signalisées par le témoin lumineux à DEL du panneau de commande up/down ou affichées sur l'écran du panneau de commande Memory.

Les tableaux ci-dessous vous aideront à localiser et éliminer les erreurs.

6.3 Messages d'erreur

Les tableaux ci-dessous vous aideront à localiser et éliminer les erreurs.

6.3.1 Tableau des messages d'erreur du panneau de commande up/down

Signal / code	Message	Mesures requises
Éteint	Le système fonctionne normalement	Le système DM peut être employé sans restriction
	Le système n'est pas correctement raccordé	Les procédures à suivre en vue du raccordement correct sont disponibles dans le guide du système DM
Clignotement rouge	Avertissement – Erreur du système	Relâchez toutes les touches et attendez 5 secondes. Essayez ensuite de répéter l'action. Débranchez le système DM de l'alimentation électrique.

Signal / code	Message	Mesures requises
		(En cas d'utilisation d'un Power Hub) Débranchez le Power Hub de l'alimentation secteur. Assurez-vous que l'alimentation électrique n'a pas subi de surchauffe. Si nécessaire, laissez-la refroidir. Contrôlez tous les raccordements par câble puis rebranchez le système. Si le problème persiste : ■ Procédez à une « Réinitialisation manuelle ». ■ Contactez LOGICDATA.
Clignotement vert	Le système démarre	Avant d'effectuer les étapes suivantes, attendez que la DEL ne clignote plus. N'appuyez sur aucune touche !
	Le système est en cours de réinitialisation	
	Dépassement de la durée de fonctionnement	
	Collision détectée (ISP)	Éliminez l'obstacle du système du plateau. Retirez les charges inutiles du plateau. Le système DM peut être employé sans restriction.

6.3.2 Tableau des messages d'erreur du panneau de commande Memory

Signal / code	Message	Mesures requises
HOT	Le dispositif de protection contre la surchauffe a été activé.	Attendez que les composants qui ont subi une surchauffe soient complètement refroidis.

Signal / code	Message	Mesures requises
ISP	Le système a détecté une collision.	Relâchez toutes les touches et attendez que la fonction Drive Back soit terminée.
Code CON suivi du code ERR	Le système a détecté une erreur de raccordement.	Relâchez toutes les touches et attendez 5 secondes. Effectuez ensuite une nouvelle tentative. Débranchez l'alimentation électrique du secteur. Débranchez ensuite le système de l'alimentation électrique. Rebranchez le système et utilisez-le normalement.
Pour d'autres messages d'erreur, veuillez consulter le guide d'utilisation détaillé sur steelcase.com/eu-fr .		
Code ERR suivi du NUMÉRO DE L'ERREUR	Une erreur interne est survenue.	Consultez le tableau suivant pour trouver la solution adaptée au code d'erreur affiché.
C2	Surintensité de courant du moteur	Relâchez toutes les touches et attendez 5 secondes. Effectuez ensuite une nouvelle tentative.
C11	Impossible d'atteindre la vitesse.	Relâchez toutes les touches et attendez 5 secondes. Effectuez ensuite une nouvelle tentative.
C13	Sous-tension CC.	Relâchez toutes les touches et attendez 5 secondes. Effectuez ensuite une nouvelle tentative.
C17	Erreur pendant l'appairage.	Débranchez l'alimentation électrique du raccordement secteur. Débranchez ensuite le système de l'alimentation électrique. Rebranchez le système et utilisez-le normalement.

Signal / code	Message	Mesures requises
		Lorsque cela s'avère impossible, procédez à une restauration des réglages d'usine.
C19	Nombre de moteurs raccordés trop faible ou trop élevé.	Raccordez le nombre correct de moteurs (comme spécifié dans la configuration).
C22	Surcharge de l'alimentation électrique.	Relâchez toutes les touches et attendez 5 secondes. Effectuez ensuite une nouvelle tentative.

7 Entretien

7.1 Consignes de sécurité



Tous les travaux d'entretien et de réparation sont strictement réservés au personnel dûment qualifié et autorisé.



Pour tous les travaux, employer uniquement des outils appropriés.



En cas de détérioration du câble de raccordement au secteur, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne disposant d'une qualification similaire afin d'éviter tout danger.

7.2 Travaux d'entretien

7.2.1 Contrôle de fonctionnement

Le contrôle fonctionnel spécifié et les travaux d'entretien qui en découlent doivent être respectés.

Vérifier régulièrement le fonctionnement correct des composants du produit Migration SE. *Il est recommandé d'accorder une attention particulière aux raccords électriques :*



DANGER

Tension électrique !

Tout contact avec des pièces sous tension électrique peut provoquer des blessures graves, voire des accidents mortels causés par une électrocution !

- ▶ Ne brancher ou ne débrancher les connecteurs enfichables qu'en l'absence de tension.
- ▶ Il est interdit d'ouvrir le boîtier des composants suivants :
 - Power Hub
 - Colonnes
 - Panneau de commande



AVERTISSEMENT

Danger de blessures corporelles !

Un mouvement accidentel de montée ou de descente du plateau du bureau peut entraîner des blessures corporelles.

- ▶ Pour les travaux d'entretien sur tous les composants non électriques du bureau, débrancher le raccord électrique du dispositif de réglage en hauteur.



AVERTISSEMENT

Danger de blessures et de détériorations !

Si le bureau est soulevé au niveau du plateau ou des composants montés, les vis de fixation peuvent se casser.

- ▶ Pendant le transport ou le déplacement du bureau, toujours tenir celui-ci par son châssis.



AVIS

Risque de détérioration du mécanisme de levage !

Les valeurs enregistrées sur le Power Hub ne correspondent pas aux réglages d'un autre bureau.

Après le démontage du bureau, par ex. en vue du transport :

- ▶ Toujours réassembler les deux cadres latéraux avec la traverse assortie du plateau du même bureau.
- ▶ À cet effet, observez le guide de montage distinct.



AVIS

L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut entraîner des dommages sur le produit !

- ▶ Employer systématiquement les composants prévus par Steelcase comme pièces de rechange. Le montage d'autres pièces nécessite une concertation préalable de l'entreprise Steelcase.
- ▶ Respecter les intervalles de maintenance et d'inspection stipulés.



- **L'équipement électrique du bureau doit régulièrement être contrôlé. Resserrer immédiatement les raccords desserrés et remplacer les câbles endommagés.**
- **Ne brancher ou ne débrancher les connecteurs enfichables qu'en l'absence de tension.**
- **La fiche électrique du bureau doit toujours être facilement accessible.**

Avant de procéder au réglage en hauteur du bureau, s'assurer que le plateau du bureau est bien à l'horizontale. En présence d'irrégularités du sol, alignez le plateau du bureau à l'aide des vis de réglage sur les pieds.

Veillez à ce que le mouvement des colonnes de levage ne soit pas gêné par des obstacles !

FR

Fréquence	Point à contrôler	Contrôle fonctionnel	État requis	Mesures (si nécessaire)
lors du montage	Éléments de la structure du cadre	Position de la colonne de levage	Les colonnes de levage sont complètement rentrées et vissées dans la structure horizontale	Desserrer les vis, mettre en place correctement les colonnes de levage (direction & et câbles !), serrer à fond les vis
Avant chaque réglage en hauteur	Environnement direct du bureau	Contrôler la distance de sécurité	Aucun objet dans la zone du mouvement vertical	Retirer les objets
	Plateau du bureau	Contrôler l'orientation horizontale	Position horizontale	Orienter à l'aide des vis de réglage sur les pieds
Régulièrement	Connexions des câbles électriques	S'assurer que les gaines	Aucun dommage	Remplacer les raccords

Fréquence	Point à contrôler	Contrôle fonctionnel	État requis	Mesures (si nécessaire)
		isolantes ne sont pas endommagées		
	Gaines isolantes des câbles électriques	S'assurer que les gaines isolantes ne sont pas endommagées	Aucun dommage	Remplacer les câbles
	Entourage des câbles électriques	Contrôler la distance par rapport aux objets chauds (par ex. radiateurs)	Distance suffisante	Placer à une distance suffisante

7.3 Exclusion de responsabilité

Dans les cas suivants, l'entreprise Steelcase décline toute responsabilité et n'accorde par conséquent aucune garantie (voir Responsabilité) :

- Surveillance insuffisante des composants du produit (contrôles fonctionnels).
- Entretien incorrect.
- Entretien effectué par des tiers.
- Entretien effectué par du personnel non qualifié.
- Utilisation de composants ou d'adaptateurs non fournis par l'entreprise Steelcase.
- Modifications non autorisées de la construction et de l'exécution du produit.
- Utilisation incorrecte délibérée.
- Utilisation non conforme (voir *Utilisation conforme* en page 1).

7.4 Entretien et nettoyage



AVIS

L'humidité peut endommager le panneau de commande et le Power Hub !

- ▶ Protéger le panneau de commande contre l'humidité et les liquides.
- ▶ Protéger le Power Hub contre l'humidité et les liquides.

Veillez à uniquement employer des produits d'entretien et de nettoyage adaptés aux matériaux concernés (bois, plastique, métal, etc.).

- ▶ Régulièrement nettoyer les surfaces du bureau en présence d'impuretés visibles.
- ▶ Régulièrement nettoyer les composants visibles et invisibles (tout comme les accessoires) à l'aide de produits de nettoyage appropriés aux matériaux respectifs.

Nous recommandons d'éliminer avec précaution les traces de frottement sur les colonnes de levage à l'aide d'une "gomme à salir (éponge magique, éponge à gommer, etc.)".

8 Mise au rebut

En cas de démontage définitif et de mise au rebut du produit Migration SE, procédez comme suit :

- ▶ Débranchez le bureau de l'alimentation électrique
- ▶ Triez les différents éléments par
 - composants réutilisables
 - groupes de matériaux à mettre au rebut (bois, métal, plastique, composants électriques, etc.)

et déposez-les dans un point de collecte agréé pour le recyclage. Respectez toutes les réglementations régionales en vigueur à ce sujet.

En cas de démontage, demandez un guide de recyclage auprès du fabricant.

9 Service après-vente

Livraison

Le bureau est livré au nom du fabricant.

Réparations et pièces de rechange

Vous pouvez acheter des pièces de rechange d'origine et des accessoires auprès du fabricant.

S'il devait s'avérer impossible de remédier à des erreurs ou anomalies, veuillez vous adresser au service après-vente :

Steelcase GmbH
Brienner Strasse 42
80333 Munich
ALLEMAGNE

LineOne EMEA

Téléphone : +49 (0) 80 31 405 – 111

Courriel :

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Mentions légales

Fabricant

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 Munich, Allemagne

Téléphone : +49 (0)8031 405-0

Fax : +49 (0)8031 405-100

Courriel : info@steelcase.com

Internet : www.steelcase.com

Copyright

Sans l'autorisation écrite préalable de Steelcase, toute transmission à des tiers ou publication sous une forme quelconque d'extraits ou de copies est interdite.

En tant que partie d'une documentation technique, la législation sur les droits d'auteur en vigueur en Allemagne lui est applicable.

Responsabilité

En présence d'une ou plusieurs des conditions ci-dessous, toute responsabilité de l'entreprise Steelcase est exclue :

- Utilisation non conforme du produit.
- Utilisation du produit dépassant le cadre d'une utilisation normale en tant que meuble de bureau.
- Utilisation du produit avec des dispositifs de sécurité et de protection défectueux ou inutilisables.
- Montage non conforme réalisé par du personnel spécialisé non autorisé.
- Utilisation de composants ou d'adaptateurs non fournis par l'entreprise Steelcase. En cas d'utilisation de pièces d'autres fabricants, il n'est pas garanti que celles-ci soient conçues et fabriquées conformément aux sollicitations et à la sécurité.
- Planifications par des prestataires tiers provoquant manifestement un usage incorrect du produit.
- Modifications non autorisées de la construction et de l'exécution du produit.
- Sollicitations du produit dépassant les limites de charge indiquées par le fabricant.
- Entretien incorrect, entretien effectué par des tiers ou entretien effectué par du personnel spécialisé non qualifié.
- Surveillance insuffisante des composants du produit (contrôles fonctionnels).
- Mise au rebut ou recyclage incorrect du produit ou de l'emballage dans la filière de recyclage des matériaux.
- Revente du produit à un tiers en omettant de remettre à l'acquéreur le guide d'utilisation.
- Catastrophes dues à l'action de corps étrangers et cas de force majeure.

En cas d'opérations de montage, de maintenance et de mise au rebut de grande envergure, faire intervenir impérativement du personnel spécialisé qualifié.

Índice

1	Acerca de este producto	178
1.1	Uso conforme a lo previsto	179
1.1.1	Uso incorrecto previsible	179
1.1.2	Usuarios con limitaciones	180
2	Seguridad	181
2.1	Normas de seguridad	181
2.2	Indicaciones de seguridad y advertencias	181
3	Descripción del producto	183
3.1	Datos técnicos	183
3.2	Componentes	185
3.3	Ajuste de fábrica en el momento del suministro	187
3.4	Accesorios	187
3.5	Vista general de Migration SE	189
3.6	Panel de mando de ajuste vertical	194
3.7	Panel de mando de memoria	195
3.8	Ajuste eléctrico de la altura	197
4	Transporte y montaje	198
4.1	Normas de seguridad	198
4.2	Almacenamiento temporal	199

4.3	Comprobación del volumen de suministro	199
4.4	Eliminación del material de embalaje	200
4.5	Montaje	200
4.5.1	Desmontar el producto	200
4.5.2	Nuevo montaje	200
4.6	Conexión eléctrica	201
4.6.1	Montar el producto	202
4.6.2	Compensación de la altura	202
5	Manejo y ajuste	204
5.1	Normas de seguridad	204
5.2	Ajuste de la altura del producto	207
5.2.1	Variante fija	208
5.2.2	Variante Elevador 1/ Elevador 2 y mesas de reuniones	208
5.2.3	. Panel de mando de ajuste vertical	209
5.2.4	Panel de mando de memoria	212
5.3	Placa corredera	217
5.3.1	Abra la placa corredera	218
5.3.2	Cierre la placa corredera	218
6	Errores y averías	219
6.1	Normas de seguridad	219

6.2	Mensajes de error en la pantalla del panel de mando de ajuste vertical y de memoria	219
6.3	Mensajes de error	220
6.3.1	Tabla de mensajes de error del panel de mando de ajuste vertical	220
6.3.2	Tabla de mensajes de error del panel de mando de memoria	221
7	Conservación	223
7.1	Normas de seguridad	223
7.2	Trabajos de mantenimiento	223
7.2.1	Comprobación del funcionamiento	223
7.3	Exención de responsabilidades	227
7.4	Limpieza y cuidado	228
8	Eliminación	229
9	Asistencia técnica	230

1 Acerca de este producto

El programa de muebles de oficina **Migration SE** de Steelcase se somete a constantes controles de calidad, tanto durante la fase de producción como durante la de comercialización. El objetivo es asegurarnos de que el producto funcione sin problemas.

Aunque los productos están diseñados y contruidos de conformidad con los conocimientos técnicos más avanzados (en Alemania, correspondientes a la fecha de fabricación) y con las reglamentaciones técnicas de seguridad reconocidas, resulta imposible excluir totalmente cualquier peligro.
¡Respete las indicaciones de seguridad que sean de aplicación!
Los problemas que puedan afectar a la seguridad deben corregirse inmediatamente. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en los productos por motivos técnicos.

Steelcase utiliza un sistema de gestión de calidad que cumple con los requisitos de la norma DIN EN ISO 9001.

Las mesas de reuniones cumplen la norma EN 15372 - nivel de ensayo 2.

El Migration SE con panel de mando de ajuste vertical y de memoria posee la cualificación GS y la marca CE.



La placa de características de la mesa (ajuste eléctrico de la altura) se encuentra debajo del tablero de la mesa, cerca del panel de control.

Encontrará más información en la carcasa del mando y en las columnas.

1.1 Uso conforme a lo previsto

El producto **Migration SE** únicamente está previsto para el uso como mueble de oficina. Cualquier uso que difiera o sobrepase los límites establecidos se considerará contrario a lo previsto.



¡El uso conforme a lo previsto también incluye el cumplimiento de las indicaciones contenidas en las instrucciones de uso!

1.1.1 Uso incorrecto previsible

Si el producto no se utiliza conforme a lo previsto, pueden producirse situaciones peligrosas para la vida y la integridad física de las personas, así como daños materiales. Por este motivo, está prohibido utilizar el producto de cualquier forma que no sea conforme con el uso previsto. Si el producto no se utiliza según lo previsto, Steelcase no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que puedan producirse ni proporcionará ninguna garantía en relación con el funcionamiento correcto y adecuado de los componentes.

Se considera uso contrario a lo previsto:

- Levantar cargas.
- Uso como soporte para llegar más alto.
- Colocación permanente de objetos con un peso total de más de 75 kg (para la mesa de reuniones 4-Leg: 50 kg).
- Uso en exteriores.
- Uso en entornos húmedos.

Esta lista no es exhaustiva.

1.1.2 Usuarios con limitaciones



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones personales y de daños en el escritorio!

- ▶ Este escritorio únicamente puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad o por personas que tengan afectadas su capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no tengan la experiencia y los conocimientos necesarios, si lo hacen bajo supervisión o si se les ha informado acerca de cómo utilizar el escritorio con seguridad y entienden los peligros que conlleva.
- ▶ El dispositivo no es un juguete para niños.
- ▶ No se debe permitir que los niños realicen actividades de limpieza o de mantenimiento.

2 Seguridad

2.1 Normas de seguridad

El producto **Migration SE** únicamente debe utilizarse en perfecto estado técnico y respetando siempre el manual de instrucciones.

El usuario del producto **Migration SE** tiene la obligación de respetar las normas de seguridad y las advertencias contenidas en el presente manual de instrucciones.

Como complemento al manual de instrucciones, también se deben proporcionar y respetar las directrices generales y locales para la prevención de accidentes y la protección del medio ambiente.

2.2 Indicaciones de seguridad y advertencias

Para ayudar a prevenir los daños personales y materiales, se incluyen advertencias en los lugares relevantes del presente manual de instrucciones. A continuación se explican los símbolos y las palabras clave que se utilizan en este manual:



PELIGRO

¡Tipo y origen del peligro!

"Consecuencias en caso de incumplimiento"

- Medidas para evitarlo.

Indica una situación de peligro inminente que provocará lesiones graves o incluso mortales si no se respetan las medidas de seguridad.



ADVERTENCIA

¡Tipo y origen del peligro!

"Consecuencias en caso de incumplimiento"

- ▶ Medidas para evitarlo.

Indica una situación de peligro potencial que puede provocar lesiones graves o incluso mortales si no se respetan las medidas de seguridad.



PRECAUCIÓN

¡Tipo y origen del peligro!

"Consecuencias en caso de incumplimiento"

- ▶ Medidas para evitarlo.

Indica una situación de peligro potencial que puede provocar lesiones leves o moderadas si no se respetan las medidas de seguridad.



NOTA

¡Tipo y origen del peligro!

"Consecuencias en caso de incumplimiento"

- ▶ Medidas para evitarlo

Advertencia de daños materiales o problemas de funcionamiento si no se respetan las medidas de seguridad.

3 Descripción del producto

Las dimensiones y el peso del producto se pueden consultar en el albarán de entrega.

3.1 Datos técnicos

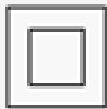
	Migration SE Escritorio & mesa & mesa de reuniones T-LEG & mesa de reuniones 4-LEG
Dimensiones y pesos	Véase el albarán de entrega
Rango de temperatura del lugar de instalación	De +5 °C a +35 °C
Humedad ambiente relativa	Del 5 % al 80 % (sin condensación)
Rango de tensión de entrada	220-240 V ~
Rango de frecuencia	50-60 Hz
Carga útil máxima del escritorio & mesa & mesas de reuniones T-Leg	75 kg
Carga útil máxima de las mesas de reuniones 4-Leg	50 kg
Tiempo máximo de conexión	2 min encendido/18 min apagado
Corriente de entrada del escritorio & mesa & mesa de reuniones T-LEG	2,5 A
Corriente de entrada de la mesa de reuniones 4-LEG	3,5 A
Rango de reglaje máximo:	
Telescopio simple (elevador 1)	De 720 mm a 1200 mm
Telescopio doble (elevador 2)	De 650 mm a 1250 mm
Mesas de reuniones (T-Leg & 4-Leg)	De 720 mm a 1050 mm
Emisión de ruido	<60 dB (A)
Consumo máx. de potencia durante el movimiento vertical del escritorio & mesa & T-Leg	240 W

	Migration SE Escritorio & mesa & mesa de reuniones T-LEG & mesa de reuniones 4-LEG
Consumo máximo de potencia durante el movimiento vertical de la mesa de reuniones 4-Leg	360 W
Consumo de corriente en el modo de espera del escritorio & mesa & T-Leg	$\leq 0,2 \text{ W}$
Consumo de corriente en el modo de espera DMP 360 de la mesa de reuniones 4-Leg	$\leq 0,3 \text{ W}$
Panel de mando de ajuste vertical	De serie
Panel de mando de memoria	Opcional (de serie para las mesas de reuniones)

La placa de características de la mesa (ajuste eléctrico de la altura) se encuentra debajo del tablero de la mesa, cerca del panel de control.

Encontrará más información en la carcasa del mando y en las columnas.

Explicación de los símbolos en la placa de características

	Aislamiento doble. Los cables con doble aislamiento minimizan el riesgo de descarga eléctrica.
	Uso en interiores. Indica que no está permitido montar el producto en exteriores.
	Leer el manual del operador. Para indicar que se debe leer el manual o la tarjeta del operador antes de continuar la operación.



Ciclo de trabajo nominal. Tiempo máximo de activación (tiempo de encendido) seguido de un tiempo mínimo de desactivación (tiempo de apagado) necesario para el funcionamiento seguro del mueble.



Marca CE. Indica que el producto es conforme con los requisitos en vigor de la Comunidad Europea para el fabricante.



Marca UKCA. Indica que el producto es conforme con los requisitos en vigor de la Reino Unido para el fabricante.



Símbolo de reciclaje. Indica que el producto es conforme con las directivas de aparatos eléctricos y electrónicos usados (WEEE) y la ley ElektroG. Al final de su vida útil, los productos eléctricos y electrónicos deben eliminarse individualmente por separado de los residuos generales.



La marca CE y UKCA se encuentra en la parte inferior del tablero del escritorio, donde se puede consultar en cualquier momento.

3.2 Componentes

El producto **Migration SE** consta principalmente de los componentes que se indican a continuación (las diferentes variantes se describen en el capítulo respectivo):

- Tablero de mesa con piezas de plástico para fijar el tablero, placa corredera (opcional)

- Dispositivo de tope con soporte por software y hardware con un sensor para proteger el sistema
- **Escritorio Migration SE:** columnas con patín de tubo de acero de 65 x 25 x 2 mm atornillado, incl. tornillo de ajuste para compensar las irregularidades del suelo; horizontal (excepto con placa corredera): red de cables o canal de cables; vertical: cadena de cables con conducto para cables
- **Mesa Migration SE:** columnas sin patines, incluido el tornillo de ajuste para compensar las irregularidades del suelo, travesaño (soldado), bandeja de cables central (opcional); vertical: cadena de cables (para mesa sin bandeja de cables)
- **Mesa de reuniones de altura regulable Migration SE T-Leg & 4-Leg:** columnas con patín de tubo de acero de 65 x 25 x 2 mm atornillado, incl. tornillo de ajuste para compensar las irregularidades del suelo, red de cables, cable espiral, cable de conexión, caja eléctrica ovalada (opcional, simple para T-Leg, doble para 4-Leg)
- Tapa de plástico superior izquierda/derecha
- Soporte izquierdo/derecho del tablero (central en la variante T-Leg)
- Perfil horizontal de estructura
- Variante de altura fija
- Ajuste eléctrico de la altura (opcional):
 - Elevador 1: motor eléctrico (720...1200) en la columna, incluye dispositivo de parada con software y sensor
 - Elevador 2: motor eléctrico (650 - 1250 mm) en la columna, incluye dispositivo de parada con software y sensor

- Mesas de reuniones (T-Leg & 4-Leg): motores eléctricos (720 – 1050 mm), en las columnas, incluido dispositivo de parada con software y sensor
- Unidad eléctrica para el ajuste de la altura de los elevadores
- De serie en escritorio & mesa: panel de mando de ajuste vertical
- De serie en mesas de reuniones: 2 x panel de mando de memoria con pantalla a izquierda & derecha integrada en el tablero de la mesa; función de programación para dos alturas de escritorio
- Opcional para escritorio & mesa: panel de mando de memoria con pantalla para la visualización de altura; función de programación para cuatro alturas de escritorio

ES

3.3 Ajuste de fábrica en el momento del suministro

- Variante Elevador 1& Elevador 2 & mesa & mesas de reuniones (T-Leg & 4 -Leg): 800 mm



Estos ajustes se pueden adaptar a sus necesidades. Puede consultar las descripciones correspondientes en el capítulo 5 *Manejo y ajuste* en la página 204.

3.4 Accesorios

Hay disponibles varios accesorios de diferentes materiales, superficies y dimensiones. Tenga en cuenta las indicaciones sobre el uso de los componentes y los accesorios (véase *Manejo y ajuste* en la página 204).

Los siguientes accesorios están disponibles para el **Migration SE**:

Escritorio:

- Pantalla Partido de sobremesa con abrazadera en C
- Pantalla Divisio Frameless de sobremesa con abrazadera en C
- Pantalla Divisio Frameless: protección visual y protector de rodillas
- Panel lateral de acero
- Protector de rodillas de acero
- Soporte CPU
- Guía Orga
- Soporte para bolsas

Escritorio con placa corredera:

- Soporte de CPU solo para escritorio con placa corredera
- Pantalla Divisio Frameless/Acoustic: protección visual y protector de rodillas

Mesa:

- Guía Orga
- Soporte de CPU para mesa
- Pantalla Divisio Frameless central
- Pantalla Partido central

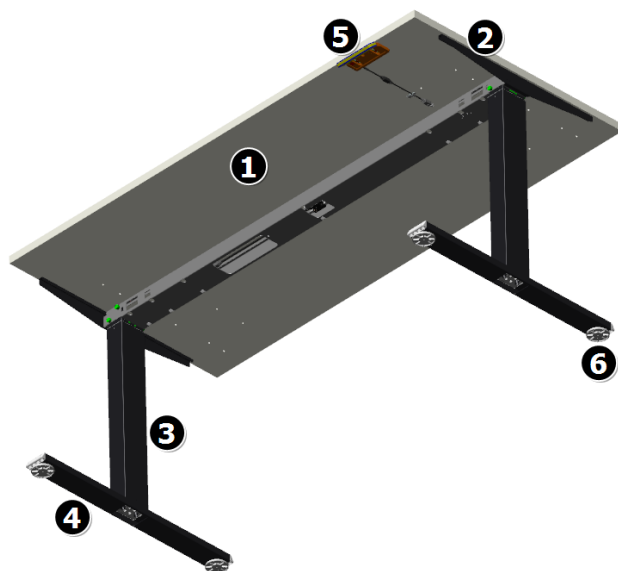
Si desea obtener información detallada sobre los componentes de sistema disponibles o si desea realizar pedidos nuevos o complementarios, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (véase *Asistencia técnica* en la página 230).

3.5 Vista general de Migration SE

En la imagen se muestra el escritorio **Migration SE** e información acerca de los componentes.

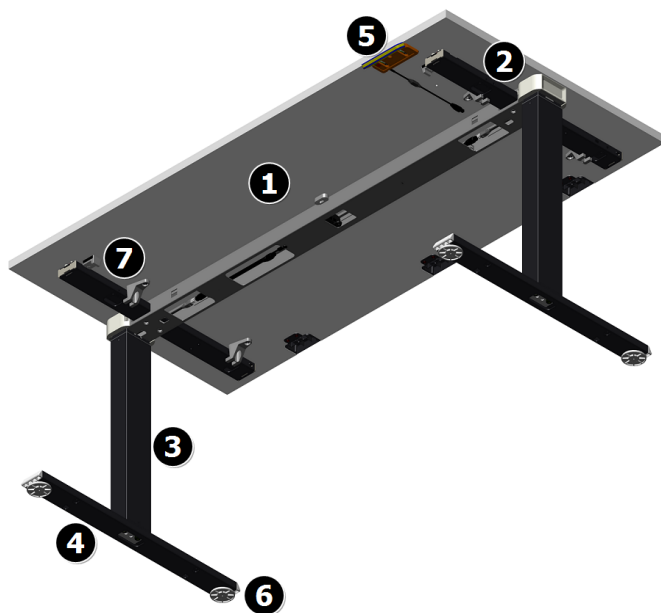


¡El ajuste de la altura de la mesa de escritorio se describe en el capítulo 5 *Manejo y ajuste* en la página 204!



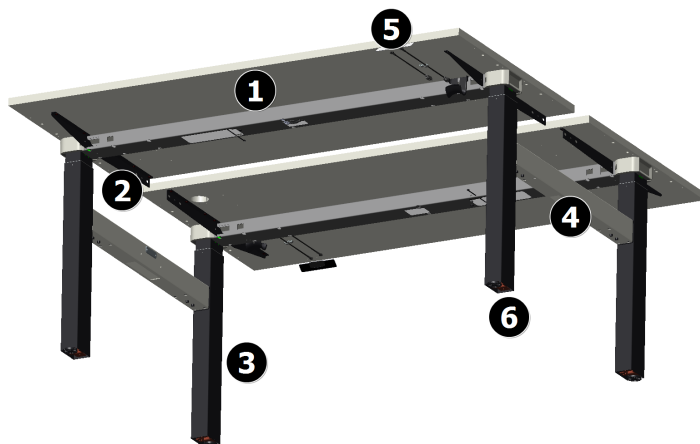
Escritorio Migration SE, variante Elevador 1/2 + altura fija

1	Tablero de la mesa
2	Soporte del tablero (opcional)
3	Columna telescópica
4	Patín
5	Panel de mando (solo escritorio & mesa)
6	Tornillo de compensación de la altura



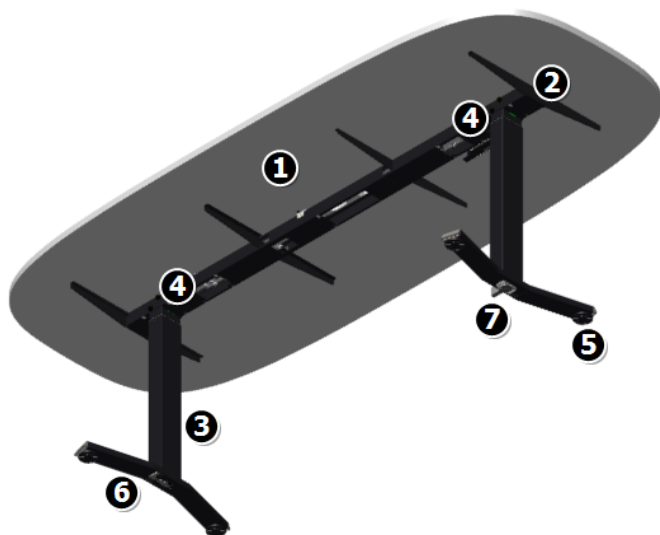
Escritorio Migration SE con placa corredera, variante Elevador 1/2 + altura fija

1	Placa corredera
2	Soporte del tablero
3	Columna telescópica
4	Patín
5	Panel de mando (solo escritorio & mesa)
6	Tornillo de compensación de la altura
7	Bloqueo/desbloqueo de la placa corredera



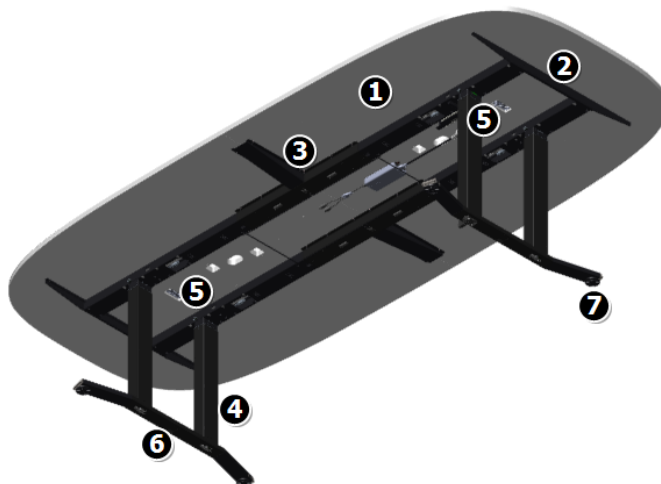
Mesa Migration SE, variante Elevador 1/2

1	Tablero de la mesa
2	Soporte del tablero (solo tablero de mesa de 900 mm de profundidad)
3	Columna telescópica
4	Travesaño
5	Panel de mando (solo escritorio & mesa)
6	Tornillo de compensación de la altura



Mesa de reuniones de altura regulable Migration SE T-Leg

1	Tablero de la mesa
2	Soporte del tablero
3	Columna telescópica
4	Panel de mando (integrado en el tablero de la mesa)
5	Tornillo de compensación de la altura
6	Patín
7	Descarga de tensión

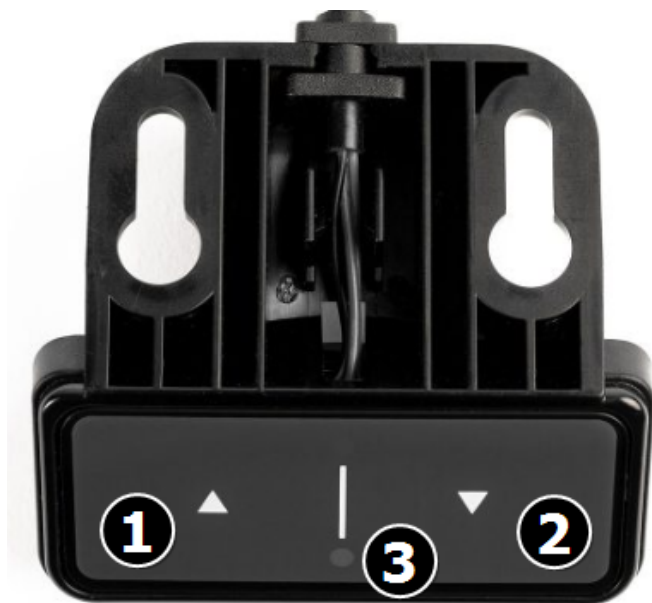
***Mesa de reuniones de altura regulable Migration SE 4-Leg***

1	Tablero de la mesa
2	Soporte del tablero
3	Puntal de unión para tablero de mesa
4	Columna telescópica
5	Panel de mando (integrado en el tablero de la mesa)
6	Patín
7	Tornillo de compensación de la altura

ES

3.6 Panel de mando de ajuste vertical

El panel de mando con la función "arriba" y "abajo" se encuentra por lo general en el lado derecho inferior de la placa del escritorio.



Panel de mando de ajuste vertical

1	Tecla " Subir "
2	Tecla " Bajar "
3	Indicador luminoso



El cable del panel de mando está conectado a la unidad eléctrica. ¡Esta se encuentra debajo del tablero de la mesa!

3.7 Panel de mando de memoria

Con el panel de mando de memoria para escritorio & mesa se pueden almacenar cuatro posiciones de memoria diferentes/Con el panel de mando de memoria para mesas de reuniones se pueden almacenar dos posiciones de memoria diferentes.



El ajuste de las posiciones de memoria se describe en el capítulo 5 *Manejo y ajuste* en la página 204.



Panel de mando de memoria para escritorio & mesa

1	Tecla " Subir "
2	Tecla " Bajar "
3	Tecla " 1 " (posición de memoria 1)

3 Descripción del producto

4	Tecla " 2 " (posición de memoria 2)
5	Tecla " 3 " (posición de memoria 3)
6	Tecla " 4 " (posición de memoria 4)
7	Tecla " SAVE "
8	Pantalla



Panel de mando de memoria para mesas de reuniones regulables en altura

1	Tecla " Subir "
2	Tecla " Bajar "
3	Tecla " 1 " (posición de memoria 1)
4	Tecla " 2 " (posición de memoria 2)
5	Tecla " SAVE "
6	Pantalla



El cable del panel de mando está conectado a la unidad eléctrica. ¡Esta se encuentra debajo del tablero de la mesa!

3.8 Ajuste eléctrico de la altura



¡El manejo del ajuste eléctrico de la altura se describe en el capítulo 5 *Manejo y ajuste* en la página 204!

El ajuste eléctrico de la altura permite configurar y definir cuatro (o dos) alturas óptimas para el escritorio (altura para trabajar sentado y de pie). Fundamentalmente, consiste en los siguientes componentes:

- Elevador 1: accionamiento electromotor 720 - 1200 mm
- Elevador 2: accionamiento electromotor 650 - 1250 mm
- Mesas de reuniones: accionamiento electromotor 720 - 1050 mm
- Para escritorio y mesa, panel de mando (ajuste vertical o memoria) integrado siempre a la izquierda; para mesas de reuniones, solo panel de mando de memoria con pantalla a la izquierda y a la derecha integrado en el tablero
- Unidad eléctrica para ajuste de altura

4 Transporte y montaje

4.1 Normas de seguridad

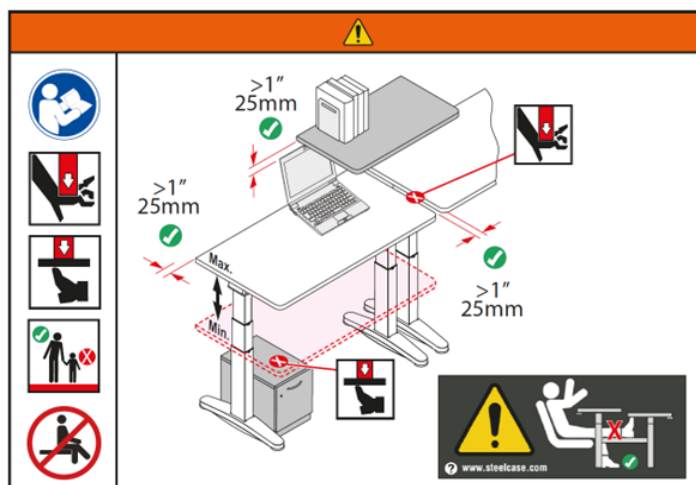


PELIGRO

¡Peligro de aplastamiento y corte!

Durante el ajuste eléctrico de la altura se puede producir aplastamiento o corte de algún objeto o parte del cuerpo.

- ▶ Se debe dejar espacio suficiente respecto a todos los objetos, paredes, etc. alrededor de la zona de movimiento vertical (por lo menos 25 mm).
- ▶ Colocar el escritorio de tal manera que haya suficiente espacio para los movimientos verticales y para los trabajos de mantenimiento.





ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones personales y daños materiales!

Si el escritorio se levanta sujetándolo por el tablero o los componentes montados, podrían arrancarse los tornillos de fijación.

- ▶ Para transportar o cambiar de lugar el escritorio, solo se debe sujetar por la estructura inferior.

4.2 Almacenamiento temporal

Si fuera necesario almacenar temporalmente el producto Migration SE antes de instalarlo, se deben cumplir las condiciones siguientes:

- El embalaje de transporte debe estar en perfectas condiciones
- El suelo debe tener suficiente capacidad de carga
- El suelo debe estar seco
- La superficie de apoyo debe ser plana
- Rango de temperatura: de +10 °C a +40 °C
- Humedad ambiente relativa máx.: 80 %

4.3 Comprobación del volumen de suministro

Después de desembalar el producto, se debe comprobar inmediatamente que no falte nada y que no haya resultado dañado durante el transporte; si se encuentra algún problema, debe avisarse al fabricante lo antes posible.

4.4 Eliminación del material de embalaje

El embalaje comprende los materiales que se indican a continuación:

- Caja exterior de cartón
- Protector de cantos de espuma de PE
- Cinta de precinto de plástico
- Triángulos separadores de cartón
- Protector de esquinas de plástico PE
- Lámina termorretráctil de PE

Estos materiales se pueden reciclar. Rogamos que los materiales se separen y se reciclen correctamente.

ES

4.5 Montaje

Para el montaje del producto **Migration SE**, consulte las instrucciones de montaje adjuntas.

4.5.1 Desmontar el producto

El producto Migration SE puede desmontarse en sus módulos parcialmente montados.

Antes de desmontar el producto **Migration SE**:

- ▶ Retire todos los objetos del interior o de encima del **Migration SE**.
- ▶ Retire todos los accesorios del Migration SE.

4.5.2 Nuevo montaje

Para el montaje, observe las instrucciones de montaje separadas.

4.6 Conexión eléctrica



PELIGRO

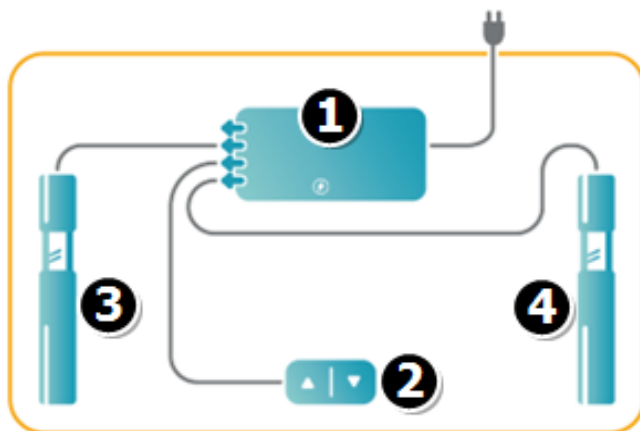
¡Tensión eléctrica en los cables dañados y las conexiones sueltas!

¡El contacto con la tensión eléctrica puede causar lesiones graves e incluso la muerte por descarga eléctrica!

- Comprobar de forma regular si hay daños en el equipamiento eléctrico y repararlos si es necesario.
- Los cables dañados y las conexiones sueltas se deben reparar de inmediato.
- Los conectores solo se deben conectar y desconectar sin tensión.



¡Se debe poder acceder fácilmente a la clavija del escritorio en todo momento!



Esquema de las conexiones eléctricas, ejemplo correspondiente al escritorio Migration SE

1	Unidad eléctrica
2	Panel de mando
3	Accionamiento electromotor
4	Accionamiento electromotor

4.6.1 Montar el producto

La colocación y el uso del producto precisan una planificación detallada.

Los módulos parcialmente montados del producto Migration SE se suministran directamente a través del fabricante.

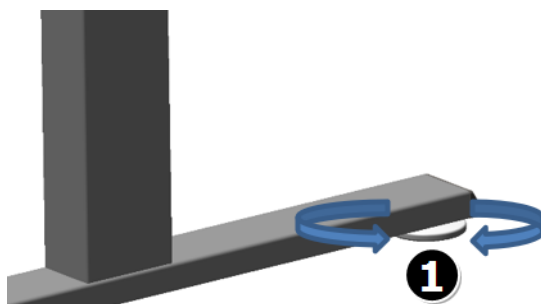
El lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El suelo debe tener suficiente capacidad de carga
- La superficie de apoyo debe ser plana
- Rango de temperatura: de +5 °C a +35 °C
- Humedad ambiente relativa máx.: 80 % Humedad ambiente relativa máx.: 80 % Humedad ambiente relativa máx.: 80 %

4.6.2 Compensación de la altura

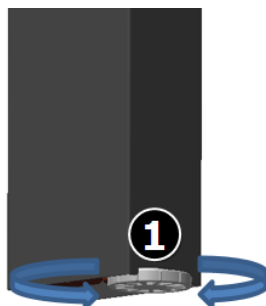
Para compensar las irregularidades del suelo, cada pata se puede subir hasta 10 mm con un tornillo de ajuste.

Para un escritorio ya montado se aplica lo siguiente: antes de realizar la compensación de altura, quite todos los objetos del tablero del escritorio.



Escritorio Migration SE & escritorio con placa corredera & mesas de reuniones de altura regulable T-Leg - 4-Leg *Compensación de la altura*

1 Tornillo de ajuste



Compensación de la altura de la mesa **Migration SE**

1 Tornillo de ajuste

5 Manejo y ajuste

5.1 Normas de seguridad

El producto **Migration SE** únicamente debe utilizarse en perfecto estado técnico y respetando siempre las instrucciones de uso.

Antes de modificar la altura del escritorio, compruebe lo siguiente:

- El tablero del escritorio debe hallarse en posición horizontal. Si el escritorio no está nivelado, compruebe primero que el suelo es llano. En caso de suelos irregulares, ajuste la altura utilizando los tornillos de ajuste de las patas. Si el escritorio sigue sin estar nivelado, es necesario realizar el Reajuste Manual del Escritorio:
 - ▶ Para el panel de mando de ajuste vertical, consulte *Panel de mando de ajuste vertical* en la página 209.
 - ▶ Para el panel de mando de Memoria, consulte *Panel de mando de memoria* en la página 212
- No debe haber ninguna persona u objeto (p. ej. puertas o ventanas abiertas) en la zona de movimiento vertical.
- No debe haber ninguna persona sobre el escritorio.
- No se debe exceder la capacidad máxima admisible del escritorio.



PRECAUCIÓN

¡Punto de tropiezo y aplastamiento en la valla Migration SE!

Peligro de lesiones leves y de daños materiales.

- ▶ Abrir y cerrar la valla con cuidado.
- ▶ Pasar con cuidado por los pies de la valla.
- ▶ No guardar objetos en la valla.



Etiqueta de seguridad de la valla Migration SE



PELIGRO

¡Descarga eléctrica!

¡El contacto con la tensión eléctrica puede causar lesiones graves e incluso la muerte por descarga eléctrica!

- ▶ Los conectores únicamente se deben conectar y desconectar sin tensión eléctrica.
- ▶ No se debe abrir la carcasa de los siguientes componentes:
 - Unidad eléctrica
 - Columnas y panel de mando
- ▶ No colocar líquidos encima de la bandeja de corcho de la caja eléctrica ovalada.



PELIGRO

¡Tensión eléctrica!

Si se producen daños en los cables y las conexiones eléctricas, podría circular tensión eléctrica por las piezas metálicas del escritorio.

- ▶ No utilizar la estructura del escritorio como punto de conexión a tierra para los aparatos eléctricos.



ADVERTENCIA

¡Lesiones personales y daños materiales!

Si el escritorio se levanta sujetándolo por el tablero o los componentes montados, podrían arrancarse los tornillos de fijación.

- ▶ Para transportar o cambiar de lugar el escritorio, solo se debe sujetar por la estructura inferior.
- ▶ El soporte de la CPU no se debe cargar con más peso del permitido.



Procure que todos los cables de conexión de los equipos del escritorio sean suficientemente largos.

5.2 Ajuste de la altura del producto

En la variante Elevador 1/Elevador 2 y las mesas de reuniones, la altura del producto Migration SE se ajusta mediante un proceso de elevación gradual con motor eléctrico. La variante fija (solo para el escritorio) no dispone de ninguna función de ajuste directo de la altura.



Ergonomía: Altura óptima del escritorio

Ajustar el escritorio a la altura óptima (altura para trabajar sentado) es fundamental para poder sentarse correctamente en el puesto de trabajo. La altura del escritorio que debe ajustarse para el puesto de trabajo debe consultarse en el análisis del puesto de trabajo (p. ej. según la legislación sobre protección laboral, la normativa sobre el trabajo con pantallas y las disposiciones para la prevención de accidentes). Ver también ["DGUV Información 215-410 "VDU y puestos de trabajo de oficina - directrices para el diseño"](#) a partir de la página 51, capítulo 8.3.1 Mesa de trabajo / superficie de trabajo.

5.2.1 Variante fija

El escritorio tiene una altura fija de 740 mm que no se puede ajustar, con excepción de la compensación de la altura en caso de irregularidades en el suelo.

5.2.2 Variante Elevador 1/ Elevador 2 y mesas de reuniones

El producto Migration SE se puede ajustar eléctricamente de forma continua a una altura entre 720 mm y 1200 mm (variante Elevador 1), de entre 650 mm y 1250 mm (variante Elevador 2) o de entre 720 mm y 1050 mm (variante Mesas de reuniones).

Antes de utilizar el producto por primera vez, compruebe lo siguiente:

- El producto se ha montado correctamente
- El panel de mando está conectado a la unidad eléctrica
- Se cumplen todas las normas de seguridad

Para la conexión eléctrica:

- ▶ Conectar la clavija de red a una toma de corriente de 220/230 V.



Antes de la primera puesta en servicio es necesario realizar un restablecimiento manual. Para el panel de ajuste vertical, véase . *Panel de mando de ajuste vertical* abajo; para el panel de mando de memoria, véase *Panel de mando de memoria* en la página 212.

5.2.3 . Panel de mando de ajuste vertical

El panel de mando se encuentra a la izquierda o la derecha, en la parte inferior del tablero del escritorio.



Panel de mando, versión de ajuste vertical



NOTA

¡Riesgo de daños en el panel de mando!

- ▶ No apoyarse en el panel de mando.
- ▶ No colocar objetos sobre el panel de mando.
- ▶ No verter líquidos sobre el panel de mando.

Ajuste de la altura - Panel de mando de ajuste vertical

Ajuste de la altura - Panel de mando de ajuste vertical

1. Pulsar la tecla **"Subir o Bajar"** para ajustar el escritorio a la altura deseada.
 - = El tablero de la mesa se desplaza hacia arriba o hacia abajo.
2. Soltar la tecla **"Subir o Bajar"**.
 - ✓ El tablero de la mesa se detiene en la posición deseada. En la pantalla se indica la altura del escritorio.

Restablecimiento manual del escritorio

Si el escritorio se acaba de conectar a la red eléctrica, esperar 5 segundos.

1. Mantener pulsada la tecla **"Bajar"**.
 - = Se alcanza la posición final inferior.
2. Mantener pulsada la tecla **"Bajar"** durante por lo menos 3 segundos más.
 - = Se inicia el proceso de restablecimiento e inicialización.
3. Cuando finalice el proceso de restablecimiento e inicialización, pulsar la tecla **"Subir"**.
 - ✓ Se alcanza la altura deseada.



Si se suelta el panel de mando antes de que el proceso haya finalizado, se interrumpirá el restablecimiento manual y será necesario empezar de nuevo.

Limitar el ajuste de la altura

Estos ajustes permiten limitar la zona de movimiento del tablero de la mesa (por ejemplo, por si hay una cajonera con ruedas debajo de la mesa o un estante encima). Las posiciones de parada de la cajonera con ruedas se convierten en la nueva posición final inferior y las posiciones de parada del estante en la nueva posición final superior.

1. Desplazar el escritorio a la mitad inferior o la mitad superior de la zona de movimiento con las teclas **"Subir"** o **"Bajar"**.
 2. Mantener pulsadas las teclas **"Subir"** y **"Bajar"** simultáneamente durante 10 s.
- ✓ Se guarda la posición.

Restauración de la configuración de fábrica

Esta función permite restaurar el sistema a la configuración de fábrica.

1. Buscar la unidad de control para restaurarla.



2. Pulsar brevemente tres veces la tecla **"Bajar"** (y volverla a soltar):



3x CLICK

3. Pulsar al mismo tiempo las teclas **"Subir"** y **"Bajar"**:



1x CLICK wait 5 sec



Restauración de la configuración de fábrica

4. Esperar 5 segundos y, luego, mantener pulsada la tecla **"Bajar"** hasta que se apague la luz verde.



- ✓ El sistema se ha restaurado a la configuración de fábrica.



¡Escanéeme! : Animación de restablecimiento de fábrica

5.2.4 Panel de mando de memoria

Con el panel de mando de memoria para escritorio & mesa se pueden almacenar cuatro posiciones de memoria diferentes/Con el panel de mando de memoria para mesas de reuniones se pueden almacenar dos posiciones de memoria diferentes. Las instrucciones de manejo que figuran a continuación se aplican igualmente a ambos paneles de mando.



Panel de mando, versión de memoria para escritorio & mesa



Panel de mando, versión de memoria para mesas de reuniones



NOTA

¡Riesgo de daños en el panel de mando!

- ▶ No apoyarse en el panel de mando.
- ▶ No colocar objetos sobre el panel de mando.
- ▶ No verter líquidos sobre el panel de mando.

ES

Ajuste de la altura - Panel de mando de memoria

1. Pulsar la tecla **"Subir o Bajar"** para ajustar el escritorio a la altura deseada.
 - = El tablero de la mesa se desplaza hacia arriba o hacia abajo.
2. Soltar la tecla **"Subir o Bajar"**.
 - ✓ El tablero de la mesa se detiene en la posición deseada. En la pantalla se indica la altura del escritorio.

Restablecimiento manual del escritorio

Si el escritorio se acaba de conectar a la red eléctrica, esperar 5 segundos.

1. Mantener pulsada la tecla **"Bajar"**.

Restablecimiento manual del escritorio

- = Se alcanza la posición final inferior.
- 2. Mantener pulsada la tecla **"Bajar"** durante por lo menos 3 segundos más.
- = Se inicia el proceso de restablecimiento e inicialización.
- 3. Cuando finalice el proceso de restablecimiento e inicialización, pulsar la tecla **"Subir"**.
- ✓ Se alcanza la altura deseada.

Definir las posiciones de memoria

- 1. Pulsar la tecla **"Subir"** o **"Bajar"** hasta alcanzar la altura deseada.
- = En la pantalla se indica la altura del escritorio (p. ej. **73 cm**).
- 2. Pulsar la tecla **"SAVE"**.
- 3. Pulsar la tecla de **"Posición de memoria"** deseada (p. ej. la tecla **"2"**)
- = En la pantalla se muestra **S 2**.
- ✓ Después de aprox. 2 s, en la pantalla se indica la altura del escritorio.

Acceder a las posiciones de memoria

- 1. Mantener pulsada la posición de memoria correspondiente (p. ej. la tecla **"1"** o la tecla **"2"**).
- ✓ El tablero de la mesa se desplaza hasta la altura almacenada. Si suelta la tecla antes de alcanzar la posición de memoria, el escritorio se detiene.

Limitar el ajuste de la altura

Estos ajustes permiten limitar la zona de movimiento del

Limitar el ajuste de la altura

tablero de la mesa (por ejemplo, por si hay una cajonera con ruedas debajo de la mesa o un estante encima). Las posiciones de parada de la cajonera con ruedas se convierten en la nueva posición final inferior y las posiciones de parada del estante en la nueva posición final superior.

1. Desplazar el escritorio a la mitad inferior o a la mitad superior de la zona de movimiento.
2. Mantener pulsada la tecla **"SAVE"** durante 10 s.
- ✓ Se guarda la posición.

Cambiar la unidad visualizada - CM/PULGADAS

1. Pulsar simultáneamente las teclas **"1"**, **"2"** y **"Subir"** durante tres segundos y luego soltarlas.
- = En la pantalla se muestra **S** y un número, p. ej. **S 7**.
2. Pulsar la tecla **"Subir"** hasta que se muestre **S 5** en la pantalla.
- = En la pantalla se muestra **S 5**.
3. Pulsar la tecla **"SAVE"**.
- ✓ Si la indicación estaba ajustada a centímetros (cm), se cambia a pulgadas (inch) y al revés.

Restauración de la configuración de fábrica

Esta función permite restaurar el sistema a la configuración de fábrica.

1. Mantener pulsadas las teclas **"1"**, **"2"** y **"Subir"** (durante 3 s).



- = En la pantalla se muestra **S 0**

Restauración de la configuración de fábrica

2. Pulsar muy brevemente la tecla **"SAVE"**.



= En la pantalla parpadea **S 0**.

3. Esperar 3 segundos: pulsar la tecla **"Bajar"** hasta que el escritorio esté abajo del todo.



= El escritorio está en la posición más baja.

1. Pulsar la tecla **"Subir"**.



✓ El sistema se ha restaurado a la configuración de fábrica.



¡Escanéeme! : Animación de restablecimiento de fábrica



¡El siguiente procedimiento de activación y des-activación del sensor LOGICisp solo debe ser realizado por personal especializado (por ejemplo, el gestor de la instalación)!

Activar y desactivar el sensor LOGICisp

1. Mantener pulsadas las teclas **"1"**, **"2"** y **"Subir"** durante 5 segundos.
 - = En la pantalla se muestra **S** y un número (p. ej. **S4**).
2. Pulsar la tecla **"Subir"** o **"Bajar"** hasta que en la pantalla se muestre **S3**.
 - = En la pantalla se muestra **S3**.
3. Pulsar la tecla **"SAVE"**.
 - = En la pantalla se muestra **ON** u **OFF**.
4. Volver a pulsar la tecla **"SAVE"** para confirmar.
 - ✓ Se han guardado los ajustes de LOGICisp.

5.3 Placa corredera

De forma opcional, el producto Migration SE también está disponible con una placa corredera. La placa corredera permite acceder más fácilmente al canal de cables desde la parte superior de la mesa.



Procure que todos los cables de conexión de los equipos de la mesa de escritorio tengan una longitud suficiente.

La placa corredera solo puede ser manipulada (extraída y montada) por personal especializado autorizado y cualificado. ¡El usuario no la puede manipular!



ADVERTENCIA

¡Peligro de aplastamiento en la placa corredera!

Durante el proceso de desplazamiento, las manos y los dedos pueden resultar aplastados entre la placa corredera y los soportes del tablero.

- ▶ ¡La placa corredera solo puede ser manipulada por personal autorizado y cualificado!
- ▶ Mantenga las manos y los dedos alejados de los soportes del tablero y de otros puntos peligrosos.

5.3.1 Abra la placa corredera

1. Abra los bloqueos de la placa a ambos lados.
2. Extraiga la placa corredera hasta el tope.

5.3.2 Cierre la placa corredera

1. Introduzca la placa corredera hasta el tope.
2. Cerrar los bloqueos de las placas a ambos lados.

6 Errores y averías

6.1 Normas de seguridad

Para la solución de fallos rige lo siguiente:



PELIGRO

¡Descarga eléctrica!

¡El contacto con la tensión eléctrica puede causar lesiones graves e incluso la muerte por descarga eléctrica!

- ▶ Los conectores únicamente se deben conectar y desconectar sin tensión eléctrica.
- ▶ No se debe abrir la carcasa de los siguientes componentes:
 - Unidad eléctrica
 - Columnas
 - Panel de mando



NOTA

¡Riesgo de daños en el equipo eléctrico!

- ▶ No tirar del cable eléctrico para quitar la clavija de la toma de corriente.

6.2 Mensajes de error en la pantalla del panel de mando de ajuste vertical y de memoria

Si se produce algún fallo durante el funcionamiento del escritorio, le rogamos que compruebe si se han seguido las instrucciones de uso. Por lo general, de este modo puede localizarse y solucionarse el fallo.

Algunos errores se indican mediante el indicador luminoso LED en el panel de mando de ajuste vertical y mediante la pantalla en el panel de mando de memoria.

Las siguientes tablas le ayudarán a encontrar la causa y corregir el error.

6.3 Mensajes de error

Las siguientes tablas le ayudarán a encontrar la causa y corregir el error.

6.3.1 Tabla de mensajes de error del panel de mando de ajuste vertical

Señal/código	Mensaje	Medidas necesarias
No hay luz	El sistema funciona con normalidad	Es posible usar el sistema DM de manera normal
	El sistema no está conectado correctamente	El manual del sistema DM contiene instrucciones acerca de la conexión correcta
La luz roja parpadea	Advertencia - Error del sistema	Suelte todas las teclas y espere 5 segundos. A continuación, intente repetir la acción.
		Desconecte el sistema DM de la alimentación de corriente eléctrica. (Al usar una unidad eléctrica) Desconecte la unidad eléctrica de la conexión de red. Compruebe si hay sobrecalentamiento en la alimentación de corriente. En caso necesario, deje enfriar. Compruebe todas las conexiones de cables y vuelva a conectar el sistema.

Señal/código	Mensaje	Medidas necesarias
		Si el problema persiste: ■ Realice un "res-tablecimiento manual". ■ Contacte con LOGICDATA.
La luz parpadea en verde	El sistema está arrancando	No realice los siguientes pasos hasta que el LED deje de parpadear. ¡No pulse ninguna tecla!
	Se está restaurando el sistema	
	Tiempo de conexión excedido	
	Se ha detectado una colisión (ISP)	Retire el obstáculo del sistema del escritorio. Retire las cargas innecesarias del tablero de la mesa. Es posible usar el sistema DM de manera normal.

6.3.2 Tabla de mensajes de error del panel de mando de memoria

Señal/código	Mensaje	Medidas necesarias
HOT	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	Espere hasta que se hayan enfriado los componentes sobrecalentados.
ISP	El sistema ha detectado una colisión.	Suelte todas las teclas y espere hasta que haya finalizado la función Drive Back.
CON seguido de ERR	El sistema ha detectado un error de conexión.	Suelte todas las teclas y espere 5 segundos. Acto seguido, inténtelo de nuevo. Desconecte la alimentación de corriente eléctrica de la conexión de red. A continuación, desconecte el sistema de la alimentación

Señal/código	Mensaje	Medidas necesarias
		de corriente eléctrica. Vuelva a conectar el sistema y úselo con normalidad.
Para otros mensajes de error, consulte la guía de usuario detallada en steel-case.com/eu-es		
ERR seguido del NÚMERO DE ERROR	Se ha producido un error interno.	Consulte la siguiente tabla para determinar la medida correcta para el código de error visualizado.
C2	Sobrecorriente en el motor	Suelte todas las teclas y espere 5 segundos. A continuación, inténtelo de nuevo.
C11	No se puede alcanzar la velocidad.	Suelte todas las teclas y espere 5 segundos. A continuación, inténtelo de nuevo.
C13	Subtensión DC.	Suelte todas las teclas y espere 5 segundos. A continuación, inténtelo de nuevo.
C17	Error durante el emparejamiento.	Desconecte el sistema de la conexión de red. A continuación, desconecte el sistema de la alimentación de corriente eléctrica. Vuelva a conectar el sistema y úselo con normalidad. Si no fuera posible, restaure la configuración de fábrica.
C19	Hay conectados demasiados accionamientos o demasiado pocos.	Conecte la cantidad correcta de accionamientos (según lo especificado en la configuración).
C22	Sobrecarga de la alimentación de corriente.	Suelte todas las teclas y espere 5 segundos. A continuación, inténtelo de nuevo.

7 Conservación

7.1 Normas de seguridad



Todas las actividades de mantenimiento y reparación deben ser realizadas exclusivamente por personal debidamente cualificado y autorizado.



Todas las operaciones deben realizarse únicamente con herramientas adecuadas.



Si el cable de conexión de red resulta dañado, deberá sustituirlo el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.

ES

7.2 Trabajos de mantenimiento

7.2.1 Comprobación del funcionamiento

Deben respetarse la comprobación de funcionamiento especificada y los trabajos de mantenimiento resultantes.

Los componentes del producto Migration SE deben revisarse periódicamente para asegurarse de que funcionen correctamente. *Se debe prestar especial atención a las conexiones eléctricas:*



PELIGRO

¡Tensión eléctrica!

¡El contacto con la tensión eléctrica puede causar lesiones graves e incluso la muerte por descarga eléctrica!

- ▶ Los conectores únicamente se deben conectar y desconectar sin tensión eléctrica.
- ▶ No se deben abrir las carcasas de los siguientes componentes:
 - Unidad eléctrica
 - Columnas
 - Panel de mando



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones personales!

Una elevación o descenso accidental del tablero del escritorio puede causar lesiones físicas.

- ▶ Antes de realizar trabajos de mantenimiento en todos los componentes no eléctricos del escritorio, desconectar la conexión eléctrica del ajuste de altura de la red eléctrica.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones personales y daños materiales!

Si el escritorio se levanta sujetándolo por el tablero o los componentes montados, podrían arrancarse los tornillos de fijación.

- ▶ Para transportar o cambiar de lugar el escritorio, solo se debe sujetar por la estructura inferior.



NOTA

¡Riesgo de daños en el sistema mecánico de elevación!

Los valores almacenados en la unidad eléctrica no coinciden con los ajustes de otro escritorio.

Después de desmontar el escritorio, p. ej. por motivos de transporte:

- ▶ Monte nuevamente los dos marcos laterales con el travesaño del tablero del mismo escritorio.
- ▶ Respete las instrucciones de montaje separadas.



NOTA

¡El uso de piezas de repuesto no autorizadas puede ocasionar daños en el producto!

- ▶ Como norma general, tan solo deben utilizarse piezas de repuesto proporcionadas por Steelcase. La instalación de otras piezas debe acordarse con Steelcase.
- ▶ Se deben respetar los intervalos de mantenimiento e inspección indicados.



- **El equipo eléctrico del escritorio debe comprobarse con regularidad. Se debe corregir de inmediato cualquier conexión suelta y los daños en los cables.**
- **Los conectores solo se deben conectar y desconectar sin tensión.**
- **Se debe poder acceder fácilmente a la clavija del escritorio en todo momento.**

Antes de ajustar la altura del escritorio debe asegurarse de que el tablero del escritorio se halle en posición horizontal. Si hay irregularidades en el suelo, utilice los tornillos de ajuste de las patas para corregir la posición del tablero del escritorio.

iPreste atención a que no haya ningún objeto en la zona de movimiento de la columna elevadora!

Intervalo	Punto de control	Control de funcionamiento	Estado necesario	Medidas (si procede)
Al realizar el montaje	Piezas de la estructura	Posición de la columna de elevación	Columnas de elevación introducidas por completo en la estructura horizontal y atornilladas	Soltar los tornillos, colocar las columnas de elevación correctamente (dirección & cable) y apretar los tornillos
antes de cada ajuste de altura	Entorno inmediato del escritorio	Controlar la distancia de seguridad	No hay objetos en la zona de movimiento vertical	Retirar los objetos
	Placa de la mesa de escritorio	Comprobar que esté totalmente horizontal	horizontal	Corregir la posición con los tornillos de ajuste de las patas
Periódicamente	Conexiones de los cables	Controlar si hay daños en el	No hay daños	Cambiar las conexiones

Intervalo	Punto de control	Control de funcionamiento	Estado necesario	Medidas (si procede)
	eléctricos	aislamiento		
	Aislamientos de los cables eléctricos	Controlar si hay daños en el aislamiento	No hay daños	Sustituir el cable
	Entorno de los cables eléctricos	Controlar la distancia a objetos calientes (p. ej. radiadores)	Distancia suficiente	Establecer la distancia

7.3 Exención de responsabilidades

En los casos que se indican a continuación, Steelcase no asumirá ninguna responsabilidad ni ofrecerá ningún tipo de garantía (véase Responsabilidad):

- Fallos en el control de los componentes del producto (comprobación del funcionamiento).
- Mantenimiento deficiente.
- Mantenimiento a cargo de terceras partes.
- Mantenimiento a cargo de personal que no esté debidamente cualificado.
- Uso de componentes y adaptadores que no procedan de Steelcase.
- Modificación no autorizada de la estructura y el diseño del producto.
- Uso inadecuado deliberado.
- Uso no conforme con lo previsto (véase *Uso conforme a lo previsto* en la página 1).

7.4 Limpieza y cuidado



NOTA

¡La humedad puede causar daños en el panel de mando y la unidad eléctrica!

- ▶ Mantener el panel de mando libre de humedad.
 - ▶ Mantener la unidad eléctrica libre de humedad.
-

Tenga mucho cuidado de que únicamente se utilicen productos de limpieza y cuidado que sean adecuados para los materiales relevantes (madera, plástico, metal, etc.).

- ▶ Limpiar las superficies del escritorio con regularidad y si están visiblemente sucias.
- ▶ Limpiar con regularidad los componentes visibles y ocultos (también accesorios) utilizando productos de limpieza adecuados para los materiales.

Recomendamos eliminar cuidadosamente la abrasión en las columnas elevadoras con "borrador de suciedad (esponja mágica, esponja borradora o similar)".

8 Eliminación

Para desmontar de forma definitiva y eliminar el producto Migration SE, proceda tal como se explica a continuación:

- ▶ Desconecte el escritorio de la alimentación eléctrica
- ▶ Clasifique las piezas según los
 - componentes reciclables
 - grupos de materiales a eliminar (madera, metal, plástico, materiales eléctricos, etc.)

y recíclelos correctamente. Deben respetarse todas las normativas regionales aplicables en vigor.

En caso de desmontar el producto, solicite al fabricante instrucciones para el reciclaje.

9 Asistencia técnica

Suministro

El escritorio se suministra en nombre del fabricante.

Reparaciones y piezas de repuesto

Puede adquirir piezas de repuesto y accesorios originales a través del fabricante.

Si no logra corregir algún fallo o error, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente:

Steelcase GmbH

Brienner Strasse 42

80333 Múnich

ALEMANIA

LineOne EMEA

Teléfono: +49 (0) 80 31 405 – 111

Correo electrónico:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Pie de imprenta

Fabricante

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 Múnich, Alemania

Teléfono: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

Correo electrónico: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Copyright

Quedan prohibidas la difusión y el uso publicitario de cualquier extracto o copia del presente documento sin la autorización por escrito de Steelcase.

Como parte de una documentación técnica, este documento está sometido a la legislación relevante sobre propiedad intelectual.

Responsabilidad

Steelcase no asumirá ningún tipo de responsabilidad si se da cualquiera de las condiciones que se indican a continuación:

- Uso del producto de forma contraria a lo previsto.
- Uso del producto con fines que excedan su funcionalidad original como mueble de oficina.
- Uso del producto si los dispositivos de seguridad y protección no funcionan correctamente o están averiados.
- Montaje incorrecto por parte de personal no autorizado.
- Uso de componentes y adaptadores que no procedan de Steelcase. No se garantiza que la construcción y el acabado de las piezas de otras marcas sean conformes con los requisitos y la seguridad.
- Proyectos de proveedores ajenos que provoquen un evidente uso incorrecto del producto.
- Modificación no autorizada de la estructura y el diseño del producto.
- Aplicación de cargas al producto que excedan los límites especificados por el fabricante.
- Realización deficiente de las tareas de mantenimiento, realización por parte de terceros o realización por parte de personal no cualificado.
- Fallos en el control de los componentes del producto (comprobación del funcionamiento).
- Errores en la eliminación y el reciclaje del producto o los materiales de embalaje.
- Venta a una tercera parte sin entregar también el manual de instrucciones.
- Catástrofes provocadas por agentes ajenos o casos de fuerza mayor.

Cuando deban realizarse trabajos exhaustivos de montaje, mantenimiento y eliminación, se deberán utilizar los servicios de personal especializado cualificado.

Indice

1 Informazioni sul prodotto	236
1.1 Uso conforme alla destinazione	236
1.1.1 Uso improprio prevedibile	237
1.1.2 Utente con limitazioni	238
2 Sicurezza	239
2.1 Norme di sicurezza	239
2.2 Avvertenze di sicurezza e avvisi di pericolo	239
3 Descrizione del prodotto	241
3.1 Dati tecnici	241
3.2 Componenti	243
3.3 Impostazione di fabbrica alla consegna	245
3.4 Accessori	245
3.5 Panoramica di Migration SE	246
3.6 Pannello di comando up/down	252
3.7 Pannello di comando Memory	253
3.8 Regolazione elettrica dell'altezza	254
4 Trasporto e montaggio	256
4.1 Norme di sicurezza	256
4.2 Immagazzinamento	257
4.3 Controllo della fornitura	257

4.4	Smaltimento del materiale di imballaggio	257
4.5	Montaggio	258
4.5.1	Smontaggio del prodotto	258
4.5.2	Rimontaggio	258
4.6	Collegamento elettrico	259
4.6.1	Montaggio del prodotto	260
4.6.2	Correzione dei dislivelli	260
5	Comando e regolazione	262
5.1	Norme di sicurezza	262
5.2	o Regolazione dell'altezza del prodotto	265
5.2.1	Variante Fix	266
5.2.2	Variante Lift 1 / Lift 2 e Meeting Tables	266
5.2.3	. Pannello di comando up/down	267
5.2.4	Pannello di comando Memory	270
5.3	Piano scorrevole	275
5.3.1	Apertura del piano scorrevole	276
5.3.2	Chiusura del piano scorrevole	276
6	Guasti e anomalie	277
6.1	Norme di sicurezza	277
6.2	Messaggi di errore sul display del pannello di comando up/down e Memory	277
6.3	Messaggi di errore	278

6.3.1	Tabella dei messaggi di errore del pannello di comando up/down	278
6.3.2	Tabella dei messaggi di errore del pannello di comando Memory	279
7	Riparazioni	281
7.1	Norme di sicurezza	281
7.2	Lavori di manutenzione	281
7.2.1	Controllo del funzionamento	281
7.3	Esclusione di responsabilità	285
7.4	Pulizia e cura	286
8	Smaltimento	287
9	Assistenza	288

1 Informazioni sul prodotto

La gamma di mobili da ufficio **Migration SE** di Steelcase viene sottoposta a un costante controllo della qualità per quanto riguarda la produzione e la distribuzione. In questo modo la corretta funzionalità del prodotto è garantita.

I prodotti sono progettati e costruiti conformemente allo stato tecnologico più avanzato (in Germania al momento della costruzione) e alle regole di sicurezza riconosciute; malgrado ciò non è possibile escludere l'insorgere di possibili pericoli. Osservare al riguardo le avvertenze per la sicurezza! Le anomalie che possono compromettere la sicurezza devono essere eliminate immediatamente. Con riserva di modifiche ai prodotti dettate da ragioni tecniche.

Steelcase utilizza un sistema di gestione della qualità, che soddisfa i requisiti della norma DIN EN ISO 9001.

I tavoli da riunione sono conformi alla norma EN 15372 - livello di prova 2.

Migration SE con pannello di comando up/down e Memory è qualificato per il marchio GS (Geprüfte Sicherheit - Sicurezza verificata) e reca il marchio CE.



La targhetta del tavolo (regolazione elettrica dell'altezza) si trova sotto il piano del tavolo, vicino al pannello di controllo.

Ulteriori informazioni sono riportate sull'alloggiamento del comando e sulle colonne.

1.1 Uso conforme alla destinazione

Il prodotto **Migration SE** è progettato esclusivamente per l'impiego come mobile da ufficio. Qualsiasi utilizzo diverso da quello previsto è da considerarsi non conforme.



Un uso conforme comprende anche il rispetto di tutte le avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso!

1.1.1 Uso improprio prevedibile

Se il prodotto viene utilizzato in modo improprio, possono sussistere pericoli per l'incolumità delle persone e verificarsi danni materiali. Per tale motivo è vietato un uso non conforme alla destinazione prevista. In caso di uso non conforme, Steelcase declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti e non fornisce alcuna garanzia sul funzionamento corretto dei componenti.

Possibili utilizzi non conformi alla destinazione prevista:

- Sollevamento di carichi.
- Utilizzo come ausilio di salita.
- Superficie d'appoggio costante per oggetti con peso totale superiore a 75 kg (nel caso di Meeting Table 4-Leg: 50 kg).
- Utilizzo in zone all'aperto.
- Utilizzo in ambienti umidi.

L'elenco non ha pretese di completezza.

1.1.2 Utente con limitazioni



AVVERTIMENTO

Possibili lesioni o danni alla scrivania!

- ▶ Questa scrivania può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o mancanza di esperienza e conoscenze, solo se controllati o dopo aver ricevuto istruzioni riguardo all'utilizzo sicuro della scrivania e aver compreso i pericoli connessi.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione dell'utilizzatore non devono essere svolte da bambini.

2 Sicurezza

2.1 Norme di sicurezza

Il prodotto **Migration SE** deve essere utilizzato solo se in uno stato impeccabile dal punto di vista tecnico e nel rispetto delle presenti Istruzioni d'uso.

L'utilizzatore del prodotto **Migration SE** è tenuto a osservare sempre le norme di sicurezza e le avvertenze contenute nelle presenti Istruzioni d'uso.

A integrazione delle Istruzioni d'uso si applicano e devono essere osservati i regolamenti locali per la prevenzione degli infortuni e per la tutela ambientale.

2.2 Avvertenze di sicurezza e avvisi di pericolo

Le presenti istruzioni per l'uso contengono avvisi di pericolo in determinati punti per evitare danni a persone e cose. I simboli e le parole di segnalazione hanno il seguente significato:



PERICOLO

Tipo e fonte di pericolo!

"Conseguenze in caso di mancata osservanza"

- Provvedimenti per evitare il pericolo.

Avviso di una situazione di pericolo immediato, che causa lesioni gravi o mortali qualora non si osservino le misure di sicurezza.



AVVERTIMENTO

Tipo e fonte di pericolo!

"Conseguenze in caso di mancata osservanza"

- Provvedimenti per evitare il pericolo.

Avviso di una possibile situazione pericolosa, che può causare lesioni gravi o mortali qualora non si osservino le misure di sicurezza.



ATTENZIONE

Tipo e fonte di pericolo!

"Conseguenze in caso di mancata osservanza"

- Provvedimenti per evitare il pericolo.

Avviso di una possibile situazione pericolosa, che può causare lesioni lievi o moderate qualora non si osservino le misure di sicurezza.



AVVERTENZA

Tipo e fonte di pericolo!

"Conseguenze in caso di mancata osservanza"

- Provvedimenti per evitare il pericolo

Avvertimento di danni materiali o anomalie di funzionamento qualora non si osservino le misure di sicurezza.

3 Descrizione del prodotto

Le dimensioni e il peso del prodotto sono riportati nella bolla di consegna.

3.1 Dati tecnici

	Migration SE Desk & Bench & Meeting Table T-LEG & Meeting Table 4-LEG
Dimensioni e peso	vedere la bolla di consegna
Intervallo di temperatura luogo di installazione	da +5 °C a +35 °C
Umidità relativa dell'aria	dal 5% all'80% (non condensante)
Intervallo tensione di ingresso	220-240 V ~
Intervallo frequenza	50-60 Hz
Carico utile massimo Desk & Bench & Meeting Tables T-Leg	75 kg
Carico utile massimo Meeting Tables 4-Leg	50 kg
Durata di accensione massima	2 min ON / 18 min OFF
Corrente in ingresso Desk & Bench & Meeting Table T-LEG	2,5 A
Corrente in ingresso Meeting Table 4-LEG	3,5 A
Intervallo di regolazione massimo:	
Telescopio singolo (Lift 1)	da 720 mm a 1200 mm
Telescopio doppio (Lift 2)	da 650 mm a 1250 mm
Meeting Tables (T-Leg & 4-Leg)	da 720 mm a 1050 mm
Emissioni acustiche	<60 dB (A)
Potenza assorbita max. durante il sollevamento per Desk & Bench & T-Leg	240 W
Potenza assorbita max. durante il sollevamento per Meeting Table 4-Leg	360 W

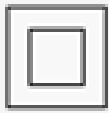
	Migration SE Desk & Bench & Meeting Table T-LEG & Meeting Table 4-LEG
Corrente assorbita in modalità Stand-by nel Desk & Bench & T-Leg	$\leq 0,2 \text{ W}$
Corrente assorbita in modalità Stand-by DMP 360 nel Meeting Table 4-Leg	$\leq 0,3 \text{ W}$
Pannello di comando up/down	standard
Pannello di comando Memory	opzionale (nei Meeting Tables standard)

La targhetta del tavolo (regolazione elettrica dell'altezza) si trova sotto il piano del tavolo, vicino al pannello di controllo.

Ulteriori informazioni sono riportate sull'alloggiamento del comando e sulle colonne.

IT

Simboli della targhetta del tipo – Spiegazione

	Doppio isolamento. I cavi con doppio isolamento riducono al minimo il rischio di una scossa elettrica.
	Utilizzo in ambienti interni. Richiama l'attenzione sul fatto che non è consentito installare il prodotto in zone all'aperto.
	Leggere il manuale dell'operatore. Per indicare che è necessario leggere il manuale o la scheda dell'operatore prima di continuare l'operazione.
	Ciclo di lavoro nominale. Tempo massimo di attivazione (tempo di accensione) seguito da un tempo minimo di disattivazione (tempo di spegnimento) necessario per il funzionamento sicuro del

	mobile.
	Marchio CE. Utilizzato per simboleggiare la conformità del prodotto ai requisiti applicabili che la Comunità Europea impone al produttore.
	Marchio UKCA. Viene utilizzato per simboleggiare la conformità del prodotto ai requisiti applicabili che il Regno Unito impone al produttore.
	Simbolo di riciclaggio. Indica la conformità alle disposizioni della direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e della legge tedesca ElektroG. I prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici al termine della rispettiva durata di utilizzo.

IT



Il marchio CE e UKCA si trova sul lato inferiore del piano di lavoro e può essere visualizzato in qualsiasi momento.

3.2 Componenti

Il prodotto **Migration SE** è costituito principalmente dai seguenti componenti (la descrizione delle varianti è riportata nel rispettivo capitolo):

- Piano del tavolo con parti in plastica per il fissaggio del piano, piano scorrevole (opzionale)

- Dispositivo di arresto supportato da software e hardware con un sensore come protezione del sistema
- **Migration SE Desk:** gambe con pattino in acciaio tubolare 65x25x2 mm avvitato, inclusa vite di regolazione per la compensazione dei dislivelli del pavimento, Orizzontale (non con piano scorrevole): rete portacavi o canalina portacavi, Verticale: catena portacavi con pozzetto cavi
- **Migration SE Bench:** gambe senza pattini, inclusa vite di regolazione per la compensazione dei dislivelli del pavimento, traversa (saldata), vaschetta portacavi centrale (opzionale), Verticale: catena portacavi (per Bench senza vaschetta portacavi)
- **Migration SE Height-Adjustable Meeting Table T-Leg & 4-Leg:** gambe con pattini in acciaio tubolare 65x25x2 mm avvitato, inclusa vite di regolazione per la compensazione dei dislivelli del pavimento, rete portacavi, cavo a spirale, cavo di collegamento, scatola di elettrificazione ovale (opzionale 1 vano per T-Leg, 2 vani per 4-Leg)
- Coperchio in plastica superiore sinistro/destro
- Supporto del piano sinistro/destro (al centro nella variante T-Leg)
- Profilo strutturale orizzontale
- Variante ad altezza fissa
- Regolazione elettrica dell'altezza opzionale:
 - Lift 1: motore elettrico (720...1200) nella gamba, incluso dispositivo di arresto supportato da un software e sensore
 - Lift 2: motore elettrico (650 – 1250) nella gamba, incluso dispositivo di arresto supportato da un software e sensore

- Meeting Tables (T-Leg & 4-Leg): motori elettrici (720 – 1050 mm), in gambe incluso dispositivo di arresto supportato da un software e sensore
- Power Hub per la regolazione dell'altezza di sollevamento
- Standard nel Desk & Bench: pannello di comando up/down
- Standard nel Meeting Tables: 2 pannelli di comando Memory con display integrato a sinistra & a destra nel piano del tavolo; funzione di programmazione per due altezze della scrivania
- Opzionale nel Desk & Bench: pannello di comando Memory con display per l'indicazione dell'altezza; funzione di programmazione per quattro altezze della scrivania

3.3 Impostazione di fabbrica alla consegna

- Variante Lift 1& Lift 2 & Bench & Meeting Tables (T-Leg & 4 -Leg): 800 mm



Queste impostazioni possono essere modificate in base alle proprie esigenze. Le descrizioni al riguardo sono riportate al capitolo 5 *Comando e regolazione* a pagina 262.

3.4 Accessori

Sono disponibili numerosi accessori in diversi materiali e con diverse superfici e dimensioni. Osservare le avvertenze per l'uso dei componenti e degli accessori (vedere *Comando e regolazione* a pagina 262).

Per **Migration SE** sono disponibili i seguenti accessori:

Desk:

- Partito Screen su tavolo con morsetto a C
- Divisio Frameless Screen su tavolo con morsetto a C
- Divisio Frameless Screen - Pannello privacy e pannello copri ginocchia
- Pannello laterale in acciaio
- Pannello copri ginocchia in acciaio
- Supporto CPU
- Binario Orga
- Ripiano per borse

Tavolo con piano scorrevole:

- Supporto CPU solo per tavolo con piano scorrevole
- Divisio Frameless/Acoustic Screen - Pannello privacy e pannello copri ginocchia

Bench:

- Binario Orga
- Supporto CPU per Bench
- Divisio Framless Screen centrale
- Partito Screen centrale

Per informazioni dettagliate sui componenti del sistema disponibili e per ulteriori ordini e forniture successive rivolgersi al nostro Servizio Assistenza Clienti (vedere *Assistenza a pagina 288*).

3.5 Panoramica di Migration SE

La figura mostra la scrivania **Migration SE** e fornisce informazioni sui componenti.



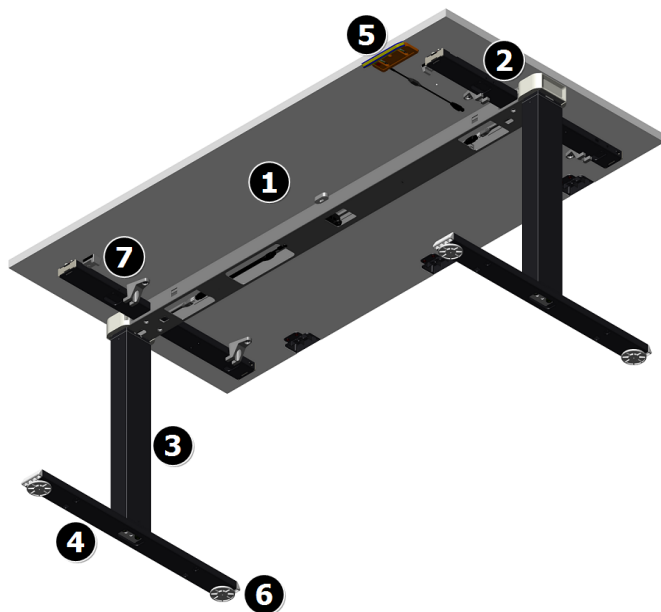
L'impostazione dell'altezza della scrivania è descritta al capitolo 5 *Comando e regolazione* a pagina 262!



IT

Migration SE Desk, variante Lift 1/2 + altezza fissa

1	Piano del tavolo
2	Supporto del piano (opzionali)
3	Gamba telescopica
4	Pattino
5	Pannello di comando (solo Desk & Bench)
6	Vite di regolazione per correzione dei dislivelli



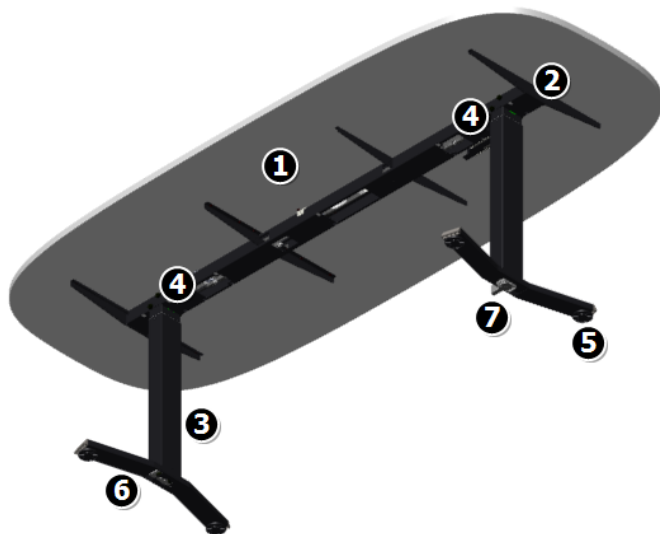
Migration SE Desk con piano scorrevole, variante Lift 1/2 + altezza fissa

1	Piano scorrevole
2	Supporto del piano
3	Gamba telescopica
4	Pattino
5	Pannello di comando (solo per Desk & Bench)
6	Vite di regolazione per correzione dei dislivelli
7	Bloccaggio/sbloccaggio del piano scorrevole



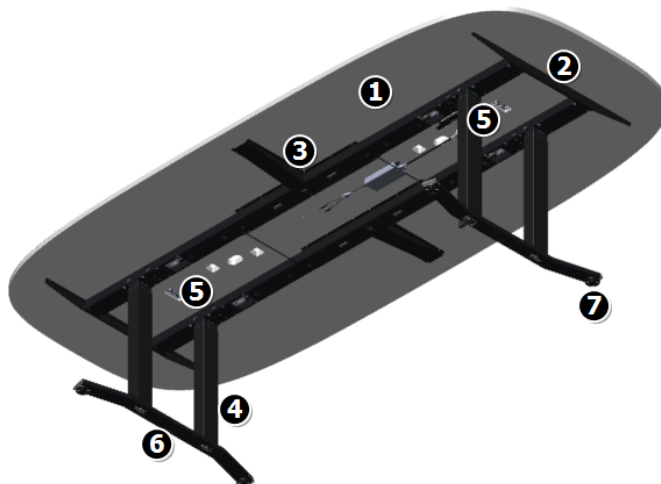
Migration SE Bench, variante Lift 1/2

1	Piano del tavolo
2	Supporto del piano (solo con piano ribassato di 900 mm)
3	Gamba telescopica
4	Traversa
5	Pannello di comando (solo per Desk & Bench)
6	Vite di regolazione per la correzione dei dislivelli



Migration SE Height Adjustable Meeting Table T-Leg

1	Piano del tavolo
2	Supporto del tavolo
3	Gamba telescopica
4	Pannello di comando (integrato nel piano del tavolo)
5	Vite di regolazione per correzione dei dislivelli
6	Pattino
7	Scarico della trazione

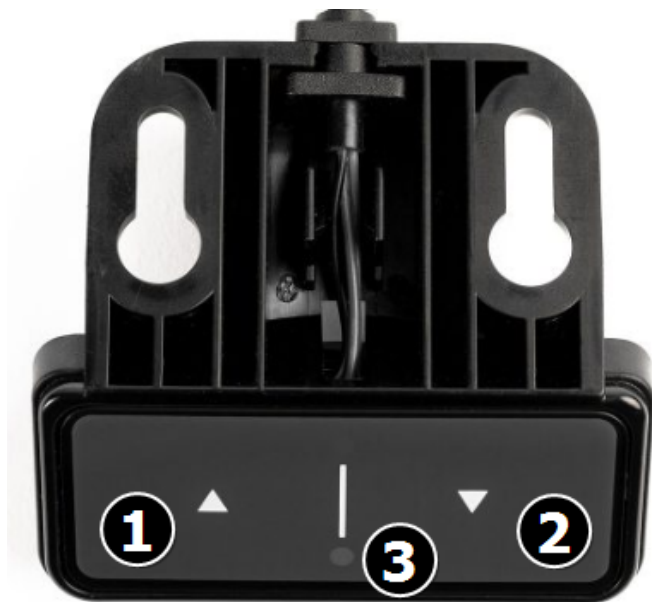
***Migration SE Height Adjustable Meeting Table 4-Leg***

1	Piano del tavolo
2	Supporto del piano
3	Tirante di collegamento del piano del tavolo
4	Gamba telescopica
5	Pannello di comando (integrato nel piano del tavolo)
6	Pattino
7	Vite di regolazione per correzione dei dislivelli

IT

3.6 Pannello di comando up/down

Il pannello di comando con le funzioni "su" e "giù" si trova quasi sempre a destra, sul lato inferiore del piano della scrivania.



Pannello di comando up/down

1	Tasto "su"
2	Tasto "giù"
3	Spia di segnalazione



Il cavo del pannello di comando è collegato alla Power Hub. Questa si trova sotto il piano del tavolo!

3.7 Pannello di comando Memory

Con il pannello di comando Memory per Desk & Bench è possibile immettere quattro/ con il pannello di comando Memory per Meeting Tables è possibile immettere due diverse posizioni di memoria.



L'impostazione delle posizioni di memoria è descritta al capitolo 5 *Comando e regolazione* a pagina 262.



Pannello di comando Memory per Desk & Bench

1	Tasto "su"
2	Tasto "giù"
3	Tasto "1" (posizione di memoria 1)
4	Tasto "2" (posizione di memoria 2)
5	Tasto "3" (posizione di memoria 3)
6	Tasto "4" (posizione di memoria 4)
7	Tasto "SAVE"
8	Display



Pannello di comando memoria per tavoli da riunione regolabili in altezza

1	Tasto " su "
2	Tasto " giù "
3	Tasto " 1 " (posizione di memoria 1)
4	Tasto " 2 " (posizione di memoria 2)
5	Tasto " SAVE "
6	Display



Il cavo del pannello di comando è collegato alla Power Hub. Questa si trova sotto il piano del tavolo!

3.8 Regolazione elettrica dell'altezza



Il comando della regolazione elettrica dell'altezza è descritto al capitolo 5 *Comando e regolazione* a pagina 262!

La regolazione elettrica dell'altezza consente di impostare e programmare in modo fisso quattro (o due) altezze ottimali della scrivania (altezza di seduta e altezza in piedi). Questa è composta sostanzialmente dai seguenti componenti:

- Lift 1: azionamento a motore elettrico 720 - 1200 mm
- Lift 2: azionamento a motore elettrico 650 - 1250 mm
- Meeting Tables: azionamento a motore elettrico 720 - 1050 mm
- Pannello di comando (up down o Memory) nel modello Desk e Bench sempre a sinistra e per Meeting Tables solo Memory con display integrato a sinistra e a destra nel piano
- Power Hub per regolazione dell'altezza

4 Trasporto e montaggio

4.1 Norme di sicurezza

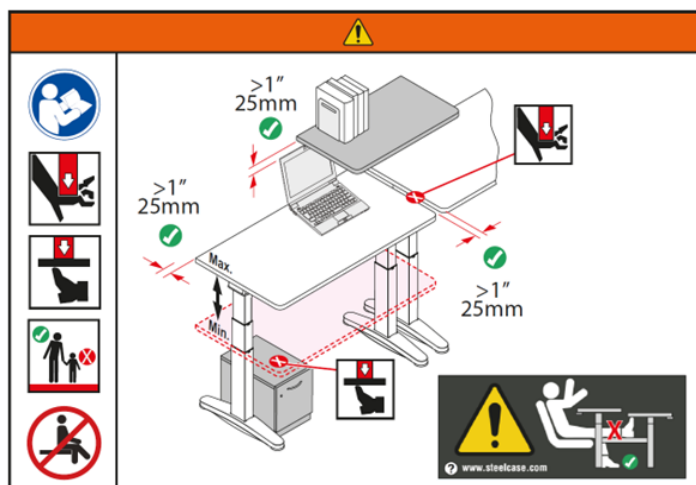


PERICOLO

Pericolo di schiacciamento e di taglio!

Durante la regolazione elettrica dell'altezza, parti del corpo od oggetti possono rimanere incastrati o essere tranciati.

- ▶ In tutta l'area di sollevamento osservare una distanza laterale sufficiente (almeno 25 mm) da tutti gli oggetti adiacenti, le pareti ecc.
- ▶ Posizionare la scrivania in modo tale che sia garantito sufficiente spazio per i movimenti di sollevamento e per gli interventi di riparazione.





AVVERTIMENTO

Possibili lesioni e danni!

In caso di sollevamento dal piano della scrivania o dai componenti annessi, le viti di fissaggio possono rompersi.

- ▶ Per trasportare o spostare la scrivania, afferrarla esclusivamente dal basamento.

4.2 Immagazzinamento

Se il prodotto Migration SE deve essere temporaneamente immagazzinato prima dell'installazione, le seguenti condizioni devono essere soddisfatte:

- Imballaggio di trasporto privo di danni
- Portata sufficiente del pavimento
- Pavimento asciutto
- Superficie di appoggio piana
- Intervallo di temperatura da +10 °C a +40 °C
- Umidità rel. max. dell'aria 80%

4.3 Controllo della fornitura

Dopo il disimballaggio è necessario controllare immediatamente il prodotto per individuare eventuali danni da trasporto e la relativa integrità; in caso di danni comunicarli immediatamente al produttore.

4.4 Smaltimento del materiale di imballaggio

L'imballaggio è costituito dai seguenti materiali:

- Imballaggio in cartone
- Protezione dei bordi in schiuma PE

- Nastro di reggiatura in plastica
- Triangoli distanziatori in cartone
- Paraspigoli in plastica PE
- Film termoretraibile in PE

Questi materiali sono riciclabili. Provvedere alla separazione dei materiali e assicurarne il rientro nel ciclo dei materiali.

4.5 Montaggio

Per il montaggio del prodotto **Migration SE** osservare le istruzioni di montaggio allegate.

4.5.1 Smontaggio del prodotto

Il prodotto Migration SE può essere disassemblato nei rispettivi gruppi parzialmente montati.

Prima di smontare il prodotto **Migration SE**:

- ▶ Rimuovere tutti gli oggetti che si trovano all'interno o sopra al **Migration SE**.
- ▶ Rimuovere tutti gli accessori dal Migration SE.

4.5.2 Rimontaggio

Per il montaggio osservare le istruzioni di montaggio separate.

4.6 Collegamento elettrico



PERICOLO

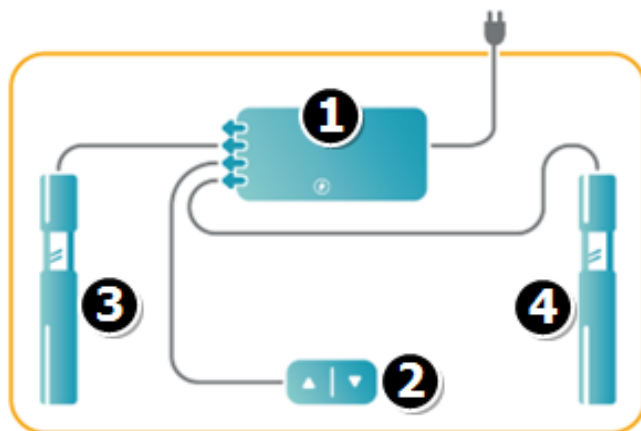
Tensione elettrica in cavi danneggiati o collegamenti allentati!

Un eventuale contatto con la tensione elettrica può causare lesioni gravi o mortali dovute alla scossa elettrica!

- ▶ Controllare regolarmente la presenza di danni alla dotazione elettrica e, se presenti, eliminarli.
- ▶ I cavi danneggiati e i collegamenti allentati devono essere rimossi immediatamente.
- ▶ I collegamenti a spina devono essere staccati o inseriti solo nello stato privo di tensione.



Il connettore della scrivania deve essere facilmente accessibile in qualunque momento!



Schema dei collegamenti elettrici sull'esempio del Migration SE Desk

1	Power Hub
2	Pannello di comando
3	Azionamento a motore elettrico
4	Azionamento a motore elettrico

4.6.1 Montaggio del prodotto

Il montaggio e l'uso del prodotto necessitano di una pianificazione dettagliata.

I gruppi parzialmente montati del prodotto Migration SE vengono consegnati direttamente dal produttore.

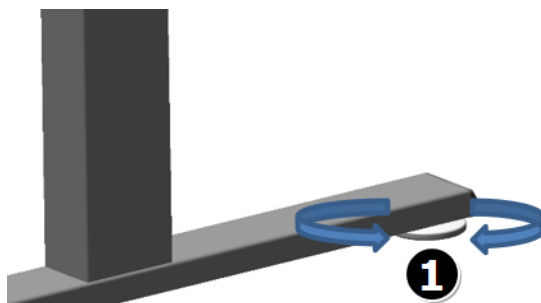
Il luogo di installazione deve soddisfare le seguenti premesse:

- Portata sufficiente del pavimento
- Superficie di appoggio piana
- Intervallo di temperatura da +5 °C a +35 °C
- Umidità rel. max. dell'aria 80% Umidità rel. max. dell'aria 80% Umidità rel. max. dell'aria 80%

4.6.2 Correzione dei dislivelli

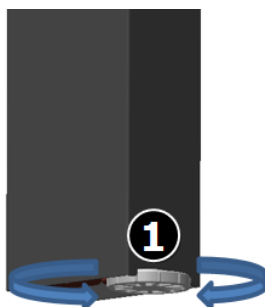
Per eliminare i dislivelli del terreno, è possibile sollevare ogni piede di 10 mm con una vite di regolazione.

Per una scrivania già installata vale quanto segue: prima di eseguire la correzione dei dislivelli, rimuovere tutti gli oggetti eventualmente presenti dal piano della scrivania.



Migration SE Desk & Tavolo con piano scorrevole & Height
Adjustable Meeting Tables T-Leg - 4-Leg *Correzione dei dislivelli*

1 Vite di regolazione



Migration SE Bench *Correzione dei dislivelli*

1 Vite di regolazione

5 Comando e regolazione

5.1 Norme di sicurezza

Il prodotto **Migration SE** deve essere utilizzato solo se in uno stato impeccabile dal punto di vista tecnico e nel rispetto delle istruzioni per l'uso.

Prima di modificare l'altezza della scrivania, controllare quanto segue:

- ▶ Il piano di lavoro deve essere orizzontale. Se la scrivania non è in piano, verificare innanzitutto che il pavimento sia uniforme. In caso di pavimenti irregolari, regolare l'altezza utilizzando le viti di regolazione sui piedini. Se la scrivania non è ancora in piano, è necessario eseguire il ripristino manuale della scrivania:
 - ▶ Per il pannello di comando up/down, fare riferimento a *Pannello di comando up/down* a pagina 267
 - ▶ Per il pannello di comando della memoria, fare riferimento a *Pannello di comando Memory* a pagina 270
- ▶ Nell'area di sollevamento non devono essere presenti né sporgere persone od oggetti (ad es. porte o finestre aperte).
- ▶ Sulla scrivania non devono trovarsi persone.
- ▶ La portata massima ammessa della scrivania non deve essere superata.



ATTENZIONE

Punto di schiacciamento e di inciampo su Migration SE Fence!

Possibili lesioni di lieve entità e danni materiali.

- ▶ Aprire e chiudere il Fence con cautela.
- ▶ Prestare attenzione quando si calpestano i piedi del Fence.
- ▶ Non depositare oggetti nel Fence.



Etichetta di sicurezza Migration SE Fence



PERICOLO

Scossa elettrica causata da tensione elettrica!

Un eventuale contatto con la tensione elettrica può causare lesioni gravi o mortali dovute alla scossa elettrica!

- ▶ Staccare o inserire i collegamenti a spina solo nello stato privo di tensione.
- ▶ L'alloggiamento dei seguenti componenti non deve essere aperto:
 - Power Hub
 - Gambe e pannello di comando
- ▶ Non depositare liquidi sul ripiano in sughero nella scatola di elettrificazione ovale.



PERICOLO

Tensione elettrica!

Le parti in metallo della scrivania possono essere in tensione in caso di danni a cavi e collegamenti che conducono corrente elettrica.

- ▶ Non collegare a terra gli apparecchi elettrici sul telaio della scrivania.



AVVERTIMENTO

Lesioni e danni!

In caso di sollevamento dal piano della scrivania o dai componenti annessi, le viti di fissaggio possono rompersi.

- ▶ Per trasportare o spostare la scrivania, afferrarla esclusivamente dal basamento.
- ▶ Caricare il supporto CPU solo con il peso massimo ammesso.



Verificare che i cavi di collegamento di tutti gli apparecchi presenti sulla scrivania abbiano una lunghezza sufficiente.

5.2 o Regolazione dell'altezza del prodotto

La regolazione dell'altezza del prodotto Migration SE avviene mediante un processo di sollevamento continuo comandato da un motore elettrico nella variante Lift 1 / Lift 2 e Meeting Tables. Nella variante Fix (solo per il modello Desk) non è prevista la regolazione diretta dell'altezza.



Ergonomia: altezza ottimale della scrivania

La regolazione dell'altezza ottimale della scrivania (altezza di seduta) è determinante per una corretta seduta alla postazione di lavoro. L'altezza della scrivania da impostare per la postazione di lavoro è riportata nell'analisi della postazione di lavoro (ad es. in base alla Legge sulla tutela del lavoro, al Regolamento sul lavoro davanti agli schermi o alle norme sulla prevenzione degli infortuni). Al riguardo, si veda anche la norma BGI 650: Postazioni di lavoro davanti agli schermi e negli uffici. Direttive per la configurazione. Vedere anche [Informazioni DGUV 215-410 "VDU e postazioni di lavoro in ufficio - Linee guida per la progettazione"](#) da pagina 51, capitolo 8.3.1 Tavolo di lavoro / superficie di lavoro.

5.2.1 Variante Fix

La scrivania ha un'altezza predefinita di 740 mm. Fatta eccezione per l'adattamento dell'altezza in caso di dislivelli del pavimento, l'altezza della scrivania non può essere regolata.

5.2.2 Variante Lift 1 / Lift 2 e Meeting Tables

Il prodotto Migration SE può essere regolato in modo continuo mediante un motore elettrico fino ad un'altezza compresa tra 720 mm e 1200 mm (variante Lift 1) o tra 650 mm e 1250 mm (variante Lift 2) così come tra 720 mm e 1050 mm (variante Meeting Tables).

Alla prima messa in funzione assicurarsi che:

- il prodotto sia stato montato a regola d'arte
- il pannello di comando sia collegato alla Power Hub
- tutte le norme di sicurezza vengano rispettate

Per l'allacciamento della corrente elettrica:

- ▶ Inserire la spina di rete in una presa a 220/230 V.



Alla prima messa in funzione è necessario eseguire un reset manuale. Per il pannello di comando up/down, vedere . *Pannello di comando up/down* sotto per il pannello di comando Memory, vedere *Pannello di comando Memory* a pagina 270.

5.2.3 . Pannello di comando up/down

Il pannello di comando si trova a sinistra o a destra sul lato inferiore del piano della scrivania.



Pannello di comando versione up/down



AVVERTENZA

Possibili danni al pannello di comando!

- ▶ Non sorreggersi sul pannello di comando.
- ▶ Non riporre oggetti sul pannello di comando.
- ▶ Non rovesciare liquidi sul pannello di comando.

Regolazione dell'altezza – Pannello di comando up/down

1. Premere il tasto "**su o giù**" per raggiungere l'altezza del tavolo desiderata.

Regolazione dell'altezza – Pannello di comando up/down

- = Il piano del tavolo si solleva o si abbassa.
- 2. Rilascio del tasto **"su o giù"**.
 - ✓ Il piano del tavolo si arresta nel punto desiderato. Sul display viene visualizzata l'altezza del tavolo.

Reset manuale della scrivania

Se il tavolo è appena stato collegato alla rete elettrica, attendere 5 secondi.

1. Tenere premuto a lungo il tasto **"giù"**.
 - = Il finecorsa inferiore viene raggiunto.
2. Continuare a tenere premuto il tasto **"giù"** per almeno 3 secondi.
 - = Il reset e il processo di inizializzazione si avviano.
3. Premere il tasto **"su"** una volta concluso il processo di reset e di inizializzazione.
 - ✓ L'altezza desiderata viene raggiunta.



Se il pannello di comando viene rilasciato prima che la procedura sia completata, il reset manuale viene interrotto e deve essere riavviato.

Limitazione della regolabilità dell'altezza

Queste regolazioni possono limitare l'area di movimento del piano del tavolo (se ad es. sotto il tavolo si trova una cassettiera a rotelle o se al di sopra vi sono delle mensole). Le posizioni di arresto della cassettiera a rotelle diventano la nuova posizione di finecorsa inferiore, le posizioni di arresto

Limitazione della regolabilità dell'altezza

delle mensole la nuova posizione di finecorsa superiore.

1. Muovere il tavolo nella metà inferiore oppure nella metà superiore dell'intervallo di movimento con i tasti **"su"** o **"giù"**.
 2. Tenere premuti contemporaneamente i tasti **"su"** e **"giù"** per 10 secondi.
- ✓ La posizione viene memorizzata.

Ripristino alle impostazioni di fabbrica

Con questa funzione è possibile ripristinare il sistema alle impostazioni di fabbrica.

1. Ricerca dell'unità di comando per il reset.



2. Premere brevemente tre volte il tasto **"giù"** (questi possono poi essere rilasciati):



3. Premere contemporaneamente i tasti **"su"** e **"giù"**:



4. Attendere 5 secondi, quindi premere il tasto **"giù"** e tenerlo premuto finché la spia verde si spegne.



Ripristino alle impostazioni di fabbrica

- ✓ Il sistema è così ripristinato alle impostazioni di fabbrica.



Scannerizzami! : *Factory Reset Animation*

5.2.4 Pannello di comando Memory

Con il pannello di comando Memory per Desk & Bench è possibile immettere quattro/ con il pannello di comando Memory per Meeting Tables è possibile immettere due diverse posizioni di memoria. Tutte le seguenti istruzioni d'uso devono essere applicate in egual modo per entrambi i pannelli di comando.



Pannello di comando versione Memory per Desk & Bench



Pannello di comando versione Memory per Meeting Tables



AVVERTENZA

Possibili danni al pannello di comando!

- ▶ Non sorreggersi sul pannello di comando.
- ▶ Non riporre oggetti sul pannello di comando.
- ▶ Non rovesciare liquidi sul pannello di comando.

Regolazione dell'altezza – Pannello di comando Memory

1. Premere il tasto **"su o giù"** per raggiungere l'altezza del tavolo desiderata.
= Il piano del tavolo si solleva o si abbassa.
2. Rilascio del tasto **"su o giù"**.
✓ Il piano del tavolo si arresta nel punto desiderato.
Sul display viene visualizzata l'altezza del tavolo.

Reset manuale della scrivania

Se il tavolo è appena stato collegato alla rete elettrica, attendere 5 secondi.

1. Tenere premuto a lungo il tasto **"giù"**.
= Il finecorsa inferiore viene raggiunto.
2. Continuare a tenere premuto il tasto **"giù"** per almeno 3 secondi.
= Il reset e il processo di inizializzazione si avviano.
3. Premere il tasto **"su"** una volta concluso il processo di reset e inizializzazione.
✓ L'altezza desiderata viene raggiunta.

Definizione delle posizioni di memoria

1. Premere il tasto **"su"** o **"giù"** fino all'altezza desiderata.
= Sul display viene visualizzata l'altezza del tavolo (ad es. **73 cm**).
2. Premere il tasto **"SAVE"**.
3. Premere il **"tasto della posizione di memoria"** desiderato (ad es. tasto **"2"**)
= Sul display viene visualizzata l'indicazione **S 2**.
✓ Dopo circa 2 secondi sul display viene visualizzata l'altezza del tavolo.

Richiamo delle posizioni di memoria

1. Tenere premuta a lungo la posizione di memoria corrispondente (ad es. tasto **"1"** o tasto **"2"**).
✓ Il piano del tavolo viene regolato fino al raggiungimento dell'altezza del piano memorizzata. Se il tasto viene rilasciato prima del raggiungimento della posizione di memoria, il tavolo si arresta.

Limitazione della regolabilità dell'altezza

Queste regolazioni possono limitare la zona di movimento del piano del tavolo (se ad es. sotto il tavolo si trova una cassettiera a rotelle o se al di sopra vi sono delle mensole). Le posizioni di arresto della cassettiera a rotelle diventano la nuova posizione di finecorsa inferiore, le posizioni di arresto delle mensole la nuova posizione di finecorsa superiore.

1. Movimento del tavolo nella metà inferiore o nella metà superiore dell'intervallo di movimento.
2. Tenere premuto per 10 secondi il tasto **"SAVE"**.
✓ La posizione viene memorizzata.

Modifica dell'unità visualizzata – CM / INCH

1. Premere contemporaneamente per tre secondi i tasti **"1"**, **"2"** e **"su"**, quindi rilasciarli.
 - = Sul display vengono visualizzati la lettera **S** e un numero, ad es. **S 7**.
2. Tenere premuto il tasto **"su"** finché sul display viene visualizzata l'indicazione **S 5**.
 - = Sul display viene visualizzato **"S 5"**.
3. Premere il tasto **"SAVE"**.
 - ✓ Se invece l'indicazione era finora impostata sui centimetri (cm), viene ora commutata sui pollici (inch) e viceversa.

Ripristino alle impostazioni di fabbrica

Con questa funzione è possibile ripristinare il sistema alle impostazioni di fabbrica.

1. Tenere premuto a lungo i tasti **"1"**, **"2"** e **"su"** (per 3 secondi).



- = Sul display viene visualizzato **S 0**
2. Premere brevemente il tasto **"SAVE"**.



- = Sul display viene visualizzata l'indicazione lampeggiante **S 0**.
3. Attendere 3 secondi: premere il tasto **"giù"** finché il tavolo si abbassa completamente.

Ripristino alle impostazioni di fabbrica



= Il tavolo è nella posizione inferiore.

1. Premere il tasto **"su"**.



- ✓ Il sistema è così ripristinato alle impostazioni di fabbrica.



Scannerizzami! : *Factory Reset Animation*



La seguente procedura per la disattivazione/l'attivazione del sensore LOGICisp deve essere eseguita solo da personale specializzato, ad. es. dal Facility Manager!

Disattivazione/attivazione del sensore LOGICisp

1. Premere il tasto **"1"** e **"2"** e **"su"** e tenerli premuti per 5 secondi.
 - = Sul display vengono visualizzati la lettera **S** e un numero (ad es. **S4**).
2. Premere il tasto **"su"** o **"giù"** finché sul display viene visualizzato **S3**.
 - = Sul display viene visualizzato **S3**.

Disattivazione/attivazione del sensore LOGICsip

3. Premere il tasto **"SAVE"**.
 - = Sul display viene visualizzata l'indicazione **ON** o **OFF**.
4. Premere nuovamente il tasto **"SAVE"** per confermare.
 - ✓ Le impostazioni LOGICsip sono state salvate.

5.3 Piano scorrevole

Il prodotto Migration SE è disponibile come optional anche con un piano scorrevole. Il piano scorrevole consente un più facile accesso alla canalina portacavi da sopra il tavolo.



Verificare che tutti i cavi di collegamento degli apparecchi presenti sulla scrivania abbiano una lunghezza sufficiente.

Il piano scorrevole può essere comandato (estratto e inserito) solo da personale specializzato autorizzato e formato. Non è consentito l'uso da parte dell'utente!



AVVERTIMENTO

Pericolo di schiacciamento nel piano scorrevole!

Durante l'operazione di scorrimento, mani e dita possono rimanere incastrate tra il piano scorrevole e i relativi supporti.

- Il piano scorrevole deve essere utilizzato solo da personale specializzato autorizzato e formato!
- Tenere mani e dita lontano dai supporti del piano e da altri punti di pericolo.

5.3.1 Apertura del piano scorrevole

1. Aprire i bloccaggi del piano su entrambi i lati.
2. Estrarre il piano scorrevole fino all'arresto.

5.3.2 Chiusura del piano scorrevole

1. Inserire il piano scorrevole fino all'arresto.
2. Chiudere i bloccaggi del piano su entrambi i lati.

6 Guasti e anomalie

6.1 Norme di sicurezza

Per l'eliminazione dei guasti, vale quanto segue:



PERICOLO

Scossa elettrica causata da tensione elettrica!

Un eventuale contatto con la tensione elettrica può causare lesioni gravi o mortali dovute alla scossa elettrica!

- Staccare o inserire i collegamenti a spina solo nello stato privo di tensione.
- L'alloggiamento dei seguenti componenti non deve essere aperto:
 - Power Hub
 - Gambe
 - Pannello di comando



AVVERTENZA

Possibili danni all'impianto elettrico!

- Non utilizzare il cavo di collegamento elettrico per staccare il connettore dalla presa.

6.2 Messaggi di errore sul display del pannello di comando up/down e Memory

Se durante l'uso della scrivania si verificano delle anomalie, verificare che questa sia stata utilizzata conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Quasi sempre, in questo modo è possibile individuare ed eliminare il guasto.

Alcuni errori che si verificano vengono visualizzati sul display del pannello di comando up/down con la spia LED di segnalazione e del pannello di comando Memory.

Le seguenti tabelle devono servire come aiuto per trovare la causa ed eliminare l'errore.

6.3 Messaggi di errore

Le seguenti tabelle devono servire come aiuto per trovare la causa ed eliminare l'errore.

6.3.1 Tabella dei messaggi di errore del pannello di comando up/down

Segnale / Codice	Messaggio	Misure necessarie
Nessuna spia	Il sistema funziona normalmente	Il sistema DM può essere utilizzato come di consueto
	Il sistema non è collegato correttamente	Le istruzioni per il collegamento corretto sono riportate nel manuale del sistema DM
Spia rossa lampeggiante	Avvertimento - Errore di sistema	Rilasciare tutti i tasti e attendere 5 secondi, quindi provare a ripetere l'operazione.
		Scollegare il sistema DM dall'alimentazione elettrica. (In caso di utilizzo di una Power Hub) Scollegare la Power Hub dalla presa di rete. Controllare che l'alimentazione di corrente non presenti un surriscaldamento. Se necessario, farla raffreddare. Controllare tutti i collegamenti dei cavi e ricollegare il sistema.

Segnale / Codice	Messaggio	Misure necessarie
		Se il problema persiste: ■ Eseguire un "reset manuale". ■ Contattare LOGICDATA.
Spia verde lampeggiante	Il sistema si avvia	Attendere che il LED non lampeggi più prima di procedere con i seguenti passaggi. Non premere alcun tasto!
	Il sistema viene resettato	
	Durata di attivazione superata	
	Collisione rilevata (ISP)	Rimuovere l'ostacolo dal sistema del tavolo. Rimuovere i carichi inutili dal piano del tavolo. Il sistema DM può essere utilizzato come di consueto.

6.3.2 Tabella dei messaggi di errore del pannello di comando Memory

Segnale / Codice	Messaggio	Misure necessarie
HOT	La protezione da surriscaldamento è stata attivata.	Attendere che i componenti surriscaldati si siano raffreddati.
ISP	Il sistema ha riconosciuto una collisione.	Rilasciare tutti i tasti e attendere finché la funzione Drive Back è terminata.
CON seguito da ERR	Il sistema ha riconosciuto un errore di collegamento.	Rilasciare tutti i tasti e attendere 5 secondi, quindi riprovare. Scollegare l'alimentazione di corrente dalla presa di rete. Scollegare quindi il sistema dall'alimentazione elettrica. Collegare nuovamente il sistema e utilizzarlo come di consueto.
ERR seguito da NUMERO ERRORE	Si è verificato un errore interno.	Leggere la seguente tabella per stabilire la misura

Segnale / Codice	Messaggio	Misure necessarie
		corretta per il codice errore visualizzato.
C2	Sovracorrente motore	Rilasciare tutti i tasti e attendere 5 secondi, quindi riprovare.
C11	La velocità non può essere raggiunta.	Rilasciare tutti i tasti e attendere 5 secondi, quindi riprovare.
C13	Sottotensione DC.	Rilasciare tutti i tasti e attendere 5 secondi, quindi riprovare.
C17	Errore durante l'accoppiamento.	Scollegare l'alimentazione di corrente dalla presa di rete. Scollegare quindi il sistema dall'alimentazione elettrica. Collegare nuovamente il sistema e utilizzarlo come di consueto. Se ciò non fosse possibile, eseguire un reset alle impostazioni di fabbrica.
C19	Numero di azionamenti collegati eccessivo o insufficiente.	Collegare il numero di azionamenti corretto (come indicato nella configurazione).
C22	Sovraccarico dell'alimentazione elettrica.	Rilasciare tutti i tasti e attendere 5 secondi, quindi riprovare.

7 Riparazioni

7.1 Norme di sicurezza



Tutti gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato e autorizzato.



Per l'esecuzione di tutte le attività utilizzare solo attrezzi adatti.



Se il cavo di allacciamento alla rete viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal Servizio Assistenza Clienti o da una persona qualificata, per evitare pericoli.

IT

7.2 Lavori di manutenzione

7.2.1 Controllo del funzionamento

È necessario rispettare il controllo funzionale specificato e i conseguenti interventi di manutenzione.

La piena funzionalità dei componenti del prodotto Migration SE deve essere controllata a intervalli regolari. *In particolare occorre prestare la massima attenzione ai collegamenti elettrici:*



PERICOLO

Tensione elettrica!

Un eventuale contatto con la tensione elettrica può causare lesioni gravi o mortali dovute alla scossa elettrica!

- ▶ Staccare o inserire i collegamenti a spina solo nello stato privo di tensione.
- ▶ Gli alloggiamenti dei seguenti componenti non devono essere aperti:
 - Power Hub
 - Gambe
 - Pannello di comando



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni fisiche!

Il sollevamento o l'abbassamento accidentale del piano della scrivania può causare lesioni fisiche.

- ▶ Per l'esecuzione di interventi di riparazione su tutti i componenti non elettrici della scrivania, staccare il collegamento elettrico della regolazione dell'altezza dalla rete elettrica.



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni e danni!

In caso di sollevamento dal piano della scrivania o dai componenti annessi, le viti di fissaggio possono rompersi.

- ▶ Per trasportare o spostare la scrivania, afferrarla esclusivamente dal basamento.



AVVERTENZA

Possibili danni al meccanismo di sollevamento!

I valori memorizzati nella Power Hub non corrispondono alle impostazioni di un'altra scrivania.

Dopo lo smontaggio della scrivania, ad es. per motivi di trasporto:

- ▶ Riassemblare sempre entrambi i telai laterali con la rispettiva traversa del piano della stessa scrivania.
- ▶ Al riguardo osservare le istruzioni di montaggio separate.



AVVERTENZA

L'uso di pezzi di ricambio non ammessi può causare danni al prodotto!

- ▶ In linea di principio, come pezzi di ricambio devono essere utilizzati solo componenti previsti da Steelcase. Il montaggio di altri componenti deve essere concordato con Steelcase.
- ▶ Osservare gli intervalli di manutenzione e ispezione indicati.



- **L'equipaggiamento elettrico della scrivania deve essere controllato a intervalli regolari. Rimuovere immediatamente i collegamenti non ben fissati e i cavi danneggiati.**
- **I collegamenti a spina devono essere staccati o inseriti solo nello stato privo di tensione.**
- **Il connettore della scrivania deve essere facilmente accessibile in qualunque momento.**

Prima di regolare l'altezza della scrivania è necessario assicurarsi che il piano della scrivania sia in orizzontale. In caso di dislivelli del pavimento, allineare il piano della scrivania mediante le viti di regolazione dei piedi.

Verificare che nella zona di movimento della gamba telescopica non vi siano oggetti!

Intervallo	Punto da controllare	Controllo del funzionamento	Stato richiesto	Misure (se necessarie)
durante il montaggio	Parti del telaio	Posizione della gamba telescopica	Gambe telescopiche inserite completamente nella struttura orizzontale e avvitate	Allentare le viti, inserire le gambe telescopiche correttamente (direzione & cavo!), serrare a fondo le viti
prima di ogni regolazione dell'altezza	Immediate vicinanze della scrivania	Controllare la distanza di sicurezza	Nessun oggetto presente nell'area di sollevamento	Rimuovere gli oggetti
	Piano della scrivania	Controllare l'allineamento orizzontale	orizzontale	Allineare con le viti di regolazione sui piedi
regolarmente	Collegamenti dei cavi elettrici	Controllare l'isolamento per individuare eventuali danni	Nessun danneggiamento	Sostituire i collegamenti

Intervallo	Punto da controllare	Controllo del funzionamento	Stato richiesto	Misure (se necessarie)
	Isolamenti dei cavi elettrici	Controllare l'isolamento per individuare eventuali danni	Nessun danneggiamento	Sostituire il cavo
	Area circostante i cavi elettrici	Controllare la distanza da oggetti caldi (ad es. radiatori)	Distanza sufficiente	Ripristinare la distanza richiesta.

7.3 Esclusione di responsabilità

Nei seguenti casi, Steelcase non si assume alcuna responsabilità e non fornisce alcuna garanzia (vedere par. Responsabilità):

- Scarso monitoraggio dei componenti del prodotto (controlli del funzionamento).
- Riparazioni non eseguite a regola d'arte.
- Riparazioni ad opera di terzi.
- Riparazioni ad opera di personale non qualificato.
- Utilizzo di componenti e adattamenti non forniti da Steelcase.
- Modifiche non autorizzate alla struttura e alla modalità di esecuzione del prodotto.
- Uso errato intenzionale.
- Uso non conforme (vedere *Uso conforme* a pagina 1).

7.4 Pulizia e cura



AVVERTENZA

L'umidità può danneggiare il pannello di comando e la Power Hub!

- ▶ Proteggere il pannello di comando da umidità e bagnato.
 - ▶ Proteggere la Power Hub da umidità e bagnato.
-

Assicurarsi che vengano utilizzati solo prodotti di pulizia e detergenti adatti per i materiali interessati (legno, plastica, metallo ecc.).

- ▶ Pulire le superfici della scrivania a intervalli regolari e in caso di sporco visibile.
- ▶ Pulire regolarmente i componenti non visibili e visibili (inclusi gli accessori) con i detergenti adatti ai rispettivi materiali.

Si consiglia di rimuovere accuratamente le abrasioni sulle colonne di sollevamento con una "gomma da cancellare" (spugna magica, spugna per cancellare o simili).

8 Smaltimento

Se il prodotto Migration SE deve essere definitivamente smontato e smaltito, procedere nel modo seguente:

- ▶ Scollegare la scrivania dall'alimentazione di corrente elettrica
- ▶ Suddividere i componenti ottenuti in
 - componenti riciclabili
 - gruppi di materiali da smaltire (legno, metallo, plastica, componenti elettrici ecc.)

e assicurarne il rientro nel ciclo dei materiali. Osservare tutte le norme regionali vigenti in materia.

In caso di smontaggio, chiedere al produttore delle istruzioni di riciclaggio.

9 Assistenza

Fornitura

La scrivania viene consegnata per conto del produttore.

Riparazioni e pezzi di ricambio

I ricambi originali e gli accessori possono essere acquistati dal produttore.

Qualora non sia possibile eliminare eventuali guasti o anomalie verificatisi, rivolgersi al nostro Servizio Assistenza Clienti:

Steelcase GmbH

Brienner Strasse 42

80333 Monaco

GERMANIA

LineOne EMEA

Telefono: +49 (0) 80 31 405 – 111

E-mail:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Note redazionali

Produttore

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 München, Deutschland

Telefono: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-mail: info@steelcase.com

Sito web: www.steelcase.com

Copyright

Estratti o copie del presente manuale non possono essere inoltrati a terzi o utilizzati in un'altra forma di pubblicazione senza la previa autorizzazione scritta di Steelcase.

Essendo parte integrante di una documentazione tecnica, il presente manuale è soggetto alla legge tedesca sul copyright.

Responsabilità

La ditta Steelcase declina ogni responsabilità in presenza di almeno una delle seguenti condizioni:

- Uso improprio del prodotto.
- Uso del prodotto divergente dallo scopo d'utilizzo previsto come mobile da ufficio.
- Utilizzo del prodotto con dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi o non funzionanti.
- Montaggio improprio eseguito da personale non autorizzato.
- Utilizzo di componenti e adattamenti non forniti da Steelcase. In caso di utilizzo di componenti di altri produttori non è possibile garantire che gli stessi siano stati progettati e costruiti secondo i requisiti di prestazione e sicurezza necessari.
- Progettazioni di fornitori terzi, che comportano in modo dimostrabile un uso errato del prodotto.
- Modifiche non autorizzate alla struttura e alla modalità di esecuzione del prodotto.
- Sollecitazioni del prodotto oltre i limiti prescritti dal produttore.
- Riparazioni improprie o eseguite da terzi o da personale specializzato non qualificato.
- Scarso monitoraggio dei componenti del prodotto (controlli del funzionamento).
- Smaltimento e riciclaggio impropri del prodotto o dell'imballaggio.
- Rivendita a terzi, qualora non vengano consegnate le Istruzioni d'uso.
- Disastri per effetto di corpi estranei e forza maggiore.

Tutte le attività di montaggio, manutenzione e smaltimento devono essere effettuate assolutamente da personale specializzato qualificato.

Inhoudsopgave

1 Over dit product	294
1.1 Beoogd gebruik	294
1.1.1 Voorzienbaar misbruik	295
1.1.2 Gebruiker met beperkingen	296
2 Veiligheid	297
2.1 Veiligheidsvoorschriften	297
2.2 Beschermingsaanwijzingen en waarschuwingen	297
3 Productbeschrijving	299
3.1 Technische gegevens	299
3.2 Componenten	301
3.3 Fabrieksinstelling bij levering	303
3.4 Toebehoren	303
3.5 Migration SE in een overzicht	304
3.6 Bedieningspaneel up/down	310
3.7 Bedieningspaneel Memory	311
3.8 Elektrische hoogteverstelling	313
4 Transport en montage	314
4.1 veiligheidsvoorschriften	314
4.2 Tijdelijke opslag	315

- 4.3 Levering controleren 315
- 4.4 Verpakkingsmateriaal afvoeren315
- 4.5 Montage316
 - 4.5.1 Product demonteren316
 - 4.5.2 Nieuwe montage316
- 4.6 Elektrische aansluiting317
 - 4.6.1 Product opstellen318
 - 4.6.2 Hoogtecompensatie 318
- 5 Bedienen en instellen320**
 - 5.1 Veiligheidsvoorschriften320
 - 5.2 o Hoogteverstelling van het product323
 - 5.2.1 Variant Fix324
 - 5.2.2 Variant lift 1 / lift 2 en meeting tables 324
 - 5.2.3 . Bedieningspaneel up/down 324
 - 5.2.4 Bedieningspaneel Memory328
 - 5.3 schuifplaat332
 - 5.3.1 Schuifplaat openen333
 - 5.3.2 Schuifblad sluiten333
- 6 Fouten en storingen334**
 - 6.1 Veiligheidsvoorschriften334
 - 6.2 Storingsmeldingen op het display van het
bedieningspaneel up/down en Memory334

6.3	storingsmeldingen	335
6.3.1	Tabel storingsmeldingen bedieningspaneel up/down	335
6.3.2	Tabel foutmeldingen bedieningspaneel Memory	336
7	Reparatie	338
7.1	Veiligheidsvoorschriften	338
7.2	Onderhoudswerk	338
7.2.1	Functiecontrole	338
7.3	Disclaimer	342
7.4	Reiniging en onderhoud	343
8	Afvoer	344
9	Service	345

1 Over dit product

Bij de vervaardiging en de verkoop ondergaat het kantoormeubelprogramma **Migration SE** van Steelcase constant kwaliteitscontroles. Zo garanderen wij een foutloze werking.

De producten zijn geconstrueerd en geproduceerd volgens de technische stand van zaken (in Duitsland op het tijdstip van de constructie) en de erkende veiligheidstechnische voorschriften. Toch kunnen er gevaren ontstaan. Neem daarom de desbetreffende veiligheidsvoorschriften in acht! Storingen, die de veiligheid kunnen beïnvloeden, moeten onmiddellijk worden verholpen. Om technische redenen behouden wij ons het recht voor om veranderingen aan de producten aan te brengen.

Steelcase maakt gebruik van een kwaliteitsmanagementsysteem dat voldoet aan de eisen van DIN EN ISO 9001.

De vergadertafels voldoen aan EN 15372 - testniveau 2.

Migration SE met up/down en Memory bedieningspaneel is GS-gekwalificeerd en draagt de CE-markering.



Het typeplaatje voor de tafel (elektrische hoogteverstelling) bevindt zich onder het tafelblad, in de buurt van het bedieningspaneel.

Meer informatie is te vinden op de behuizing van de bediening en op de kolommen.

1.1 Beoogd gebruik

Het product **Migration SE** is uitsluitend ontworpen voor gebruik als kantoormeubel. Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet-reglementair.



Tot het reglementair gebruik behoort ook de inachtneming van alle aanwijzingen uit de handleiding!

1.1.1 Voorzienbaar misbruik

Bij een niet-reglementair gebruik van het product kunnen gevaren voor lijf en leven en materiële beschadigingen ontstaan. Om die reden is een niet-reglementair gebruik verboden. Bij een niet-reglementair gebruik aanvaardt Steelcase geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade en garandeert het geen perfecte en functionele werking van de componenten.

Mogelijk niet-reglementair gebruik:

- Heffen van lasten.
- Gebruik als opstaphulp.
- Permanente opbergplaats voor voorwerpen met een totaal gewicht van meer dan 75 kg (bij meeting table 4-poots: 50 kg).
- Gebruik buitenshuis.
- Gebruik in vochtige ruimten.

De opsomming is niet compleet.

1.1.2 Gebruiker met beperkingen



WAARSCHUWING

Letsels of beschadigingen van het bureau mogelijk!

- ▶ Het bureau mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, motorische en mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het bureau worden onderwezen en de daaruit resulterende gevaren begrijpen.
 - ▶ Kinderen mogen niet met het product spelen.
 - ▶ Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
-

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsvoorschriften

Het product **Migration SE** mag alleen in technisch onbepelbare staat en met inachtneming van de handleiding gebruikt en bediend worden.

De gebruiker van het product **Migration SE** verplicht zich ertoe, steeds de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing in acht te nemen.

Naast de gebruiksaanwijzing moeten de algemeen geldige alsmede de lokale bepalingen voor ongevalpreventie en milieubescherming ter beschikking gesteld en in acht genomen worden

2.2 Beschermingsaanwijzingen en waarschuwingen

Om persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen bevat deze handleiding op de desbetreffende plaatsen waarschuwingaanwijzingen. De symbolen en signaalwoorden hebben de volgende betekenis:



GEVAAR

Soort gevaar en bron van het gevaar!

"Gevolgen bij niet-inachtneming"

- ▶ Maatregelen ter vermijding.

Aanwijzing voor een onmiddellijke gevaarlijke situatie die tot de dood of ernstige verwondingen leidt als de veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.



WAARSCHUWING

Soort gevaar en bron van het gevaar!

"Gevolgen bij niet-inachtneming"

- ▶ Maatregelen ter vermijding.

Aanwijzing voor een mogelijke gevaarlijke situatie die tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden als de veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.



VOORZICHTIG

Soort gevaar en bron van het gevaar!

"Gevolgen bij niet-inachtneming"

- ▶ Maatregelen ter vermijding.

Aanwijzing voor een mogelijke gevaarlijke situatie die tot geringe of lichte verwondingen kan leiden als de veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.



AANWIJZING

Soort gevaar en bron van het gevaar!

"Gevolgen bij niet-inachtneming"

- ▶ Maatregelen ter vermijding

Waarschuwing voor materiële schade of slechte werking als de veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.

3 Productbeschrijving

De afmetingen en het gewicht van uw product staan op het leveringsbewijs.

3.1 Technische gegevens

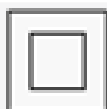
	Migratie SE bureau & bank & meeting table T-poot & meeting table 4-poots
Afmetingen en gewicht	Zie leveringsbewijs
Temperatuurbereik opstellingslocatie	+5 °C tot +35 °C
Relatieve luchtvochtigheid	5 % tot 80 % (niet condenserend)
Ingangsspanning -bereik	220-240 V ~
Frequentiebereik	50-60 Hz
Maximale nuttige last bureau & bank & meeting tables T-poot	75 kg
Maximale nuttige last meeting tables 4-poots	50 kg
Maximale inschakelduur	2 min ON / 18 min OFF
Ingangsstroom bureau & bank & meeting table T-poot	2,5 A
Ingangsstroom meeting table 4-poots	3,5 A
Maximaal instelbereik:	
Enkelvoudige telescoop (lift 1)	720 mm tot 1200 mm
Dubbele telescoop (Lift 2)	650 mm tot 1250 mm
Meeting tables (T-poot & 4-poots)	720 mm tot 1050 mm
Geluidsemissies	<60 dB (A)
Max. vermogensopname bij de hef-procedure voor bureau & bank & T-poot	240 W
Max. vermogensopname bij hef-procedure voor meeting table 4-poots	360 W
Stroomopname in stand-bybedrijf bij bureau & bank & T-poot	≤ 0,2 W

	Migratie SE bureau & bank & meeting table T-poot & meeting table 4-poots
Stroomopname in de stand-bybedrijf DMP 360 bij meeting table 4-poots	$\leq 0,3 \text{ W}$
Bedieningspaneel up/down	standaard
Bedieningspaneel Memory	optioneel (bij meeting tables standaard)

Het typeplaatje voor de tafel (elektrische hoogteverstelling) bevindt zich onder het tafelblad, in de buurt van het bedieningspaneel.

Meer informatie is te vinden op de behuizing van de bediening en op de kolommen.

Symbolen op het typeplaatje – Toelichting



Dubbele isolatie. Dubbel geïsoleerde kabels minimaliseren het risico van een elektrische schok.



Gebruik in binnenruimtes. Geeft aan dat het niet toegestaan is om het product buiten op te stellen.



Gebruiksaanwijzing lezen. Om aan te geven dat de bedieningshandleiding of -kaart moet worden gelezen alvorens verder te gaan met de bediening.



Nominale bedrijfscyclus. Maximale activeringstijd (tijd aan) gevolgd door een minimale deactiveringstijd (tijd uit) die nodig is voor de veilige werking van het meubel.



CE-markering. Wordt gebruikt om aan te geven dat het product voldoet aan de toepasselijke eisen die de Europese Gemeenschap aan de fabrikant stelt.



UKCA-markering. Wordt gebruikt om aan te geven dat het product voldoet aan de eisen die het Verenigd Koninkrijk aan de fabrikant stelt.



Recycling-symbool. Verwijst naar de conformiteit met de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en ElektroG. Aan het einde van hun gebruiksduur moeten elektrische en elektronische producten gescheiden van het huishoudelijke afval worden afgevoerd.



De CE- en UKCA-markering bevindt zich aan de onderkant van het werkblad en kan te allen tijde worden bekeken..

3.2 Componenten

Het product **Migration SE** bestaat in essentie uit de volgende onderdelen (de beschrijving van de varianten vindt u in het betreffende hoofdstuk):

- bureaublad met kunststofdelen voor de bevestiging van het blad, schuifplaat (optioneel)
- Soft- en hardware-ondersteunde stopinrichting met een sensor als systeembescherming

- **Migration SE bureau:** kolommen met steun van stalen buis 65x25x2 mm geschroefd, inclusief stelschroef voor de compensatie van vloeroneffenheden, horizontaal (niet bij schuifplaat): kabelnet of kabelgoot, verticaal: kabelketting met kabelschacht
- **Migration SE bank:** kolommen zonder steunen, inclusief stelschroef voor de compensatie van vloeroneffenheden, dwarsbalk (gelast), centrale kabelgoot (optioneel), verticaal: kabelketting (voor bank zonder kabelgoot)
- **Migration SE in hoogte verstelbare meeting table T-poot & 4-poots:** kolommen met steunen van stalen buis 65x25x2 mm geschroefd, inclusief stelschroef voor de compensatie van vloeroneffenheden, kabelnet, spiraalkabel, aansluitkabel, ovale elektrificatiebox (optioneel 1-voudig bij T-poot, 2-voudig bij 4-poots)
- Kunststofkap links-/rechtsboven
- Plaatdrager links /rechts (in het midden bij T-poot-variant)
- horizontaal structuurprofiel
- hoogtevarianten vaste hoogte
- optionele elektrische hoogteverstelling:
 - Lift 1: elektromotor (720 - 1200), in kolom inclusief software-ondersteunde stopvoorziening en sensor
 - Lift 2: elektromotor (650 - 1250 mm), in kolom inclusief software-ondersteunde stopvoorziening en sensor
 - Meeting tables (T-poot & 4-poots): elektromotoren (720 - 1050 mm) in kolommen inclusief software-ondersteunde stopvoorziening en sensor

- Powerhub voor lifthoogteverstelling
- Standaard bij bureau & bank: bedieningspaneel up/down
- Standaard bij meeting tables: 2x: bedieningspaneel Memory met display links & rechts geïntegreerd in het bureaublad; programmeerfunctie voor twee bureauhoogten
- Optioneel bij bureau & bank: bedieningspaneel Memory met display voor de hoogteweergave; programmeerfunctie voor vier bureauhoogten

3.3 Fabrieksinstelling bij levering

- Variant lift 1& lift 2 & bank & meeting tables (T-poot & 4 -poots): 800 mm



U kunt deze instellingen naar uw behoeften veranderen. De desbetreffende beschrijvingen vindt u onder hoofdstuk 5 *Bedienen en instellen* op pagina 320.

3.4 Toebehoren

Er zijn talrijke toebehoren van verschillende materialen, oppervlakken en afmetingen verkrijgbaar. Neem de aanwijzingen voor het gebruik van de componenten en de toebehoren in acht (zie *Bedienen en instellen* op pagina 320).

De volgende toebehoren zijn voor **Migration SE** beschikbaar:

Bureau:

- Partito Screen op bureau met C-klem
- Divisio frameless screen op bureau met C-klem

- Divisio frameless screen - Privacy- en knie-ruimteschermbank
- Zijplaat van staal
- Knie-ruimteschermbank van staal
- CPU-houder
- Orga-rail
- Tassenplaat

Bureau met schuifblad:

- CPU-houder alleen voor bureau met schuifplaat
- Divisio frameless/acoustic screen- Privacy- en knie-ruimteschermbank

Bank:

- Orga-rail
- CPU-houder voor bank
- Centraal Divisio frameless screen
- Centraal Partito screen

Neem voor gedetailleerde informatie over de verkrijgbare systeemcomponenten en voor aanvullende bestellingen en naleveringen contact op met onze customer service (zie *Service* op pagina 345).

3.5 Migration SE in een overzicht

De afbeelding toont het bureau **Migration SE** en geeft informatie over de componenten.



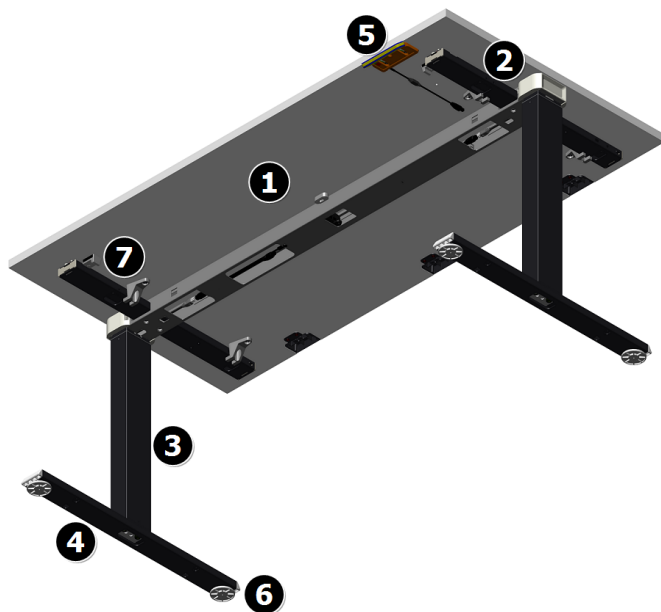
Het instellen van de bureauhoogte is onder hoofdstuk 5 *Bedienen en instellen* op pagina 320 beschreven.



Migration SE bureau, variant lift 1/2 + vaste hoogte

NL

1	Bureaublad
2	Plaatdrager (optioneel)
3	Telescoopkolom
4	steun
5	bedieningspaneel (alleen bureau & bank)
6	stelschroef voor hoogtecompensatie



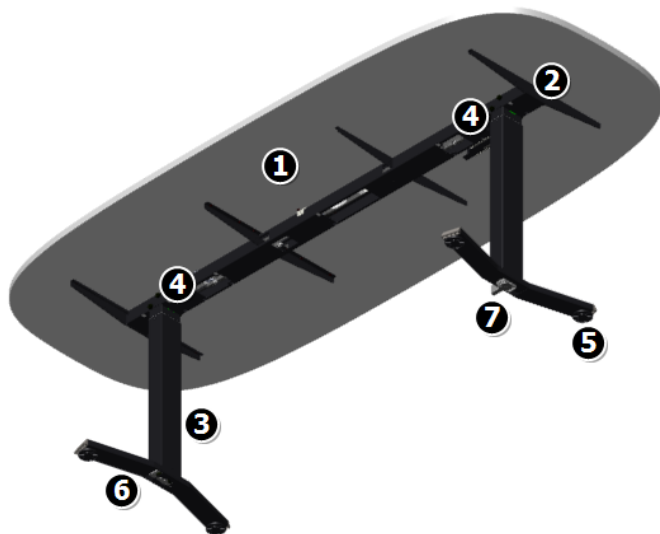
Migration SE bureau met schuifplaat, variant lift 1/2 + vaste hoogte

1	schuifplaat
2	plaatdrager
3	telescoopkolom
4	steun
5	bedieningspaneel (alleen bij bureau & bank)
6	stelschroef voor hoogtecompensatie
7	ver- /ontgrendeling van de schuifplaat



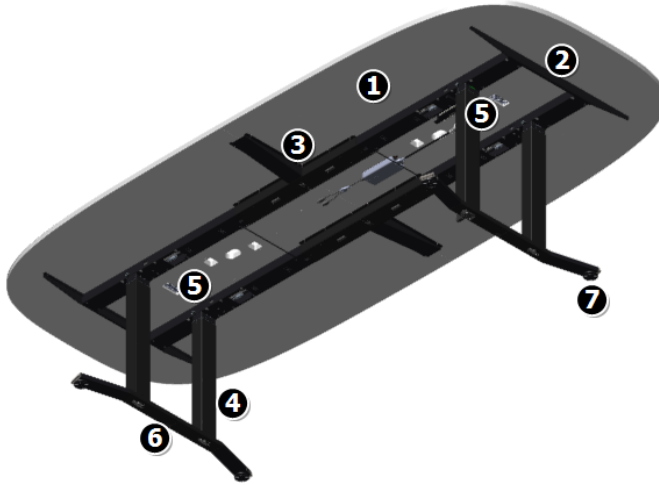
Migration SE bank, variant lift 1/2

1	bureaublad
2	plaatdrager (alleen bij 900mm diep bureaublad)
3	telescoopkolom
4	dwarsbalk
5	bedieningspaneel (alleen bij bureau & bank)
6	Stelschroef voor hoogtecompensatie



Migration SE in hoogte verstelbare meeting table T-poot

1	bureaublad
2	plaatdrager
3	telescoopkolom
4	bedieningspaneel (geïntegreerd in het bureaublad)
5	stelschroef voor hoogtecompensatie
6	steun
7	trekontlasting

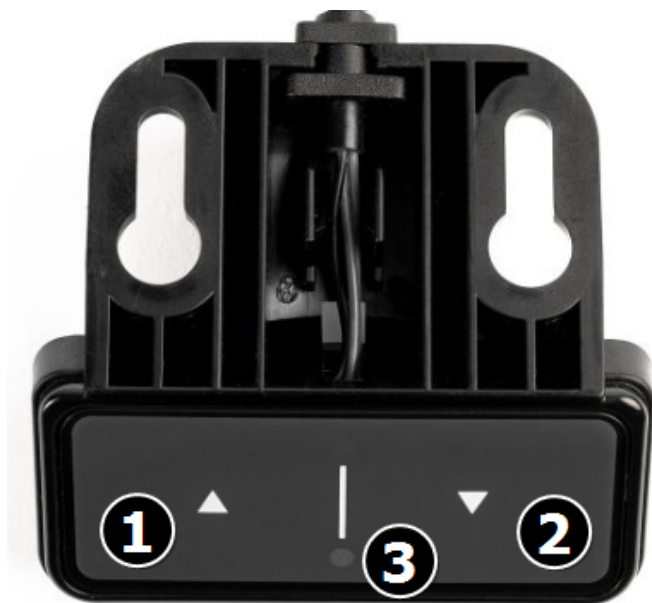


Migration SE in hoogte verstelbare meeting table 4-poots

1	bureaublad
2	plaatdrager
3	bureaubladen verbindingsstang
4	telescoopkolom
5	bedieningspaneel (geïntegreerd in het bureaublad)
6	steun
7	stelschroef voor hoogtecompensatie

3.6 Bedieningspaneel up/down

Het bedieningspaneel met de functies "auf"(omhoog) en "ab" (omlaag) bevindt zich meestal rechts op de onderkant van het bureaublad.



Bedieningspaneel up/down

1	Knop "omhoog"
2	Knop "omlaag"
3	Signaallamp



De kabel van het bedieningspaneel is verbonden met de Powerhub. Deze bevindt zich onder het bureaublad.

3.7 Bedieningspaneel Memory

Met het bedieningspaneel Memory voor bureau & bank kunnen vier/ met het bedieningspaneel Memory voor meeting tables kunnen twee verschillende geheugenposities worden ingevoerd.



Het instellen van de geheugenposities is onder hoofdstuk 5 *Bedienen en instellen* op pagina 320 beschreven.



Bedieningspaneel Memory voor bureau & bank

1	Knop "omhoog"
2	Knop "omlaag"
3	Knop „1“ (geheugenpositie 1)

4	Knop „2“ (geheugenpositie 2)
5	Knop „3“ (geheugenpositie 3)
6	Knop „4“ (geheugenpositie 4)
7	Knop „SAVE“
8	Display



Bedieningspaneel Memory voor in hoogte verstelbare vergadertafels

1	Knop "omhoog"
2	Knop "omlaag"
3	Knop „1“ (geheugenpositie 1)
4	Knop „2“ (geheugenpositie 2)
5	Knop „SAVE“
6	Display



De kabel van het bedieningspaneel is verbonden met de Powerhub. Deze bevindt zich onder het bureaublad.

3.8 Elektrische hoogteverstelling



De bediening van de elektrische hoogteverstelling is onder hoofdstuk 5 *Bedienen en instellen* op pagina 320 beschreven!

De elektrische hoogteverstelling maakt de instelling en vaste programmering van vier (of twee) optimale bureauhoogten (zit- en stahoogte) mogelijk. Ze bestaat uit de volgende componenten:

- Lift 1: elektromotorische aandrijving 720 - 1200 mm
- Lift 2: elektromotorische aandrijving 650 - 1250 mm
- Meeting tables: elektromotorische aandrijving 720 - 1050 mm
- Bedieningspaneel (up down of Memory) bij bureau en bank altijd links voor meeting tables alleen Memory met display links en rechts in de plaat geïntegreerd
- Powerhub voor hoogteverstelling

4 Transport en montage

4.1 veiligheidsvoorschriften

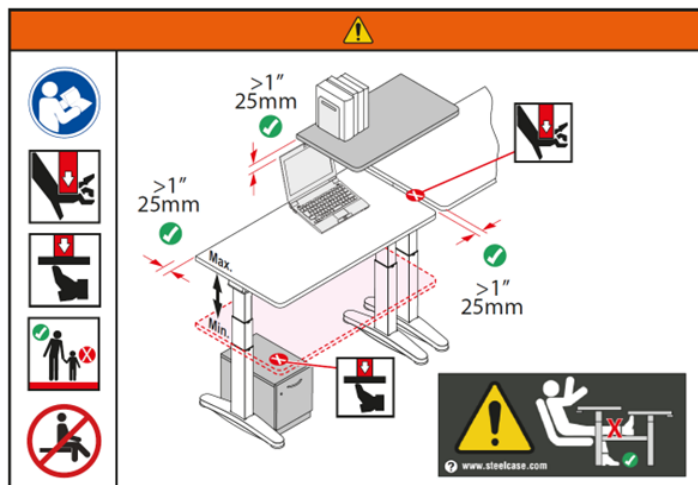


GEVAAR

Klem- en schuurgevaar!

Tijdens de elektrische hoogteverstelling bestaat klem- en schuurgevaar voor lichaamsdelen en voorwerpen.

- ▶ In het volledige hefbereik voldoende zijdelingse afstand (minstens 25mm) tot alle omliggende voorwerpen, wanden enz. aanhouden.
- ▶ Het bureau zo opstellen, dat voldoende plaats voor de hefbewegingen en voor reparatiewerkzaamheden is verzekerd.





WAARSCHUWING

Verwondingen en beschadiging mogelijk!

De bevestigingsschroeven kunnen breken als u het product opheft aan het bureaublad of de aangebouwde componenten.

- Bij transport of verschuiven van het bureau dit uitsluitend aan het frame vastpakken.

4.2 Tijdelijke opslag

Moet het product Migration SE voor het opstellen tijdelijk worden opgeslagen, moet zijn voldaan aan de volgende voorwaarden:

- Onbeschadigde transportverpakking
- Voldoende draagkracht van de bodem
- Droge bodem
- Vlak opstelvlak
- Temperatuurbereik +10 °C tot +40 °C
- Max. rel. luchtvochtigheid 80 %

4.3 Levering controleren

Na het uitpakken moet het product onmiddellijk op transportschade en volledigheid worden gecontroleerd; eventuele schade dient u zo snel mogelijk bij de fabrikant te melden.

4.4 Verpakkingsmateriaal afvoeren

De verpakking bestaat uit de volgende materialen:

- Verpakking van karton
- Randbescherming van schuim PE
- Omsnoeringsband van kunststof

- Afstandsdriehoeken van karton
- Hoekbescherming van kunststof PE
- Krimpfolie PE

Die materialen zijn recyclebaar. Zorg a.u.b. voor een correcte scheiding en afvoer van alle materialen.

4.5 Montage

Neem voor de montage van het product **Migration SE** de bijgevoegde montagehandleiding in acht.

4.5.1 Product demonteren

Het product Migration SE kan in zijn deels gemonteerde modules worden gedemonteerd.

Voor u het product **Migration SE** demonteert:

- ▶ Verwijder alle voorwerpen in of op de **Migration SE**.
- ▶ Verwijder alle toebehorendelen van de Migration SE.

4.5.2 Nieuwe montage

Voor de montage dient u de afzonderlijke montagehandleiding te volgen.

4.6 Elektrische aansluiting



GEVAAR

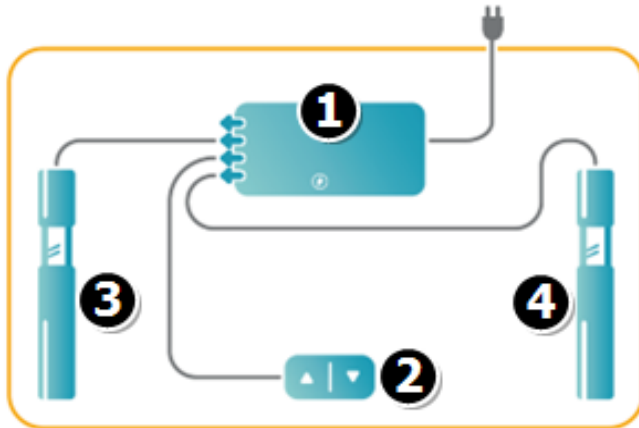
Elektrische spanning aan beschadigde kabels of losse aansluitingen!

Contact met elektrische spanning kan ernstige en zelfs dodelijke letsels door stroomschok veroorzaken!

- ▶ Elektrische uitrusting regelmatig controleren op schade en deze indien aanwezig verhelpen.
- ▶ Beschadigde kabels en lossen aansluitingen moeten onmiddellijk worden verholpen.
- ▶ Steekverbindingen mogen alleen in spanningsloze toestand worden gelost of ingestoken.



De stekker van het bureau moet op ieder moment gemakkelijk toegankelijk zijn!



*Schema van de elektrische aansluitingen aan de hand van het voorbeeld
Migration SE bureau*

1	Power hub
2	Bedieningspaneel
3	Elektromotorische aandrijving
4	Elektromotorische aandrijving

4.6.1 Product opstellen

Om het product op te stellen en te gebruiken, is een uitvoerige planning vereist.

De deels gemonteerde modules van het product Migration SE worden direct door de fabrikant geleverd.

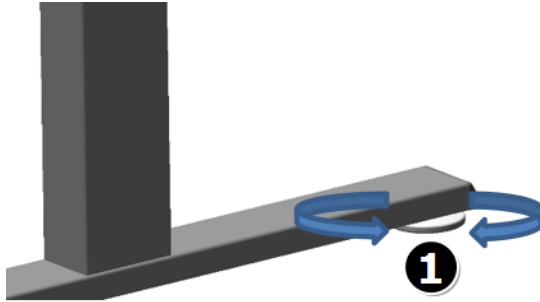
De opstelplaats moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Voldoende draagkracht van de bodem
- Vlak opstelvlak
- Temperatuurbereik +5 °C tot +35 °C
- Max. rel. luchtvochtigheid 80 % Max. rel. luchtvochtigheid 80 % Max. rel. luchtvochtigheid 80 %

4.6.2 Hoogtecompensatie

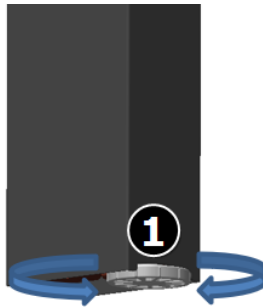
Om oneffenheden in de vloer te compenseren, kan u iedere voet met een stelschroef tot 10 mm verhogen.

Voor een al geplaatst bureau geldt het volgende: vooraleer u de hoogtecompensatie uitvoert, dient u alle eventuele aanwezige voorwerpen van het bureaublad te verwijderen.



Migration SE bureau & bureau met schuifplaat & Height adjustable meeting tables T-poot - 4-poots Hoogtecompensatie

1 Stelschroef



Migration SE bank hoogtecompensatie

1 Stelschroef

5 Bedienen en instellen

5.1 Veiligheidsvoorschriften

Het product **Migration SE** mag alleen in technisch onberispelijke toestand en met inachtneming van de gebruiksaanwijzing worden gebruikt en bediend.

Voordat u de hoogte van het bureau verandert, moet u het volgende controleren:

- Het bureaublad moet waterpas zijn. Als het bureaublad niet waterpas staat, controleer dan eerst of de vloer vlak is. In het geval van een ongelijke vloer past u de hoogte aan met behulp van de stelschroeven op de poten. Als het bureaublad nog steeds niet waterpas staat, moet u het bureaublad handmatig opnieuw instellen:
 - ▶ Voor het bedieningspaneel up/down, zie *Bedieningspaneel up/down* op pagina 324
 - ▶ Voor het bedieningspaneel Memory, zie *Bedieningspaneel Memory* op pagina 328.
- Er mogen geen personen en voorwerpen (bijv. open deuren of vensters) deels of volledig in het hefbereik aanwezig zijn.
- Er mogen geen personen op het bureau aanwezig zijn.
- Het maximale toegestane draagvermogen van het bureau mag niet worden overschreden.



VOORZICHTIG

Klemen struikelgevaar aan de Migration SE Fence!

Lichte verwondingen en materiële schade mogelijk.

- ▶ Voorzichtig de fence openen en sluiten.
- ▶ Oplettend over de voeten van de fence stappen.
- ▶ Geen voorwerpen in de fence opslaan.



Veiligheidssticker Migration SE fence



GEVAAR

Stroomschok door elektrische spanning!

Contact met elektrische spanning kan ernstige en zelfs dodelijke letsels door stroomschok veroorzaken!

- ▶ Steekverbindingen alleen in spanningsloze toestand losmaken of insteken.
- ▶ De behuizing van volgende componenten mag niet worden geopend:
 - Power hub
 - Kolommen en bedieningspaneel
- ▶ Geen vloeistoffen op de kurkplaat aan de ovale elektrificatiebox neerzetten.



GEVAAR

Elektrische spanning!

Bij schade aan stroomvoerende kabels en aansluitingen kunnen de metalen delen van het bureau onder elektrische spanning staan.

- ▶ Elektrische apparaten niet aarden aan het bureau-frame.



WAARSCHUWING

Verwondingen en beschadigingen!

De bevestigingsschroeven kunnen breken als u het product opheft aan het bureaublad of de aangebouwde componenten.

- ▶ Bij transport of verschuiven van het bureau dit uitsluitend aan het frame vastpakken.
- ▶ CPU-houder alleen belasten met het maximaal toelaatbare gewicht.



Zorg ervoor dat de aansluitkabels van alle apparaten op het bureau lang genoeg zijn.

5.2 o Hoogteverstelling van het product

De hoogteverstelling van het product Migration SE gebeurt door een elektromotorische traploze hefprocedure bij variant lift 1 / lift 2 alsmede meeting tables. Bij de variant Fix (alleen voor het bureau) is geen directe hoogteverstelling voorzien.



Ergonomie: optimale bureauhoogte

De instelling van de optimale bureauhoogte (zithoogte) bepaalt de juiste zithoogte aan de werkplek. De voor de werkplek in te stellen bureauhoogte bepaalt u door de werkplekanalyse (bijv. overeenkomstig arbeidsveiligheidswet, voorschriften voor beeldschermwerk, ongevallenpreventievoorschriften). Zie ook [DGUV Informatie 215-410 "Beeldscherm- en kantoorwerkplekken - richtlijnen voor ontwerp"](#) vanaf pagina 51, hoofdstuk 8.3.1 Werktafel / werkblad.

5.2.1 Variant Fix

Het bureau heeft een vaste hoogte van 740 mm. Met uitzondering van de hoogteaanpassing bij oneffenheden van de vloer is de hoogte van het bureau niet instelbaar.

5.2.2 Variant lift 1 / lift 2 en meeting tables

Het product Migration SE kan elektromotorisch traploos worden ingesteld op een hoogte tussen 720 mm en 1200 mm (variant lift 1) of tussen 650 mm en 1250 mm (variant lift 2) alsmede tussen 720 mm en 1050 mm (variant meeting tables).

Vergewis u er voor de eerste inbedrijfstelling van dat:

- het product correct werd gemonteerd
- het bedieningspaneel met de Powerhub is verbonden
- alle veiligheidsvoorschriften in acht genomen worden

Voor de stroomverbinding:

- ▶ Steek de netstekker in een 220/230-V-stopcontact.



Voor de eerste inbedrijfstelling is het vereist een handmatige reset uit te voeren. Zie voor het up/down-bedieningspaneel . *Bedieningspaneel up/down* onder zie voor het Memory bedieningspaneel *Bedieningspaneel Memory* op pagina 328.

5.2.3 . Bedieningspaneel up/down

Het bedieningspaneel bevindt zich links of rechts op de onderkant van het bureaublad.



Bedieningspaneel versie up/down



AANWIJZING

Beschadiging van het bedieningspaneel mogelijk!

- ▶ niet op het bedieningspaneel steunen.
- ▶ geen voorwerpen op het bedieningspaneel leggen.
- ▶ geen vloeistoffen op het bedieningspaneel morsen.

NL

Hoogteverstelling - bedieningspaneel up/down

1. Drukken van de knop "**omhoog of omlaag**" om de gewenste bureauhoogte te bereiken.
 - = Het bureaublad beweegt omhoog of omlaag.
2. Loslaten van de knop "**omhoog**" of "**omlaag**".
 - ✓ Het bureaublad stopt op de gewenste positie. Het display geeft de bureauhoogte aan.

Handmatige reset van het bureau

Wacht 5 seconden als de tafel net op het stroomnet is aangesloten.

1. Knop "**omlaag**" drukken en vasthouden.

Handmatige reset van het bureau

- = De onderste eindpositie wordt bereikt.
- 2. Houd de knop "**omlaag**" minstens 3 seconden ingedrukt.
- = Het reset- en initialisatieproces start.
- 3. Knop "**omhoog**" drukken nadat het reset- en initialisatieproces is afgesloten.
- ✓ Gewenste hoogte wordt bereikt.



Als u het bedieningspaneel loslaat voordat het proces volledig is voltooid, wordt de handmatige reset onderbroken en moet u opnieuw starten.

Hoogteverstelbaarheid beperken

Deze instellingen kunnen het bewegingsbereik van het bureaublad beperken (wanneer zich bijvoorbeeld een rol-container onder of een rek boven de tafel bevindt). De rol-container-stopposities worden de nieuwe onderste eindpositie, de rek-stopposities de nieuwe hoogste eindpositie.

1. Beweeg het bureau naar de onderste helft of naar bovenste helft van het bewegingsbereik met de knoppen "**omhoog**" of "**omlaag**".
2. Knop "**omhoog**" en "**omlaag**" tegelijk gedurende 10 seconden gedrukt houden.
- ✓ De positie wordt opgeslagen.

Resetten naar de fabrieksinstellingen

Met deze functie kunt u het systeem terugzetten op de fabrieksinstellingen.

1. Zoek naar het bedieningsapparaat, om het te

Resetten naar de fabrieksinstellingen

resetten.



- Knop "**omlaag**" kort drie keer drukken (deze daarna weer loslaten):



- Knoppen "**omhoog**" en "**omlaag**" tegelijk drukken:



- 5 seconden wachten: dan knop "**omlaag**" drukken en vasthouden tot het groene licht uitgaat.



- ✓ Het systeem is nu teruggezet op de fabrieksinstellingen.



Scan mij! : *Factory Reset Animation*

5.2.4 Bedieningspaneel Memory

Met het bedieningspaneel Memory voor bureau & bank kunnen vier/ met het bedieningspaneel Memory voor meeting tables kunnen twee verschillende geheugenposities worden ingevoerd. Alle volgende gebruiksaanwijzingen kunnen op beide bedieningspanelen op dezelfde manier worden gebruikt.



Bedieningspaneel versie Memory voor bureau & bank



Bedieningspaneel versie Memory voor meeting tables



AANWIJZING

Beschadiging van het bedieningspaneel mogelijk!

- ▶ niet op het bedieningspaneel steunen.
 - ▶ Geen voorwerpen op het bedieningspaneel leggen.
 - ▶ Geen vloeistoffen over het bedieningspaneel gieten.
-

Hoogteverstelling – Memory bedieningspaneel

1. Drukken van de knop **"omhoog of omlaag"** om de gewenste bureauhoogte te bereiken.
 - = Het bureaublad beweegt omhoog of omlaag.
2. Loslaten van de knop **"omhoog" of "omlaag"**.
 - ✓ Het bureaublad stopt op de gewenste positie. Het display geeft de bureauhoogte aan.

Handmatige reset van het bureau

Wacht 5 seconden als het bureau net op het stroomnet is aangesloten.

1. Knop **"omlaag"** drukken en vasthouden.
 - = De onderste eindpositie wordt bereikt.
2. Houd de knop **"omlaag"** minstens 3 seconden ingedrukt.
 - = Het reset- en initialisatieproces start.
3. Knop **"omhoog"** drukken nadat het reset- en initialisatieproces is afgesloten.
 - ✓ Gewenste hoogte wordt bereikt.

Geheugenposities vastleggen

1. Druk de knop **"omhoog"** of **"omlaag"** in tot de gewenste hoogte.
 - = Het display geeft de bureauhoogte aan (bijvoorbeeld **73 cm**).
2. Druk op de knop **"SAVE"**.
3. Gewenste **"geheugenpositieknop"** drukken (bijvoorbeeld knop **"2"**)
 - = Het display geeft **S 2** aan.
 - ✓ Na ongeveer 2 sec. geeft het display de bureauhoogte aan.

Geheugenpositie oproepen

1. Drukken en vasthouden van de desbetreffende geheugenpositie (bijvoorbeeld knop **"1"** of knop **"2"**).
- ✓ Het bureaublad beweegt tot de opgeslagen hoogte van het bureaublad is bereikt. Wanneer u de knop loslaat vooraleer de geheugenpositie is bereikt, stopt het bureau.

Hoogteverstelbaarheid beperken

Deze instellingen kunnen het bewegingsbereik van het bureaublad beperken (wanneer zich bijvoorbeeld een rol-container onder of een rek boven het bureau bevindt). De rol-container-stopposities worden de nieuwe onderste eindpositie, de rek-stopposities de nieuwe hoogste eindpositie.

1. Beweeg het bureau naar de onderste of de bovenste helft van het bewegingsbereik.
2. Houd de knop **"SAFE"** gedurende 10 sec. ingedrukt
- ✓ De positie wordt opgeslagen.

Weergegeven eenheid veranderen – CM/INCH

1. Druk de knoppen **"1"**, **"2"** en **"omhoog"** tegelijkertijd gedurende drie seconden in en laat los.
 - = Op het display verschijnt **S** en een cijfer, bijvoorbeeld **S 7**.
2. Druk de knop **"omhoog"** in tot op het display **S 5** verschijnt.
 - = Het display toont **S 5**.
3. Druk op de knop **"SAVE"**.
 - ✓ Indien de weergave eerst op centimeter (cm) was ingesteld, staat ze nu op inch en omgekeerd.

Resetten naar de fabrieksinstellingen

Met deze functie kunt u het systeem terugzetten op de fabrieksinstellingen.

1. Knoppen **"1"**, **"2"** en **"omhoog"** drukken en vasthouden (gedurende 3 sec).



= Het display toont: **S 0**

2. Knop **"SAVE"** heel kort drukken.



= Het display geeft **S 0** knipperend aan.

3. 3 seconden wachten: knop **"omlaag"** drukken, tot het bureau helemaal omlaag is bewogen.



= Het bureau is in de onderste positie.

1. Knop **"omhoog"** drukken.



- ✓ Het systeem is nu teruggezet op de fabrieksinstellingen.



Scan mij! : *Factory Reset Animation*



De volgende procedure voor het deactiveren/activeren van de LOGICisp sensor mag alleen worden uitgevoerd door vakpersoneel zoals bijvoorbeeld de facilitymanager!

LOGICisp sensor deactiveren/activeren

1. Knop "**1**" en "**2**" en "**omhoog**" drukken en 5 seconden vasthouden.
= Het display toont **S** en een cijfer (bijvoorbeeld **S4**).
2. Knop "**omhoog**" of "**omlaag**" drukken tot het display **S3** aangeeft.
= Het display toont: **S3**.
3. Knop "**SAVE**" drukken.
= Het display geeft **ON** of **OFF** aan.
4. Knop "**SAVE**" nog een keer drukken om te bevestigen.
✓ De LOGICisp-instellingen zijn opgeslagen.

5.3 schuifplaat

Het product Migration SE is er optioneel ook met een schuifplaat. De schuifplaat maakt een eenvoudigere toegang tot de kabelgoot van boven van het bureau mogelijk.



Zorg ervoor dat de lengte van alle aansluitkabels van de apparaten op het bureau lang genoeg is.

De schuifplaat mag alleen worden bediend (uitgetrokken en ingeschoven) door geautoriseerd en geschoold vakpersoneel. Geen gebruik door de gebruiker!



WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar aan de schuifplaat!

Tijdens het verplaatsingsproces kunnen handen en vingers tussen de schuifplaat en de plaatdragers worden bekneld.

- ▶ Bedienen van de schuifplaat alleen door geautoriseerd en geschoold vakpersoneel!
- ▶ Houd handen en vingers uit de buurt van plaatdragers en andere gevaarlijke punten.

NL

5.3.1 Schuifplaat openen

1. Bladvergrendelingen aan beide zijden openen.
2. Schuifblad eruit trekken tot de aanslag.

5.3.2 Schuifblad sluiten

1. Schuifplaat inschuiven tot de aanslag.
2. Bladvergrendelingen aan beide zijden sluiten.

6 Fouten en storingen

6.1 Veiligheidsvoorschriften

Voor de foutoplossing geldt in principe:



GEVAAR

Stroomschok door elektrische spanning!

Contact met elektrische spanning kan ernstige en zelfs dodelijke letsels door stroomschok veroorzaken!

- ▶ Steekverbindingen alleen in spanningsloze toestand losmaken of insteken.
 - ▶ De behuizingen van de volgende componenten mogen niet worden geopend:
 - Power hub
 - kolommen
 - Bedieningspaneel
-



AANWIJZING

Beschadiging van de elektrische uitrusting mogelijk!

- ▶ De elektrische aansluitleiding niet gebruiken om de stekker uit het stopcontact te trekken.
-

6.2 Storingsmeldingen op het display van het bedieningspaneel up/down en Memory

Als er bij het gebruik van het bureau storingen optreden, controleert u of het product volgens de handleiding werd bediend. Meestal kan daardoor de fout opgespoord en opgelost worden.

Bepaalde eventueel optredende fouten worden bij het bedieningspaneel up/down met de led-signaallamp en op het bedieningspaneel Memory op het display weergegeven.

De volgende tabellen helpen u om de oorzaak te vinden en de fout te verhelpen.

6.3 storingsmeldingen

De volgende tabellen helpen u om de oorzaak te vinden en de fout te verhelpen.

6.3.1 Tabel storingsmeldingen bedieningspaneel up/down

Signaal / code	Melding	Vereiste maatregelen
Geen licht	Systeem werkt normaal	Het DM-systeem kan heel normaal worden gebruikt
	Systeem is niet goed aangesloten	Aanwijzingen voor de correcte aansluiting vindt u in het handboek van het DM-systeem
Rode licht knippert	Waarschuwing - Systeemfout	Laat alle knoppen los en wacht 5 seconden. Probeer dan om de actie te herhalen.
		Koppel het DM-systeem los van de stroomvoorziening. (Bij gebruik van een Powerhub) Koppel de Powerhub los van de net-aansluiting. Controleer de stroomvoorziening op oververhitting. Laat deze indien nodig afkoelen. Controleer alle kabelverbindingen en sluit het systeem weer aan. Als het probleem blijft bestaan:

Signaal / code	Melding	Vereiste maatregelen
		■ Voer een "Handmatige reset" uit. ■ Neem contact op met LOGICDATA.
Licht knippert groen	Systeem start op	Wacht met de volgende stappen tot de led niet meer knippert. Druk geen knoppen!
	Systeem wordt gereset	
	Inschakelduur overschreden	
	Botsing herkend (ISP)	Verwijder de hindernis van het bureausysteem. Verwijder onnodige lasten van het bureaublad. Het DM-systeem kan heel normaal worden gebruikt.

6.3.2 Tabel foutmeldingen bedieningspaneel Memory

Signaal / code	Melding	Vereiste maatregelen
HOT	De oververhittingsbescherming werd geactiveerd.	Wacht, tot de oververhitte componenten zijn afgekoeld.
ISP	Het systeem heeft een botsing herkend.	Laat alle knoppen los en wacht, tot de drive back-functie is afgesloten.
CON gevolgd door ERR	Het systeem heeft een verbindingsfout herkend.	Laat alle knoppen los en wacht 5 seconden. Probeer het daarna opnieuw. Scheid de stroomvoorziening van de net-aansluiting. Koppel vervolgens het systeem los van de stroomvoorziening. Sluit het systeem weer aan en gebruik het zoals normaal.

Signaal / code	Melding	Vereiste maatregelen
ERR gevolgd door FOUTNUMMER	Er is een interne fout opgetreden.	Lees de volgende tabel, om de juiste maatregel voor de aangegeven foutcode te bepalen.
C2	Motor overstroom	Laat alle knoppen los en wacht 5 seconden. Dan opnieuw proberen.
C11	Snelheid kan niet worden bereikt.	Laat alle knoppen los en wacht 5 seconden. Dan opnieuw proberen.
C13	DC-onderspanning.	Laat alle knoppen los en wacht 5 seconden. Dan opnieuw proberen.
C17	Fout bij de pairing.	Koppel de stroomvoorziening los van de net-aansluiting. Koppel vervolgens het systeem weer los van de stroomvoorziening. Sluit het systeem weer aan en gebruik het zoals normaal. Wanneer dit niet mogelijk is, voert u een reset uit naar de fabrieksinstellingen.
C19	Er zijn te veel of te weinig aandrijvingen aangesloten.	Sluit het juiste aantal aandrijvingen aan (zoals in de setup aangegeven).
C22	Overbelasting van de stroomvoorziening.	Laat alle knoppen los en wacht 5 seconden. Dan opnieuw proberen.

7 Reparatie

7.1 Veiligheidsvoorschriften



Laat alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen uitvoeren door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel.



Gebruik voor alle werkzaamheden alleen geschikt gereedschap.



Wanneer de netaansluiting wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

7.2 Onderhoudswerk

7.2.1 Functiecontrole

De gespecificeerde functiecontrole en de daaruit voortvloeiende onderhoudswerkzaamheden moeten in acht worden genomen.

De componenten van het product Migration SE moeten regelmatig worden gecontroleerd op hun functionaliteit. *Aan de elektrische aansluitingen dient u bijzondere aandacht te schenken:*



GEVAAR

Elektrische spanning!

Contact met elektrische spanning kan ernstige en zelfs dodelijke letsels door stroomschok veroorzaken!

- ▶ Steekverbindingen alleen in spanningsvrije toestand losmaken of insteken.
- ▶ De behuizingen van de volgende componenten mogen niet worden geopend:
 - Powerhub
 - kolommen
 - Bedieningspaneel



WAARSCHUWING

Gevaar van verwonding!

Onbedoeld heffen of zakken van het bureaublad kan lichamelijke letsels veroorzaken.

- ▶ Voor reparatiewerkzaamheden aan alle niet elektrische componenten van het bureau de elektrische aansluiting van de hoogteverstelling van het stroomnet loskoppelen.



WAARSCHUWING

Gevaar van verwondingen en beschadigingen!

De bevestigingsschroeven kunnen breken als u het product opheft aan het bureaublad of de aangebouwde componenten.

- ▶ Bij transport of verschuiven van het bureau dit uitsluitend vastpakken aan het frame.



AANWIJZING

Beschadiging van het hefmechanisme mogelijk!

De in de Powerhub opgeslagen waarden komen niet overeen met de instellingen van een ander bureau.

Na de demontage van het bureau, bijv. om transportredenen:

- ▶ De beide steeds weer met de daarbijbehorende plaat-traverse van hetzelfde bureau in elkaar zetten.
- ▶ Neem hiervoor de separate montagehandleiding in acht.



AANWIJZING

Het gebruik van niet toegestane reserveonderdelen kan schade aan het product veroorzaken!

- ▶ Als mogen principieel alleen door Steelcase voorziene onderdelen worden gebruikt. De inbouw van andere delen moet met Steelcase worden afgestemd.
- ▶ Aangegeven onderhouds- en inspectie-intervallen aanhouden.



- **De elektrische uitrusting van het bureau moet regelmatig worden gecontroleerd. Losse aansluitingen en beschadigde kabels moeten onmiddellijk worden verholpen.**
- **Steekverbindingen mogen alleen in spanningsvrije toestand losgezet of ingestoken worden.**
- **De stekker van het bureau moet op ieder moment gemakkelijk toegankelijk zijn.**

Voor de hoogteverstelling van het bureau moet gegarandeerd zijn dat het bureaublad waterpas is. Bij oneffenheden in de vloer lijnt u het bureaublad met de stelschroeven op de voeten uit.

Zorg ervoor dat in het bewegingsbereik van de hef kolom geen voorwerpen aanwezig zijn!

NL

Interval	Controlepunt	Functiecontrole	Benodigde toestand	Maatregelen (indien nodig)
bij montage	framedelen	positie hef kolom	hef-kolommen compleet in de horizontale structuur gestoken en geschroefd	schroeven losdraaien, hefkolommen correct (richting & kabel!) inzetten, schroeven vastdraaien
voor iedere hoogteverstelling	Directe omgeving van het bureau	Veiligheidsafstand controleren	Geen voorwerpen in het hefbereik	Voorwerpen verwijderen
	Bureaublad	Op horizontale uitlijning controleren	Waterpas	Met stelschroeven op de voeten afstellen
Regelmatig	Aansluitingen	Op schade aan de isolatie controleren	Geen beschadiging	Aansluitingen vervangen

Interval	Controlepunt	Functiecontrole	Benodigde toestand	Maatregelen (indien nodig)
	van de elektrische toevoerleidingen (kabels)			
	Isolatie van de elektrische toevoerleidingen (kabel)	Op schade aan de isolatie controleren	Geen beschadiging	Kabel vervangen
	Omgeving van de elektrische toevoerleidingen (kabel)	Op afstand tot hete voorwerpen (bijv. verwarmingselement) controleren	Voldoende afstand	Afstand herstellen

7.3 Disclaimer

In de volgende gevallen aanvaardt Steelcase geen aansprakelijkheid en geen garantie (zie Aansprakelijkheid):

- Gebrekkige bewaking van de productcomponenten (functiecontroles).
- Ondeskundig onderhoud.
- Onderhoud door derden.
- Onderhoud door niet-gekwificeerd personeel.
- Gebruik van onderdelen en aanpassingen die niet van Steelcase afkomstig zijn.
- Niet-toegestane veranderingen aan het product qua constructie en uitvoering.
- Opzettelijk verkeerd gebruik.
- Niet beoogd gebruik (zie *Beoogd gebruik* op pagina 1).

7.4 Reiniging en onderhoud



AANWIJZING

Vocht kan het bedieningspaneel en de Powerhub beschadigen!

- ▶ Bedieningspaneel vrijhouden van vocht en natigheid.
- ▶ Power hub vrijhouden van vocht en natigheid.

Let erop dat u enkel onderhouds- en reinigingsmiddelen gebruikt die geschikt zijn voor het overeenkomstige materiaal (hout, kunststof, metaal, enz.).

- ▶ Reinig het oppervlak van het bureau regelmatig en bij zichtbare verontreiniging.
- ▶ Reinig regelmatig niet-zichtbare en zichtbare componenten (ook toebehoren) met de voor de desbetreffende materialen geschikte reinigingsmiddelen.

We raden aan om schuurplekken op de hefkolommen voorzichtig te verwijderen met een "vuilgum (magische spons, gumspons of iets dergelijks)".

8 Afvoer

Moet het product Migration SE voorgoed gedemonteerd en afgevoerd worden, dient u als volgt te werk te gaan:

- ▶ Koppel het bureau los van de elektrische stroomvoorziening
- ▶ Scheid de ontstane delen naar
 - herbruikbare onderdelen
 - af te voeren materiaalgroepen (hout, metaal, kunststof, elektrische onderdelen, enz.)

en lever ze in bij een afvalverwerkingsbedrijf. Neem alle geldende plaatselijke voorschriften in acht.

Voor een demontage vraagt u bij de fabrikant een recyclinghandleiding aan.

9 Service

Levering

Het bureau wordt in opdracht van de fabrikant geleverd.

Reparaties en reserveonderdelen

Originele reserveonderdelen en toebehoren zijn via de fabrikant verkrijgbaar.

Wanneer het onmogelijk is om opgetreden fouten of storingen te verhelpen, dient u contact op te nemen met de klantenservice:

Steelcase GmbH
Brienner Strasse 42
80333 München
DUITSLAND

LineOne EMEA

Telefoon: +49 80 31 405 – 111

E-mail:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Colofon

Fabrikant

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 München, Duitsland

Telefoon: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-mail: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Copyright

Uittreksels of kopieën mogen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Steelcase niet aan derden worden verstrekt of in een andere publicitaire vorm worden gebruikt.

Als onderdeel van de technische documentatie valt deze handleiding onder het geldige Duitse auteursrecht.

Aansprakelijkheid

Op een of meerdere van de volgende voorwaarden kan dat leiden tot uitsluiting van de aansprakelijkheid van de firma Steelcase:

- Niet-beoogd gebruik van het product.
- Gebruik van het product, dat verder gaat dan een zinvolle bestemming als kantoormeubel.
- Gebruik van het product met defecte of niet-functionele beschermings- en beveiligingsmechanismen.
- Ondeskundige montage door niet geautoriseerd personeel.
- Gebruik van onderdelen en aanpassingen, die niet van Steelcase komen. Bij gebruik van externe onderdelen is niet gewaarborgd dat ze volgens de eisen en veiligheid geconstrueerd en gemaakt zijn.
- Planningen van derden, die aantoonbaar leiden tot een verkeerd gebruik van het product.
- Niet-goedgekeurde veranderingen van het product in zijn constructie en uitvoering.
- Belastingen van het product, die uitgaan boven de door de fabrikant aangegeven belastingsgrenzen.
- Ondeskundige reparatie, reparatie door derden alsmede reparatie door niet-gekwificeerd vakpersoneel.
- Gebrekkige bewaking van de productcomponenten (functiecontroles).
- Ondeskundige afvoer en terugkeer van het product of de verpakking in de materialencyclus.
- Doorverkoop aan derden, indien de gebruiksaanwijzing niet wordt meegeleverd.
- Catastrofes door de inwerking van vreemde voorwerpen en overmacht.

Bij uitgebreide montage-, onderhouds- en afvalverwerkingswerkzaamheden moet zeker gekwalificeerd personeel worden ingezet.

Содержание

1	Об этом издании	350
1.1	использование по назначению	351
1.1.1	Предвидимое неправильное использование	351
1.1.2	Пользователи с ограничениями	352
2	Безопасность	353
2.1	Правила техники безопасности	353
2.2	Указания по технике безопасности и предостережения	353
3	Описание изделия	355
3.1	Технические данные	355
3.2	Компоненты	357
3.3	Заводские настройки при поставке	359
3.4	Принадлежности	360
3.5	Обзор Migration SE	361
3.6	Панель управления up/down	366
3.7	Панель управления Memory	367
3.8	Электрическая регулировка высоты	368
4	Транспортировка и монтаж	370
4.1	Правила техники безопасности	370

- 4.2 Временное хранение 371
- 4.3 Проверка поставки 371
- 4.4 Утилизация упаковочных материалов 371
- 4.5 Монтаж 372
- 4.5.1 Демонтаж изделия 372
- 4.5.2 Повторный монтаж 372
- 4.6 Электрическое подключение 373
- 4.6.1 Установка изделия 374
- 4.6.2 Регулировка высоты 374
- 5 Обслуживание и регулировка 376**
- 5.1 Правила техники безопасности 376
- 5.2 о Регулировка высоты изделия 379
- 5.2.1 Вариант Fix 380
- 5.2.2 Варианты Подъемник 1 / Подъемник 2 и Meeting Tables 380
- 5.2.3 . Панель управления up/down 381
- 5.2.4 Панель управления Memory 384
- 5.3 Выдвижная плата 389
- 5.3.1 Выдвижение столешницы 390
- 5.3.2 Задвижение столешницы 390
- 6 Ошибки и неисправности 391**
- 6.1 Правила техники безопасности 391

6.2	Сообщения о неисправностях на дисплее панели управления up/down и Memory.	392
6.3	Сообщения о неисправностях	392
6.3.1	Таблица сообщений о неисправностях панели up/down	392
6.3.2	Tabelle Fehlermeldungen Bedienpaneel Memory	393
7	Текущие ремонты	396
7.1	Правила техники безопасности	396
7.2	Техническое обслуживание	396
7.2.1	Функциональный контроль	396
7.3	Исключение ответственности	400
7.4	Очистка и уход	401
8	Утилизация	402
9	Сервис	403

1 Об этом изделии

Ассортимент офисной мебели **Migration SE** фирмы Steelcase подлeжит в его производстве и распространении непрерывному контролю качества. Это гарантирует надлежащее функционирование.

Изделия разработаны и изготовлены в соответствии с современным уровнем техники (в Германии - на период конструирования) и общепризнанными правилами техники безопасности. Тем не менее, могут возникнуть опасности. Соблюдайте соответствующие указания по технике безопасности! Следует незамедлительно устранять неисправности, которые могут оказывать отрицательное влияние на безопасность работы. Оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию изделий, обусловленные модернизацией.

Фирма Steelcase использует систему управления качеством, соответствующую требованиям DIN EN ISO 9001.

Стол для совещаний соответствует стандарту EN 15372 - уровень испытаний 2.

Migration SEс пультом управления вверх /вниз и Memory сертифицирован по GS и имеет знак CE.



Фирменная табличка для стола (электрическая регулировка высоты) находится под столешницей, рядом с панелью управления.

Дополнительную информацию можно найти на корпусе пульта управления и на колоннах.

1.1 использование по назначению

Продукт **Migration SE** предназначен исключительно для использования в качестве офисной мебели. Любое другое или выходящее за рамки этого использование считается использованием не по назначению.



Использование по назначению включает в себя также соблюдение всех указаний инструкции по эксплуатации!

1.1.1 Предвидимое неправильное использование

Если изделие не используется по назначению, то возможно возникновение опасности для здоровья и жизни и причинение материального ущерба. Поэтому использование изделия не по назначению запрещено. При использовании изделия ненадлежащим образом фирма Steelcase не несет ответственности за возникающий ущерб и не гарантирует безупречное и правильное функционирование компонентов.

Возможное использование не по назначению:

- Подъем грузов.
- Использование в качестве подмостей.
- Место постоянного хранения предметов весом более 75 кг (для Meeting Table 4-Leg: 50 кг).
- Использование под открытым небом.
- Использование во влажных помещениях.

Этот перечень не является исчерпывающим.

1.1.2 Пользователи с ограничениями



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможны травмы и повреждения письменного стола!

- ▶ Детям 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лицам, обладающим недостаточным опытом и знаниями, разрешается пользоваться этим письменным столом только под присмотром других лиц или при условии, что они были обучены безопасному обращению с письменным столом и осознают связанные с этим опасности.
- ▶ Детям запрещается играть с устройством.
- ▶ Чистка и техобслуживание детьми запрещены.

2 Безопасность

2.1 Правила техники безопасности

Продукт **Migration SE** может использоваться и эксплуатироваться только в технически безупречном состоянии и в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Пользователь изделия **Migration SE** обязуется соблюдать инструкции по технике безопасности и предостережения данной инструкции по эксплуатации.

Дополнительно к инструкции по эксплуатации следует составить и соблюдать общие действующие местные нормы по профилактике несчастных случаев и защите окружающей среды.

2.2 Указания по технике безопасности и предостережения

Во избежание травм и материального ущерба в соответствующих пунктах данной инструкции по эксплуатации имеются предупреждения. Применяемые символы и ключевые слова имеют следующее значение:



ОПАСНОСТЬ

Вид и источник опасности!

"Последствия в случае несоблюдения"

- Меры по предупреждению.

Указание на непосредственно опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам, если не соблюдать мер безопасности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вид и источник опасности!

"Последствия в случае несоблюдения"

- ▶ Меры по предупреждению.

Указание на возможно опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам, если не соблюдать мер безопасности.



ОСТОРОЖНО

Вид и источник опасности!

"Последствия при несоблюдении"

- ▶ Меры по предупреждению.

Указание на возможно опасную ситуацию, которая может привести к незначительным или легким травмам, если не соблюдать правила безопасности.



УКАЗАНИЕ

Вид и источник опасности!

"Последствия при несоблюдении"

- ▶ Меры предосторожности

Предостережение о возможности материального ущерба или неисправной работы при несоблюдении правил безопасности.

3 Описание изделия

Размеры и вес вашего изделия указаны в накладной.

3.1 Технические данные

	Migration SE стол & Bench & Meeting Table T-LEG & Meeting Table 4-LEG
Размеры и вес	см. накладную
Температурный диапазон на месте установки	от +5 °C до +35 °C
Относительная влажность воздуха	5 % до 80 % (без образования конденсата)
Диапазон питающего напряжения	220 - 240 В ~
Частотный диапазон	50-60 Гц
Максимальная полезная нагрузка Стол & Bench & Meeting Tables T-Leg	75 кг
Максимальная полезная нагрузка Meeting Tables 4-Leg	50 кг
Максимальное время включения	2 мин ВКЛ / 18 мин ВЫКЛ
Входной ток Стол & Bench & Meeting Table T-LEG	2,5 А
Входной ток Meeting Table 4-LEG	3,5 А
Максимальный диапазон регулировки:	
Простой телескоп (подъемник 1)	720 мм - 1200 мм
Двойной телескоп (подъемник 2)	650 мм - 1250 мм
Meeting Tables (T-Leg & 4-Leg)	720 мм - 1050 мм
Шумовая эмиссия	<60 дБ (А)
Макс. потребление мощности при подъеме стола & Bench & T-Leg	240 Вт
Макс. потребление мощности при подъеме Meeting Table 4-Leg	360 Вт
Потребление мощности в режиме готовности для стола & Bench & T-Leg	≤ 0,2 Вт

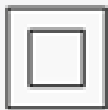
	Migration SE стол & Bench & Meeting Table T-LEG & Meeting Table 4-LEG
Потребление мощности в режиме готовности DMP 360 для Meeting Table 4-Leg	≤ 0,3 Вт
Панель управление up/down	стандарт
Панель управления Memory	опционально (для Meeting Tables standard)

Фирменная табличка для стола (электрическая регулировка высоты) находится под столешницей, рядом с панелью управления.

Дополнительную информацию можно найти на корпусе пульта управления и на колоннах.

RU

Разъяснение символов на фирменной табличке

	Двойная изоляция. Кабель с двойной изоляцией снижает риск удара электрическим током.
	Использование в помещениях. Указывает на то, что установка изделия под открытым небом не разрешена.
	Прочитать руководство оператора. Указывает на необходимость прочтения руководства оператора или карточки перед продолжением работы.
	Номинальный рабочий цикл. Максимальное время активации (время включения) с последующим минимальным временем деактивации (время выключения), необходимым для безопасной эксплуатации мебели.



Знак СЕ. Используется для обозначения соответствия продукта применимым требованиям, которые Европейское сообщество предъявляет к производителю.



Маркировка UKCA. Используется для обозначения соответствия продукта применимым требованиям, которые Соединенное Королевство предъявляет к производителю.



Символ рециклинга. Указывает на соответствие положениям в отношении электрических и электронных устройств (WEEE) и немецкого закона об утилизации электрических устройств ElektroG. Электрические и электронные устройства необходимо после окончания их использования утилизировать отдельно от бытовых отходов.



Маркировка СЕ и UKCA расположена на нижней стороне рабочего стола и может быть просмотрена в любое время.

3.2 Компоненты

Изделие **Migration SE** состоит из следующих основных компонентов (описание вариантов см. в соответствующем разделе):

- Столешница с пластиковыми деталями для крепления столешниц, выдвижная столешница (опционально)
- Программное и аппаратное устройство остановки с датчиком в качестве системной защиты
- **Стол Migration SE:** Стойки с колодками из стальных труб 65x25x2 мм, привинченные, с регулировочным винтом для компенсации неровностей пола, горизонтально (не для выдвижной столешницы): кабельная сеть или кабельный канал, вертикально: гибкий кабельный канал или кабельная шахта.
- **Migration SE Bench:** Стойки без колодок, с регулировочным винтом для компенсации неровностей пола, поперечина (приваренная), центральный кабельный поддон (опционально), вертикально: гибкий кабельный канал (для Bench без кабельного поддона).
- **Migration SE Height-Adjustable Meeting Table T-Leg & 4-Leg:** Стойки с колодками из стальных труб 65x25x2 мм, привинченные, с регулировочным винтом для компенсации неровностей пола, кабельная сеть, спиральный кабель, присоединительный кабель, овальный электрический бокс (опционально с одним отделением для T-Leg, с двумя отделениями для 4-Leg)
- Пластмассовая крышка верхняя левая/правая
- Держатель столешницы слева / справа (для варианта T-Leg - в середине)
- Горизонтальный профиль конструкции
- Вариант высоты: нерегулируемая высота
- Электрическая регулировка высоты (опция):

- Подъемник 1: электродвигатель (720...1200) в стойке, с компьютерным управлением установки и датчиком
- Подъемник 2: электродвигатель (650 – 1250 мм) в стойке, с устройством останова с компьютерным управлением и датчиком
- Meeting Tables (T-Leg & 4-Leg): электродвигатели (720 – 1050 мм), в стойках - запрограммированное устройство останова и датчик
- Блок питания от сети для регулировки высоты подъема
- Стандарт для стола & Bench: панель управления up/down
- Стандарт для Meeting Tables: 2x панель управления Memory с дисплеем слева & справа интегрировано в столешницу; функция программирования для двух высот письменного стола
- Опционально для стола & Bench: панель управления Memory с дисплеем для индикации высоты, функция программирования для четырёх уровней высоты стола

3.3 Заводские настройки при поставке

- Вариант Подъемник 1& Подъемник 2 & Bench & Meeting Tables (T-Leg & 4 -Leg): 800 мм



Вы можете изменять эти настройки по потребности. Соответствующие описания имеются в разделе 5 *Обслуживание и регулировка* на странице 376.

3.4 Принадлежности

Имеется широкий спектр принадлежностей из различных материалов, с различными поверхностями и размерами. Выполняйте, пожалуйста, указания по использованию компонентов и принадлежностей (см. *Обслуживание и регулировка* на странице 376).

Для **Migration SE** имеются следующие принадлежности:

Стол:

- Partito Screen для стола с C-зажимом
- Divisio Frameless Screen для стола с C-зажимом
- Divisio Frameless Screen - визуальная защита и защита пространства для ног
- Стальная боковая защита
- Стальная защита пространства для ног
- Держатель для центрального процессора
- Orga-Rail
- Полка для сумки

Стол с выдвижной столешницей:

- Держатель ЦП только для стола с выдвижной столешницей
- Divisio Frameless/Acoustic Screen- визуальная защита и заслонка пространства для ног

Bench:

- Orga-Rail
- Держатель ЦП для Bench
- Центральный Divisio Framless Screen
- Центральный Partito Screen

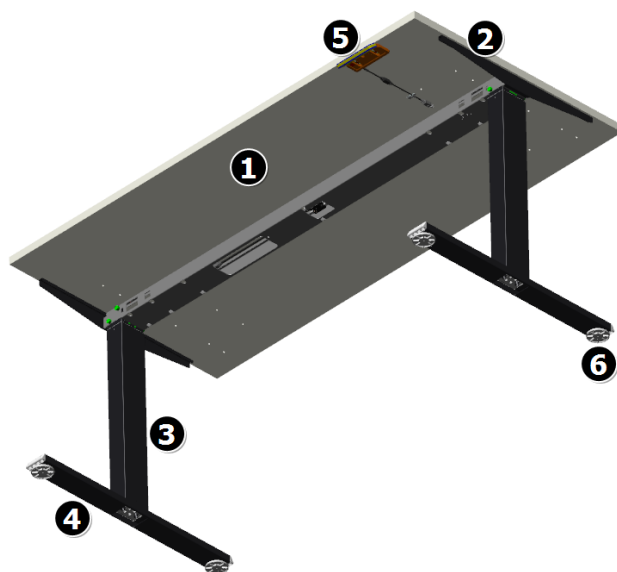
Для подробной информации об имеющихся системных компонентах и для дополнительных заказов и поставках свяжитесь с нашим отделом обслуживания клиентов (см. *Сервис* на странице 403).

3.5 Обзор Migration SE

На изображении показан письменный стол **Migration SE**, а также его компоненты.

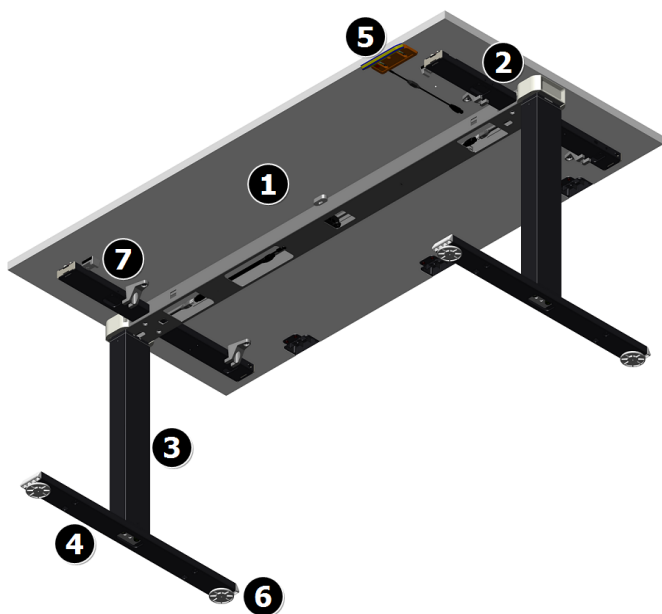


Регулировка высоты письменного стола описана в разделе 5 Обслуживание и регулировка на странице 376 beschrieben!



Стол Migration SE, вариант с подъемником 1/2 + фиксированная высота

1	Столешница
2	Держатель столешницы (опционально)
3	Телескопическая стойка
4	Колодка
5	Панель управления (только стол & Bench)
6	Регулировочный винт для регулировки высоты



Стол Migration SE с выдвижной столешницей, вариант Подъемник 1/2 + фиксированная высота

1	Выдвижная столешница
---	----------------------

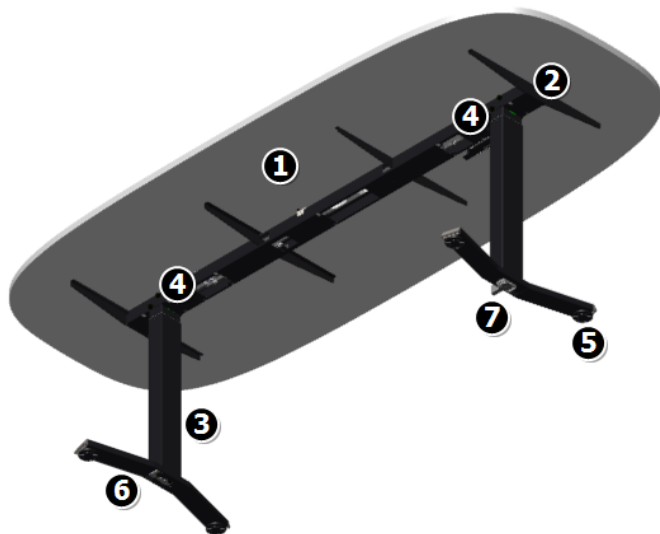
2	Держатель столешницы
3	Телескопическая стойка
4	Колодка
5	Панель управления (только для стола & Bench)
6	Регулировочный винт для регулировки высоты
7	Блокировка /разблокировка выдвижной столешницы



RU

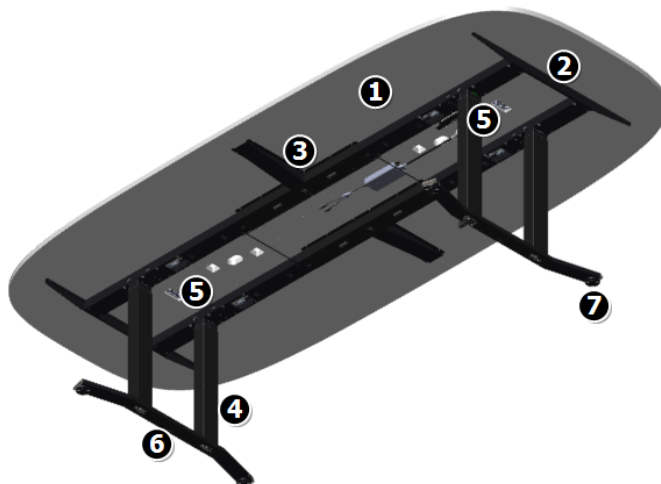
Migration SE Bench, Вариант Подъемник 1/2

1	Столешница
2	Держатель платы (только для столешницы глубиной 900мм)
3	Телескопическая стойка
4	Поперечина
5	Панель управления (только для стола & Bench)
6	Регулировочный винт для выравнивания стола



Migration SE Height Adjustable Meeting Table T-Leg

1	Столешница
2	Держатель столешницы
3	Телескопическая стойка
4	Панель управления (интегрирована в столешницу)
5	Регулировочный винт для регулировки высоты
6	Колодка
7	Разгрузка от натяжения



Migration SE Height Adjustable Meeting Table 4-Leg

1	Столешница
2	Держатель столешницы
3	Соединительная стойка для столешницы
4	Телескопическая стойка
5	Панель управления (интегрирована в столешницу)
6	Колодка
7	Регулировочный винт для регулировки высоты

RU

3.6 Панель управления up/down

Панель управления с функциями "вверх" и "вниз" обычно находится справа под столешницей.



Панель управления up/down

1	Кнопка "вверх"
2	Кнопка "вниз"
3	Сигнальная лампа



Кабель панели управления соединен с блоком питания от сети. Он находится под столешницей!

3.7 Панель управления Memory

С помощью панели управления Memory для стола & Bench можно задать четыре положения сохранения в памяти, с помощью панели управления Memory для Meeting Tables - два положения сохранения в памяти.



Настройка сохраняемых в памяти положений описана в разделе 5 Обслуживание и регулировка на странице 376.



Панель управления Memory для стола & Bench

1	Кнопка "вверх"
2	Кнопка "вниз"
3	Кнопка „1” (Положение сохранения 1)
4	Кнопка „2” (Положение сохранения 2)
5	Кнопка „3” (Положение сохранения 3)
6	Кнопка „4” (Положение сохранения 4)
7	Кнопка „SAVE”

8 Дисплей

Панель управления с памятью для регулируемых по высоте столов для совещаний

- | | |
|----------|-------------------------------------|
| 1 | Кнопка "вверх" |
| 2 | Кнопка "вниз" |
| 3 | Кнопка „1” (Положение сохранения 1) |
| 4 | Taste „2” (Положение сохранения 2) |
| 5 | Кнопка „SAVE” |
| 6 | Дисплей |



Кабель панели управления соединен с блоком питания от сети. Он находится под столешницей!

3.8 Электрическая регулировка высоты



Управление электрическим устройством регулировки высоты описано в разделе 5 *Обслуживание и регулировка* на странице 376!

Электрическое устройство регулировки высоты позволяет устанавливать и программировать четыре (или две)

оптимальные высоты письменного стола (высоты сидения и стояния). Оно состоит из следующих основных компонентов:

- Подъемник 1: Электромоторный привод 720 - 1200 мм
- Подъемник 2: Электромоторный привод 650 – 1250 мм
- Meeting Tables: Электромоторный привод 720 - 1050 мм
- Панель управления (up down или Memory) для стола и Bench всегда слева, а для Meeting Tables только Memory с дисплеем интегрировано слева и справа в столешнице.
- Блок питания от сети для регулировки высоты

4 Транспортировка и монтаж

4.1 Правила техники безопасности

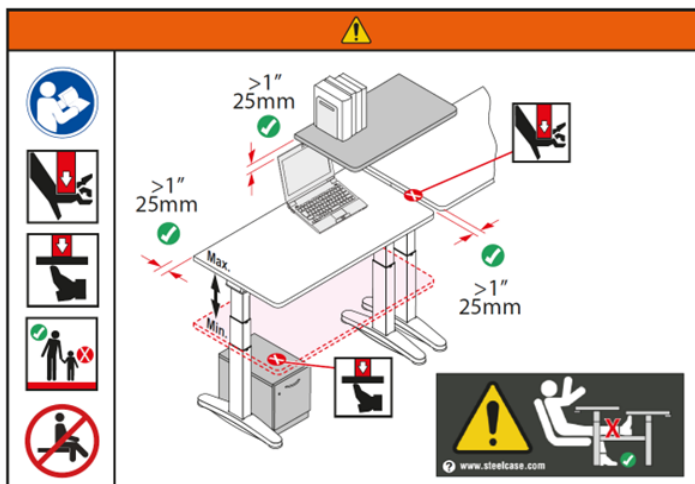


ОПАСНОСТЬ

Опасность защемления и порезов!

Во время электрической регулировки высоты можно защемить или порезать части тела или предметы.

- ▶ Во всем диапазоне подъема стола следует выдерживать достаточное расстояние (минимум 25 см) до всех окружающих предметов, стен и т. д.
- ▶ Следует устанавливать письменный стол так, чтобы обеспечивалось достаточно места для движений подъема и опускания, а также работ по техобслуживанию.





ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможны травмы и повреждения!

При подъеме стола за столешницу или за присоединенные компоненты могут сломаться крепежные винты.

- ▶ При транспортировке или передвижении стола его следует поднимать только за нижнюю раму.

4.2 Временное хранение

Если изделие Migration SE перед установкой должно храниться на складе, то необходимо выполнять следующие условия:

- Транспортировочная упаковка не должна быть поврежденной
- Достаточная несущая способность пола
- Сухой пол
- Ровная поверхность
- Температура от +10 °C до +40 °C
- Макс. относительная влажность воздуха 80 %

4.3 Проверка поставки

После извлечения из упаковки следует немедленно проверить изделие на отсутствие транспортных повреждений и полноту поставки и при необходимости как можно скорее сообщить о недостатках производителю.

4.4 Утилизация упаковочных материалов

Упаковка состоит из следующих материалов:

- Внешняя упаковка из картона
- Защита краев полиэтиленовой пленкой.
- Обвязочная лента из пластмассы
- Картонные защитные уголки.
- Защита углов полиэтиленовым материалом
- Усаживающая полиэтиленовая пленка

Эти материалы пригодны для переработки и повторного использования. Пожалуйста, осуществите правильное разделение упаковочных материалов и их отправку для вторичного использования.

4.5 Монтаж

Осуществляйте монтаж изделия **Migration SE** в соответствии с приложенной инструкцией по монтажу.

4.5.1 Демонтаж изделия

Изделие Migration SE можно разобрать на частично собранные узлы.

Прежде, чем вы демонтируете изделие **Migration SE**:

- ▶ Уберите все предметы из или с **Migration SE**.
- ▶ Уберите все принадлежности с Migration SE.

4.5.2 Повторный монтаж

Для монтажа соблюдайте отдельную инструкцию по монтажу.

4.6 Электрическое подключение



ОПАСНОСТЬ

Электрическое напряжение на поврежденных кабелях или ослабленных присоединениях!

Контакт с частями, находящимися под напряжением, может привести к тяжелым травмам, вплоть до смертельных!

- ▶ Регулярно проверяйте электрическое оборудование на наличие повреждений и устраняйте их, если они имеются.
- ▶ Не затянутые соединения и поврежденные кабели необходимо немедленно соответственно затянуть и заменить.
- ▶ Штекеры можно вставлять и вытягивать только в обесточенном состоянии.



Штекер письменного стола должен быть всегда легко доступен!

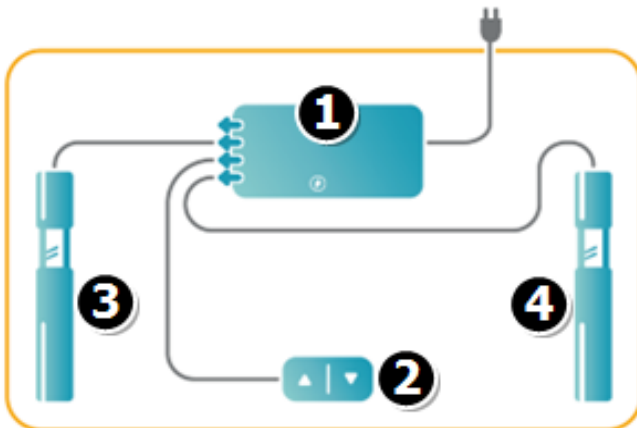


Схема электрических подключений на примере стола Migration SE

1	Блок питания от сети
2	Панель управления
3	Электрический привод
4	Электрический привод

4.6.1 Установка изделия

Установка и использование письменного стола требуют детального планирования.

Частично собранные узлы изделия Migration SE доставляются непосредственно производителем.

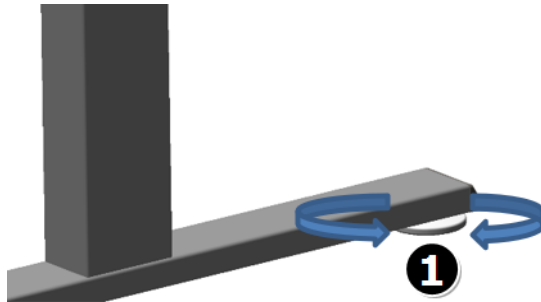
Место установки должно отвечать следующим требованиям:

- Достаточная несущая способность пола
- Ровная поверхность
- Температура от +5 °C до +35 °C
- Макс. относит. влажность воздуха 80 % Макс. относит. влажность воздуха 80 % Макс.относит. влажность воздуха 80 %

4.6.2 Регулировка высоты

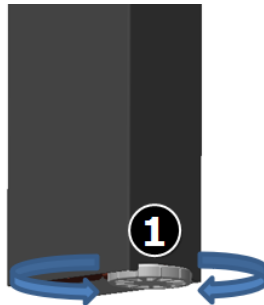
Для компенсации неровностей пола вы можете поднять каждую ножку с помощью регулировочного винта макс. на 10 мм.

Если стол уже установлен: до регулировки высоты удалите все предметы со столешницы.



Стол Migration SE & Стол с выдвижной столешницей & Height Adjustable Meeting Tables T-Leg - 4-Leg Регулировка высоты

1 Регулировочный винт



Migration SE Bench Регулировка высоты

1 Регулировочный винт

5 Обслуживание и регулировка

5.1 Правила техники безопасности

Изделие **Migration SE** разрешается использовать и обслуживать только в технически безукоризненном состоянии и с соблюдением инструкции по эксплуатации.

Перед изменением высоты стола убедитесь в том, что:

- Столешница имеет горизонтальное положение. Если рабочий стол стоит неровно, сначала проверьте ровность пола. В случае неровного пола отрегулируйте высоту с помощью регулировочных винтов на ножках. Если рабочий стол все еще не выровнен, необходимо выполнить ручную переустановку рабочего стола:
 - ▶ Панель управления up/down см.. *Панель управления up/down* на странице 381.
 - ▶ Панель управления Memory см. *Панель управления Memory* на странице 384.
- В зоне подъема не должны находиться или выступать в эту зону люди и предметы (например, открытые двери и окна).
- На письменном столе не должны находиться люди.
- Не допускается превышать максимально допустимую нагрузочную способность письменного стола.



ОСТОРОЖНО

Опасность быть сдавленным или споткнуться о Migration SE Fence!

Возможны легкие травмы и повреждение имущества.

- ▶ Открывайте и закрывайте Fence осторожно.
- ▶ Будьте внимательны при переступании через ножки Fence.
- ▶ Не складывайте никакие предметы на Fence.



Наклейки безопасности на Migration SE Fence



ОПАСНОСТЬ

Электрическое напряжение может вызывать удар электрическим током!

Контакт с частями, находящимися под напряжением, может привести к тяжелым травмам, вплоть до смертельных!

- ▶ Штекеры необходимо вставлять и вынимать только в обесточенном состоянии.
- ▶ Запрещается открывать корпус следующих компонентов:
 - блок питания от сети
 - стойки и панель управления
- ▶ Нельзя ставить жидкости на пробковую поверхность овального электрического бокса.



ОПАСНОСТЬ

Электрическое напряжение!

Металлические части письменного стола могут находиться под напряжением при повреждении токоведущих кабелей и соединений.

- ▶ Не заземляйте электрические приборы на раме письменного стола.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Травмы и повреждения имущества!

При подъеме стола за столешницу или за присоединенные компоненты могут сломаться крепежные винты.

- ▶ При транспортировке или передвижении стола его следует поднимать только за нижнюю раму.
- ▶ Не нагружайте держатель центрального процессора выше максимально допустимого веса.



Обеспечьте достаточную длину соединительных кабелей всех устройств, находящихся на письменном столе.

5.2 о Регулировка высоты изделия

Регулировка высоты изделия Migration SE производится путем бесступенчатого подъема с помощью электродвигателя в случае с вариантом Подъемник 1 / Подъемник 2, а также Meeting Tables. В варианте Fix (только для стола) непосредственная регулировка высоты не предусмотрена.



Эргономика: Оптимальная высота рабочего стола

Установка оптимальной высоты письменного стола (высота сиденья) имеет решающее значение для правильного сидения на рабочем месте. Устанавливаемая высота письменного стола для рабочего места выбирается на основании оценки рабочего места (например, в соответствии с законом об охране труда, правилами расположения экрана, правилами предотвращения несчастных случаев). См. также Информацию [DGUV 215-410 "VDU и офисные рабочие места - рекомендации по проектированию"](#) со страницы 51, глава 8.3.1 Рабочий стол / рабочая поверхность.

5.2.1 Вариант Fix

Письменный стол имеет неизменную высоту 740 мм. За исключением регулировки, связанной с неровностями пола, регулировка высоты стола невозможна.

5.2.2 Варианты Подъемник 1 / Подъемник 2 и Meeting Tables

С помощью электрического двигателя можно бесступенчато регулировать высоту изделия Migration SE в пределах 720 мм и 1200 мм (вариант Подъемник 1) или в пределах 650 мм и 1250 мм (вариант Подъемник 2), а также в пределах 720 мм и 1050 мм (вариант Meeting Tables).

Перед первым вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что:

- Изделие было надлежащим образом смонтировано
- Панель управления соединена с блоком питания от сети

- Соблюдаются все правила техники безопасности

Для токового подключения:

- ▶ Вставить вилку сетевого шнура в розетку 220/230 В.



Перед первым вводом в эксплуатацию необходимо вручную осуществить сброс. Для панели управления up/down см. . *Панель управления up/down* ниже для панели управления Memory см. *Панель управления Memory* на странице 384.

5.2.3 . Панель управления up/down

Панель управления находится слева или справа под столешницей.



Панель управления модификации up/down



УКАЗАНИЕ

Возможность повреждения панели!

- ▶ Не опирайтесь на панель управления.
- ▶ Не кладите никакие предметы на панель управления.
- ▶ Не проливайте жидкость на панель управления.

Регулировка высоты - панель управления up/down

1. Для установки желательной высоты стола нажмите кнопку **“вверх или вниз”**.
= Столешница поднимается или опускается.
2. Отпустите кнопку **„вверх или вниз”**.
✓ Столешница останавливается на желательной высоте. Дисплей показывает высоту стола.

Ручной сброс настроек письменного стола

Если стол был только что подключен к электрической сети, то подождите 5 секунд.

1. Нажмите и удерживайте кнопку **“вниз”**.
= Достигается нижнее конечное положение.
2. Держите кнопку **„вниз”** нажатой еще не менее 3 секунд.
= Начинается процесс сброса и инициализации.
3. Кнопку **„вниз”** нажать после того, когда был завершен процесс сброса и инициализации.
✓ Стол устанавливается на желательной высоте.



Если отпустить панель управления прежде, чем процесс полностью закончится, то ручной сброс прерывается и его необходимо начать заново.

Ограничение регулировки высоты

Эти регулировки могут ограничить область движения столешницы (когда, например, под столом находится роликовый контейнер). Положения остановки роликового

Ограничение регулировки высоты

контейнера станут новым нижним конечным положением, положения остановки полки - новым верхним конечным положением.

1. Осуществляйте движение стола в нижней и верхней половине области движения с помощью кнопки **"вверх"** или **"вниз"**.
 2. Держите одновременно нажатыми кнопки **"вверх"** и **"вниз"** в течение 10 секунд.
- ✓ Положение стола сохраняется в памяти.

Восстановление заводских настроек

С помощью этой функции вы можете восстановить заводские настройки системы.

1. Поиск устройства управления для осуществления сброса.



2. Кнопку **"вниз"** трижды коротко нажать (а затем ее отпустить):



3. Одновременно нажать кнопки **"вверх"** и **"вниз"**:



4. 5 секунд ждать: затем нажать кнопку **"вниз"** и держать ее нажатой до тех пор, пока не погаснет зеленый свет.

Восстановление заводских настроек



- ✓ Теперь заводские настройки системы восстановлены.



Сканировать! : *Factory Reset Animation*

5.2.4 Панель управления Memory

С помощью панели управления Memory для стола & Bench можно задать четыре положения сохранения в памяти, с помощью панели управления Memory для Meeting Tables - два положения сохранения в памяти. Все следующие инструкции по эксплуатации одинаковы для обеих панелей управления.



Панель управления версии Memory для стола & Bench



Панель управления версии Memory для Meeting Tables



УКАЗАНИЕ

Возможность повреждения панели!

- ▶ Не опирайтесь на панель управления.
- ▶ Не кладите никакие предметы на панель управления.
- ▶ Не проливайте жидкость на панель управления.

RU

Регулировка высоты - панель управления Memory

1. Для установки желательной высоты стола нажмите кнопку **“вверх или вниз”**.
= Столешница поднимается или опускается.
2. Отпустите кнопку **„вверх или вниз”**.
✓ Столешница останавливается на желательной высоте. Дисплей показывает высоту стола.

Ручной сброс настроек письменного стола

Если стол был только что подключен к электрической сети, то подождите 5 секунд.

1. Нажмите и удерживайте кнопку **“вниз”**.
= Достигается нижнее конечное положение.

Ручной сброс настроек письменного стола

2. Держите кнопку **„вниз“** нажатой еще не менее 3 секунд.
= Начинается процесс сброса и инициализации.
3. Кнопку **„вниз“** нажать после того, когда был завершен процесс сброса и инициализации.
✓ Стол устанавливается на желательной высоте.

Задание сохраняемых в памяти положений

1. Нажимайте кнопку **„вверх“** или **„вниз“** до установки стола на желательной высоте.
= Дисплей показывает высоту стола (например, **73 см**).
2. Нажмите кнопку **„SAVE“**.
3. Нажмите желаемую кнопку **„Кнопка положения сохранения“** (например, кнопку **„2“**)
= На дисплее отображается **S 2**.
✓ Спустя примерно 2 секунды дисплей показывает высоту стола.

Вызов сохраняемых в памяти положений

1. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку соответствующего положения, сохраненного в памяти (например, кнопку **„1“** или кнопку **„2“**).
✓ Столешница движется до достижения высоты, сохраненной в памяти. При отпускании кнопки до достижения положения, сохраненного в памяти, стол останавливается.

Ограничение регулировки высоты

Эти регулировки могут ограничить область движения

Ограничение регулировки высоты

столешницы (когда, например, под столом находится роликовый контейнер). Положения остановки роликового контейнера станут новым нижним конечным положением, положения остановки полки - новым верхним конечным положением.

1. Движение стола в нижней и верхней половине области движения.
2. Держите 10 секунд нажатой кнопку **"SAVE"**
 - ✓ Положение стола сохраняется в памяти.

Изменение отображаемой единицы измерения – СМ / ДЮЙМ

1. Одновременно держите три секунды нажатыми кнопки **"1"**, **"2"** и **"вниз"** и затем отпустите их.
 - = На дисплее отображается **S** и цифра, например, **S 7**.
2. Нажимайте кнопку **"вниз"** до появления на дисплее индикации **S 5**.
 - = На дисплее отображается **S 5**.
3. Нажмите кнопку **"SAVE"**.
 - ✓ Если на дисплее до сих пор отображение было в сантиметрах (cm), то теперь отображение будет переключено на дюймы (inch) и наоборот.

Восстановление заводских настроек

С помощью этой функции вы можете восстановить заводские настройки системы.

1. Нажать и удерживать кнопки **"1"**, **"2"** и **"вверх"** (3 сек).

Восстановление заводских настроек



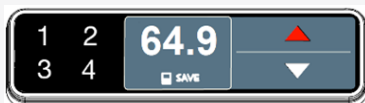
- = На дисплее отображается **S 0**
- 2. Коротко нажмите кнопку „**SAVE**“.



- = На дисплее мигает: **S 0**.
- 3. Ждите 3 секунды: Нажать кнопку „**ВНИЗ**“ до тех пор, пока стол не опустится полностью.



- = Стол в нижнем положении.
- 1. Нажать кнопку "**вверх**".



- ✓ Теперь заводские настройки системы восстановлены.



Сканировать! : *Factory Reset Animation*



Следующая процедура для выключения/включения датчика LOGICisp должна выполняться только специалистами, например, ответственным за оборудование (Facility Manger)!

Датчик LOGICisp выключить / включить

1. Нажать и удерживать 5 секунд кнопки **"1"** и **"2"** и **„вверх“**.
 - = На дисплее появится символ **S** и число (например, **S4**).
2. Нажимайте кнопку **„вверх“** или **"вниз"** до появления на дисплее **S3**.
 - = На дисплее отображается **S3**.
3. Нажмите кнопку **"SAVE"**.
 - = На дисплее отображается **ON (ВКЛ)** или **OFF (ВЫКЛ)**.
4. Еще раз нажать кнопку **"SAVE"** для подтверждения.
 - ✓ Настройки LOGICisp сохранены.

5.3 Выдвижная плата

Изделие Migration SE опционально доступно с выдвижной столешницей. При наличии выдвижной столешницы просто доступен кабельный канал над столом.



Обеспечьте достаточную длину всех соединительных кабелей устройств на письменном столе.

Выдвижная столешница может обслуживаться (выдвигаться и задвигаться) только уполномоченными и обученными специалистами. Не пользователем!



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможность защемления выдвижной столешницей!

Во время движения столешницы руки и пальцы могут быть защемлены между выдвижной столешницей и ее держателями.

- ▶ Обслуживать выдвижную столешницу могут только уполномоченные и обученные специалисты!
 - ▶ Держите руки и пальцы вдали от держателей столешницы и других опасных мест.
-

5.3.1 Выдвижение столешницы

1. Отпустите фиксаторы с обеих сторон.
2. Вытяните выдвижную столешницу до остановки.

5.3.2 Задвижение столешницы

1. Задвинуть выдвижную столешницу до упора.
2. Заприте фиксаторы с обеих сторон.

6 Ошибки и неисправности

6.1 Правила техники безопасности

При устранении неисправностей всегда необходимо учитывать следующее:



ОПАСНОСТЬ

Электрическое напряжение может вызывать удар электрическим током!

Контакт с частями, находящимися под напряжением, может привести к тяжелым травмам, вплоть до смертельных!

- ▶ Штекеры необходимо вставлять и вынимать только в обесточенном состоянии.
- ▶ Запрещается открывать корпус следующих компонентов:
 - Блок питания от сети
 - Стойки
 - Панель управления



УКАЗАНИЕ

Возможно повреждение электрического оборудования!

- ▶ Не вытягивайте штекер из розетки за соединительный провод.

6.2 Сообщения о неисправностях на дисплее панели управления up/down и Memory.

При возникновении неисправностей во время использования письменного стола проверьте, пожалуйста, обращались ли со столом в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Обычно при этом можно найти причину неполадки и устранить ее.

Некоторые из возникающих неисправностей индицируются на панели управления up/down сигнальными светодиодами и на дисплее панели управления типа Memory.

Таблица ниже поможет вам установить причину неисправности и устранить ее.

6.3 Сообщения о неисправностях

Таблица ниже поможет вам установить причину неисправности и устранить ее.

6.3.1 Таблица сообщений о неисправностях панели up/down

Сигнал / код	Сообщение	Необходимые меры
нет света	Система работает нормально	Систему DM можно использовать как обычно
	Система не подключена правильно	См. инструкцию по правильному подключению в руководстве системы DM
Мигает красный световой сигнал	Предупреждение - системная ошибка	Отпустите все кнопки и подождите 5 секунд. Затем попытайтесь снова повторить операцию.
		Отсоедините систему DM от электрической сети.

Сигнал / код	Сообщение	Необходимые меры
		Отсоедините блок питания от электрической сети (при использовании блока питания от сети). Проверьте, не перегрет ли блок питания от сети. При необходимости подождите, пока блок питания охладится. Проверьте все соединения проводов и снова подключите систему к сети. Если проблема сохраняется: ■ Осуществите "ручной сброс". ■ Обратитесь в LOGICDATA.
Мигает зеленый светодиод	Система запускается	Не осуществляйте никаких действий, пока светодиод не перестанет мигать. Не нажимайте никакие кнопки!
	Происходит сброс системы	
	Превышена максимальная продолжительность включения	
	Обнаружено препятствие (ISP)	Устраните препятствие из системы стола. Снимите ненужные предметы со столешницы. Систему DM можно использовать как обычно.

6.3.2 Tabelle Fehlermeldungen Bedienpaneel Memory

Сигнал / код	Сообщение	Необходимые меры
NOT	Сработала защита	Подождите, пока не

Сигнал / код	Сообщение	Необходимые меры
	от перегрева.	охлаждаются перегретые компоненты.
ISP	Система обнаружила столкновение.	Отпустите все кнопки и подождите, пока не будет выполнена функция движения назад.
CON а затем ERR	Система обнаружила неисправность соединения.	Отпустите все кнопки и подождите 5 секунд. Затем попытайтесь снова. Отсоедините блок питания от электрической сети. Затем отсоедините систему от электрической сети. Подсоедините систему снова и используйте ее, как обычно.
ERR, а затем HOMEР ОШИБКИ	Возникла внутренняя ошибка.	Воспользуйтесь таблицей ниже для определения необходимой меры для показанного кода ошибки.
C2	Сверхток двигателя	Отпустите все кнопки и подождите 5 секунд. Затем сделайте еще одну попытку.
C11	Скорость не достигается.	Отпустите все кнопки и подождите 5 секунд. Затем сделайте еще одну попытку.
C13	Пониженное напряжение пост. тока.	Отпустите все кнопки и подождите 5 секунд. Затем сделайте еще одну попытку.
C17	Ошибка при сопряжении	Отсоедините блок питания от сети. Затем отсоедините систему от электропитания. Подсоедините систему снова и используйте ее, как обычно.

Сигнал / код	Сообщение	Необходимые меры
		Если это невозможно, то осуществите возврат заводских настроек.
C19	Подключено слишком много или слишком мало приводов.	Подсоедините правильное число приводов (как указано в разделе Настройка).
C22	Перегрузка электрической сети.	Отпустите все кнопки и подождите 5 секунд. Затем сделайте еще одну попытку.

7 Текущие ремонты

7.1 Правила техники безопасности



Работы по техобслуживанию и ремонту разрешается выполнять только специально обученному и уполномоченному персоналу.



Для всех работ используйте только подходящие инструменты.



Если неисправен сетевой кабель, то во избежание опасности его должен заменять изготовитель, отдел сервиса изготовителя или другое квалифицированное лицо.

7.2 Техническое обслуживание

7.2.1 Функциональный контроль

Необходимо соблюдать указанную функциональную проверку и вытекающие из нее работы по техническому обслуживанию.

Компоненты продукта Migration SE должны регулярно проверяться на их функционирование. *Особое внимание следует уделять электрическим соединениям:*



ОПАСНОСТЬ

Электрическое напряжение!

Контакт с частями, находящимися под напряжением, может привести к тяжелым травмам, вплоть до смертельных!

- ▶ Штекеры необходимо вставлять и вынимать только в обесточенном состоянии.
- ▶ Запрещается открывать корпуса следующих компонентов:
 - Блок питания от сети
 - Опор
 - Панель управления



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травм!

Неконтролируемый подъем и опускание столешницы может привести к телесным травмам.

- ▶ При выполнении регламентных работ на всех не электрических компонентах письменного стола следует отсоединить устройство регулировки высоты стола от сети.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травм и повреждения имущества!

При подъеме стола за столешницу или за присоединенные компоненты могут сломаться крепежные винты.

- ▶ При транспортировке или передвижении стола его следует поднимать только за нижнюю раму.



УКАЗАНИЕ

Возможно повреждение механизма подъёма!

Сохраненные в блоке питания от сети значения не совпадают с настройками для другого письменного стола.

После разборки письменного стола, например, для его транспортировки:

- ▶ Обе боковые рамы всегда следует монтировать с поперечинами того же письменного стола.
- ▶ Соблюдайте отдельную инструкцию по монтажу.



УКАЗАНИЕ

Использование не разрешенных запасных частей может привести к повреждению изделия!

- ▶ В качестве запасных частей всегда необходимо использовать только предусмотренные компанией Steelcase части. Установка других деталей должна быть согласована с компанией Steelcase.
- ▶ Следует соблюдать указанные интервалы техобслуживания и инспекции.



- **Электрическое оборудование письменного стола необходимо регулярно проверять. Не затянутые соединения и поврежденные кабели необходимо немедленно соответственно затянуть и заменить.**
- **Штекеры можно вставлять и вытягивать только в обесточенном состоянии.**
- **Штекер письменного стола должен быть всегда легко доступен.**

Перед регулировкой высоты письменного стола следует убедиться, что столешница имеет горизонтальное положение. Если пол неровный, можно отрегулировать высоту столешницы регулировочными винтами на ножках.

Следите за тем, чтобы в зоне движения подъёмной стойки не было никаких предметов!

RU

Интервал	Место контроля	Проверка функционирования	Требуемое состояние	Меры (если требуются)
при монтаже	Части рамы	Положение подъёмной стойки	Подъёмные стойки полностью вставлены в горизонтальную структуру дерева и привинчены	Винты отвинтить, правильно установить подъёмные стойки (направление & кабель!), крепко завинтить винты
перед каждой регулировкой высоты	Непосредственное окружение письменного стола	Проверить безопасное расстояние	Отсутствие предметов в области движения	Удалить предметы
	Столешница	Проверить горизонтальное положение	горизонтально	Выворачивать с помощью регу-

Интервал	Место контроля	Проверка функционирования	Требуемое состояние	Меры (если требуются)
				лировочных винтов в ножках.
Регулярно	Присоединения электрических проводов (кабелей)	Проверить отсутствие повреждения изоляции	Повреждения отсутствуют	Заменить присоединения
	Изоляция электрических проводов (кабелей)	Проверить отсутствие повреждения изоляции	Повреждения отсутствуют	Заменить кабель
	Окружение электрических проводов (кабелей)	Проверить расстояние до горячих предметов (например, радиаторов отопления)	Достаточное расстояние	Обеспечить достаточное расстояние

7.3 Исключение ответственности

В следующих случаях фирма Steelcase не несет никакой ответственности и не дает никаких гарантий (см. раздел Ответственность):

- Недостаточный контроль компонентов изделия (контроль функциональных элементов).
- Ненадлежащее поддержание в исправном состоянии.
- Выполнение работ по поддержанию в исправности третьей стороной.
- Техническое обслуживание неквалифицированным персоналом.
- Использование компонентов и принадлежностей не от компании Steelcase.

- Несанкционированная модификация конструкции и исполнения изделия.
- Преднамеренное неправильное использование.
- Использование не по назначению (см. *Использование по назначению* на стр. 1).

7.4 Очистка и уход



УКАЗАНИЕ

Влага может вызвать повреждение панели управления и блока питания от сети!

- ▶ Следует следить за тем, чтобы панель управления не была влажной или мокрой.
- ▶ Следует следить за тем, чтобы блок питания от сети не был влажным или мокрым.

Следите за тем, чтобы используемые средства ухода и очистки были подходящими для соответствующих материалов (дерево, пластик, металл и т. д.).

- ▶ Регулярно, а также при сильном загрязнении очищайте поверхности письменного стола.
- ▶ Регулярно очищайте невидимые и видимые компоненты (включая принадлежности) с помощью средства очистки, пригодного для соответствующих материалов.

Мы рекомендуем тщательно удалять потертости на подъемных колоннах с помощью "ластика для удаления грязи (волшебная губка, губка-ластик или подобное)".

8 Утилизация

Если продукт Migration SE должен быть окончательно демонтирован и утилизирован, поступайте следующим образом:

- ▶ Отсоедините письменный стол от электрической сети
- ▶ Сортируйте части изделия на:
 - компоненты, пригодные для вторичного использования
 - утилизируемые группы материалов (дерево, металл, пластмасса, электрические части и т. д.)

и обеспечьте передачу их на рециркуляцию. Соблюдайте все соответствующие местные предписания.

В случае демонтажа запросите у изготовителя инструкцию по рециклингу.

9 Сервис

Поставка

Письменный стол поставляется по поручению производителя.

Ремонт и запасные части

Вы получите оригинальные запасные части и дополнительные принадлежности от производителя.

Если возникающие неполадки и неисправности не могут быть устранены, обратитесь в отдел обслуживания клиентов:

Steelcase GmbH

Brienner Strasse 42

80333 München

ГЕРМАНИЯ

LineOne EMEA

Телефон: +49 (0) 80 31 405 – 111

Электронная почта:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Выходные данные

Изготовитель

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 München, Deutschland

Телефон: +49 (0)8031 405-0

Факс: +49 (0)8031 405-100

Электронная почта: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Авторское право

Выдержки или копии не могут быть переданы третьим лицам или использоваться в другой публицистической форме без предварительного письменного разрешения фирмы Steelcase.

Как составная часть технической документации она подлежит действительному в Германии авторскому праву.

Ответственность

При наличии одного или нескольких следующих условий фирма Steelcase может быть освобождена от ответственности:

- Использование изделия не по назначению.
- Использование изделия, выходящее за рамки целесообразного использования в качестве офисной мебели.
- Использование изделия с дефектными или неработоспособными предохранительными и защитными устройствами.
- Неправильный монтаж не уполномоченным персоналом.
- Использование компонентов и принадлежностей не от компании Steelcase. В случае использования деталей от других изготовителей не гарантируется, что они сконструированы и изготовлены с учетом правил техники безопасности и будущих нагрузок.
- Планирование третьей стороной, которое приводит к неправильному употреблению изделия.
- Несанкционированная модификация конструкции и исполнения изделия.
- Нагружение изделия выше пределов, указанных изготовителем.
- Неправильное техобслуживание, техобслуживание третьими лицами, а также техобслуживание неквалифицированным персоналом.
- Недостаточный контроль компонентов изделия (контроль функциональных элементов).
- Неправильная утилизация изделия и передача его или упаковки для рециркуляции.
- Перепродажа третьей стороне (фирмам), если они не получили инструкцию по эксплуатации.
- Катастрофические ситуации вследствие воздействия инородных тел и форс-мажорных обстоятельств.

При выполнении крупных монтажей, технического обслуживания и мероприятий по утилизации обязательно следует привлекать квалифицированный персонал.

فهرس المحتويات

1	معلومات بخصوص هذا المنتج	408
1.1	الاستخدام في الأغراض المحددة	408
1.1.1	سوء الاستخدام المتوقع	409
1.1.2	تقييد الاستخدام لبعض المستخدمين	409
2	الأمان	410
2.1	تعليمات السلامة	410
2.2	تعليمات السلامة والإرشادات التحذيرية	410
3	وصف المنتج	412
3.1	المواصفات الفنية	412
3.2	المكونات	414
3.3	إعدادات المصنع عند التسليم	415
3.4	الملحقات	415
3.5	نظرة عامة على Migration SE	416
3.6	لوحة التحكم لأعلى/لأسفل	422
3.7	لوحة التحكم الذاكرة	423
3.8	الضبط الكهربائي للارتفاع	424
4	النقل والتركيب	426
4.1	تعليمات السلامة	426
4.2	التخزين المؤقت	427
4.3	مراجعة المنتج عند التسليم	427

427	4.4	التخلص من مواد التغليف
428	4.5	التركيب
428	4.5.1	فك المنتج
428	4.5.2	إعادة التركيب
428	4.6	التوصيل الكهربائي
429	4.6.1	إعداد المنتج
430	4.6.2	تسوية الارتفاع
431	5	الاستخدام والإعداد
431	5.1	تعليمات السلامة
433	5.2	تعديل ارتفاع المنتج
434	5.2.1	نموذج Fix
434	5.2.2	النموذجان 1 و 2 Lift وطاولات الاجتماعات
435	5.2.3	لوحة التحكم لأعلى/لأسفل
438	5.2.4	لوحة التحكم الذاكرة
442	5.3	اللوح المنزلق
443	5.3.1	افتح اللوح المنزلق
443	5.3.2	أغلق اللوح المنزلق
444	6	الأخطاء والأعطال
444	6.1	تعليمات السلامة
444	6.2	رسائل الخطأ التي تظهر على شاشة لوحة التحكم لأعلى/لأسفل والذاكرة.
445	6.3	رسائل الخطأ

445	6.3.1 جدول رسائل خطأ لوحة التحكم لأعلى/لأسفل
446	6.3.2 جدول رسائل خطأ لوحة التحكم الذاكرة
448	7 الصيانة
448	7.1 تعليمات السلامة
448	7.2 أعمال صيانة
448	7.2.1 الفحص الوظيفي
451	7.3 إخلاء المسؤولية
452	7.4 التنظيف والعناية
453	8 التخلص من المنتج
454	9 الخدمة والصيانة

1 معلومات بخصوص هذا المنتج

تخضع مجموعة الأثاث المكتبي **Migration SE** من شركة Steelcase لرقابة مستمرة للجودة خلال مراحل التصنيع والتوزيع، وهو ما يضمن الحصول على منتج سليم وخالي من الأعطال الوظيفية.

تم تصميم المنتجات وتصنيعها وفقًا لأحدث التقنيات (في ألمانيا وقت التصنيع) وقواعد السلامة المعترف بها، إلا أن هذا الأمر لا يمنع وجود بعض المخاطر التي لا بد من الحذر منها. لذا يرجى احترام تعليمات السلامة الخاصة المشار إليها هنا! يجب إصلاح العيوب التي يمكن أن تضر بالسلامة على الفور. نحتفظ بالحق في إجراء تعديلات على المنتجات لأسباب فنية.

تستخدم شركة Steelcase نظامًا لإدارة الجودة يستوفي متطلبات معيار DIN EN ISO 9001.

تتوافق طاولات الاجتماعات مع EN 15372 - اختبار المستوى 2.

المنتج **Migration SE** المزود بلوحة تحكم لأعلى/لأسفل ولوحة تحكم الذاكرة، حاصلة على اعتماد GS ويحمل علامة التوافق الأوروبية CE.

توجد لوحة اسم الجدول (تعديل الارتفاع الكهربائي) أسفل سطح الطاولة ، بالقرب من لوحة التحكم.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول مبيت وحدة التحكم وعلى الأعمدة.

1.1 الاستخدام في الأغراض المحددة

المنتج **Migration SE** مخصص للاستخدام كأثاث مكتبي فقط. أي استخدام آخر أو إضافي، يعتبر مخالفًا للاستخدام في الأغراض المحددة.

الالتزام بجميع المعلومات الواردة في دليل الاستخدام يعد أيضًا جزءًا من الاستخدام في الأغراض المحددة!

1.1.1 سوء الاستخدام المتوقع

قد يتسبب استخدام المنتج في غير الأغراض المحددة في مخاطر على الحياة أو تلفيات مادية. ولذلك فإنه يحظر تمامًا استخدام المنتج في غير الأغراض المحددة له. لا تتحمل شركة Steelcase أية مسؤولية عن أية أضرار قد تحدث بسبب الاستخدام المخالف للأغراض المحددة، كما لا تضمن أن المكونات ستعمل بالشكل الصحيح وفقًا لتصميمها الوظيفي.

نماذج للاستخدام المخالف للأغراض المحددة:

- رفع الأثقال.
 - الاستخدام كوسيلة مساعدة للتسلق.
 - الاستخدام كمساحة تخزين دائمة للأغراض التي يزيد وزنها الإجمالي عن 75 كجم (50 كجم مع طاولات الاجتماعات رباعية الأرجل)
 - الاستخدام في المناطق الخارجية.
 - الاستخدام في المساحات الرطبة.
- هذه القائمة ليست كاملة بل مجرد نماذج.

1.1.2 تقييد الاستخدام لبعض المستخدمين

تحذير



قد تقع إصابات، أو قد تحدث تلفيات للمكتب!

- يمكن استخدام هذا المكتب من قبل الأطفال بدءًا من سن 8 سنوات، أو الأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين ليس لديهم دراية أو خبرة، بشرط الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات الخاصة بشأن الاستخدام الآمن للمكتب وفهمهم المخاطر الناجمة عن ذلك.
- يحظر على الأطفال اللعب بالماكينة.
- لا يجوز إجراء أعمال التنظيف أو الصيانة من قبل الأطفال.

2 الأمان

2.1 تعليمات السلامة

لا يجوز استخدام المنتج **Migration SE** وتشغيله، إلا إذا كان سليماً تماماً من الناحية التقنية وطبقاً لتعليمات التشغيل.

يتعهد مستخدم المنتج **Migration SE** بمراعاة تعليمات السلامة والتحذيرات الواردة في دليل التشغيل هذا بشكل دائم.

بالإضافة إلى دليل التشغيل، يجب مراعاة اللوائح العامة والمحلية الخاصة بمنع الحوادث وحماية البيئة.

2.2 تعليمات السلامة والإرشادات التحذيرية

لتجنب الإصابات الشخصية والأضرار المادية، يحتوي دليل الاستخدام هذا على إرشادات تحذيرية في النقاط التي تتطلب هذا الأمر. هذه الرموز والكلمات التنبيهية لها المعاني التالية:

خطر



نوع ومصدر الخطر!

"العواقب المترتبة عن عدم الامتثال"

إجراءات يجب تجنبها. ▾

يشير إلى موقف خطير وشيك يؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة أو الوفاة لا قدر الله، إذا لم يتم اتباع إجراءات السلامة.

تحذير



نوع ومصدر الخطر!

"العواقب المترتبة عن عدم الامتثال"

إجراءات يجب تجنبها. ▾

يشير إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة أو الوفاة لا قدر الله، إذا لم يتم اتباع إجراءات السلامة.

احترس**نوع ومصدر الخطر!**

"العواقب الناجمة عن عدم الانتباه"

إجراءات يجب تجنبها. ▼

يشير إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى وقوع إصابات بسيطة أو طفيفة، إذا لم يتم اتباع إجراءات السلامة.

ملحوظة**نوع ومصدر الخطر!**

"العواقب الناجمة عن عدم الانتباه"

إجراءات يجب تجنبها ▼

تحذير من تلفيات مادية أو أعطال في حالة عدم اتباع إجراءات السلامة.

3 وصف المنتج

يمكن العثور على أبعاد ووزن منتجك في إيصال التسليم.

3.1 المواصفات الفنية

مكتب ومنضدة Migration SE

وطاولة اجتماعات حرف T وطاولة اجتماعات 4 أرجل

انظر إيصال التسليم
5+ إلى 35+ درجة مئوية
5% إلى 80% (دون تكاثف)
220-240 فولت تيار متردد
50 - 60 هرتز

الحمولة القصوى للمكتب والمنضدة وطاولات الاجتماعات رجل حرف T

الحمولة القصوى لطاولات الاجتماعات ذات الـ 4 أرجل

50 كجم
2 دقيقة تشغيل / 18 دقيقة إيقاف
2.5 أمبير

أقصى مدة تشغيل
تيار الدخل للمكتب والمنضدة وطاولة الاجتماعات رجل حرف T

تيار الدخل لطاولة الاجتماعات ذات الـ 4 أرجل 3.5 أمبير
نطاق التعديل الأقصى:

عمود تلسكوبي فردي (Lift 1) 720 مم إلى 1200 مم

عمود تلسكوبي مزدوج (Lift 2) 650 مم إلى 1250 مم

طاولات الاجتماعات (حرف T ورباعية الأرجل) 720 مم إلى 1050 مم
مستوى الضجيج >60 ديسيبل (أ)

الحد الأقصى لاستهلاك الطاقة عند رفع المكتب والمنضدة وطاولة الاجتماعات حرف T
أقصى استهلاك للتيار أثناء عملية الرفع مع طاولة الاجتماعات رباعية الأرجل
استهلاك التيار في وضع الاستعداد مع المكتب والمنضدة والطاولة حرف T

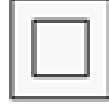
استهلاك التيار في وضع الاستعداد DMP 360
مع طاولة الاجتماعات رباعية الأرجل
لوحة التحكم لأعلى/لأسفل

اختياري (قياسي مع طاولات الاجتماعات) لوحة التحكم الذاكرة

توجد لوحة اسم الجدول (تعديل الارتفاع الكهربائي) أسفل سطح الطاولة ، بالقرب من لوحة التحكم.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول مبيت وحدة التحكم وعلى الأعمدة.

شرح رموز لوحة البيانات

عزل مزدوج. تقلل الكابلات ذات العزل المزدوج من خطر التعرض لصدمة كهربائية.	
الاستخدام في المساحات الداخلية. يشير إلى أنه غير مسموح بوضع المنتج في المناطق الخارجية.	
اقرأ دليل المشغل. للإشارة إلى وجوب قراءة دليل المشغل أو البطاقة قبل مواصلة العملية.	
دورة العمل المقدرة الحد الأقصى لوقت التنشيط (وقت التشغيل) يليه الحد الأدنى من وقت التعطيل (وقت الإيقاف) اللازم للتشغيل الآمن للأثاث	
علامة CE. ترمز إلى توافق المنتج مع متطلبات الجماعة الأوروبية من الشركة المصنعة.	
علامة UKCA. تستخدم لترمز إلى توافق المنتج مع المتطلبات المعمول بها التي تضعها شركة United Kindom على الشركة المصنعة.	
رمز إعادة التدوير. يشير إلى التوافق مع اللوائح الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقانون الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يجب التخلص من المنتجات الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية في نهاية فترة استخدامها.	

توجد علامة CE و UKCA على الجانب السفلي من سطح المكتب ويمكن رؤيتها في أي وقت.



3.2 المكونات

يتكون المنتج **Migration SE** بشكل أساسي من المكونات التالية (يتم شرح كل عنصر في الفصل الخاص به):

- سطح مكتب بأجزاء بلاستيكية لتثبيت السطح، درج جرار (اختياري)
- جهاز توقف يتحكم برمجي وآلي مع مستشعر لحماية النظام
- **مكتب Migration SE:** أعمدة مربوطة بدعامة عرضية مصنوعة من أنبوب فولاذي $25 \times 65 \times 2$ مم، شامل مسمار ضبط للأرضيات غير المستوية، أفقي (ليس بالنسبة للمزود بدرج جرار): شبكة كابلات أو أنبوب كابلات، رأسي: سلسلة كابلات مع مجرى للكابلات
- **منضدة Migration SE:** أعمدة دون دعامات، شامل مسمار ضبط للأرضيات غير المستوية، ودعامة عرضية (ملحومة)، وعين مركزية للكابلات (اختياري)، رأسي: سلسلة كابلات (للمنضدة غير المزودة بعين للكابلات)
- طاولات الاجتماعات Migration SE القابلة لتعديل الارتفاع، بتصميم رجل حرف T ورباعية الأرجل: أعمدة مربوطة بدعامات عرضية مصنوعة من أنبوب فولاذي $25 \times 65 \times 2$ مم، شامل مسمار ضبط للأرضيات غير المستوية، وشبكة كابلات، والكابلات الحلزونية، وكابلات التوصيل، وصندوق التوصيل الكهربائي البيضاوي (اختياري: صندوق واحد مع الطاولة رجل حرف T، وصندوقان مع الطاولة رباعية الأرجل)
- غطاء بلاستيكي علوي يسار/يمين
- حوامل سطح الطاولة يمين / يسار (في المنتصف مع النموذج رجل حرف T)
- جانب هيكل أفقي
- ارتفاع ثابت
- الضبط الكهربائي الاختياري للارتفاع:

- Lift 1: محرك كهربائي (720...1200)، في العمود شامل جهاز توقف بتحكم برمجي ومستشعر
- Lift 2: محرك كهربائي (650 - 1250 مم)، في العمود شامل جهاز توقف بتحكم برمجي ومستشعر
- طاولات الاجتماعات (رجل حرف T ورباعية الأرجل): محركات كهربائية (720 - 1050 مم) في الأعمدة شامل جهاز توقف بتحكم برمجي ومستشعر
- وحدة طاقة مركزية لتعديل ارتفاع الرفع
- تجهيز قياسي مع المكتب والمنضدة: لوحة التحكم لأعلى/لأسفل
- قياسي مع طاولات الاجتماعات: عدد 2 لوحة تحكم الذاكرة مع شاشتين عرض مدمجتين في سطح المكتب على اليمين واليسار لعرض الارتفاع الحالي؛ وظيفة البرمجة لارتفاعين للمكاتب
- اختياري مع المكتب والمنضدة: لوحة تحكم الذاكرة مع شاشة لعرض الارتفاع الحالي؛ وظيفة البرمجة لأربعة ارتفاعات للمكاتب

3.3 إعدادات المصنع عند التسليم

- النموذجان Lift 1 و Lift 2، والمنضدة، وطاولات الاجتماعات (رجل حرف T، ورباعية الأرجل): 800 مم

يمكنك تغيير هذه الإعدادات وفقًا لاحتياجاتك. ويمكن التعرف على الشروحات المتعلقة بكل مكون في فصل 5 الاستخدام والإعداد في صفحة 431.



3.4 الملحقات

تتوفر مجموعة كبيرة من الملحقات بمختلف المواد والأسطح والأبعاد. يرجى مراعاة الإرشادات الخاصة باستخدام المكونات والملحقات (انظر التشغيل والإعداد صفحة 1).

الملحقات التالية متوفرة للمنتج Migration SE:

المكتب:

- فاصل بارتيتو على المكتب مع مشبك حرف C
- فاصل ديفيزيو بدون إطار على المكتب مع مشبك حرف C
- فاصل ديفيزيو بدون إطار - حاجز لحماية الخصوصية وستارة أمامية لمنطقة الأرجل
- ستارة جانبية من الصلب
- ستارة أمامية من الصلب
- حامل كمبيوتر
- قضيب أوجا
- رف حقائب

المكتب المزود بلوح منزلق:

- حامل كمبيوتر فقط للمكتب المزود بلوح منزلق
- فاصل ديفيزيو بدون إطار/حاجز صوتي - حاجز لحماية الخصوصية وستارة أمامية لمنطقة الأرجل

المنضدة:

- قضيب أوجا
 - حامل كمبيوتر للمنضدة
 - فاصل ديفيزيو مركزي بدون إطار
 - فاصل بارتيتو مركزي
- للحصول على معلومات مفصلة عن مكونات النظام المتاحة والطلبات الإضافية وعمليات التسليم اللاحقة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء (انظر فصل الخدمة والصيانة في صفحة 454).

3.5 نظرة عامة على Migration SE

الرسم التوضيحي يعرض المكتب Migration SE ويوضح معلومات حول المكونات.

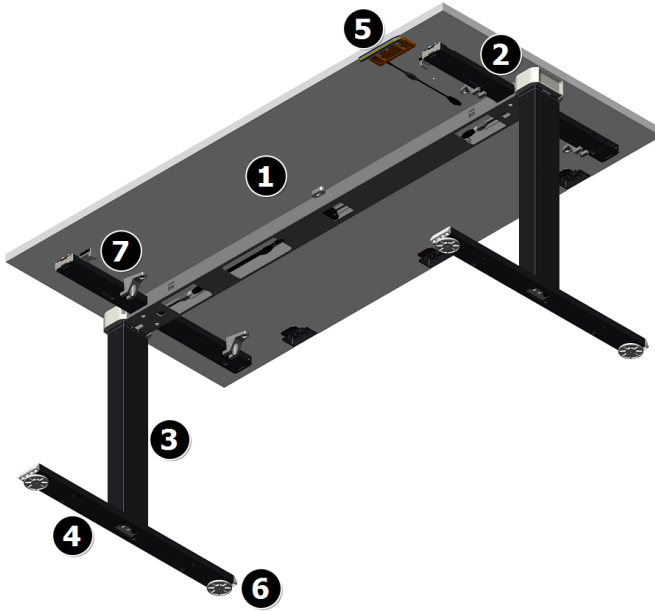


يتم شرح ضبط ارتفاع المكتب في فصل 5 /الاستخدام والإعداد في صفحة 431.



مكتب **Migration SE**، النموذجان Lift 1/2 + ارتفاع ثابت

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | سطح المكتب |
| 2 | حامل السطح (اختياري) |
| 3 | عمود تلسكوبي |
| 4 | دعامة عرضية |
| 5 | لوحة تحكم (للمكتب والمنضدة فقط) |
| 6 | مسمار ضبط لتسوية الارتفاع |



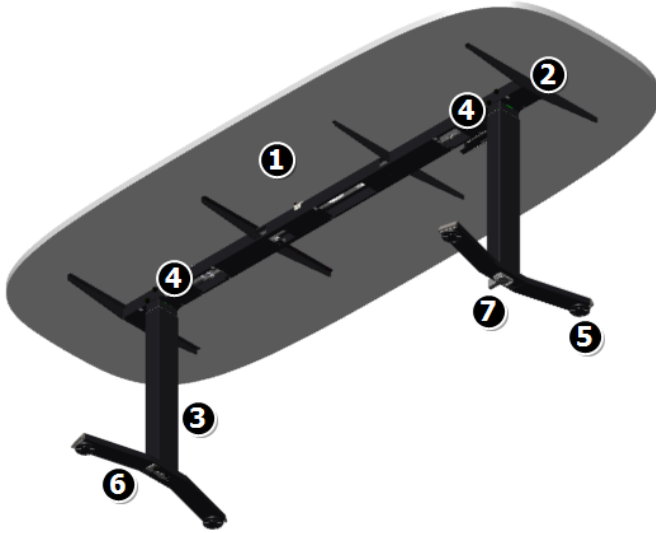
مكتب Migration SE المزود بلوح منزلق، النموذجان Lift 1/2 + ارتفاع ثابت

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 | لوح منزلق |
| 2 | حامل السطح |
| 3 | عمود تلسكوبي |
| 4 | دعامة عرضية |
| 5 | لوحة تحكم (للمكتب والمنضدة فقط) |
| 6 | مسمار ضبط لتسوية الارتفاع |
| 7 | أقفال تأمين لفتح وإغلاق اللوح المنزلق |



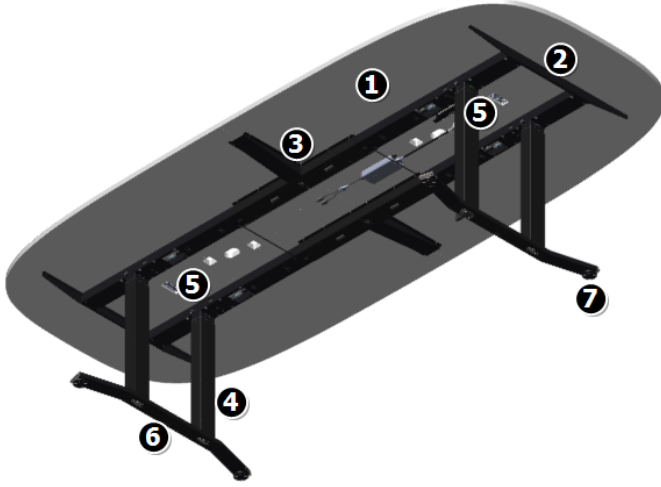
منضدة **Migration SE**، نموذج Lift 1/2

- | | |
|---|---|
| 1 | سطح المكتب |
| 2 | حامل سطح المكتب (فقط مع أسطح المكاتب بعمق 900 مم) |
| 3 | عمود تلسكوبي |
| 4 | دعامة عرضية |
| 5 | لوحة تحكم (للمكتب والمنضدة فقط) |
| 6 | مسمار ضبط لتسوية الارتفاع |



طاولة Migration SE رجل حرف T القابلة لتعديل الارتفاع

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | سطح المكتب |
| 2 | حامل السطح |
| 3 | عمود تلسكوبي |
| 4 | لوحة تحكم (مدمجة في سطح المكتب) |
| 5 | مسمار ضبط لتسوية الارتفاع |
| 6 | دعامة عرضية |
| 7 | تخفيف الشد |

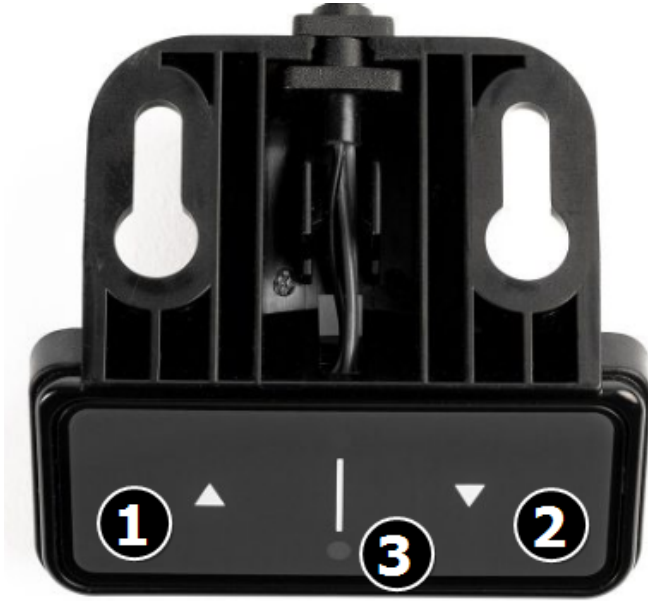


طاولة Migration SE رباعية الأرجل القابلة لتعديل الارتفاع

1	سطح المكتب
2	حامل السطح
3	دعامة ربط سطح المكتب
4	عمود تلسكوبي
5	لوحة تحكم (مدمجة في سطح المكتب)
6	دعامة عرضية
7	مسمار ضبط لتسوية الارتفاع

3.6 لوحة التحكم لأعلى/لأسفل

عادة ما توجد لوحة التحكم ذات الوظائف "لأعلى" و "لأسفل" على الجانب السفلي من سطح المكتب جهة اليمين.



لوحة التحكم لأعلى/لأسفل

- | | |
|-------------|---|
| زر "لأعلى" | 1 |
| زر "لأسفل" | 2 |
| لمبة البيان | 3 |

كابل لوحة التحكم متصل بوحدة طاقة مركزية Power Hub. وهي متواجدة أسفل سطح المكتب.



3.7 لوحة التحكم الذاكرة

باستخدام لوحة التحكم "الذاكرة" يمكن إدخال أربعة أوضاع ذاكرة مختلفة للمكتب والمنضدة، مقابل وضعين اثنين لطاولات الاجتماعات.

يتم شرح ضبط أوضاع الذاكرة في فصل 5 / الاستخدام والإعداد في صفحة 431.



لوحة التحكم الذاكرة للمكتب والمنضدة

- | | |
|------------------------|---|
| زر "الأعلى" | 1 |
| زر "الأسفل" | 2 |
| زر "1" (وضع الذاكرة 1) | 3 |
| زر "2" (وضع الذاكرة 2) | 4 |
| زر "3" (وضع الذاكرة 3) | 5 |
| زر "4" (وضع الذاكرة 4) | 6 |
| زر "حفظ" | 7 |
| الشاشة | 8 |



لوحة تحكم في الذاكرة لطاولات اجتماعات قابلة للتعديل

- | | |
|------------------------|---|
| زر "الأعلى" | 1 |
| زر "لأسفل" | 2 |
| زر "1" (وضع الذاكرة 1) | 3 |
| زر "2" (وضع الذاكرة 2) | 4 |
| زر "حفظ" | 5 |
| الشاشة | 6 |

كابل لوحة التحكم متصل بوحدة طاقة مركزية Power Hub. وهي متواجدة أسفل سطح المكتب.



3.8 الضبط الكهربائي للارتفاع

يتم شرح ضبط الكهربائي للارتفاع في فصل 5 / الاستخدام والإعداد في صفحة 431!



يتيح الضبط الكهربائي للارتفاع إمكانية الضبط والبرمجة الثابتة لأربعة ارتفاعات مثالية (أو ارتفاعين اثنين مثاليين) للمكتب (لوضعية الجلوس والوقوف). وتتكون هذه الآلية أساسًا من العناصر التالية:

- النموذج 1 Lift: محرك كهربائي 720 - 1200 مم
- النموذج 2 Lift: محرك كهربائي 650 - 1250 مم
- طاولات الاجتماعات: محرك كهربائي 720 - 1050 مم

- لوحة التحكم (لأعلى/لأسفل أو الذاكرة) للمكتب والمنضدة تتواجد دائمًا على اليسار، وبالنسبة لطاولات الاجتماعات فقط لوحة تحكم الذاكرة مع شاشة عرض مدمجة على يمين ويسار سطح الطاولة
- وحدة الطاقة المركزية لضبط الارتفاع

4 النقل والتركيب

4.1 تعليمات السلامة

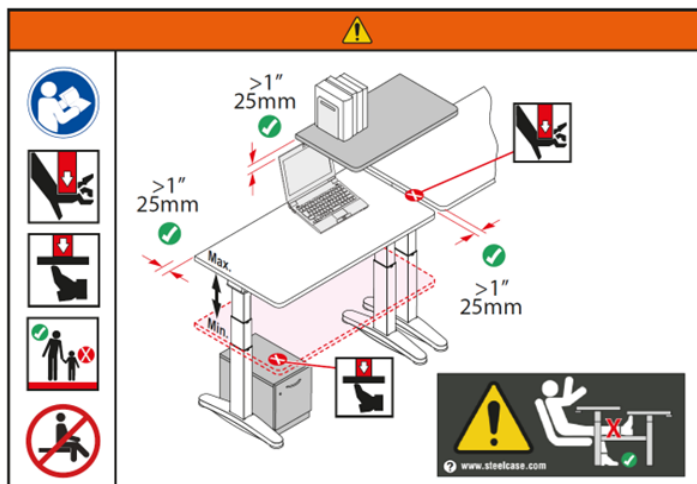
خطر



خطر السحق والقطع!

قد تتعرض أجزاء الجسم أو الأغراض للسحق أو القطع أثناء الضبط الكهربائي للارتفاع.

- حافظ على مسافة جانبية كافية (25 مم على الأقل) عن جميع الأشياء والجدران المحيطة وما إلى ذلك في نطاق الرفع بالكامل.
- ضع المكتب بحيث تكون هناك مساحة كافية لحركات الرفع وأعمال الصيانة.





تحذير

احتمال وقوع إصابات وتلفيات!

عند رفع سطح المكتب أو المكونات المركبة، فيمكن أن تُنزع مسامير التثبيت.

عند نقل المكتب أو تحريكه، فلا تمسكه، إلا من القاعدة. ▽

4.2 التخزين المؤقت

إذا تم تخزين المنتج Migration SE بشكل مؤقت قبل التركيب، فيجب استيفاء الشروط التالية:

- عبوات النقل غير تالفة
- قدرة تحمل كافية للأرضية
- أرضية جافة
- منطقة التخزين مستوية
- نطاق الحرارة +10 إلى +40 درجة مئوية
- أقصى رطوبة نسبية 80%

4.3 مراجعة المنتج عند التسليم

بعد تفريغ العبوة، يجب فحص المنتج على الفور للتأكد من تمام المنتج وعدم وجود تلفيات به. في حالة وجود أي ضرر يجب إبلاغ الشركة المصنعة في أسرع وقت.

4.4 التخلص من مواد التغليف

تتكون العبوة الخارجية من المواد التالية:

- الغلاف الخارجي من الورق المقوى
- قطع حماية الحواف من إسفنج البولي إيثيلين (PE)
- شريط التغليف من البلاستيك
- مثلثات المسافات من الورق المقوى

■ قطع حماية الأركان من البلاستيك البولي إيثيلين (PE)

■ ورق تغليف حراري من البولي إيثيلين (PE)

هذه المواد قابلة لإعادة التدوير. يرجى التأكد من فرز العبوات والمواد وفقًا لنوعها وإعادتها إلى إحدى منشآت إعادة التدوير..

4.5 التركيب

لتركيب المنتج **Migration SE**، يرجى الرجوع إلى دليل التركيب المرفق.

4.5.1 فك المنتج

يمكن فك المنتج Migration SE إلى مكوناته المجمعة جزئيًا.

قبل فك المنتج **Migration SE**:

▲ أزل جميع الأغراض الموجودة في أو على **Migration SE**.

▲ أزل جميع الملحقات من Migration SE.

4.5.2 إعادة التركيب

للتكوين، راجع تعليمات دليل التركيب المنفصل.

4.6 التوصيل الكهربائي

خطر



الجهد الكهربائي على الكابلات التالفة أو الوصلات المفكوكة!

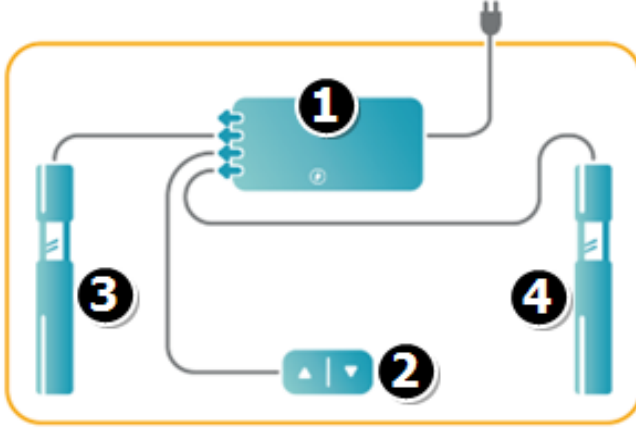
قد يؤدي التلامس مع الجهد الكهربائي إلى حدوث إصابات خطيرة أو إلى الوفاة لا قدر الله جراء الصدمة الكهربائية!

▲ افحص المعدات الكهربائية بانتظام بحثًا عن أية تلفيات وأصلحها إن وجدت.

▲ يجب استبعاد الكابلات التالفة والوصلات المفكوكة على الفور.

▲ لا يجوز فصل وصلات المقابس أو توصيلها، إلا في غياب التيار الكهربائي.

يجب أن يسهل الوصول إلى قابس المكتب في جميع الأوقات!



رسم تخطيطي للتوصيلات الكهربائية باستخدام منصة Migration SE كمثال

- | | |
|----------------------|---|
| وحدة الطاقة المركزية | 1 |
| لوحة التحكم | 2 |
| محرك كهربائي | 3 |
| محرك كهربائي | 4 |

4.6.1 إعداد المنتج

يتطلب تركيب المنتج واستخدامه تخطيطاً تفصيلياً.

يتم تسليم المكونات المجمعة جزئياً من المنتج Migration SE قبل الشركة المصنعة مباشرة.

ويجب أن يستوفي موقع التركيب المتطلبات التالية:

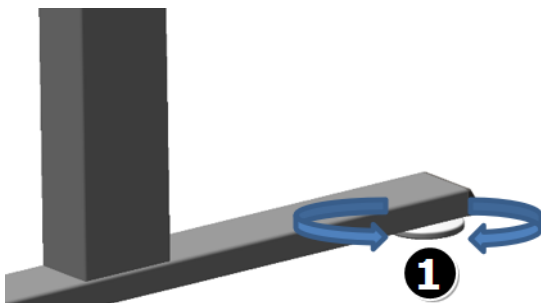
- قدرة تحمل كافية للأرضية
- منطقة التخزين مستوية
- نطاق الحرارة +5 إلى +35 درجة مئوية

- أقصى رطوبة نسبية 80% أقصى رطوبة نسبية 80% أقصى رطوبة نسبية 80%

4.6.2 تسوية الارتفاع

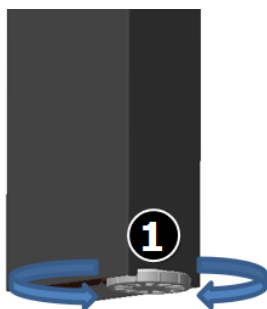
لضبط المنتج على الأرضيات غير المستوية، يمكنك رفع كل قدم حتى 10 مم باستخدام مسمار الضبط.

ينطبق ما يلي على المكتب بعد إعداده: قبل ضبط الارتفاع، قم بإزالة أية أغراض من على سطح المكتب.



منضدة Migration SE، والمنضدة ذات الدرج الانزلاقي، وطاولات الاجتماعات حرف T ورباعية الأرجل القابلة لتعديل الارتفاع تسوية الارتفاع

1 مسمار ضبط



تسوية ارتفاع منضدة Migration SE

1 مسمار ضبط

5 الاستخدام والإعداد

5.1 تعليمات السلامة

لا يجوز استخدام المنتج **Migration SE** وتشغيله، إلا إذا كان سليماً تماماً من الناحية التقنية وطبقاً لتعليمات الاستخدام.

قبل تعديل ارتفاع المكتب، تأكد مما يلي:

- يجب أن يكون سطح المكتب مستويًا. المستوية ، اضبط الارتفاع باستخدام براغي الضبط الموجودة على القدمين. إذا كان سطح المكتب لا يزال غير مستوي ، فمن الضروري إجراء إعادة تعيين يدوي لسطح المكتب:

بالنسبة إلى لوحة التحكم لأعلى / لأسفل ، يرجى الرجوع إلى . *لوحة التحكم لأعلى/لأسفل* في صفحة 435

بالنسبة إلى لوحة التحكم في الذاكرة ، ارجع إلى *لوحة التحكم في الذاكرة* في صفحة 438

- يجب ألا يتواجد أشخاص أو أغراض (مثل الأبواب أو النوافذ المفتوحة) في حيز الرفع.
- لا يجوز أن يتواجد أي شخص فوق المكتب.
- يجب عدم تجاوز الحد الأقصى للتحميل المسموح به على المكتب.

احترس



نقطة انحشار وتعثر عند سياج Migration SE!

احتمال وقوع إصابات طفيفة وتلفيات مادية.

- احرص على فتح السياج وإغلاقه بعناية.
- اخطو بحذر فوق أقدام السياج.
- لا تقم بتخزين أي أشياء في السياج.



ملصق أمان السياج Migration SE Fence

خطر



خطر الصدمات الكهربائية بفعل الجهد الكهربائي!

قد يؤدي التلامس مع الجهد الكهربائي إلى حدوث إصابات خطيرة أو إلى الوفاة لا قدر الله جراء الصدمة الكهربائية!

- ▶ لا تقم بفك أو إدخال توصيلات القابس، إلا بعد فصل التيار الكهربائي.
- ▶ يحظر فتح العلب الخاصة بالمكونات التالية:
 - وحدة الطاقة المركزية
 - وحدة التحكم والأعمدة
- ▶ يحظر وضع أية سوائيل على الطبق الفلين الموجود في علبة الكهرباء البيضاء.

خطر**جهد كهربائي!**

قد تتعرض الأجزاء المعدنية بالمكتب للجهد الكهربائي في حالة تلف الكابلات أو وجود توصيلات حية.

لا تقم بتأريض الأجهزة الكهربائية في هيكل المكتب. ▽

تحذير**إصابات وأضرار!**

عند رفع سطح المكتب أو المكونات المركبة، فيمكن أن تُنزع مسامير التثبيت.

عند نقل المكتب أو تحريكه، فلا تمسكه، إلا من القاعدة. ▽

يحظر تجاوز الوزن المسموح على حامل الكمبيوتر. ▽

تأكد من أن كابلات التوصيل الخاصة بجميع الأجهزة الموجودة على المكتب طويلة بما يكفي.

**5.2 تعديل ارتفاع المنتج**

يتم تعديل ارتفاع المنتج Migration SE عن طريق عملية رفع كهربائية انسيابية في النموذجين Lift 1 و Lift 2 وكذلك طاوولات الاجتماعات. بالنسبة لنموذج Fix (للمكتب فقط)، لا يتم توفير تعديل مباشر للارتفاع.



بيئة العمل: الارتفاع الأمثل للمكتب

يعد تحديد الارتفاع المثالي للمكتب (ارتفاع الجلوس) أمرًا بالغ الأهمية للجلوس الصحيح في مكان العمل. ارتفاع المكتب الذي سيتم اختياره لمكان العمل يمكن تحديده وفقًا لتحليل مكان العمل (على سبيل المثال وفقًا لقانون السلامة والصحة المهنية، واللائحة الألمانية للعمل مع شاشات العرض، ولوائح الوقاية من الحوادث). راجع أيضًا معلومات [DGUV 215-410 "الكمبيوتر ومحطات العمل المكتبية"](#) - إرشادات للتصميم" من الصفحة 51 ، الفصل 8.3.1 طاولة العمل / سطح العمل.

5.2.1 نموذج Fix

ارتفاع المكتب ثابت 740 مم. باستثناء تعديل الارتفاع للأرضيات غير المستوية، فإنه لا يمكن تعديل ارتفاع المكتب.

5.2.2 النموذجان 1 Lift و 2 Lift وطاولات الاجتماعات

يمكن ضبط ارتفاع المنتج Migration SE بشكل انسيابي بواسطة محرك كهربائي إلى ارتفاع من 720 مم إلى 1200 مم (نموذج 1 Lift) أو من 650 مم إلى 1250 مم (نموذج 2 Lift)، أو من 720 مم إلى 1050 مم (نموذج طاولة الاجتماعات).

قبل الاستخدام لأول مرة، تأكد من:

- تم تركيب المنتج بشكل صحيح
- لوحة التحكم متصلة بوحدة الطاقة المركزية.
- تمت مراعاة جميع لوائح السلامة.

لتوصيل التيار:

▲ أدخل قابس التيار الكهربائي في مقبس 220/230 فولت.



قبل بدء التشغيل لأول مرة، من الضروري إجراء إعادة تعيين يدوية. بالنسبة إلى لوحة التحكم لأعلى/لأسفل، انظر .
لوحة التحكم لأعلى/لأسفل أدناه، وبالنسبة للوحة التحكم الذاكرة، انظر لوحة التحكم الذاكرة في صفحة 438.

5.2.3. لوحة التحكم لأعلى/لأسفل

توجد لوحة التحكم في الجانب السفلي من المكتب جهة اليمين أو اليسار.



لوحة التحكم نموذج لأعلى/لأسفل

ملحوظة



ضرر محتمل للوحة التحكم!

- ❑ لا تتكئ على لوحة التحكم.
- ❑ لا تضع أية أشياء على لوحة التحكم.
- ❑ لا تسكب سوائل على لوحة التحكم.

ضبط الارتفاع - لوحة التحكم لأعلى/لأسفل

1. اضغط على زر "لأعلى أو لأسفل" للوصول إلى ارتفاع المكتب المطلوب.
- = يتحرك سطح المكتب لأعلى أو لأسفل.
2. اترك زر "لأعلى أو لأسفل".

ضبط الارتفاع - لوحة التحكم لأعلى/لأسفل

✓ يتوقف سطح المكتب عند النقطة المطلوبة. تعرض الشاشة ارتفاع المكتب.

إعادة ضبط اليدوي للمكتب

إذا تم توصيل المكتب بمصدر الطاقة، فانتظر 5 ثوانٍ.

1. اضغط مطولاً على الزر "لأسفل".
= يتم الوصول إلى الوضع النهائي.
2. ثم اضغط زر "لأسفل" لمدة 3 ثوانٍ على الأقل.
= تبدأ عملية إعادة الضبط والتهيئة.
3. اضغط على زر "لأعلى" بعد انتهاء عملية إعادة الضبط والتهيئة.
✓ يتم الوصول إلى الارتفاع المطلوب.

إذا تركت لوحة التحكم قبل اكتمال العملية، فستتوقف عملية إعادة الضبط اليدوي ويجب أن تبدأ مرة أخرى.

**تقييد إمكانية ضبط الارتفاع**

يمكن أن تقيّد هذه الإعدادات نطاق حركة سطح المكتب (على سبيل المثال، إذا كانت هناك قاعدة متحركة أسفل الطاولة أو رف أعلاها). تصبح أوضاع إيقاف القاعدة هي الموضع النهائي الأدنى الجديد، وأوضاع إيقاف الرف هو الموضع النهائي العلوي الجديد.

1. تحريك المكاتب باتجاه النصف السفلي أو النصف العلوي من منطقة الحركة باستخدام الزرين "لأعلى" أو "لأسفل".
2. اضغط على زر "لأعلى" و"لأسفل" في نفس الوقت لمدة 10 ثوانٍ.
✓ يتم حفظ الوضع.

إعادة ضبط إعدادات المصنع

يمكنك استخدام هذه الوظيفة لإعادة ضبط النظام على إعدادات

إعادة ضبط إعدادات المصنع

المصنع.

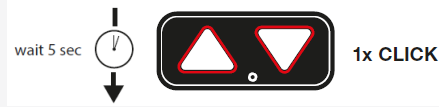
1. ابحث عن وحدة التحكم لإعادة ضبطها.



2. اضغط على الزر "لأسفل" ثلاث ضغطات قصيرة (ثم اتركه):



3. اضغط على الزرين "لأعلى"، و"لأسفل" معًا:



4. انتظر 5 ثوان، ثم اضغط مطولاً على الزر "لأسفل" إلى أن ينطفئ الضوء الأخضر.



✓ تمت الآن إعادة ضبط النظام إلى إعدادات المصنع.



امسحني! : فيديو لإعادة ضبط المصنع

5.2.4 لوحة التحكم الذاكرة

باستخدام لوحة التحكم "الذاكرة" يمكن إدخال أربعة أوضاع ذاكرة مختلفة للمكتب والمنضدة، مقابل وضعين اثنين لطاولات الاجتماعات. وتنطبق جميع إرشادات التشغيل التالية على كلتا لوحتي التحكم.



نموذج لوحة التحكم الذاكرة للمكتب والمنضدة



نموذج لوحة التحكم الذاكرة لطاولات الاجتماعات

ملحوظة



ضرر محتمل للوحة التحكم!

- ▶ لا تتكئ على لوحة التحكم.
- ▶ لا تضع أية أشياء على لوحة التحكم.
- ▶ لا تسكب سوائل على لوحة التحكم.

ضبط الارتفاع - لوحة التحكم الذاكرة

1. اضغط على زر "أعلى أو أسفل" للوصول إلى ارتفاع

ضبط الارتفاع - لوحة التحكم الذاكرة

المكتب المطلوب.

= يتحرك سطح المكتب لأعلى أو لأسفل.

2. اترك زر **„لأعلى أو لأسفل“**.

✓ يتوقف سطح المكتب عند النقطة المطلوبة. تعرض الشاشة ارتفاع المكتب.

إعادة الضبط اليدوي للمكتب

إذا كان المكتب موصلاً بمصدر الطاقة، فانتظر 5 ثواني.

1. اضغط مطولاً على الزر **"لأسفل"**.

= يتم الوصول إلى الوضع النهائي.

2. ثم اضغط زر **„لأسفل“** لمدة 3 ثواني على الأقل.

= تبدأ عملية إعادة الضبط والتهيئة.

3. اضغط على زر **„لأعلى“** بعد انتهاء عملية إعادة الضبط والتهيئة.

✓ يتم الوصول إلى الارتفاع المطلوب.

تحديد أوضاع الحفظ1. اضغط على الزر **„لأعلى“** أو **„لأسفل“** للوصول إلى الارتفاع المطلوب.

= تعرض الشاشة ارتفاع المكتب (على سبيل المثال 73 سم).

2. اضغط على زر **„SAVE“**.3. اضغط على **„زر وضع الذاكرة“** المطلوب (مثال زر **„2“**)= تعرض الشاشة **S 2**.

✓ بعد حوالي ثانيتين، تعرض الشاشة ارتفاع المكتب.

استدعاء أوضاع الذاكرة1. اضغط مطولاً على وضع الذاكرة المقابل (على سبيل المثال، زر **„1“** أو زر **„2“**).

✓ يتم تحريك سطح المكتب حتى الوصول إلى ارتفاع سطح

استدعاء أوضاع الذاكرة

المكتب المحفوظ. إذا تركت الزر قبل الوصول إلى وضع الذاكرة، فسيتوقف المكتب.

تقييد إمكانية ضبط الارتفاع

يمكن أن تقيّد هذه الإعدادات نطاق حركة سطح المكتب (على سبيل المثال، إذا كانت هناك قاعدة متحركة أسفل الطاولة أو رف أعلاها). تصبح أوضاع إيقاف القاعدة هي الموضع النهائي الأدنى الجديد، وأوضاع إيقاف الرف هو الموضع النهائي العلوي الجديد.

1. تحريك الطاولة إلى النصف السفلي أو النصف العلوي من نطاق الحركة.
2. اضغط على زر **"SAVE"** لمدة 10 ثوانٍ
- ✓ يتم حفظ الوضع.

تغيير الوحدة المعروضة - سم / بوصة

1. اضغط في نفس الوقت على الأزرار **"1"**، و **"2"**، و **"لأعلى"** لمدة ثلاث ثوانٍ ثم اتركها.
- = تعرض الشاشة حرف **S** ورقمًا، على سبيل المثال **S 7**.
2. اضغط على زر **"لأعلى"** إلى أن يتم عرض **S 5** على الشاشة.
- = تعرض الشاشة **S 5**.
3. اضغط على زر **"SAVE"**.
- ✓ إذا تم ضبط الشاشة مسبقًا على السنتيمتر (سم)، فسيتم تغييرها الآن إلى البوصة، والعكس صحيح.

إعادة ضبط إعدادات المصنع

يمكنك استخدام هذه الوظيفة لإعادة ضبط النظام على إعدادات المصنع.

1. اضغط مطولاً على الأزرار **"1"**، و **"2"**، و **"لأعلى"** (لمدة 3 ثوانٍ).



إعادة ضبط إعدادات المصنع

= تعرض الشاشة: **S 0**2. اضغط على زر **"SAVE"** لوهلة قصيرة.= تعرض الشاشة: **S 0** يومض.3. انتظر 3 ثوان: اضغط على زر **"لأسفل"**، إلى أن ينخفض المكتب بشكل كامل.

= المكتب الآن في الوضع الأدنى.

1. اضغط على زر **"لأعلى"**.

✓ تمت الآن إعادة ضبط النظام إلى إعدادات المصنع.



امسحني! : فيديو لإعادة ضبط المصنع

لا يجوز تنفيذ الإجراء التالي لإبطال/تنشيط مستشعر
LOGICisp إلا بواسطة موظفين متخصصين، كمدير المنشأة
على سبيل المثال!



تنشيط/إبطال مستشعر LOGICsip

1. اضغط مطولاً على الأزرار "1"، و"2"، و"لأعلى" لمدة 5 ثوانٍ.
= تعرض الشاشة حرف S مع رقم (مثال: S4).
2. اضغط مطولاً على زر "لأعلى" أو "لأسفل" إلى أن تقوم الشاشة بعرض S3.
= تعرض الشاشة S3.
3. اضغط على زر "SAVE".
= تعرض الشاشة ON أو OFF.
4. اضغط على زر "SAVE" مرة أخرى للتأكيد.
✓ تم حفظ إعدادات LOGICsip.

5.3 اللوح المنزلق

المنتج Migration SE متاح أيضاً بلوح منزلق اختياري. يتيح اللوح المنزلق الوصول بسهولة أكبر إلى أنبوب الكابلات من أعلى المكتب.

تأكد من أن كابلات التوصيل الخاصة بجميع الأجهزة الموجودة على المكتب طويلة بما يكفي.

لا يجوز تشغيل اللوح المنزلق (سحبه للخارج أو دفعه للداخل) إلا من قبل فنيين معتمدين ومدربين. يحظر التشغيل من قبل المستخدم!

**تحذير****خطر الانسحاق باللوحة المنزلقة!**

أثناء عملية الانزلاق، يمكن أن تنسحق اليدين والأصابع بين اللوح المنزلق وحوامل اللوح.

- ▶ لا يجوز تشغيل اللوح المنزلق إلا بواسطة فنيين معتمدين ومدربين!
- ▶ أبعد يديك وأصابعك عن حوامل اللوح ومواقع الخطر الأخرى.

5.3.1 افتح اللوح المنزلق

1. افتح أفعال تأمين اللوح على الجانبين.
2. اسحب اللوح المنزلق للخارج حتى يتوقف.

5.3.2 أغلق اللوح المنزلق

1. ادفع اللوح المنزلق للداخل حتى النهاية.
2. أغلق أفعال تأمين اللوح على الجانبين.

6 الأخطاء والأعطال

6.1 تعليمات السلامة

ينطبق ما يلي على استكشاف الأخطاء وإصلاحها:

خطر



خطر الصدمات الكهربائية بفعل الجهد الكهربائي!

قد يؤدي التلامس مع الجهد الكهربائي إلى حدوث إصابات خطيرة أو إلى الوفاة لا قدر الله جراء الصدمة الكهربائية!

لا تقم بفك أو إدخال توصيلات القابس، إلا بعد فصل التيار الكهربائي.

يحظر فتح العلب الخاصة بالمكونات التالية:

- وحدة الطاقة المركزية
- الأعمدة
- وحدة التحكم

ملحوظة



احتمال حدوث تلف في المعدات الكهربائية!

لا تستخدم كابل التوصيل الكهربائي لسحب القابس من المقبس.

6.2 رسائل الخطأ التي تظهر على شاشة لوحة التحكم لأعلى/الأسفل والذاكرة.

إذا كانت هناك أية أعطال في تشغيل المكتب، فيرجى التحقق مما إذا كان التشغيل قد تم وفقًا لتعليمات دليل التشغيل. في معظم الحالات تكون هذه هي الطريقة التي يمكن بها العثور على الخطأ وتصحيحه.

يتم عرض بعض الأخطاء التي قد تحدث في لوحة التحكم لأعلى/الأسفل من خلال لمبة البيان، وفي لوحة التحكم الذاكرة من خلال الشاشة.

الجدول التالية سوف تساعدك في إيجاد السبب وتصحيح الخطأ.

6.3 رسائل الخطأ

الجدول التالية سوف تساعدك في إيجاد السبب وتصحيح الخطأ.

6.3.1 جدول رسائل خطأ لوحة التحكم لأعلى/لأسفل

البيان / الكود	الرسالة	الإجراءات المطلوبة
لا يوجد ضوء	طبيعي	النظام يعمل بشكل يمكن استخدام نظام DM كالمعتاد
	النظام غير متصل بشكل صحيح	يمكن العثور على تعليمات التوصيل الصحيح في دليل نظام DM
		اترك جميع الأزرار وانتظر 5 ثوان، ثم حاول تكرار الإجراء.
		افصل نظام DM من مصدر الطاقة.
		(عند استخدام وحدة طاقة مركزية (Power Hub)، افصل الوحدة من مصدر الطاقة. افحص مصدر الطاقة من حيث السخونة الزائدة. ودعه يبرد إذا لزم الأمر. تحقق من جميع توصيلات الكابلات وأعد توصيل النظام.
اللمبة الحمراء تومض	تحذير - خطأ في النظام	في حالة استمرار المشكلة:
		■ قم بإجراء "إعادة الضبط اليدوي".
		■ اتصل بـ LOGICDATA.

البيان / الكود	الرسالة	الإجراءات المطلوبة
اللمبة تومض باللون الأخضر	يبدأ النظام يتم إعادة ضبط النظام تم تجاوز زمن التشغيل	انتظر حتى تتوقف لمبة الدايود عن الوميض.. لا تضغط على أية أزرار! ارفع العائق من نظام المكتب.. أزل الأحمال غير الضرورية من على سطح المكتب.. يمكن استخدام نظام DM كالمعتاد.

6.3.2 جدول رسائل خطأ لوحة التحكم الذاكرة

البيان / الكود	الرسالة	الإجراءات المطلوبة
HOT	تم تنشيط الحماية من السخونة الزائدة.	انتظر حتى تبرد المكونات الساخنة.
ISP	اكتشف النظام تصادمًا.	حرر جميع الأزرار وانتظر حتى تكتمل وظيفة التشغيل العكسي.
CON ثم ERR	استشعر النظام خطأ في الاتصال.	اترك جميع الأزرار وانتظر 5 ثوان. ثم أعد المحاولة.
ERR gefolgt FEHLERNUMMER	حدث خطأ داخلي.	افصل مصدر الطاقة عن وصلة التيار الكهربائي. ثم افصل النظام عن مصدر الطاقة. أعد توصيل النظام واستخدمه كالمعتاد.
C2	تيار زائد بالمحرك	اقرأ الجدول التالي لتحديد الحل الصحيح لرمز الخطأ المعروض.
C11	لا يمكن تحقيق السرعة.	اترك جميع الأزرار وانتظر 5 ثوان.
C13	انخفاض جهد التيار	ثم أعد المحاولة.

البيان / الكود	الرسالة	الإجراءات المطلوبة
	المستمر.	5 ثوان. ثم أعد المحاولة.
		افصل مصدر الطاقة عن وصلة التيار الكهربائي. ثم افصل النظام عن مصدر الطاقة. أعد توصيل النظام واستخدمه كالمعتاد.
C17	خطأ في الإقران.	إذا لم يكن ذلك ممكنًا، فقم بإجراء إعادة ضبط المصنع.
C19	تم توصيل عدد كبير جداً من المحركات أو عدد قليل جداً منها.	قم بتوصيل العدد الصحيح من المحركات (كما هو محدد في الإعداد).
C22	تحميل زائد على مصدر الطاقة.	اترك جميع الأزرار وانتظر 5 ثوان. ثم أعد المحاولة.

7 الصيانة

7.1 تعليمات السلامة

لا يجوز تنفيذ جميع أعمال الصيانة والإصلاح، إلا من قبل فنيين مؤهلين ومعتمدين.



لا تستخدم سوى الأدوات المناسبة لكل نشاط.



في حالة تلف سلك التيار، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو فني مؤهل مماثل لتجنب المخاطر.



7.2 أعمال صيانة

7.2.1 الفحص الوظيفي

يجب مراعاة الفحص الوظيفي المحدد وأعمال الصيانة الناتجة. يجب فحص مكونات المنتج Migration SE على فترات منتظمة للتأكد من سلامتها الوظيفية. يجب إيلاء أهمية خاصة لفحص التوصيلات الكهربائية بالنظر:

خطر**جهد كهربائي!**

قد يؤدي التلامس مع الجهد الكهربائي إلى حدوث إصابات خطيرة أو إلى الوفاة لا قدر الله جراء الصدمة الكهربائية!

لا تقم بفك أو إدخال توصيلات القابس، إلا بعد فصل التيار الكهربائي.

يحظر فتح العلب الخاصة بالمكونات التالية:

- وحدة الطاقة المركزية
- الأعمدة
- لوحة التحكم

تحذير**خطر التعرض لإصابات شخصية!**

يمكن أن يؤدي رفع سطح المكتب أو خفضه عن غير قصد إلى حدوث إصابات شخصية.

لأعمال الصيانة على جميع المكونات غير الكهربائية للمكتب، افصل وصلة تعديل الارتفاع من مصدر الطاقة.

تحذير**خطر حدوث إصابات شخصية!**

عند رفع سطح المكتب أو المكونات المركبة، فيمكن أن تُنزع مسامير التثبيت.

عند نقل المكتب أو تحريكه، فلا تمسكه، إلا من القاعدة.

ملحوظة



ضرر محتمل لآلية الرفع!

القيم المحفوظة في وحدة الطاقة المركزية لا تتطابق مع الإعدادات الخاصة بوحدة الطاقة المركزية لمكتب آخر

بعد فك المكتب بغرض النقل على سبيل المثال:

- ▼ يجب تجميع الإطارين الجانبيين دائماً مع حامل سطح المكتب الخاص بنفس المكتب.
- ▼ لذا يرجى ملاحظة تعليمات التركيب المنفصلة!

ملحوظة



قد يؤدي استخدام قطع غيار غير معتمدة إلى حدوث تلفيات بالمنتج.

- ▼ لا يجوز استخدام سوى المكونات المعتمدة من شركة Steelcase كقطع غيار. يجب أن يتم تركيب الأجزاء الأخرى بالتنسيق مع شركة Steelcase.
- ▼ يرجى الالتزام بالمواعيد المحددة للصيانة والفحص.



■ يجب فحص المعدات الكهربائية للمكتب بانتظام.
يجب إزالة الوصلات المفكوكة والكابلات التالفة على الفور.

■ لا يجوز فصل وصلات المقابس أو توصيلها، إلا في غياب التيار الكهربائي.

■ يجب أن يسهل الوصول إلى قابس المكتب في جميع الأوقات.

قبل تعديل ارتفاع المكتب، تأكد من أن سطح المكتب مستوي، إذا كانت الأرضية غير مستوية، فقم بمساواة سطح المكتب باستخدام مسامير الضبط الموجودة في الأقدام.

تأكد من عدم وجود أغراض في نطاق حركة عمود الرفع!

المواعيد	مكان الفحص	الفحص الوظيفي	الحالة المطلوبة	الإجراء (إذا لزم الأمر)
عند التركيب	أجزاء الإطار	وضع عمود الرفع	أعمدة الرفع مدخلة بالكامل ومثبتة في الهيكل الأثني	قم بفك المسامير، وأدخل أعمدة الرفع بشكل صحيح (في اتجاه الكابل!)، ثم اربط المسامير
قبل كل تعديل للارتفاع	الحيز المجاور للمكتب مباشرة	تحقق من مسافة الأمان	لا توجد أغراض في نطاق الرفع	أزل الأغراض
	سطح المكتب	تحقق من الاستواء الأفقي	أفقي	قم بمساواة مسامير الضبط الموجودة بالأقدام
	توصيلات خطوط التغذية بالكهرباء (الكابلات)	تحقق من وجود تلف في العزل	لا يوجد ضرر	تغيير الوصلات
دورياً	عزل خطوط التغذية بالكهرباء (الكابلات)	تحقق من وجود تلف في العزل	لا يوجد ضرر	تغيير الكابل
	محيط خطوط التغذية بالكهرباء (الكابلات)	تحقق من المسافة إلى الأغراض الساخنة (مثل الأجسام الساخنة)	المسافة كافية	أنشئ مسافة

7.3 إخلاء المسؤولية

لا تتحمل شركة Steelcase أي مسؤولية أو ضمان في الحالات التالية (انظر المسؤولية):

- الفحص غير الكافي لمكونات المنتج (الفحوصات الوظيفية).
- الصيانة غير السليمة.

- الصيانة بواسطة طرف خارجي.
- الصيانة من قبل فنيين غير مؤهلين.
- استخدام مكونات وقطع مهائية غير موردة من قبل شركة Steelcase.
- التعديلات غير المسموح بها على المنتج، سواء على تصميمه أو طريقة تنفيذه.
- أخطاء التشغيل المتعمدة.
- الاستخدام في غير الأغراض المحددة (انظر الاستخدام في الأغراض المحددة صفحة 1).

7.4 التنظيف والعناية

ملحوظة



يمكن للرطوبة أن تلحق الضرر بلوحة التحكم ووحدة الطاقة المركزية!

- ▼ حافظ على لوحة التحكم خالية من الرطوبة والبلل.
- ▼ حافظ على وحدة الطاقة المركزية خالية من الرطوبة والبلل.

تأكد من استخدام وسائل العناية والتنظيف المناسبة لكل مادة (الخشب، البلاستيك، المعادن، إلخ).

- ▼ نظف سطح المكتب بانتظام وفي حالة اتساخه.
- ▼ نظف بانتظام المكونات الظاهرة وغير الظاهرة (بما في ذلك الملحقات) باستخدام وسائل التنظيف المناسبة لكل مادة.
- نوصي بإزالة التآكل بعناية على أعمدة الرفع باستخدام "محاة الأوساخ (إسفنجة سحرية ، إسفنجة محاة ، إلخ)".

8 التخلص من المنتج

في حالة الرغبة في فك المنتج Migration SE والتخلص منه بشكل دائم، فيرجى اتباع الخطوات التالية:

▲ فصل المكتب عن مصدر الطاقة الكهربائية

▲ فصل الأجزاء المفكوة إلى

– مكونات قابلة لإعادة الاستخدام

– ومواد يمكن التخلص منها (خشب، معدن، بلاستيك، إلخ).

واحرص على إرسالها إلى إحدى منشآت إعادة التدوير. ويرجى مراعاة جميع اللوائح الإقليمية السارية في هذا الصدد.

في حالة الفك، اطلب من الشركة المصنعة التعليمات الخاصة بإعادة التدوير.

9 الخدمة والصيانة

التسليم

يتم تسليم المكتب نيابة عن الشركة المصنعة.

الإصلاحات وقطع الغيار

قطع الغيار الأصلية والملحقات متوفرة لدى الشركة المصنعة.
إذا تعذر إصلاح أية أخطاء أو تلفيات، فيرجى الاتصال بخدمة العملاء:

Steelcase GmbH

Brienner Strasse 42

Munich 80333

GERMANY

LineOne EMEA

هاتف: +49 (0) 80 31 405 – 111

بريد إلكتروني:

lineone-de@steelcase.com DE

lineone-en@steelcase.com EN

lineone-fr@steelcase.com FR

posventaspain@steelcase.com ES

معلومات النشر

الجهة المصنعة

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 Munich, Germany

هاتف: +49 (0) 8031 405-0

فاكس: +49 (0) 8031 405-100

بريد إلكتروني: info@steelcase.com

موقع الإنترنت: www.steelcase.com

حقوق النشر

لا يجوز نقل أية مقتطفات أو نسخ إلى أطراف ثالثة أو استخدامها في أي شكل صحفي آخر دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من شركة Steelcase.

وهي تخضع -كجزء من الوثائق الفنية- لقانون حقوق النشر الساري في دولة ألمانيا.

المسؤولية

لا تتحمل شركة Steelcase أية مسؤولية في إحدى الحالات التالية أو العديد منها:

- استخدام المنتج بشكل مخالف للتعليمات.
- استخدام المنتج بشكل يتجاوز نطاق الغرض منه ككثاث مكتبي.
- تشغيل المنتج بتجهيزات حامية وسلامة تالفة أو غير سليمة من الناحية الوظيفية.
- التركيب غير الصحيح من قبل فنيين غير معتمدين.
- استخدام مكونات وقطع مهربة غير موردة من قبل شركة Steelcase. في حالة شراء قطع من الخارج، فليس هناك ما يضمن أنها مصممة ومصنعة لتحمل الضغط وتوفير الأمان اللازم للمنتج.
- المخططات التصميمية من أطراف ثالثة، والتي تؤدي بشكل واضح إلى إساءة استخدام المنتج.
- التعديلات غير المسموح بها على المنتج، سواء على تصميمه أو طريقة تنفيذه.
- التحميل على المنتج بما يتجاوز حدود التحميل المحددة من قبل الشركة المصنعة.
- الصيانة غير الصحيحة، والصيانة من قبل أطراف خارجية، والصيانة من قبل فنيين غير مؤهلين.
- الفحص غير الكافي لمكونات المنتج (القحوصات الوظيفية).
- التخلص من المنتج أو العبوة بشكل غير سليم أو عدم إرساله إلى إحدى منشآت إعادة التدوير.
- إعادة البيع لأطراف ثالثة مع عدم تسليم دليل التشغيل مع المنتج.
- الكوارث الناجمة عن تأثير أجسام خارجية والقوة القاهرة.

عند القيام بأعمال التجميع والصيانة والتخلص المكثفة، فيجب استدعاء فنيين متخصصين في إجراء هذه المهام.

